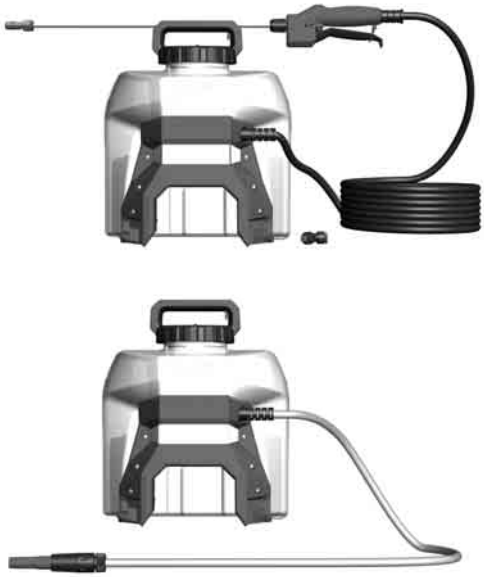
Nothing but **HEAVY DUTY.**™



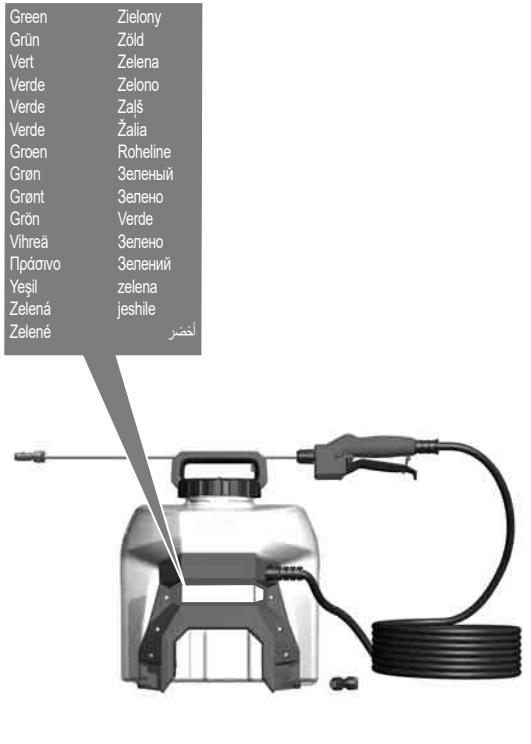


M18 BBPFP2
M18 BBPFP2-CST
M18 BBPFP2-WST

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	42
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	46
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	50
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	54
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	58
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	62
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	66
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	70
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	74
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	78
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	82
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	86
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	90
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	94
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	98
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	102
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	106
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	110
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	114
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	118
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	122
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	126
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	130
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	134
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	138
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	142
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	146
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	150
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	154
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	لصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	لصفحة	161







M18 BBPFP2

Powered Base
Basisgerät mit Wechselakku
Appareil de base avec batterie
Unità base alimentata
Base con alimentación por acumulador
Unidade básica com bateria intercambiável
Basisapparaat met wisselaccu
Basisenhed med batteri
Basisapparat med oppladbart batteri
Basprodukt med utbytesbatteri
Peruslaite vaihtoakun kanssa
Βασική συσκευή με αποσπώμενη μπαταρία
Kartuş akülü temel cihaz
Základní přístroj s výměnným akumulátorem
Základný prístroj s výmenným akumulátorom
Jednostka podstawowa z wymiennym akumulatorem
Alapkészülék cserélhető akkuval
Osnovna naprava z akumulatorsko baterijo
Matična naprava sa promijenjivim akumulatorom
Pamatierīce ar maiņas akumulatoru
Pagrindinis įrenginys su keičiamaja baterija
Põhiseade koos akuga
Базовый блок со сменным аккумулятором
Основен уред със сменяема акумулаторна батерия
Bază alimentată electric
Основен уред со заменлива батерија
Базовий пристрій зі змінним акумулятором
Osnovni uređaj sa zamenskim akumulatorom
Pajisja bazë me bateri të këmbyeshme
قاعدة الجهاز مع البطارية



M18 BBPFP2-CST

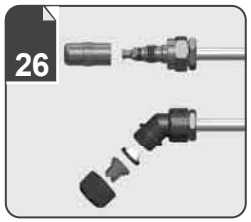
Chemical tank
Chemikalientank
Réservoir de produit chimique
Serbatoio prodotti chimici
Depósito de productos químicos
Tanque de produtos químicos
Chemicaliëntank
Kemikalietank
Kjemikalietank
Kemikalietank
Kemikaalisäiliö
Δεξαμενή χημικών ουσιών
Kimyasal deposu
Nádrž na chemikálie
Nádrž na chemikálie
Zbiornik na chemikalia
Vegyszertartály
Rezervoar za kemikalije
Spreminik za kemikalije
Ķimikāliju tvertne
Chemikalų rezervuaras
Kemikaalide paak
Бак для химических препаратов
Резервоар за химикали
Rezervor de produse chimice
Резервоар за хемикалии
Резервуар для хімічних речовин
Rezervoar za hemikalije
Rezervuar kimik
المواد الكيميائية

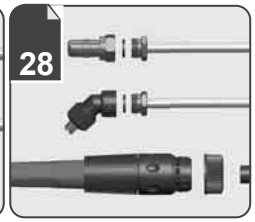


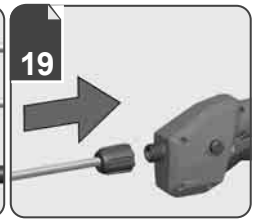
M18 BBPFP2-WST

Water Tank
Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Tanque de água
Watertank
Vandtank
Vanntank
Vattentank
Vesisäiliö
Δεξαμενή νερού
Su deposu
Nádrž na vodu
Nádrž na vodu
Zbiornik na wodę
Víztartály
Rezervoar za vodo
Spremnik vode
Ūdens tvertne
Vandens rezervuaras
Veepaak
Бак для воды
Резервоар за вода
Rezervor de apă
Резервоар за вода
Резервуар для води
Rezervoar za vodu
Rezervuar uji
عبوة الماء

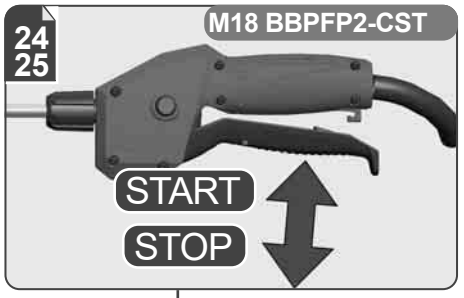



26

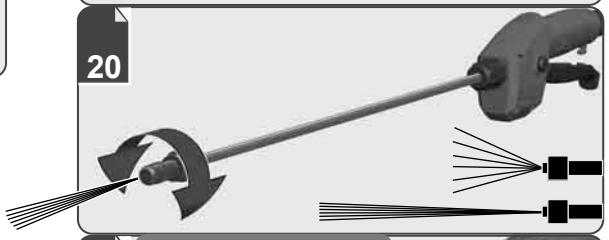

28


19

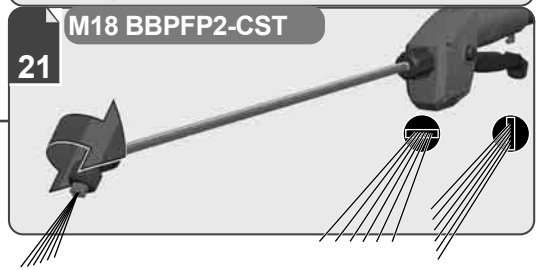

14


24
25
M18 BBPFP2-CST
START
STOP


18
M18 BBPFP2-WST


20

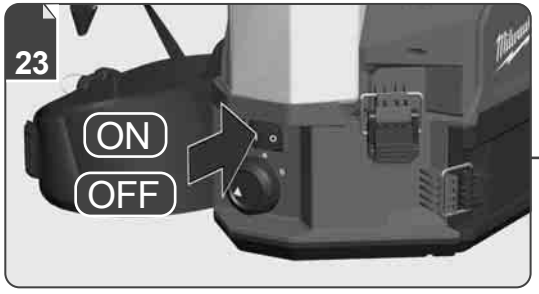

30


21
M18 BBPFP2-CST

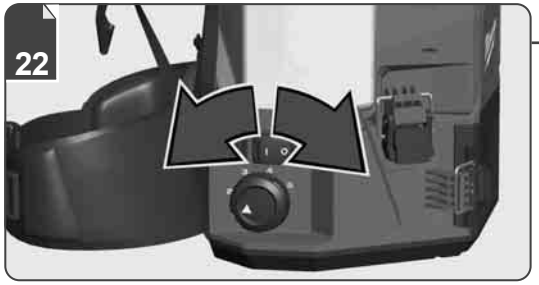

12

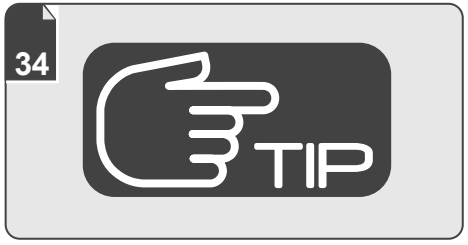


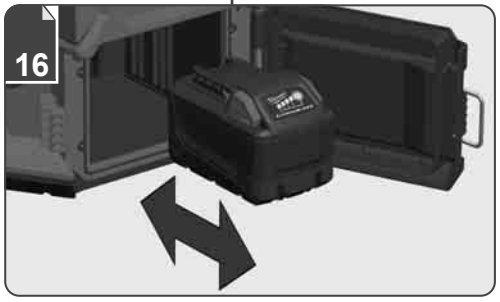

8
M18 BBPFP2-CST


23
ON
OFF

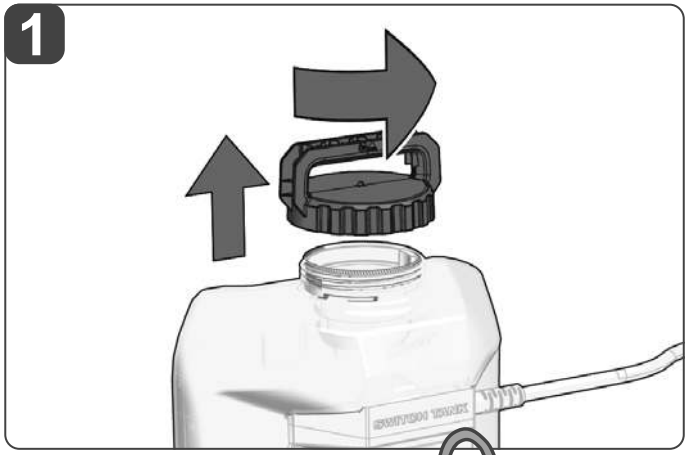

10
M18 BBPFP2-WST

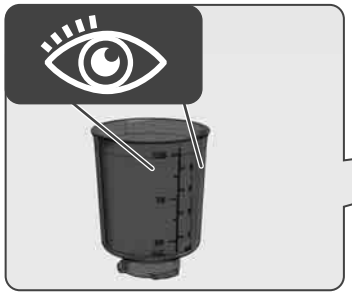

22

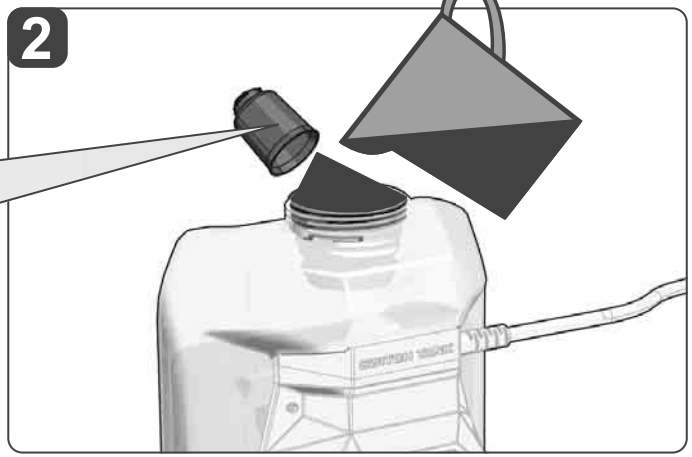

34
TIP

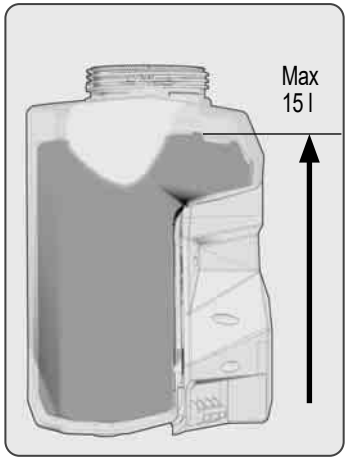

16

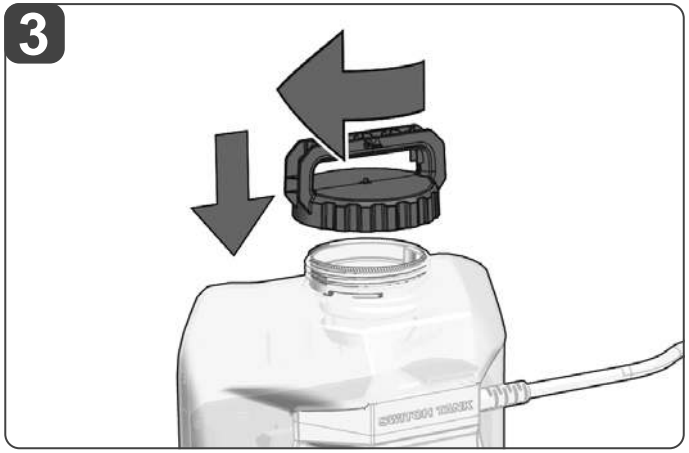












Switch tank with green label:
Only fill consumer-grade home and garden chemicals. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit grünem Aufkleber:
Nur Haushalts- und Gartenchemikalien, die für Endverbraucher bestimmt sind, einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec autocollant vert :
Le remplir uniquement de produits chimiques domestiques ou phytosanitaires adaptés pour le consommateur final. Pour plus de détails, se reporter à la partie intitulée « Utilisation conforme .

Serbatoio intercambiabile con etichetta verde:
introdurre solo prodotti chimici per la casa e il giardinaggio, idonei all'uso da parte di consumatori finali. Per i dettagli, vedere la sezione "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio conetiqueta verde:
Solo productos químicos de uso doméstico y de jardinería. Para más información, véase la sección de texto "Condiciones de uso especificadas".

Tanque intercambiável com autocolante verde:
Somente encha produtos químicos domésticos e para o jardim destinados ao utilizador final. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met groene sticker:
Alleen vullen met chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik die geschikt zijn voor het gebruik door de verbruiker. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med grøn mærkat:
Må kun fyldes med husholdnings- og havekemikalier, der er beregnet til private forbrugere. For nærmere info, se tekstdelen "Tilsigtet anvendelse".

Utskiftbar tank med grønn etikett:
Fyll bare på husholdnings- og hagekjemikalier som er bestemt for sluttbruker. For detaljer, se i tekstdel «Tiltenkt bruk.

Utbytestank med grön klisteretikett:
Fyll endast på hushålls- och trädgårdskemikalier som är avsedda för slutanvändare. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö vihreällä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain loppukäyttäjälle tarkoitetuilla kotitalous- ja puutarhakemikaaleilla. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με πράσινο αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με χημικές ουσίες οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικά προϊόντα που προορίζονται για τους καταναλωτές. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου «Προβλεπόμενη χρήση.

Yeşil etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece tüketici için öngörülmüş evsel ve bahçe kimyasalları doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın."

Výměnná nádrž se zelenou nálepkou:
Naplňte pouze chemikálie používané v domácnosti a na zahradě, které jsou určeny pro koncového uživatele. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž so zelenou nálepkou:
Naplňte iba chemikálie používané v domácnosti a záhrade, ktoré sú určené pre koncového používateľa. Podrobnosti si pozrite v časti textu „Použitie podľa predpisov.

Wymienny zbiornik z zieloną naklejką:
Napełniać wyłącznie chemikaliami domowymi i ogrodowymi, przeznaczonymi dla użytkowników końcowych. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály zöld címkével:
Csak végfelhasználóknak készült háztartási és kerti vegyszereket töltsön bele. A részleteket lásd a „Rendeltetésszerű használat" c. szöveges részben."

Zamenljiv rezervoar z zeleno nalepko:
Polnite samo gospodinjske in vrtne kemikalije, namenjene za končne uporabnike. Za podrobnosti glejte razdelek »Namenska uporaba.

Zamjenski spremnik sa zelenom najlepnicom:
Napunite samo kemikalijama za kuću i vrt koje su pogodne za krajnje korisnike. Detalje pogledajte u odjeljku „Namijenjena uporaba.

Maiņas tvertne ar zaļu uzlīmi:
iepildiet tikai mājsaimniecības un dārza ķimikālijas, kas ir paredzētas gala patērētājiem. Plašāku informāciju skatīt sadaļā „Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su žaliu lipduku:
Pilkite tik galutiniams vartotojams skirtas buitines ir sodo chemines medžiagas. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak rohelise kleebisega:
valage sisse ainult olme- ja aianduskemikaale, mis on mõeldud lõpptarbija jaoks. Täpsemat infot vt jaotisest „Otstarbekohane kasutamine.

Сменный бак с зеленой наклейкой:
Заливать только средства бытовой химии и садовые химикаты, предназначенные для использования конечным потребителем. См подробности в текстовом разделе «Использование по назначению.

Сменям резервоар със зелен стикер:
Зареждайте само домакински и градинарски химикали, предназначени за крайния потребител. За подробности вижте текстовата част „Употреба по предназначение.

Rezervor de schimb cu etichetă verde:
Umpleți doar cu produse chimice pentru casă și grădină. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text „Condiții de utilizare specificate".

Резервоар за вода со зелена налепница:
Полните само со хемикалии за домаќинство и градина наменети за крајните корисници. За детали видете го текстот „Наменета употреба.

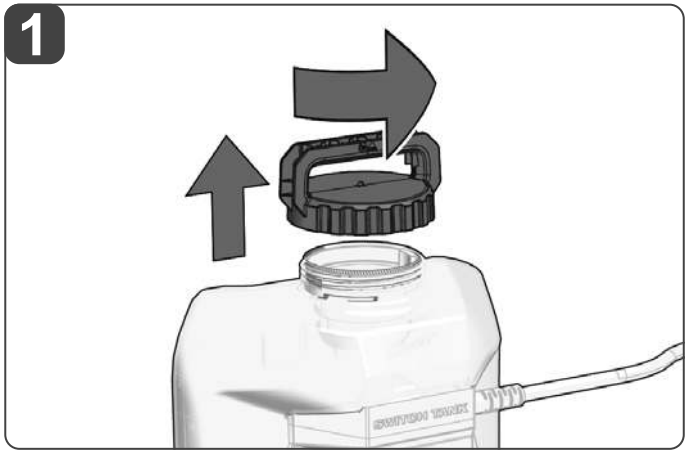
Змінний резервуар зеленою наклейкою:
наповнювати лише побутовими й садовими хімікатами, які призначені для кінцевих споживачів. Докладніше див. текстову частину «Використання за призначенням.

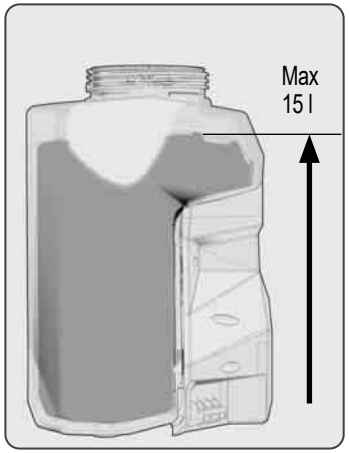
Zamenski rezervoar sa zelenom nalepnicom:
Napunite samo hemikalijama za kuću i baštu koje su pogodne za krajnje korisnike. Detalje pogledajte u odeljku „Namenjena upotreba.

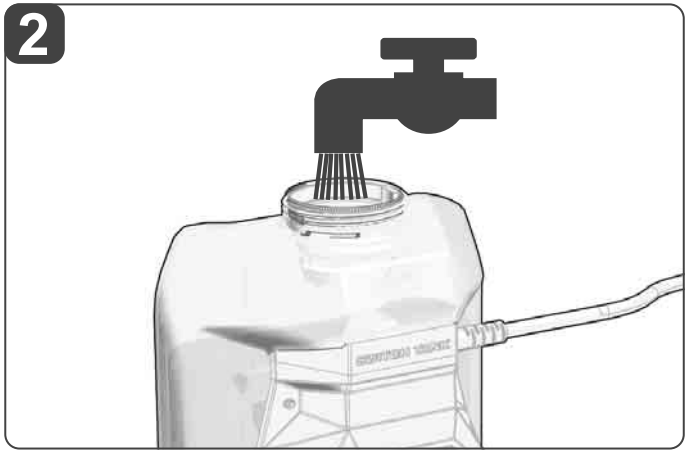
Ndërroni rezervuarin me ngjitëse jeshile:
Hidhni vetëm kimikate shtëpiake dhe të kopshtit të destinuara për përdoruesit fundorë. Për detaje, shihni seksionin „Përdorimi i synuar" i tekstit."

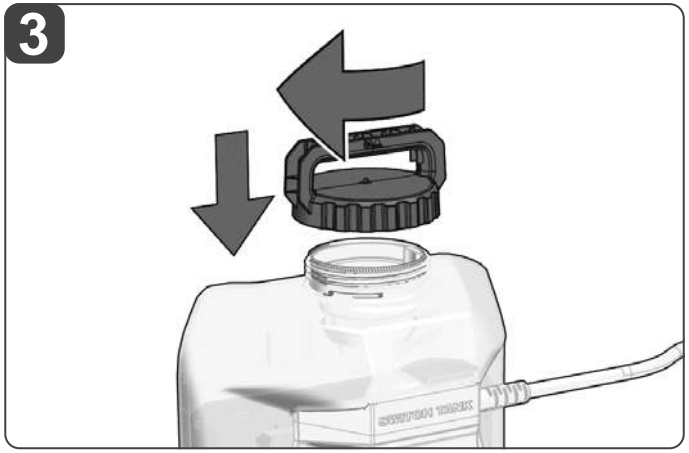
عبوة التبديل باللاصق الأخضر:
لا تملأ العبوة سوى بالمواد الكيميائية الاستهلاكية المخصصة للمنازل والحدائق المنزلية فقط. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".











Switch tank with blue label:
Only fill water. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit blauem Aufkleber:
Nur Wasser einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec autocollant bleu :
Le remplir uniquement d'eau. Pour plus de détails, se reporter à la partie intitulée « Utilisation conforme ».

Serbatoio intercambiabile con etichetta blu:
introdurre solo acqua. Per i dettagli, vedere la sezione "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con etiqueta azul:
Llene solo agua. Para más información, véase la sección de texto «Condiciones de uso especificadas».

Tanque intercambiável com autocolante azul:
Somente encha água. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met blauwe sticker:
Alleen vullen met water. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med blå mærkat:
Må kun fyldes med vand. For nærmere info, se tekstdelen "Tilsigtet anvendelse""

Utskiftbar tank med blå etikett:
Fyll bare på vann. For detaljer, se i tekstdel «Tiltenkt bruk».

Utbytestank med blå klisteretikett:
Fyll endast på vatten. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö sinisellä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain vedellä. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με μπλε αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με νερό. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου «Προβλεπόμενη χρήση».

Mavi etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece su doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výměnná nádrž s modrou nálepkou:
Naplňte pouze vodu. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž s modrou nálepkou:
Naplňte iba vodu. Podrobnosti si pozrite v časti textu „Použitie podľa predpisov“.

Wymienny zbiornik z niebieską naklejką:
Napełniać tylko wodą. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.

Cserélhető tartály kék címkével:
Csak vizet töltsön bele. A részleteket lásd a „Rendeltetésszerű használat” c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar z modro nalepko:
Polnite samo vodo. Za podrobnosti glejte razdelek »Namenska uporaba«.

Zamjenski spremnik s plavom naljepnicom:
Napunite samo vodom. Detalje pogledajte u odjeljku „Namijenjena uporaba”.

Maiņas tvertne ar zilu uzlīmi:
Iepildiet tikai ūdeni. Plašāku informāciju skatīt sadaļā „Paredzētais lietojums”.

Pakaitinis rezervuaras su mėlynu lipduku:
Pilkite tik vandenį. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“.

Vahetatav paak sinise kleebisega:
valage sisse ainult vett. Täpsemat infot vt jaotisest „Otstarbekohane kasutamine“.

Сменный бак с синей наклейкой:
Заливать только воду. См подробности в текстовом разделе «Использование по назначению».

Сменяем резервоар със син стикер:
Зареждайте само вода. За подробности вижте текстовата част „Употреба по предназначение“.

Rezervor de schimb cu etichetă albastră:
A se umple doar cu apă. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text „Condiții de utilizare specificate”.

Резервоар за вода со сина налепница:
Полнете само вода. За детали видете го текстот „Наменета употреба“.

Змінний бак синьою наклейкою:
наповнювати тільки водою. Докладніше див. текстову частину «Використання за призначенням».

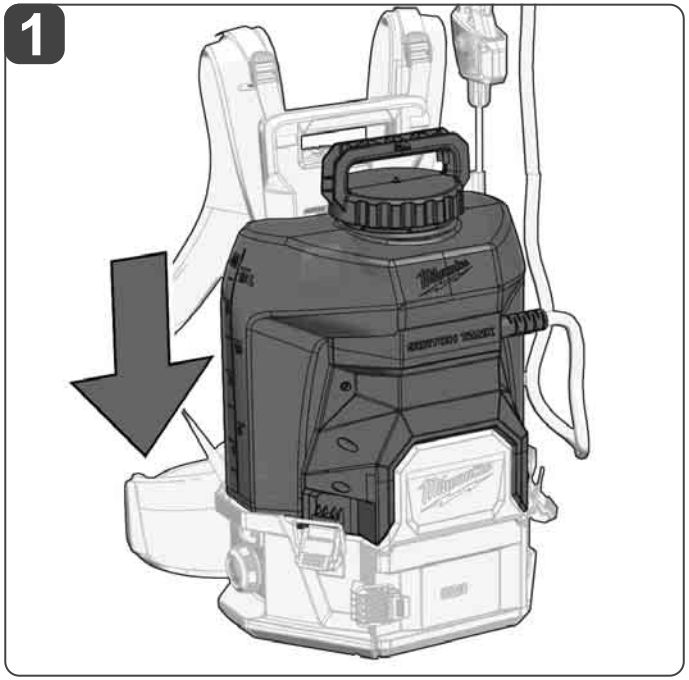
Zamenski rezervoar sa plavom nalepnicom:
Napunite samo vodom. Detalje pogledajte u odeljku „Namenjena upotreba“.

Ndërroni rezervuarin me ngjitëse blu:
Hidhni vetëm ujë. Për detaje, shihni seksionin „Përdorimi i synuar“ i tekstit.

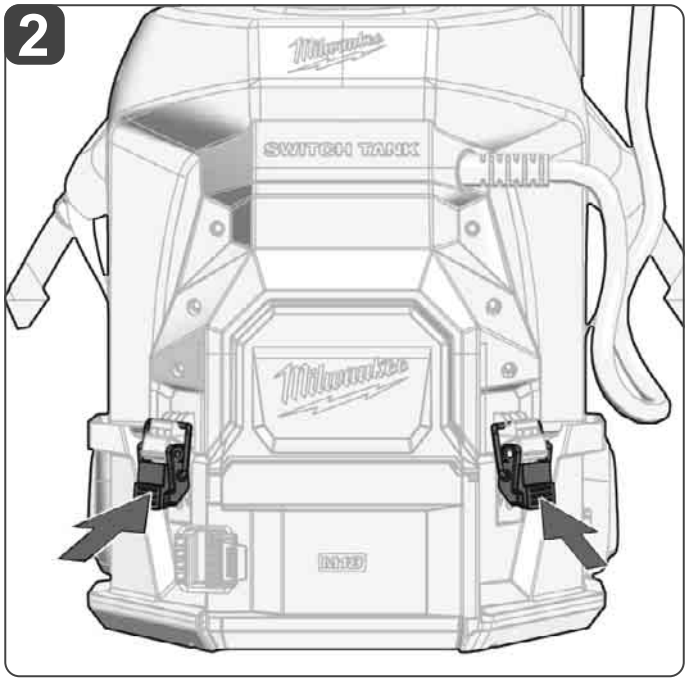
عبوة التبديل باللاصق الأزرق:
لا تملأ العبوة سوى بالماء. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".



1



2

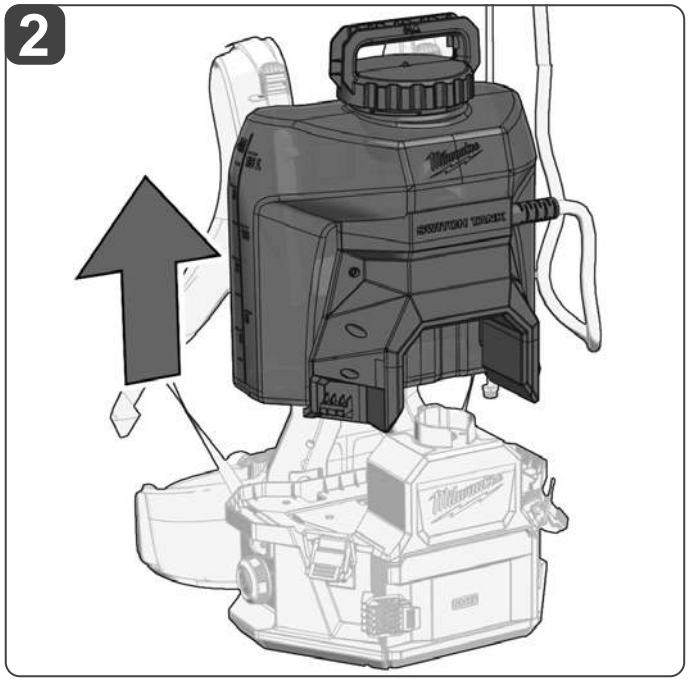




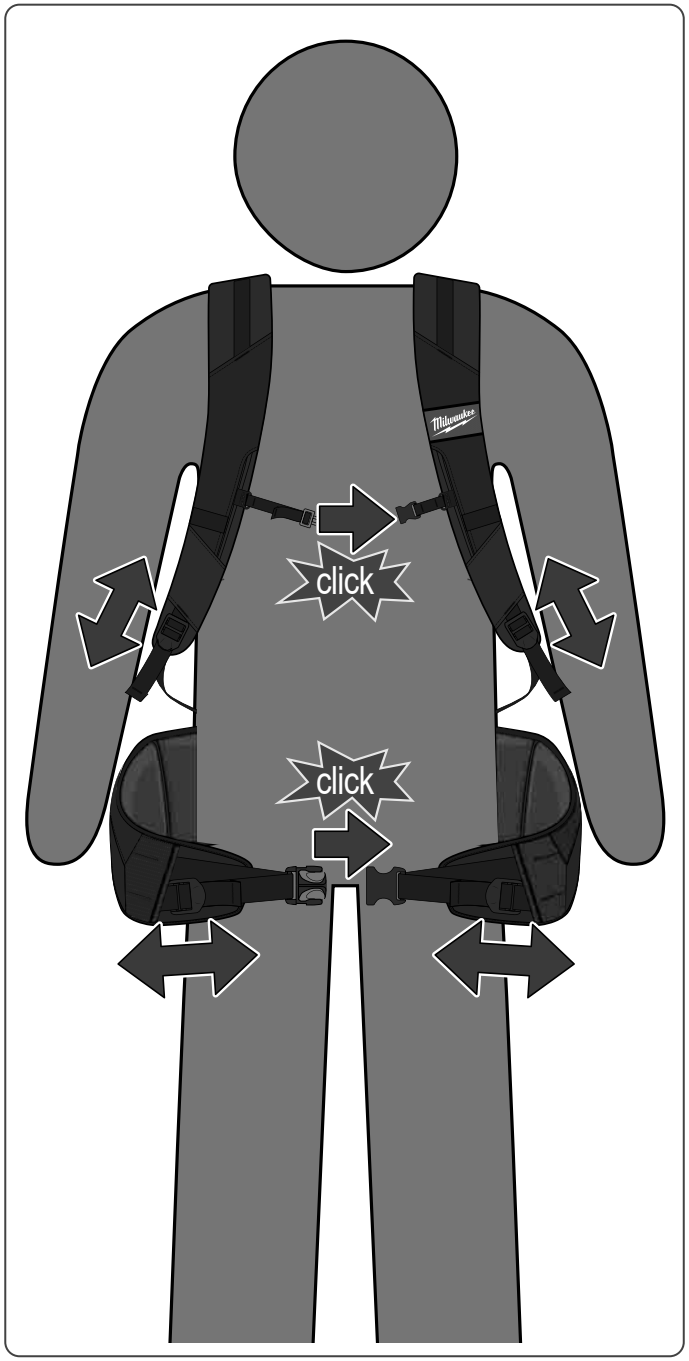
1



2







Tighten the shoulder and waist straps until they fit snugly and securely. Connect chest strap.
Straps should be tight but comfortable; if they are too loose, the machine may slide around on your back, making it uncomfortable to wear.
The machine may shift during use and movement, such as twisting or bending over.

Die Schulter- und Hüftgurte festziehen, bis sie fest und sicher sitzen. Brustgurt schließen.
Die Gurte sollten eng anliegend, aber bequem sein. Wenn sie zu locker sind, kann die Maschine auf Ihrem Rücken herumrutschen, was das Tragen unangenehm macht.
Die Maschine kann sich während des Gebrauchs und der Bewegung verschieben, z. B. durch Verdrehen oder Bücken.

Serrez les sangles au niveau de l'épaule et de la taille jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées et sécurisées. Fixez la sangle de poitrine.
Les sangles doivent être serrées mais confortables. Si elles sont trop lâches, la machine peut glisser sur votre dos, ce qui la rend alors inconfortable à porter.
La machine peut se déplacer lorsque vous l'utilisez et que vous bougez, par exemple lorsque vous vous tournez ou que vous vous penchez.

Stringere le cinghie delle spalle e della vita fino a quando non sono aderenti e sicure. Chiudere la cinghia toracica.
Le cinghie devono essere aderenti ma comode. Se non sono ben aderenti, la macchina può muoversi sulla schiena, rendendola scomoda da trasportare.
La macchina può spostarsi durante l'uso e il movimento, ad esempio quando chi la porta si gira o si china.

Apretar bien las correas de hombros y de cadera hasta que queden fijas y seguras. Abrochar la correa de pecho.
Las correas deben estar ceñidas al cuerpo, pero no resultar incómodas. Si están demasiado sueltas, la máquina puede deslizarse a lo largo de su espalda provocando molestias al llevarla.
La máquina se puede desplazar durante su uso y al moverla, p. ej., al girarse o agacharse.

Aperte a alça de ombro e as cintas até estiveram fixas e seguras. Feche a cinta peitoral.
As cintas devem estar justas, mas confortáveis. Se estiverem muito soltas, a máquina pode deslizar nas suas costas, fazendo desagradável carregá-la.
A máquina pode deslocar-se durante a utilização e os movimentos, p. ex., ao virar ou inclinar-se.

Trek de schouder- en heupgordels vast totdat ze goed en veilig zitten. Borstgordel sluiten.
De gordels moeten nauw sluiten, maar comfortabel zijn. Als ze te los zitten, kan de machine op uw rug heen- en weer schuiven, waardoor het dragen onaangenaam wordt.
De machine kan tijdens de bediening en tijdens beweging verschuiven, bijv. door verdraaien of bukken.

Stram skulder- og taljestropper, så de sidder ordentligt og sikkert. Luk bryststroppen.
Stropperne skal sidde ind til kroppen, men stadig føles behagelige. Hvis de sidder for løst, glider maskinen rundt på ryggen, hvilket gør det ubehageligt at bære maskinen.
Under brug af maskinen og når du bevæger dig, kan maskinen rykke sig, f.eks. når vender dig om eller bukker dig ned.

Stram til skulder- og hoftebeltene til de sitter tett og godt. Lukk brystbeltet.
Beltene skal sitte tett inntil, men de skal være behagelige. Dersom de setter for løst, kan maskinen gli rundt på ryggen din, noe som gjøre det ubehagelig å bære den.
Maskinen kan forskyve seg under bruken og bevegelsen, eksempelvis når du snur deg eller bøyer deg.

Dra åt axel- och höftremmarna så att de sitter fast och säkert. Stäng igen bröstremmen.
Remmarna ska sitta tätt åtsittande men ändå bekvämt. Om de sitter för löst kan maskinen glida på din rygg vilket gör den obekväm att bära.
Maskinen kan förskjutas under användning eller när du rör dig, tex. om du vrider eller bockar dig.

Kiristä olka- ja lantiohihnoja, kunnes ne ovat tiukasti ja turvallisesti paikallaan. Sulje rintahihna.
Hihnojen tulee olla tiiviisti vartaloa mukaillen, mutta silti mukavasti. Jos ne ovat liian löysiä, nin kone voi liikkua selässäsi edestakaisin, ja tämä tekee kantamisesta epämiellyttävää.
Kone voi siirtyä käytön ja liikkeen aikana, esim. vartaloa kierrettäessä tai kumarruttaessa.

Σφίξτε τις ζώνες για τους ώμους και τη μέση, μέχρι να εφαρμόζουν καλά και σίγουρα. Κλείστε τη ζώνη θώρακα.
Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν σφιχτά, αλλά να είναι άνετες. Εάν είναι πολύ χαλαρές, τότε μπορεί να ολισθαίνει το μηχάνημα στην πλάτη σας, πράγμα που δυσκολεύει τη μεταφορά του.
Το μηχάνημα μπορεί να μετατοπίζεται κατά τη διάρκεια της χρήσης και κίνησης, π.χ. κατά τη στρέψη ή το σκύψιμο.

Omuz ve bel kemerlerini sıkı ve güvenli oturana kadar sıkılayınız. Göğüs kemerini kapatınız.
Kayışlar dar, ancak rahat olurmalıdır. Fazla gevşek olduklarında, makine sırtınızda sağa sola kayabilir ve bu da taşıma sırasında rahatsızlık verir.
Kullanım sırasında ve hareket ederken makine kayabilir, örneğin dönerken veya eğilirken.

Ramenní a bederní popruhy pevně utáhněte, aby pevně a bezpečně seděly. Hrudní popruh zapněte.
Popruhy by měly doléhat těsně, ale měly by být pohodlné. Když jsou příliš uvolněné, stroj může na vašich zádech sklouznout, což znepříjemní nošení.
Stroj se může během používání a pohybu přesunout, např. v důsledku otočení nebo sehnutí.

Plecné a bedrové popruhy pevne utiahnite, až nebudú pevne a bezpečne sedieť. Hrudný popruh zatvorte.
Popruhy by mali doliehať tesne, ale mali by byť pohodlné. Keď sú príliš uvoľnené, stroj môže na vašom chrbte skĺznuť, čo znepríjemní nosenie.
Stroj sa môže počas používania a pohybu presunúť, napr. v dôsledku otočenia alebo zohnutia.

Dociągnąć pasy naramienne i biodrowe, aż będą odpowiednio i pewnie przylegać do ciała. Zapiąć pas piersiowy.
Ramiączka powinny przylegać do ciała, ale leżeć wygodnie. Jeśli będą zbyt luźne, narzędzie może przesuwać się na plecach, co sprawi, że jego noszenie będzie niewygodne.
Narzędzie może się przesuwać podczas pracy i chodzenia, np. na skutek skręcania lub zginania.

A váll- és csípőhevedereket húzza annyira szorosra, hogy szilárdan és biztosan illeszkedjenek. Zárja a mellhevedert.
A hevederek illeszkedjenek szorosan, de legyenek kényelmesek. Ha túl lazák, akkor a gép elcsúszhat a hátán, ami kellemetlenné teszi a viselést.
A gép használat és mozgás közben, pl. elforduláskor vagy lehajoláskor elmozdulhat.

Zategnite ramenske in bočne pasove, dokler niso tesno in varno pritrjeni. Zaprite prsni pas.
Pasovi se morajo tesno prilegati, vendar biti kljub temu udobni. Če so preveč ohlapni, lahko naprava na Vašem hrbtu drsi, zaradi česar je nošenje neudobno.
Naprava se lahko med uporabo in gibanjem premakne, npr. zaradi zasuka ali sklanjanja.

Remene ramena i kukova čvrsto stegnuti, sve dok ne sjede čvrsto i sigurno. Remen za grudi zatvoriti.
Remeni bi trebali naliјegati usko ali i biti udobni. Ako su ovi prelabavi, stroj se može pomicati na Vašim leđima, što nošenje čini neugodnim.
Stroj se za vrijeme uporabe i kretanja može pomaći, npr. kroz zakretanja ili saginjanja.

Pievelciet plecu un gurnu jostas, līdz tās pieguļ cieši un droši. Aizsprādzējiet krūšu jostu.
Jostām jāpieguļ cieši, taču ērti. Ierīce uz jūsu muguras kustēsies un apgrūtinās nešanu, ja tās būs pārāk valīgas. Lietošanas un kustību laikā, piem., pagriežoties vai noliecoties, ierīce var sasvērties.

Pečių ir klubų diržus priveržkite taip, kad jie būtų uždėti tvirtai ir saugiai. Užsekite krūtinės diržą.

Diržai turi būti gerai prigludę, tačiau patogūs. Jei jie per laisvi, prietaisas gali nuslysti ant nugaros ir dėl to jį bus nepatogu nešioti.
Naudojimo ir judėjimo metu, pvz., pasisukant arba lenkiantis, prietaisas gali pasislinkti.

Tõmmake õla- ja puusarihm kõvasti kinni, kuni see on kõvasti ja kindlalt paigal. Sulgege rinnarihm.
Rihmad peavad olema võimalikult keha vastas, kuid mugavalt. Kui rihmad on liiga lõdvalt, võib seade teie seljast maha libiseda, mis muudab kandmise ebamugavaks.
Masin võib kasutamise ja liikumise ajal libiseda, nt pööramise või kummardumise ajal.

Затянуть плечевой и поясной ремень, чтобы они прилегали плотно и надежно. Застегнуть нагрудный ремень.
Ремни должны прилегать плотно, но не мешать. Если они слишком ослаблены, устройство будет скользить по спине, что очень неудобно при носке.
Во время использования и движения устройство может сместиться, например, при повороте или наклоне.

Затегнете коланите за раменете и кръста, докато прилепнат здраво и сигурно. Закопчайте колана за гърдите.
Коланите трябва да прилепват плътно, но удобно. Ако са прекалено хлабави, машината може да се плъзга по гърба Ви, което прави носенето неприятно.
По време на употребата и на придвижването машината може да се размести, напр. при завъртане или навеждане.

Strângeți chingile pentru umăr și talie până când acestea sunt mulate și fixe. Conectați chinga pentru piept.
Chingile trebuie să fie strânse, dar confortabile; dacă sunt prea largi, mașina poate aluneca pe spatele dvs., ceea ce o va face neconfortabil de purtat.
Mașina își poate schimba poziția în timpul utilizării și la mișcărilor precum răsucirea sau aplecarea.

Затегнете ги ремените на раменața и колковите да лежат цврсто и безбедно. Поврзете го ремењот на градите.
Ремените треба да лежат затегнато, но удобно. Ако се премногу лабави, машината може да се лизне од грбот, со што носењето нема да биде пријатно.
Машината може да се измрда за време на употребата и движењето, нпр. да се изврти или преврти.

Затягніть плечові та поясні ремені, поки вони не будуть щільно та надійно прилягати. Під'єднайте нагрудний ремінь.
Ремені повинні бути затягнуті щільно, але зручно. Якщо вони занадто вільні, машина може ковзати по спині, тим самим виникне незручність у перенесенні.
Машина може зсовуватися під час використання та руху, наприклад, при розвертанні або нахилі.

Zategnite pojas za ramena i kukove, dok ne stoje čvrsto i bezbedno. Zatvorite grudni pojas.
Trake bi trebalo biti čvrsto vezane, ali pritom i udobne za nošenje. Ako su previše labavi mašina može da klizi po vašim leđima, što nošenje čini neudobnim.
Mašina se može tokom upotrebe i kretanja pomerati, npr. usled uvrtanja ili naginjanja.

Shtrëngoni rripat e supit dhe të belit derisa të jenë të rehatshme dhe të sigurta. Mbyllni rripin e gjoksit.
Rripat duhet të jenë të shtrënguar, por të rehatshëm. Nëse ato janë shumë të lirshme, makineria mund të kthehet në shpinë, duke e bërë atë të pakëndshme për t'u veshur.
Makineria mund të zhvendoset gjatë përdorimit dhe lëvizjes, p.sh., duke u përdredhur ose përkulur.

أجري إحكام حزام الكتف والخصر، حتى يثبت الجهاز جيداً وبشكل مأمون. أغلق حزام الصدر.
ينبغي أن تكون الأحزمة ضيقة ولكن مريحة. إذا كانت الأحزمة غير مشدودة بإحكام، فقد تنزلق الماكينة إلى الخلف على الظهر، الأمر الذي يجعل حملها غير مريح.
قد تتحرك الماكينة أثناء الاستخدام والحركة، على سبيل المثال من خلال الالتفاف أو الانحناء.



Remove the battery pack before starting any maintenance on the machine.

Vor allen Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

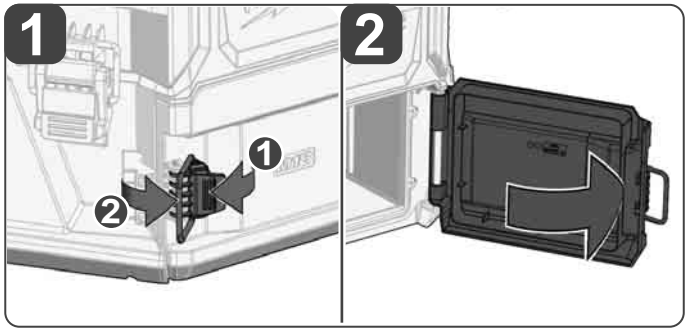
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

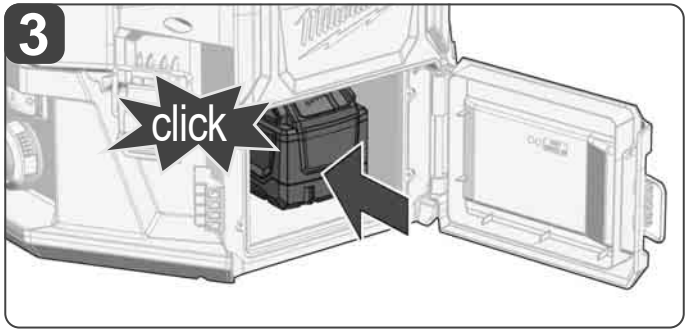
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

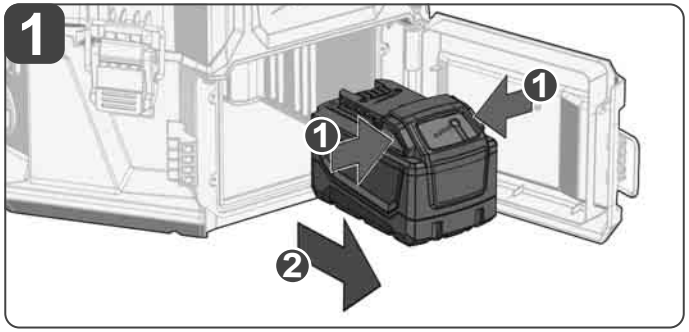
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

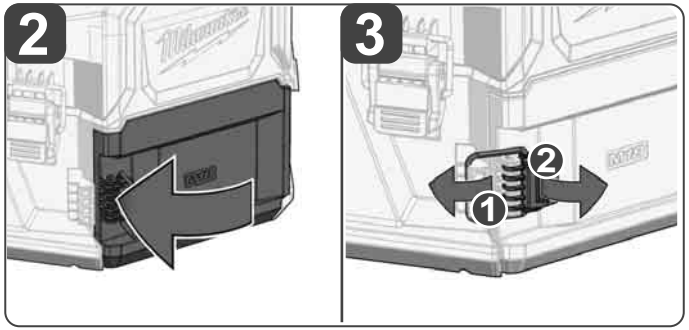
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

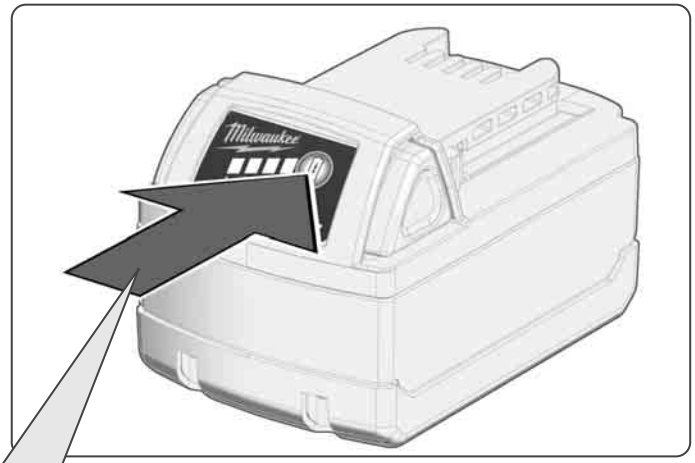
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

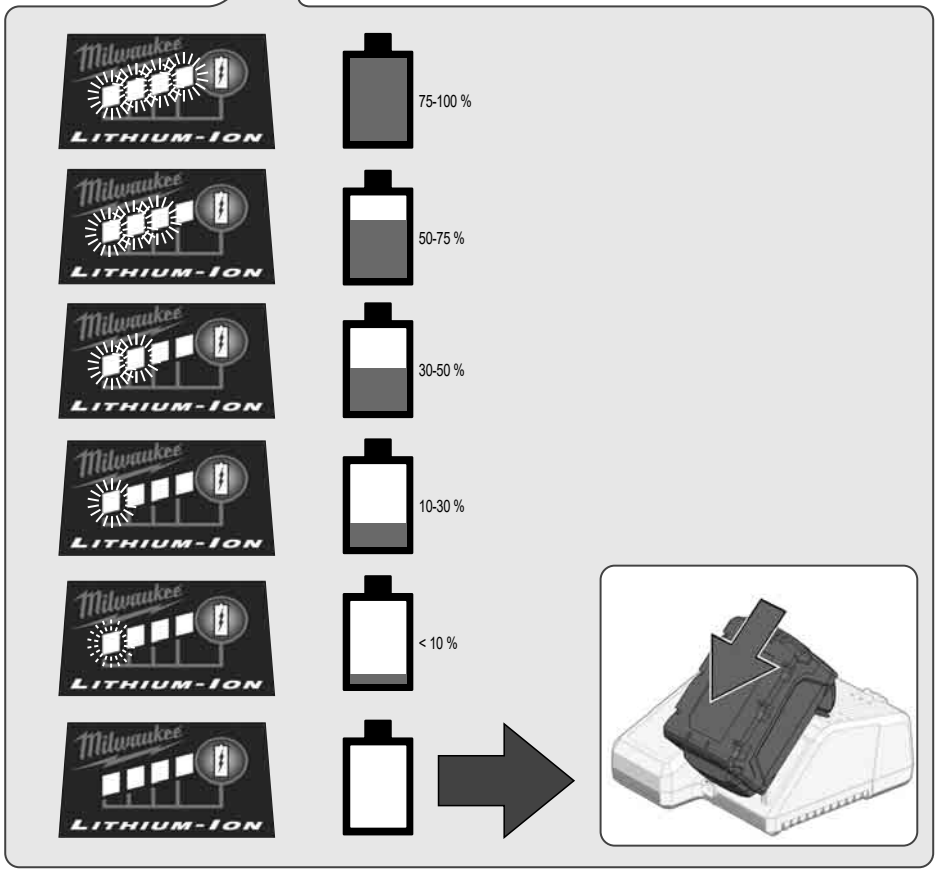


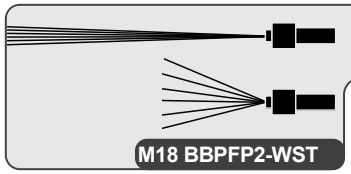




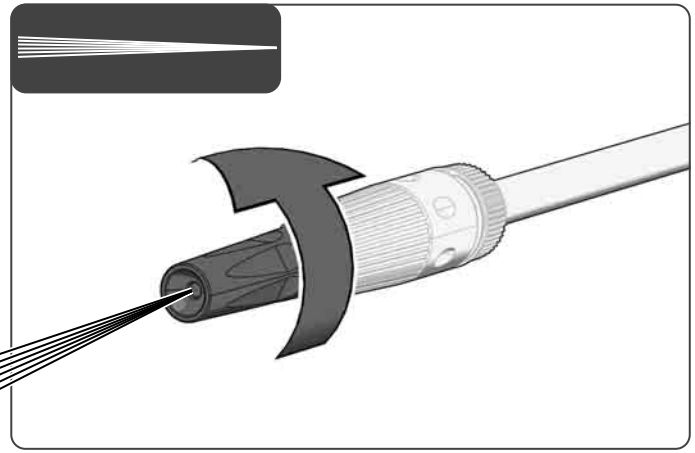


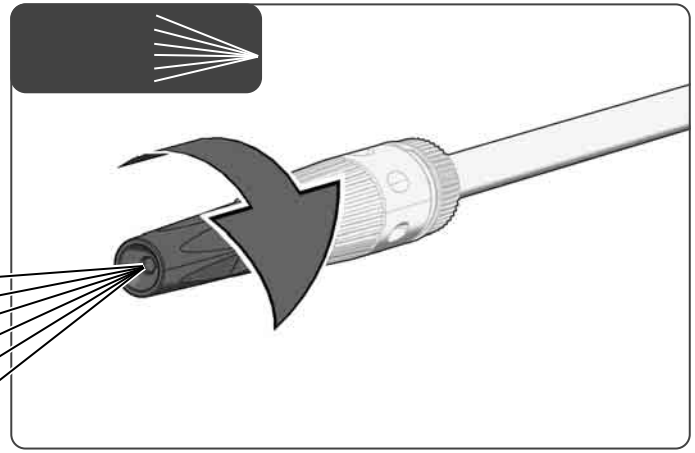






M18 BBPFP2-WST

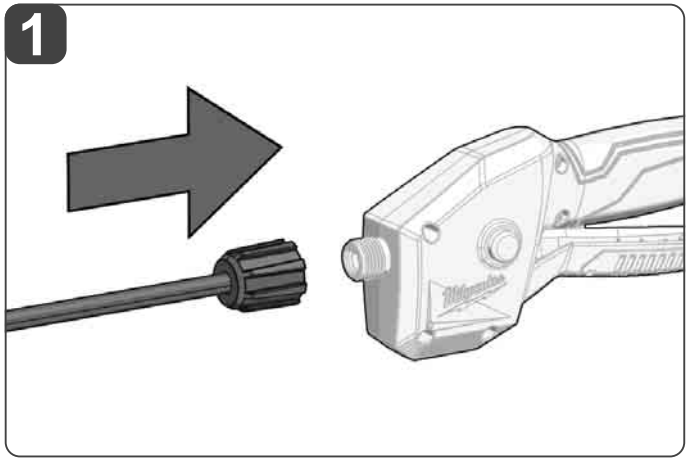




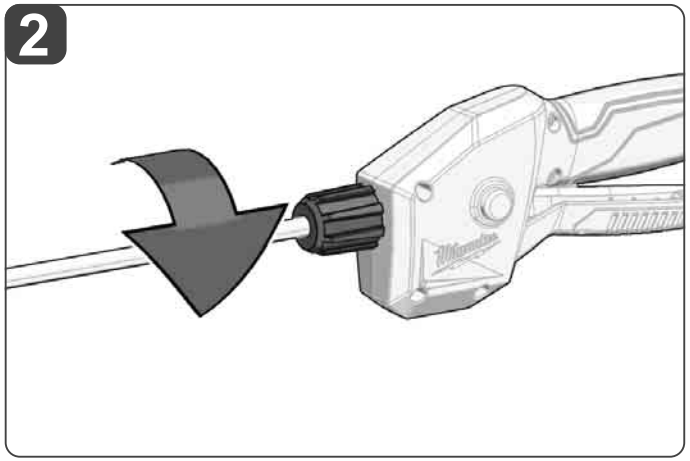


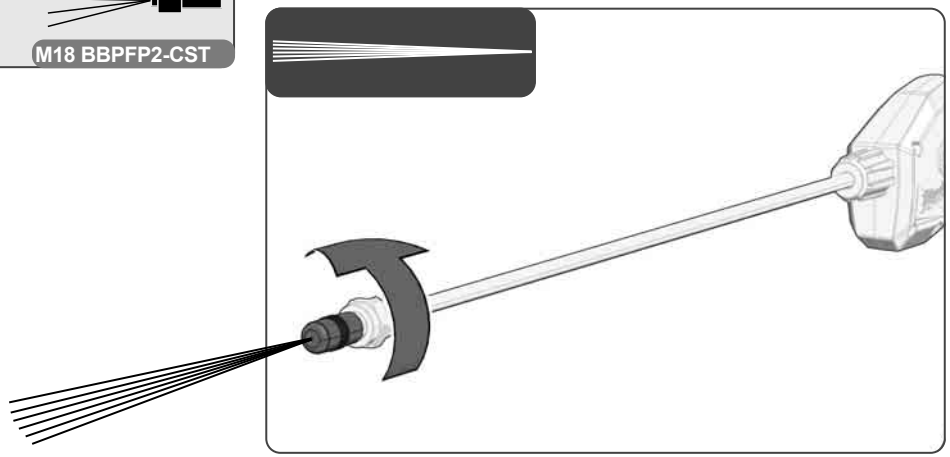
M18 BBPFP2-CST

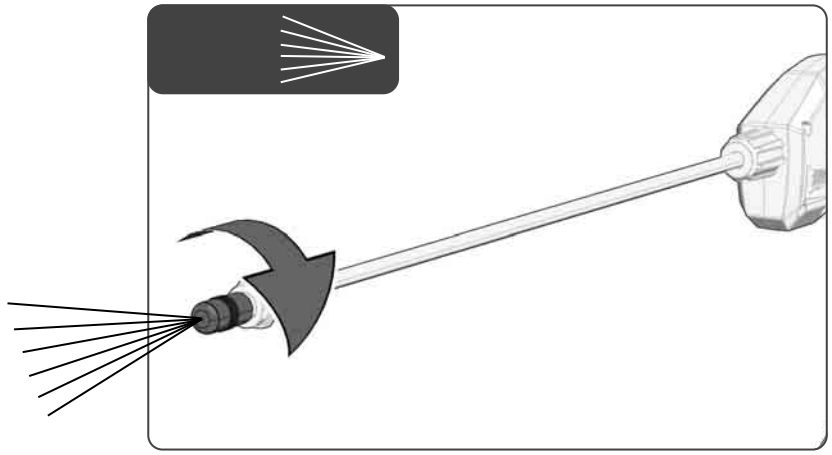
1

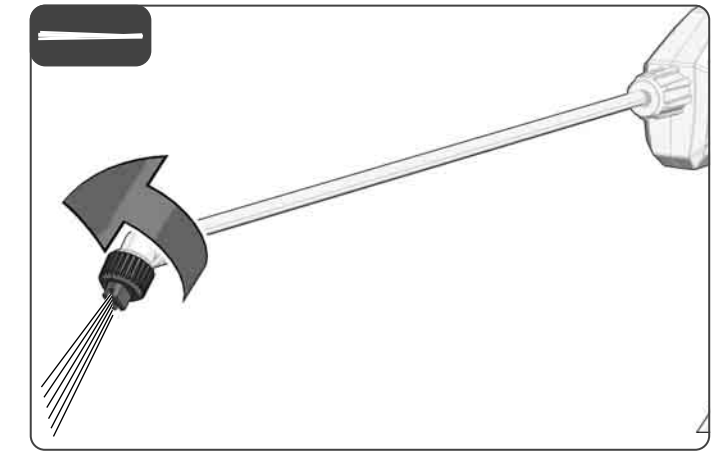


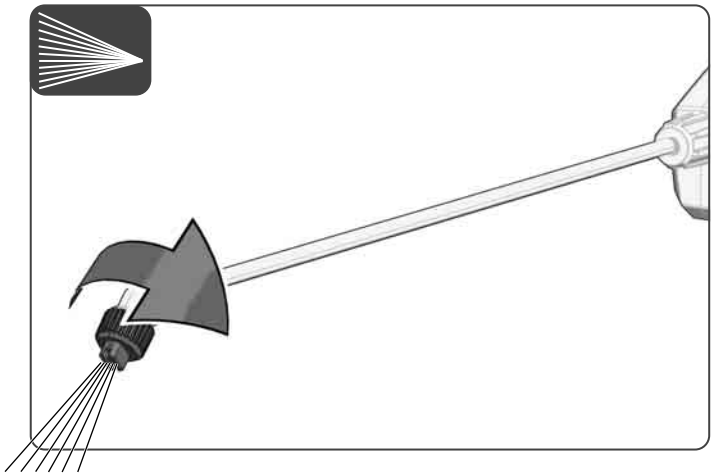
2



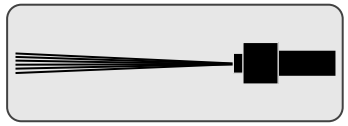


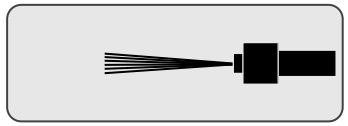


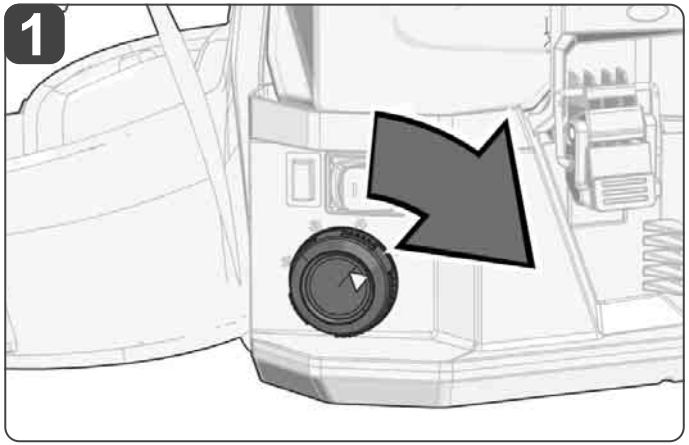


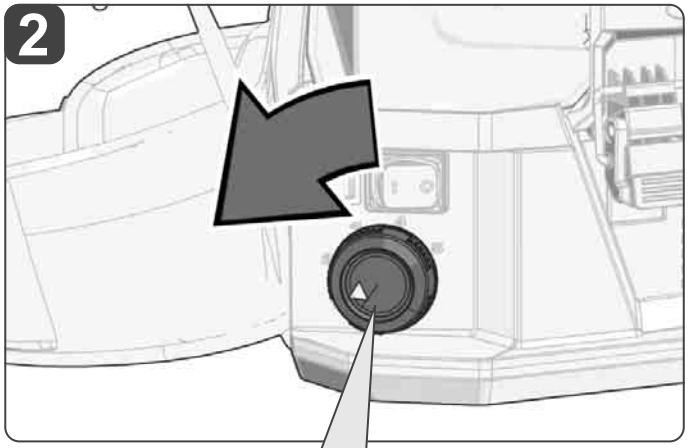








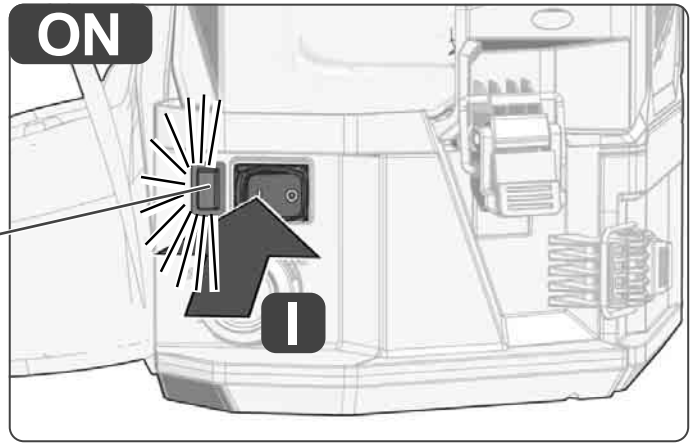




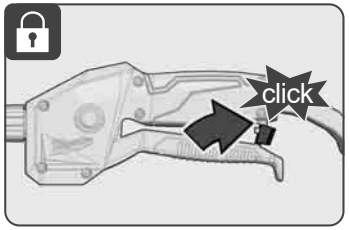
	M18 BBPFP2-CST		M18 BBPFP2-WST
	ø 1,35 mm		
	ml/min	ml/min	ml/min
1	379 ~ 530	379 ~ 530	0 ~ 606
2	643 ~ 795	643 ~ 795	0 ~ 833
3	908 ~ 1249	908 ~ 1249	0 ~ 1325
4	1325 ~ 1666	1325 ~ 1666	0 ~ 2006
5	1931 ~ 3104	1931 ~ 3104	0 ~ 4278

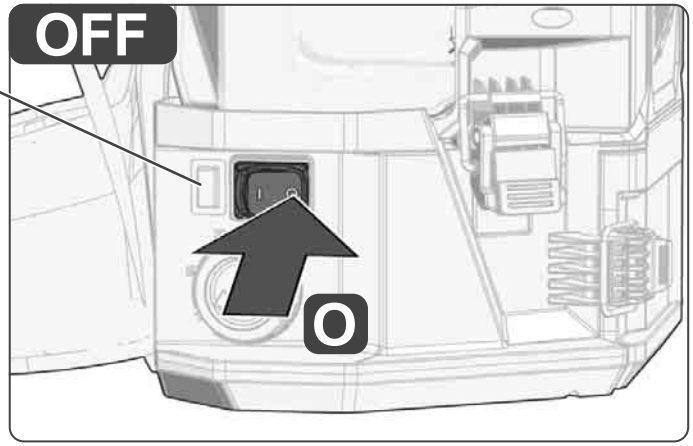


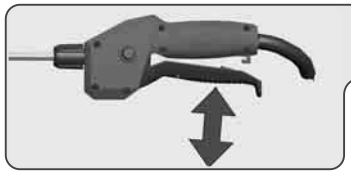




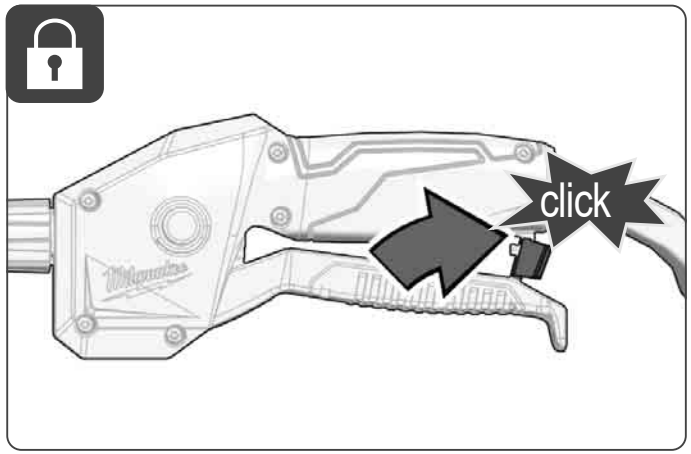


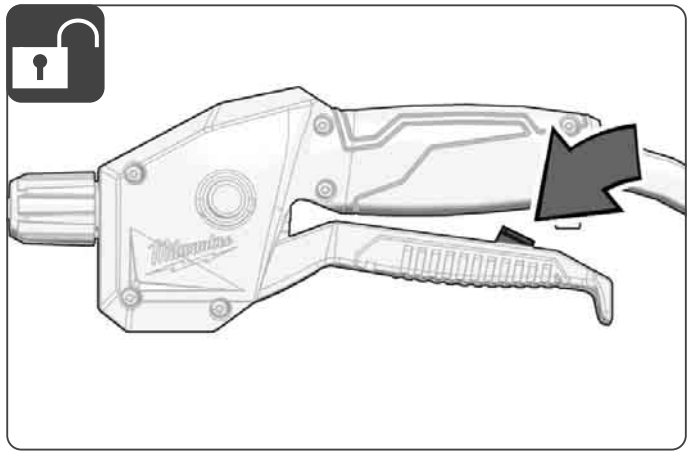


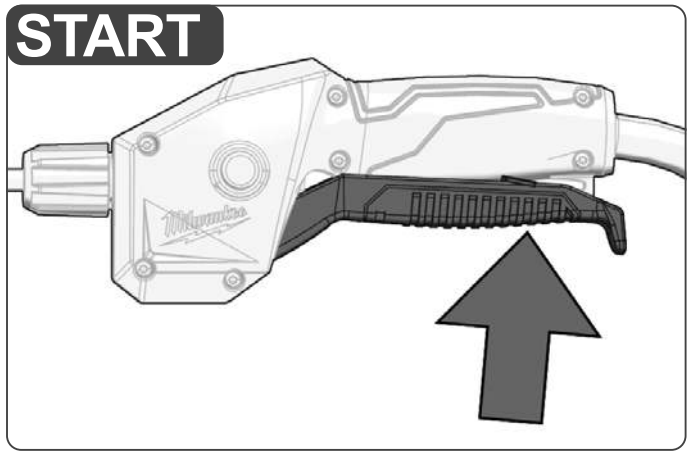


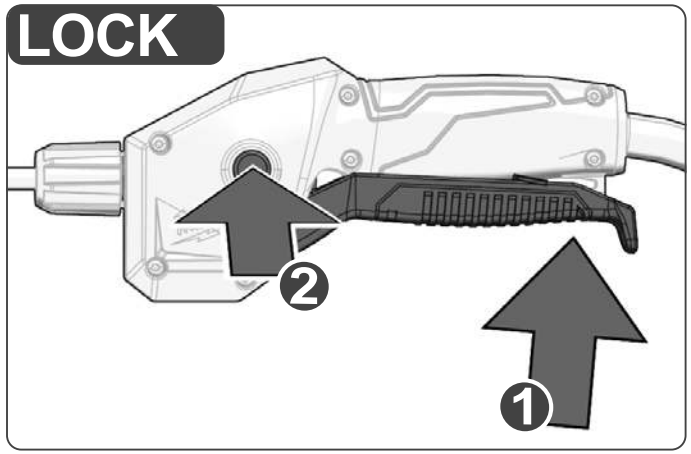


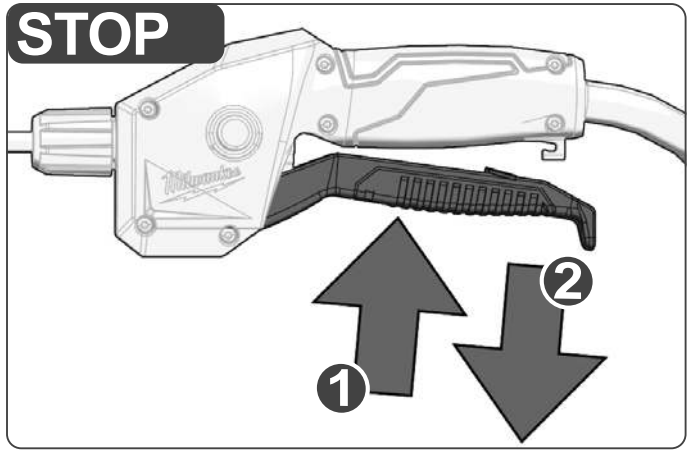


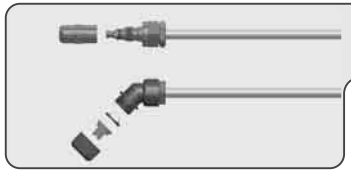

click

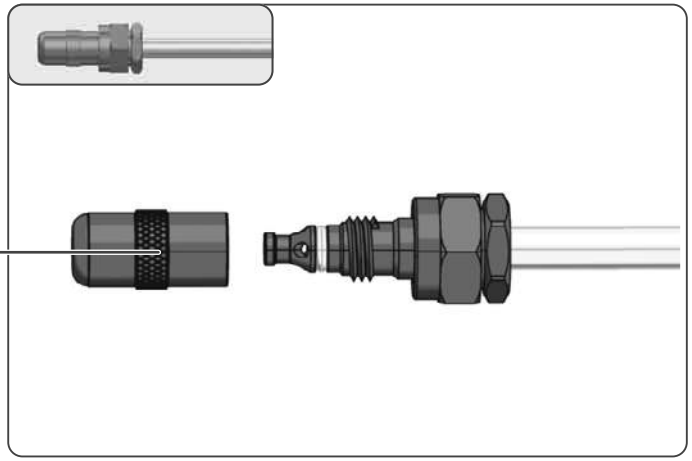


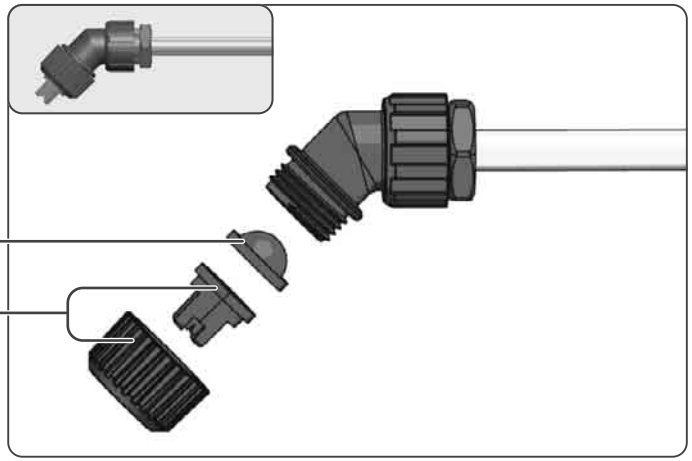

START


LOCK
2
1


STOP
1
2







Remove nozzle (1) counterclockwise by hand.
Clean nozzle (1) and filter (2) after each use.
Insert filter (2) and mount nozzle clockwise by hand.

Düse (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düse (1) und Filter (2) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter (2) einsetzen und Düse rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser la buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Nettoyer la buse (1) et le filtre (2) avant chaque utilisation.
Insérer le filtre (2) et visser la buse à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Pulire l'ugello (1) e il filtro (2) dopo ogni utilizzo.
Inserire il filtro (2) ed avvitare l'ugello manualmente, ruotando in senso orario.

Retire la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Limpie la boquilla (1) y el filtro (2) después de cada uso.
Introduzca el filtro (2) y monte la boquilla manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Limpe o bico (1) e o filtro (2) após cada uso.
Insira o filtro (2) e aparafuse o bico à mão, girando para a direita.

Sproeier (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeier (1) en filter (2) na elk gebruik reinigen.
Filter (2) plaatsen en sproeier naar rechts met de hand vastschroeven.

Skru dysen (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Rengør dysen (1) og filteret (2) efter hver brug.
Sæt filteret (2) i og skru dysen på manuelt ved at dreje mod højre.

Skru dysen (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dysen (1) og filteret (2) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Sett inn filteret (2) og skru på dysen for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstycket (1) för hand genom att vrida det åt vänster.
Rengör munstycket (1) och filtret (2) efter varje användning.
Sätt i filtret (2) och skruva fast munstycket för hand genom att vrida det åt höger.

Ruuvaa suutin (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Puhdista suutin (1) ja suodatin (2) joka käytön jälkeen.
Pane suodatin (2) paikalleen ja ruuvaa suutin oikealle kiertäen käsin kiinni.

Ξεβίδωμα ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Καθαρισμός ακροφύσιου (1) και φίλτρου (2) μετά από κάθε χρήση.
Τοποθέτηση φίλτρου (2) και βίδωμα ακροφύσιου δεξιόστροφα με το χέρι.

Memeyi (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Memeyi (1) ve filtreyi (2) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreyi (2) takın ve memeyi elinizle sağa doğru çevirerek vidalayın.

Trysku (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Trysku (1) a filtr (2) po každém použití vyčistěte.
Filtr (2) nasaďte a trysku pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzu (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzu (1) a filter (2) po každom použití vyčistite.
Filter (2) nasaďte a dýzu pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręcić dyszę (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Po każdym użyciu należy oczyścić dyszę (1) i filtr (2).
Włożyć filtr (2) i ręcznie przykręcić dyszę w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókát.
Az (1) fúvókát (1) és a (2) szűrőt minden egyes használat után tisztítsa meg.
Helyezze be a (2) szűrőt és jobbra forgatva csavarja fel kézzel a fúvókát.

Ročno odvijte šobo (1) v levo.
Po vsaki uporabi očistite šobo (1) in filter (2).

Vstavite filter (2) in ročno privijte šobo v desno.

Sapnicu (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Sapnicu (1) i filtar (2) poslije svake uporabe čistiti.
Filtar (2) umetnuti i sapnicu okretanjem udesno uvrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu (1).
Pēc katras lietošanas iztīriet sprauslu (1) un filtru (2).
Ievietojiet filtru (2) un, griežot pa labi, ar roku ieskrūvējiet sprauslu.

Rankiniu būdu atsukite antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Po kiekvieno naudojimo išvalykite purkštuką (1) ir filtrą (2).
Įdėkite filtrą (2) ir rankiniu būdu užsukite purkštuką pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüs (1) käega vasakus suunas maha.
Puhastage düüs (1) ja filter (2) iga kasutuskorra järel.
Pange filter (2) sisse ja keerake düüs käega paremas suunas peale.

Отвинтить сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Очищать сопло (1) и фильтр (2) после каждого использования.
Вставить фильтр (2) и привинтить сопло вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

Развийте дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
След всяка употреба почиствайте дюзата (1) и филтъра (2).
Поставете филтъра (2) и завинтете дюзата на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual duza (1) prin rotire în sens antiorar.
Curățați duza (1) și filtrul (2) după fiecare utilizare.
Introduceți filtrul (2) și montați manual duza prin rotire în sens orar.

Одвртете ја млазницата (1) налево со рака.
Исчистите ги млазницата (1) и филтерот (2) по секоја употреба.
Вметнете го филтерот (2) и завртете ја млазницата надесно со рака.

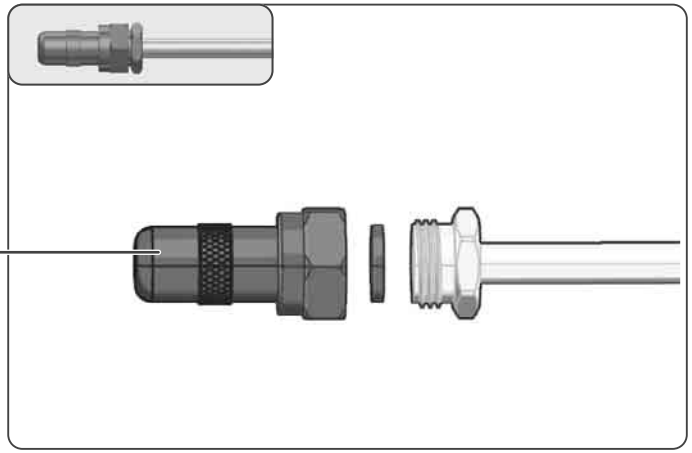
Викрутіть сопло (1) рукою проти годинникової стрілки.
Після кожного використання очищувати сопло (1) та фільтр (2).
Вставте фільтр (2) і закрутіть сопло за годинниковою стрілкою вручну.

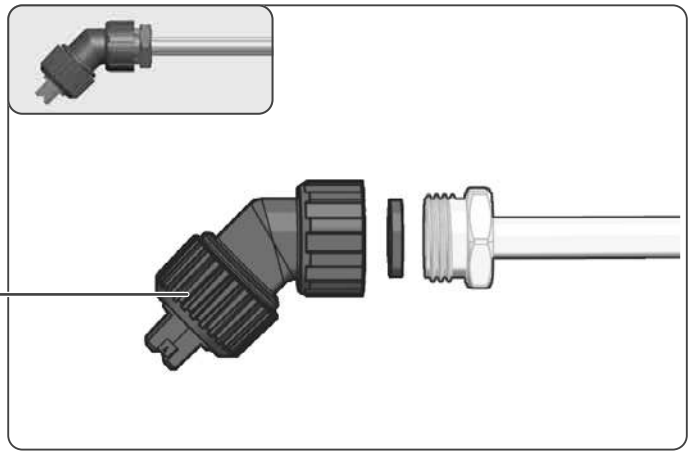
Odvrnite ročno mlaznicu (1) okretanjem ulevo.
Očistite mlaznicu (1) i filter (2) nakon svake upotrebe.
Umetnite filter (2) i ručno zavrnite mlaznicu okretanjem udesno.

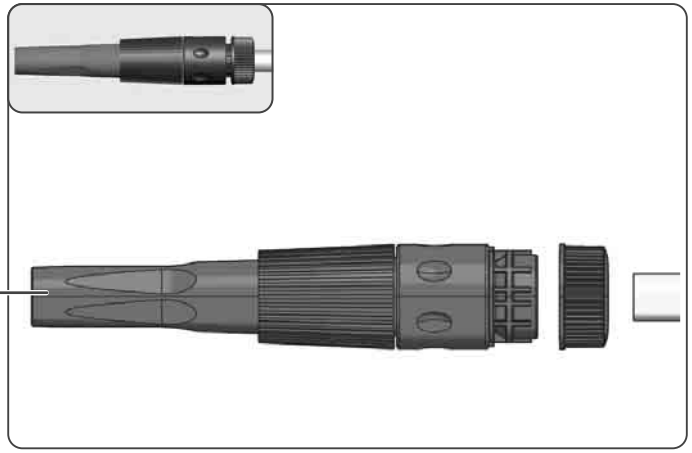
Zhvidhosni grykën (1) në drejtim të kundërt të akrepave të orës me dorë.
Pastroni grykën (1) dhe filtrin (2) pas çdo përdorimi.
Fusni filtrin (2) dhe vidhosni grykën duke e kthyer në drejtim të akrepave të orës.

أدِر الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
نظِّف الفوهة (1) والمرشِّح (2) بعد كل استخدام.
ضع المرشِّح (2) وأدِر الفوهة بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.









Remove nozzle attachment (1) counterclockwise by hand.
Nozzle attachments are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.
Mount nozzle attachment (1) clockwise by hand.

Düsenaufsatz (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düsenaufsätze sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.
Düsenaufsatz (1) rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Les embouts de buse sont disponibles en tant que pièces de rechange. Voir www.milwaukeetool.eu.
Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'attacco ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Gli attacchi ugello sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.
Avvitare l'attacco ugello (1) manualmente, ruotando in senso orario.

Retire el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Los insertos de boquillas se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.
Monte el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Adaptadores do bico vendem-se como peças de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.
Aparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a direita.

Sproeieropzetstuk (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeieropzetstukken zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.
Sproeieropzetstuk (1) naar rechts met de hand vastschroeven.

Skru dysehovedet (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Dysehoveder fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skru dysehovedet (1) på manuelt ved at dreje mod højre.

Skru dyseforstykket (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dyseforstykker er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skru dyseforstykket (1) på for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt vänster.
Munstyckshållare finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skruva fast munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt höger.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Suuttimen lisäosat ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Ξεβίδωμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Τα εφαρμόσματα ακροφύσιου διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπε www.milwaukeetool.eu.
Βίδωμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) δεξιόστροφα με το χέρι.

Meme başlığını (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Meme başlıkları yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.
Meme başlığını (1) elinizle sağa çevirerek vidalayın.

Tryskový nástavec (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Tryskové nástavce si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.
Tryskový nástavec (1) pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzový nadstavec (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzové nadstavce si môžete zaobstarať ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.
Dýzový nadstavec (1) pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręcić ręcznie nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Nasadki dysz dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.
Przykręcić nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókarátétet.
A fúvókarátétek alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.
Jobbra forgatva csavarja rá kézzel az (1) fúvókarátétet.

Ročno odvijte nastavek šobe (1) v levo.
Nastavki šob so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.
Ročno privijte nastavek šobe (1) v desno.

Umetak sapnice (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Umetci se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.
Umetak sapnice (1) okretanjem udesno zavrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).
Sprauslu uzliktņi ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.
Griežot pa labi, ar roku pieskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).

Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Purkštukų antgalius galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.
Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüsiotsak (1) käega vasakus suunas maha.
Düüsiotsakud on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.
Keerake düüsiotsak (1) käega paremas suunas maha.

Отвинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Насадки на сопла доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.
Привинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

Развийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
Накрайниците на дюзите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.
Завийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens antiorar.
Accesoriile pentru duze sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.
Montați manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens orar.

Одвртете го капачето на млазницата (1) налево со рака.
Капчиња за млазници можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.
Завртете го капачето на млазницата (1) надесно со рака.

Викрутіть насадку для сопла (1) рукою проти годинникової стрілки.
Насадки для сопла доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою за годинниковою стрілкою.

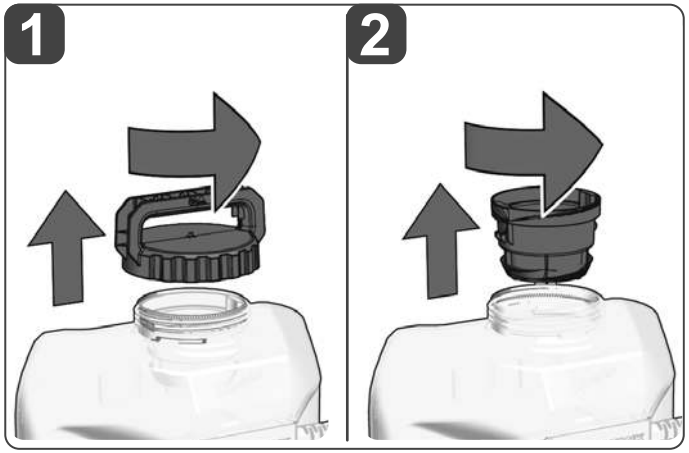
Odvrnite ručno priključak mlaznice (1) okretanjem ulevo.
Priključci mlaznice su dostupni kao rezervni deo.
Pogledajte www.milwaukeetool.eu.
Zavrnite ručno priključak mlaznice (1) okretanjem udesno.

Zhvidhosni pjesën shtesë të grykës (1) në drejtim të kundërt të akrepave të orës me dorë.
Pjesët shtesë të grykës disponohen si pjesë rezervë.
Shih www.milwaukeetool.eu.
Vidhosni pjesën shtesë të grykës (1) duke u kthyer me dorë në drejtim të akrepave të orës.

أدر ملحق الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
تتاح ملحقات المرشّ ضمن قطع الغيار.
انظر www.milwaukeetool.eu
أدر ملحق الفوهة (1) بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.

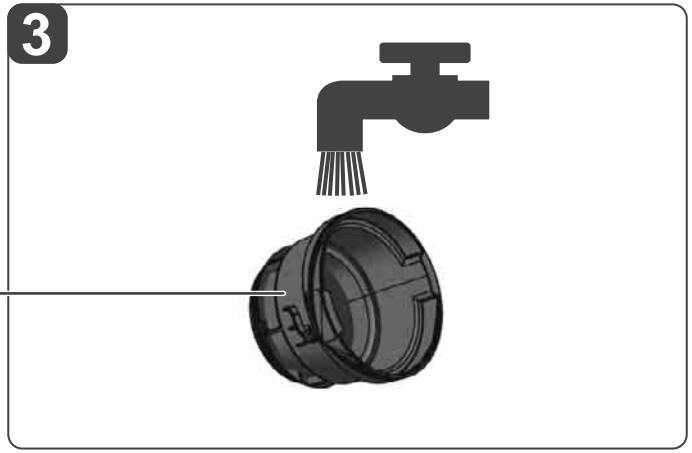


1

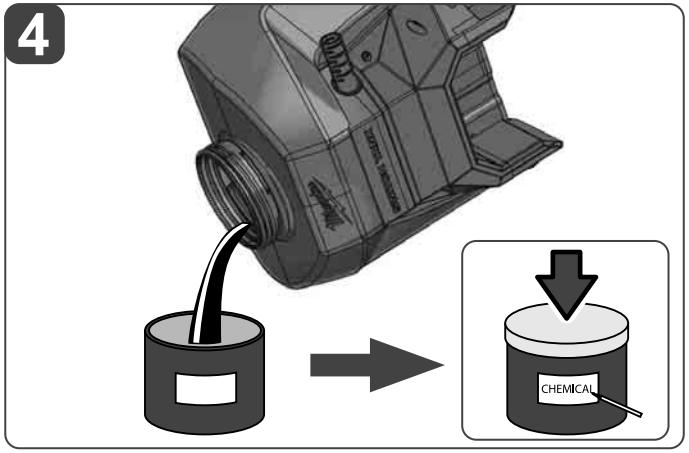


2

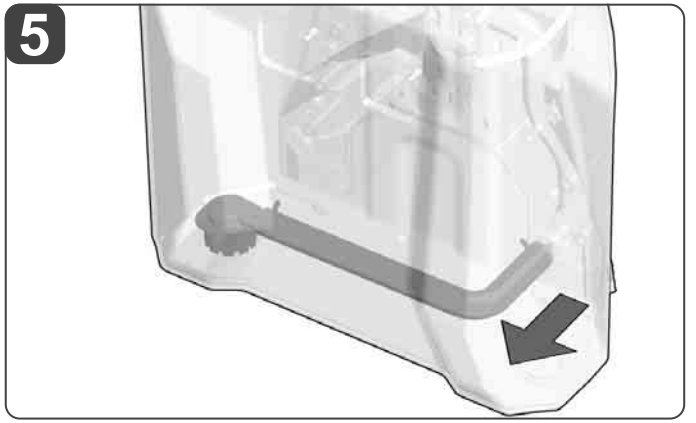
3



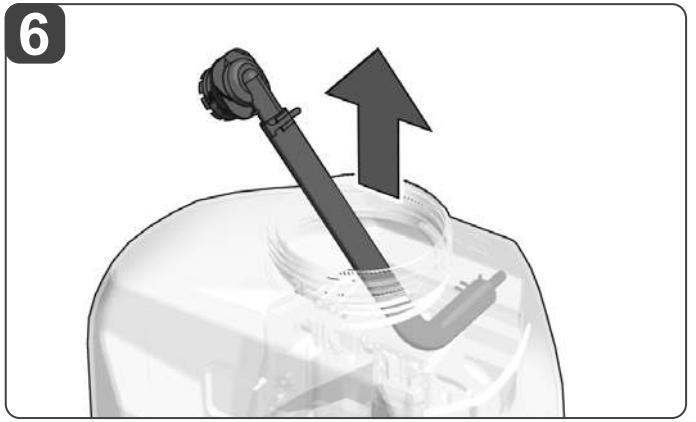
4



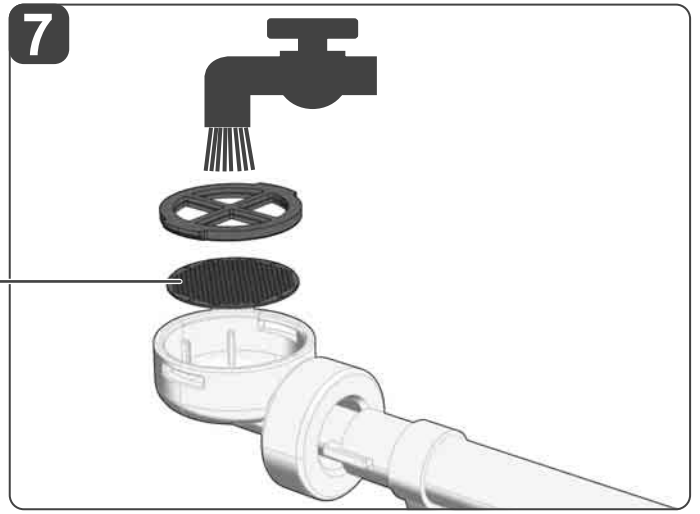
5

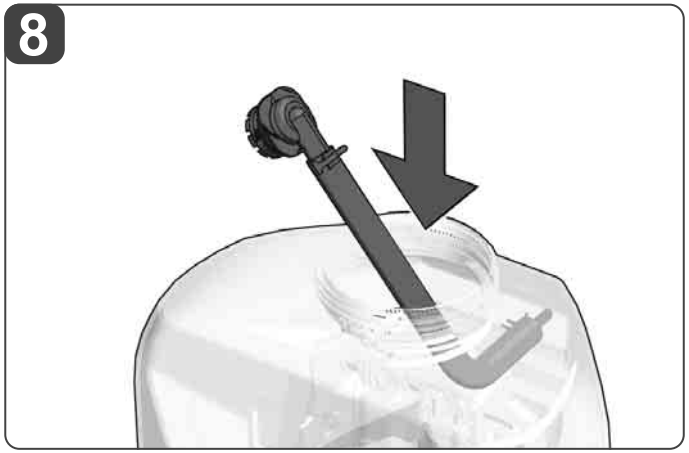


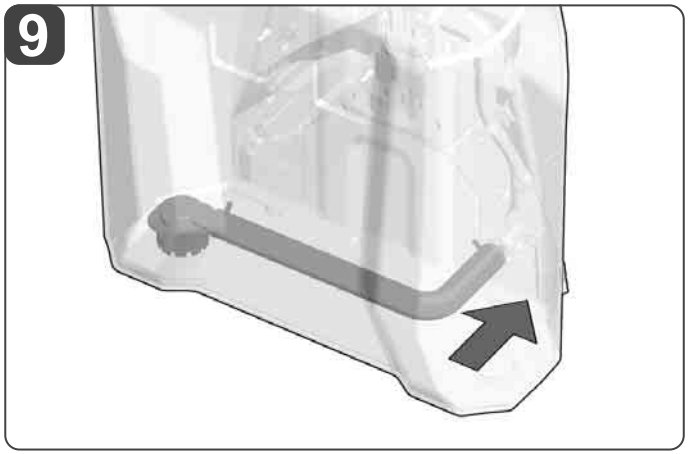
6

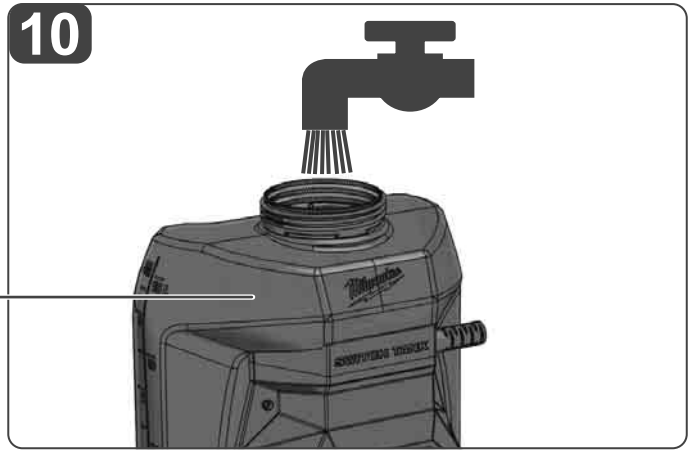


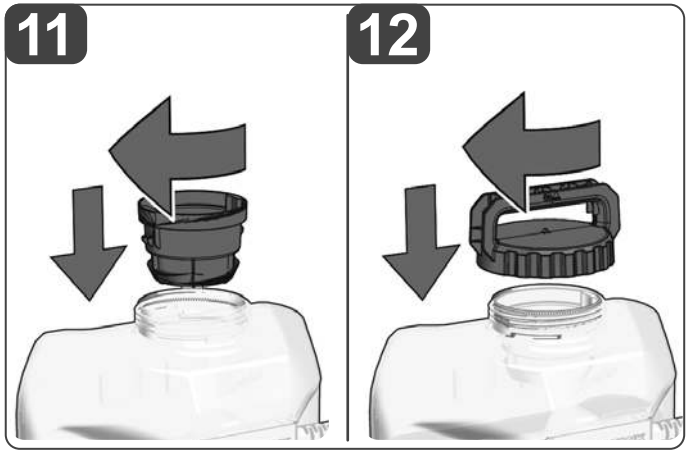
7











Clean filter (1), filter (2) and tank (3) after each use.
Filters are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), Filter (2) und Tank (3) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.

Nettoyer le filtre (1), le filtre (2) et le réservoir (3) avant chaque utilisation.
Les filtres sont disponibles en tant que pièces de rechange.
Voir www.milwaukeetool.eu.

Pulire il filtro (1), il filtro (2) e il serbatoio (3) dopo ogni utilizzo.
I filtri sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.

Limpie el filtro (1), el filtro (2) y el depósito (3) después de cada uso.
Los filtros se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.

Limpe o filtro (1), o filtro (2) e o tanque (3) após cada uso.
Os filtros vendem-se como peça de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) en tank (3) na elk gebruik reinigen.
Filters zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.

Rengør filteret (1), filteret (2) og tanken (3) efter hver brug.
Filtre fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Filteret (1), filteret (2) og tanken (3) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Filtre er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Rengör filtret (1), filtret (2) och tanken (3) efter varje användning.
Filter finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) oikealle kiertäen käsin kiinni.

Puhdista suodatin (1), suodatin (2) ja säiliön kansi (3) joka käytön jälkeen.
Suodattimet ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Καθαρισμός φίλτρου (1), φίλτρου (2) και δεξαμενής (3) μετά από κάθε χρήση.
Τα φίλτρα διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπε www.milwaukeetool.eu.

Filtreyi (1), filtreyi (2) ve depoyu (3) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreler yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.

Filtr (1), filtr (2) a nádrž (3) po každém použití vyčistěte.
Filtry si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) a nádrž (3) po každom použití vyčistite.
Filtre si môžete zaobstarať ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.

Po każdym użyciu oczyścić filtr (1), filtr (2) i zbiornik (3).
Filtry dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.

Az (1) és a (2) szűrőt és a (3) tartályt minden egyes használat után tisztítsa meg.
A szűrők alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.

Po vsaki uporabi očistite filter (1), filter (2) in rezervoar (3).
Filtri so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.

Filtar (1), Filtar (2) i spremnik (3) očistiti poslije svake uporabe.
Filteri se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.

Pēc katras lietošanas iztīriet filtru (1), filtru (2) un tvertni (3).
Filtri ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.

Po kiekvieno naudojimo išvalykite filtrą (1), filtrą (2) ir rezervuarą (3).

Filtrus galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.

Puhastage düüs (1), filter (2) ja paak (3) iga kasutuskorra järel.
Filtrid on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.

Очищать фильтр (1), фильтр (2) и бак (3) после каждого использования.
Фильтры доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.

След всяка употреба почиствайте филтър (1), филтър (2) и резервоара (3).
Филтрите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.

Curățați filtrul (1), filtrul (2) și rezervorul (3) după fiecare utilizare.
Filtrele sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.

Исчистите ги филтерот (1), филтерот (2) и резервоарот (3) по секоја употреба.
Филтрите можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.

Після кожного використання очищувати фільтр (1), фільтр (2) та резервуар (3).
Фільтри доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.

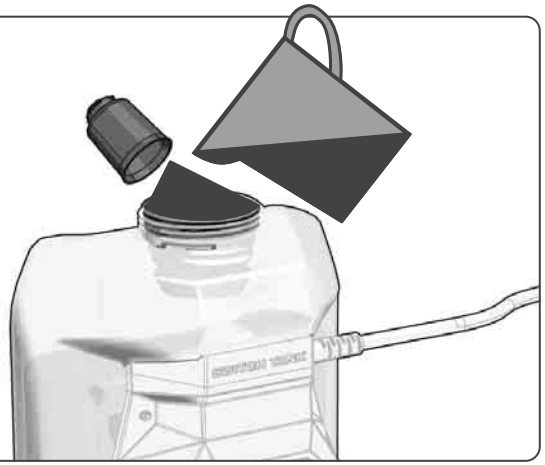
Nakon svake upotrebe očistite filter (1), filter (2) i rezervoar (3).
Filteri su dostupni kao rezervni deo.
Pogledajte www.milwaukeetool.eu.

Pastroni filtrin (1), filtrin (2) dhe rezervuarin (3) pas çdo përdorimi.
Filtrat disponohen si pjesë rezervë.
Shih www.milwaukeetool.eu.

نظِّف المرشّح (1) والمرشّح (2) والعبوة (3) بعد كل استخدام.
يُتاح المرشّح ضمن قطع الغيار.
انظر www.milwaukeetool.eu

TIP

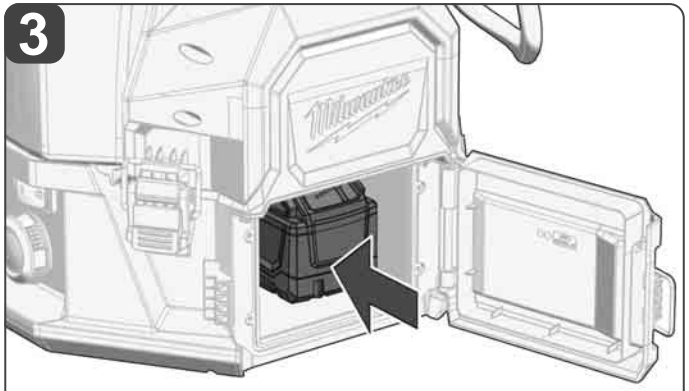
1

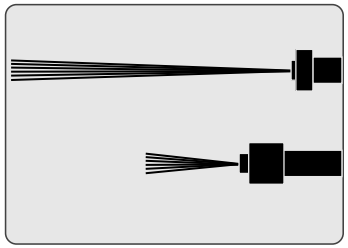


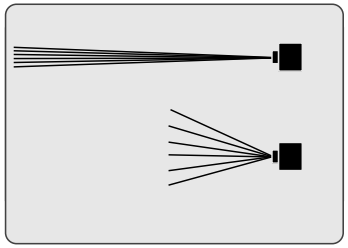
2



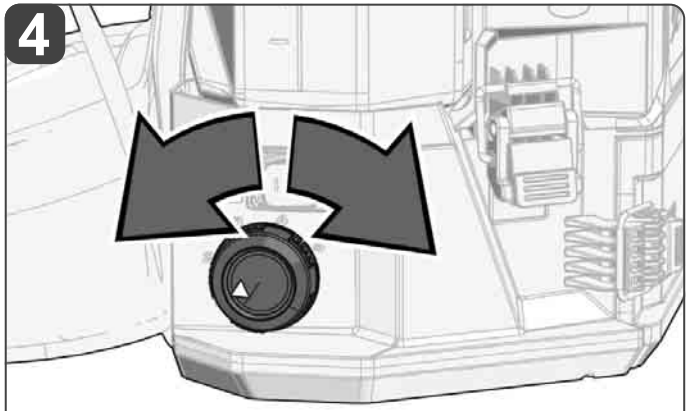
3



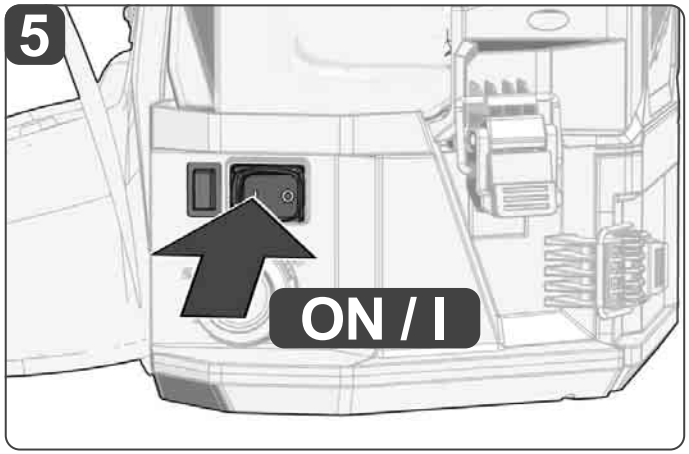




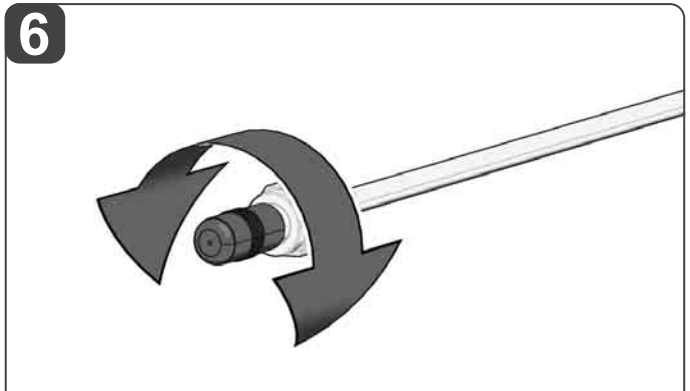
4



5

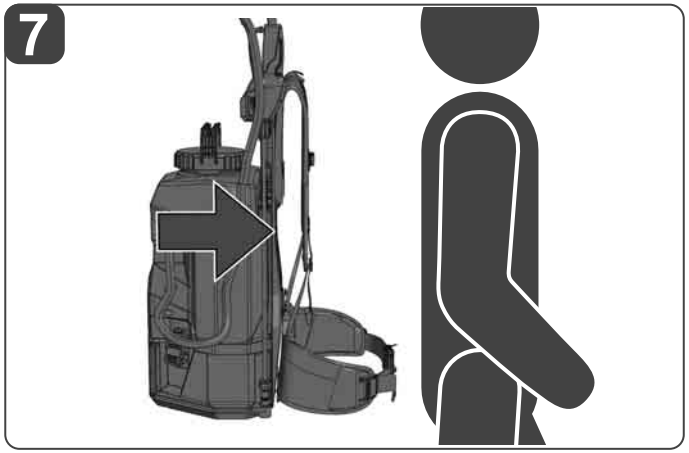


6

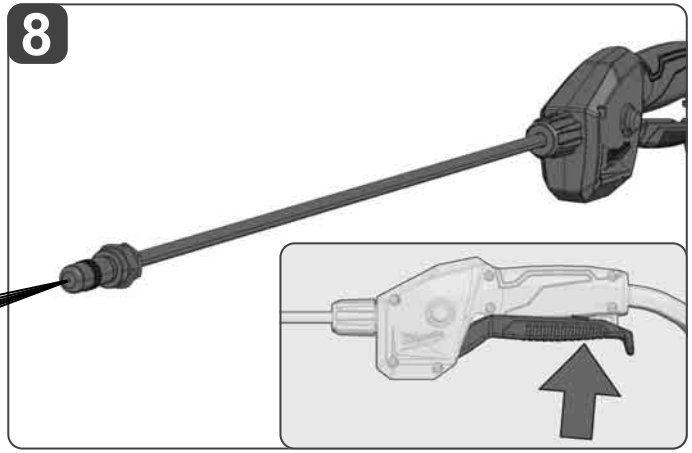




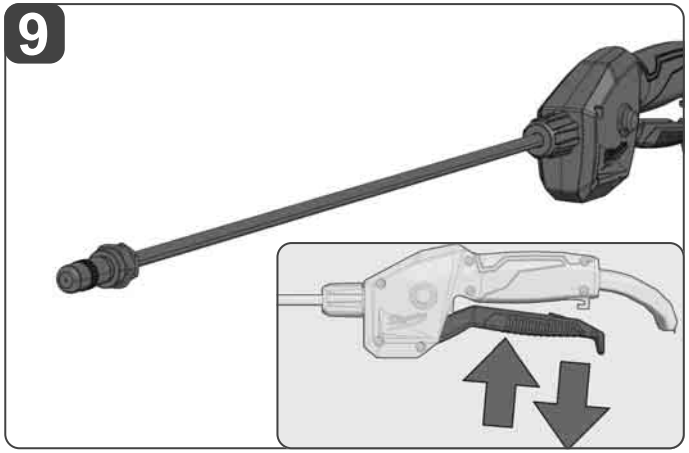
7



8



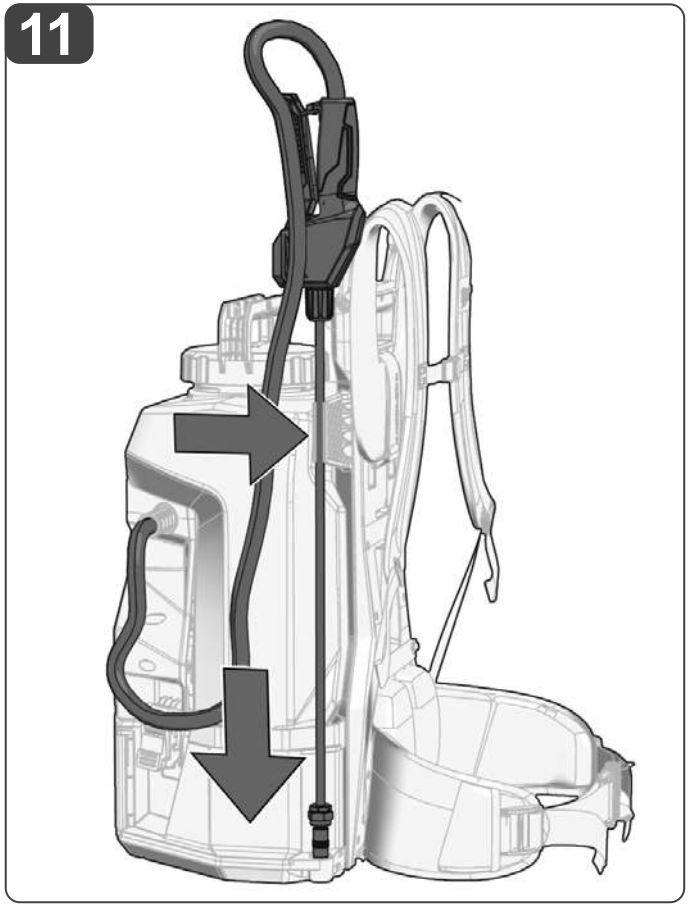
9

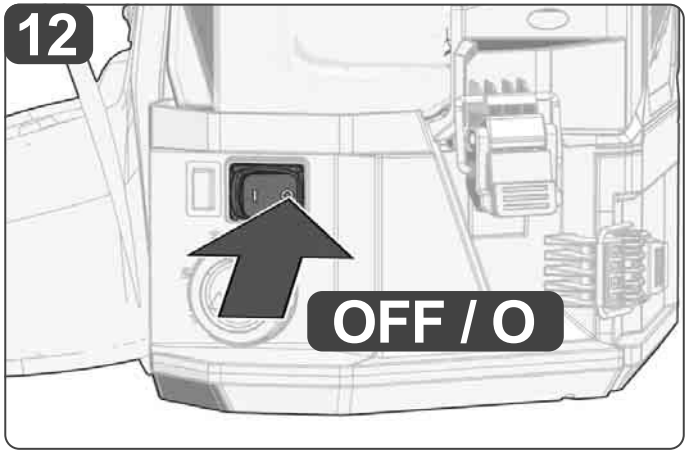


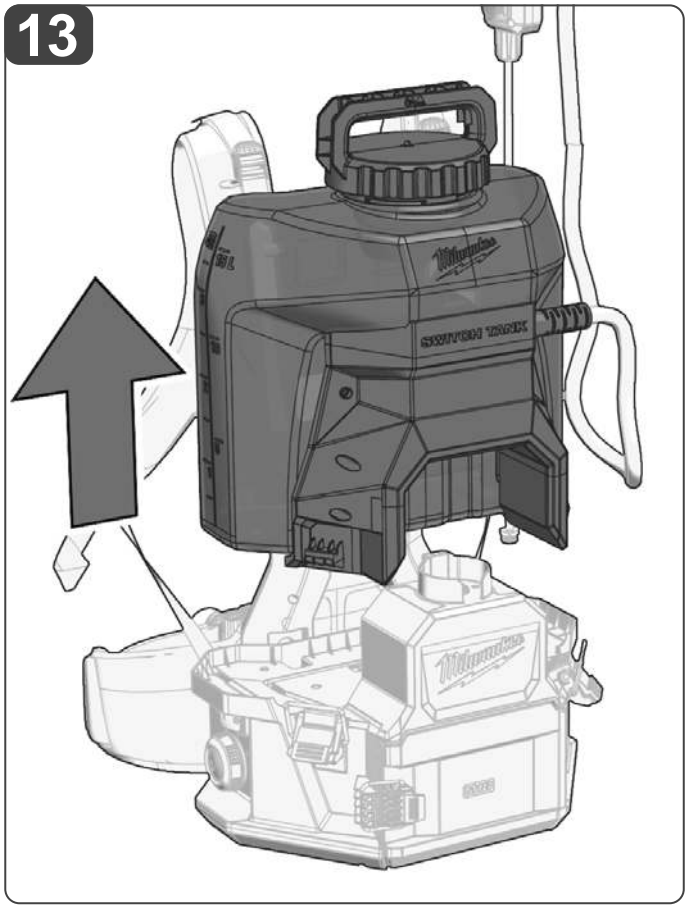
10

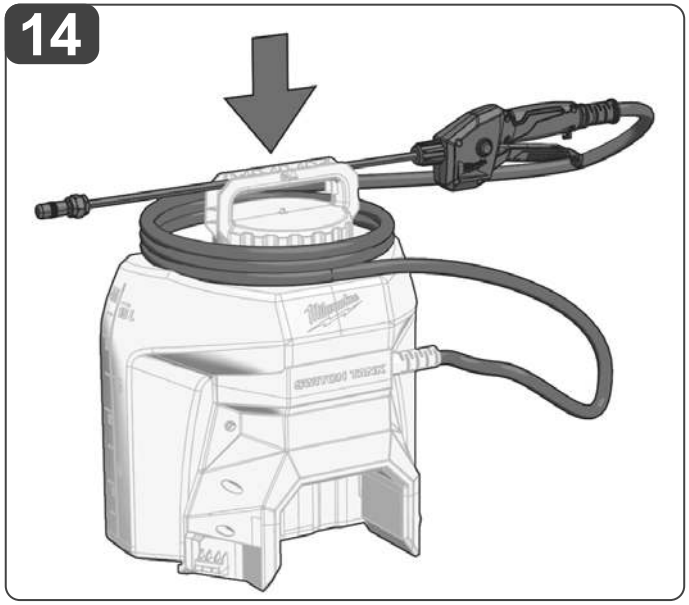


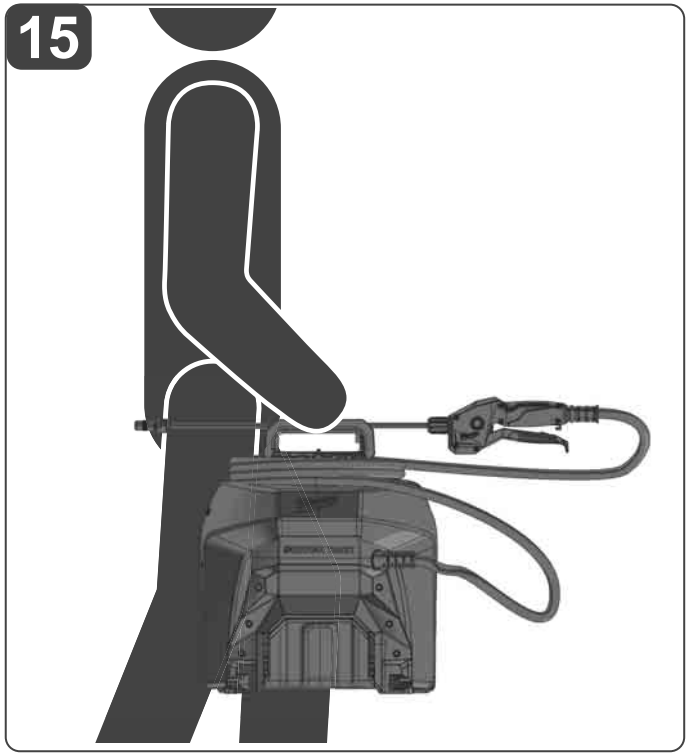
11



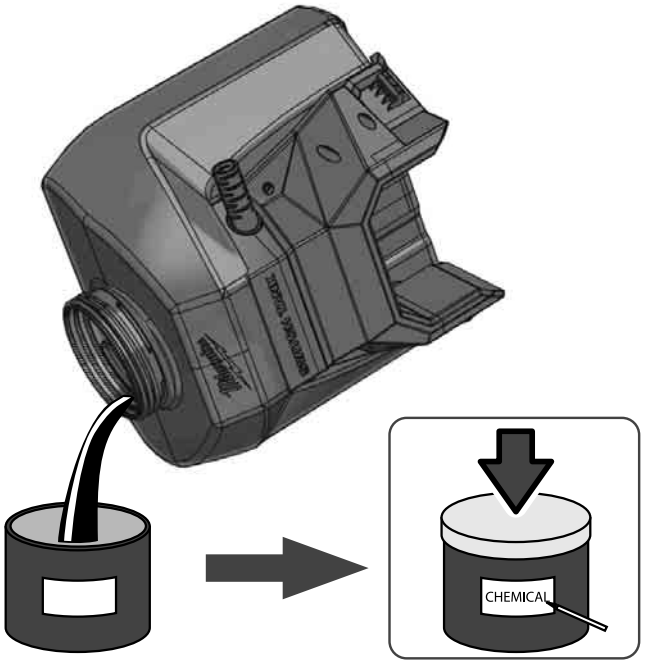

12
OFF / O


13


14


15

16



Only fill residual liquid in an original container or a designated container. National and local regulations must be observed.

Restliche Sprühflüssigkeit nur in einen Originalbehälter oder einen gekennzeichneten Behälter füllen. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.

Remplir le liquide de pulvérisation restant uniquement dans un récipient original ou un récipient marqué Respecter les règlementations nationales et locales.

Travasare il liquido residuo solo in un contenitore originale o in un contenitore apposito. Devono essere osservate le norme nazionali e locali.

Llene solo líquido residual en un envase original o en un envase debidamente identificado. Se han de cumplir los reglamentos nacionales y locales.

Somente encha o líquido de pulverização residual na embalagem original ou num reservatório marcado. Observe as disposições nacionais e locais.

Resterende spuitvloeistof alleen in de originele container of een dienovereenkomstige gekenmerkte container vullen. Nationaal en lokaal van toepassing zijnde voorschriften moeten in acht worden genomen.

Den resterende sprøjtevæske må kun fyldes på en original beholder eller en markeret beholder. Nationale og lokale forskrifter skal overholdes.

Rester av sprayvæsken skal bare fylles i en originalbeholder eller en merket beholder. Nasjonale og lokale forskrifter må overholdes.

Sprutvätskerester får endast samlas i en orignalbehållare eller en behållare med motsvarande märkning. De nationella och lokala föreskrifterna ska beaktas.

Täytä ylijäänyt ruiskutusneste vain alkuperäisastiaan tai merkittyyn astiaan. Kansallisia ja paikallisia määräyksiä tulee noudattaa.

Να πληρώνετε το υπόλοιπο υγρό ψεκασμού μόνο στο αυθεντικό ή ένα επισημασμένο δοχείο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί και οι τοπικοί κανονισμοί.

Artan püskürtme sıvısını sadece orijinal kap veya işaretlenmiş bir kap içinde muhafaza edin. Ulusal ve bölgesel kurallara dikkat edilmesi gerekmektedir.

Zbývající kapalinu postřiku nalijte pouze do originální nádoby nebo do označené nádoby. Musíte dodržovat vnitrostátní a lokální předpisy.

Zvyšnú kvapalinu postreku nalejte iba do originálnej nádoby alebo do označenej nádoby. Musíte dodržiavať vnútroštátne a lokálne predpisy.

Pozostałą ilość cieczy rozpylającej należy przelewać wyłącznie do oryginalnego pojemnika lub specjalnie oznaczonego pojemnika. Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

A maradék permetezőfolyadékot csak eredeti tartályba vagy megjelölt tartályba töltse. Figyelembe kell venni a nemzeti és a helyi előírásokat.

Preostalo tekočino za škropljenje polnite samo v originalno posodo ali v označeno posodo. Upoštevati je treba nacionalne in lokalne predpise.

Ostatak raspršivačke tekućine napuniti samo u originalnu posudu ili u jednu označenu posudu. Poštivati se moraju nacionalni i lokalni propisi.

Iepildiet atlikušo izsmidzināmo šķidrumu tikai atpakaļ oriģinālajā traukā vai attiecīgi marķētā traukā. Jāievēro valsts un vietējie priekšraksti.

Likusį purškiamą skystį įpilkite tik į originalią talpą arba paženklintą konteinerį. Turi būti laikomasi nacionalinių ir vietinių taisyklių.

Valage allesjäänud pihustusvedelik ainult originaalmahutisse või tähistatud mahutisse. Järgige riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Разрешается переливать остатки жидкости для опрыскивания только в оригинальную упаковку или в емкость с соответствующей маркировкой. Необходимо соблюдать национальные и местные предписания.

Пълнете остатъчната течност за пръскане само в оригинален съд или в съд, обозначен за целта. Трябва да се спазват националните и местни предписания.

Lichidul rezidual se va depozita doar într-un recipient original sau într-un recipient desemnat. Trebuie respectate reglementările naționale și locale.

Истурете ја преостанатата течност за прскање само во оригиналниот сад или во етикетиран сад. Мора да се почитуваат националните и локалните прописи.

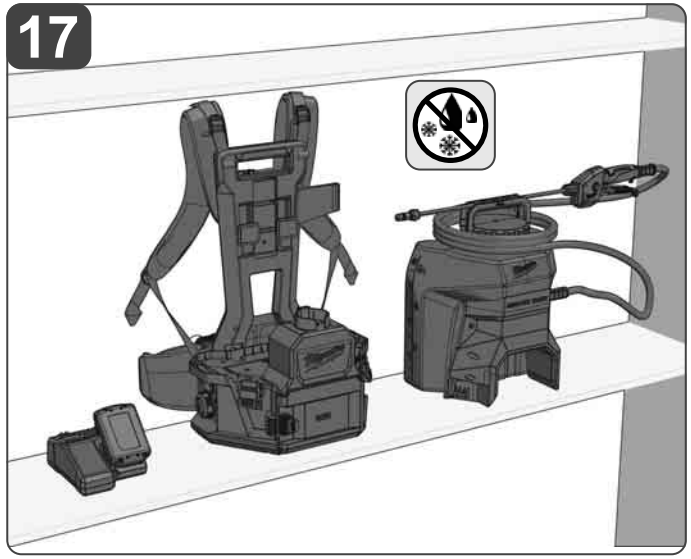
Зливайте залишки розпилювальної рідини тільки в оригінальний контейнер або в контейнер із відповідним маркуванням. Необхідно дотримуватися національних та місцевих правил.

Preostalu tečnost za prskanje vratite u originalnu posudu ili za to predviđenu posudu. Poštujte nacionalne i lokalne propise.

Lëngu i mbetur spërkatës vendoset vetëm në një enë origjinale ose në një enë të caktuar. Duhet të respektohen rregullat kombëtare dhe lokale.

لا تملأ السوائل المتبقية إلا في عبوة أصلية أو عبوة مخصصة. يجب الالتزام بالتعليمات المحلية والوطنية المعمول بها.

17



Store cleaned components dry and frost-free.

Gereinigte Komponenten trocken und frostfrei lagern.

Sécher et stocker les composants nettoyés à l'abri du gel.

Conservare i componenti puliti all'asciutto e al riparo dal gelo.

Almacenar los componentes limpiados en seco y protegidos de las heladas.

Armazene os componentes limpos num lugar seco e sem gelo.

Gereinigde onderdelen moeten droog en vorstvrij bewaard worden.

Opbevar de rengjorte komponenter tørt og frostfrit.

Rengjorte komponenter skal oppbevares tørt og frostfritt.

Förvara de rengjorda komponenterna på en torr och frostfri plats.

Säilytä puhdistetut osat kuivassa pakkaselta suojattuina.

Να αποθηκεύετε τα καθαρισμένα εξαρτήματα σ' ένα στεγνό χώρο που δεν επηρεάζεται από παγετό.

Temizlenmiş bileşenleri kuru ve don olmayan bir ortamda muhafaza edin.

Vyčištěné komponenty skladujte na suchém místě bez mrazu.

Vyčistené komponenty skladujte na suchom mieste bez mrazu.

Oczyszczone elementy należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

A megszárított alkatrészeket szárazon és fagytól védetten kell tárolni.

Očišćene komponente shranjujte suhe in brez zmrzali.

Očišćene komponente osušiti i skladištiti zaštićeno od mraza.

Uzglabājiet iztīrītos komponentus sausā un no sala pasargātā veidā.

Išvalytus komponentus laikykite sausus, kad jie nepatirtų šalčio poveikio.

Hoidke puhastatud komponente kuivas ja külma eest kaitstud kohas.

Очищенные компоненты хранить в сухом непромерзающем помещении.

Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.

Depozitați componentele curățate într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Очистените делови треба да се чуваат суви и без замрзнување.

Висушіть очищені компоненти та зберігайте їх, оберігаючи від морозу.

Očišćene komponente čuvajte na suvom mestu bez mraza.

Ruani komponentët e pastruar në një vend të thatë dhe pa ngrica.

خزّن المكونات في مكان جاف وخالٍ من الصقيع.

TECHNICAL DATA	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Type	Backpack Sprayer	Backpack Sprayer	Backpack Sprayer
Production code	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ⎓		
Tank capacity		15 l	15 l
Flow rate see picture section page 22 *			
Spray distance		7,3 m	
Max working pressure		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Residual tank		20 ml	20 ml
Mesh size filler filter		0,15 mm	0,15 mm
Mesh size suction filter		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Weight base unit	4,2 kg		
Empty weight (including baseunit, tank, battery 2.0 ... 12.0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Operation weight (including 15 l fluid at 20 °C with battery 2.0 ... 12.0 Ah)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Recommended ambient operating temperature	-18 °C ... +50 °C		
Recommended battery types	M18B...; M18HB...; M18FB		
Recommended charger	M12-18...; M1418...; M18...		
Noise Information:			
Measured values determined according to EN 62841.			
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:			
Sound pressure level / Uncertainty K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Wear ear protectors.			
Vibration Information:			
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.			
Vibration emission value a_h / Uncertainty K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* The flow rate depends on the spray medium used, the flow height and environmental influences such as wind conditions.

⚠ WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

BACKPACK SPRAYER SAFETY WARNINGS

"Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before operating this unit. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly. Never allow children to operate the machine. Never allow adults to operate the machine without proper instruction.
Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children. Exercise caution to avoid slipping or falling."

Do not spray flammable liquids, such as gasoline, to reduce the risk of fire or explosion.

Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labeling for use, cleaning, and storage. Chemicals should be stored out of the reach of children.

Do not spray any material where the hazard is not known.

To reduce exposure to spray materials, wear approved safety equipment, such as face mask designed for spraying, gloves, and other appropriate protective equipment.

Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.

Keep spray materials away from eyes. If spray materials come in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, immediately seek medical help.

During filling and emptying power unit needs to be removed from the tank.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Be aware of any hazards presented by the material being sprayed and instruction to consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed.

Keep the area clear of all bystanders, children, and pets while spraying.

Do not use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

Ensure that the spray wand is securely connected to the spray wand handle before using the product. If necessary, use pliers to attach the spray wand to the spray wand handle.

Remember to properly replace and tighten the spray tank cover after pouring liquid into the spray tank.

Use only consumer-grade water-based lawn and garden chemicals.

Do not use commercial-grade chemicals or chemicals for commercial or industrial purposes.

Do not use caustic (alkali) self-heating or corrosive (acid) liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.

Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean after each use.

Do not pour hot or boiling liquids into the spray tank. These can weaken or damage the hose or spray tank.

Do not overfill the tank.

Always check for leaks. If any are found, correct them before using the product.

The spray area must be well ventilated.

Always inspect both the inside and outside of the product before each use.

Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids will not spray properly.

Spray materials may be premixed and poured into the spray tank using a funnel.

Do not spray where spark, flame, or other source of ignition is present.

Do not spray in the direction of people or animals. Always spray downwind.

Do not smoke, eat, or drink while using the product.

Do not discharge directly against skin.

Do not let the spray materials come in contact with skin. If contact does occur, wash immediately with soap and plenty of water.

Aim the nozzle directly at the plants or objects you intend to spray.

Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.

Avoid spraying on windy days. The spray materials can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.

The product may be operated with the spray wand handle resting in the cradle, or may be rem oved from the cradle and be held by the operator.

Electric shock hazard. Do not spray towards electrical outlets.

After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray.

Maintain the product. Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.

Wear personal protective equipment (PPE) according to the chemical manufacturers instructions.

Remove the battery from the product before draining, cleaning, or storing to avoid accidental starting.

Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging batteries. Do not use batteries from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The backpack sprayer is intended for outdoor use in a well-ventilated area.

M18 BBPFP2-WST:
The sprayer is designed for spraying water and may also be used to water plants.

M18 BBPFP2-CST:
The sprayer is designed for spraying consumer-grade home and garden chemicals such as:

- Pesticides
- Selective Herbicides
- Non-Selective Herbicides
- Insecticides
- Fungicides
- Fertilizers

This sprayer shall be used only with plant protection products approved by local/ national regulatory authorities for plant protection products.

⚠ Do not use the sprayer with flammable liquids.

Use only substances approved for use with portable sprayers.

Do not use the sprayers for any purpose not listed above. The sprayer is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

Electric shock. Never spray liquid towards electrical sockets, cables, or appliances.

Contact with hazardous substances. Spray materials may be harmful if inhaled, ingested, or comes in contact with skin or eyes. Follow instructions carefully and wear appropriate protective equipment as prescribed in this manual.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion Akkus

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Remove the battery pack.
- Ensure that all parts are clean and dry.
- Clean all foreign materials from the product.
- Drain all spray materials from the spray tank before storage and transportation.
- After each use, check all parts of the product for leaks. Return the product to an authorised service center for repair, if it has any.
- The spray wand can be stored in the cradle.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product in a cool, dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

PRIMING THE PUMP

Before initial use of either tank or after long term storage, the pump must be primed.

1. Remove tank from base.
2. Fill tank with clear water
3. Install the tank.
4. Install the battery pack. Close and latch the battery compartment.
5. Turn on sprayer, turn the flow dial to 5 and begin spraying for up to 30 seconds or until there is a continuous flow.

CLEANING THE TANK

1. Remove the tank from the base and set on a level surface away from the base to prevent exposing the base to harsh chemicals.
2. Fill the tank about one-third full with clean water
3. Install the tank and spray water until it is completely empty and no more water comes out. To empty the last bit, tilt the tank 10° towards the hose connection, return it to a horizontal position and continue pumping until no more water comes out. Be sure to direct the spray jet at an area that will not be damaged by chemical residues in the tank.
4. Repeat the procedure with clean water until the tank is thoroughly clean. Wash outside of nozzles and dry with cloth.
5. Wipe the outside of the tank with a clean, dry cloth.
6. Allow all pieces to completely dry before reinstalling parts and storing the unit. Always reinsert strainer before replacing tank cap.

MAINTENANCE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only be a qualified service technician. For service we suggest you return the product to an authorized service center for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

Only make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
After each use, clean the product as prescribed in this manual.

Drain and empty the spray tank before cleaning.

Drain the spray materials through the fill area.

Drain all of the spray materials from the spray tank into a container approved for chemicals. Do not store chemicals in the spray tank.

Use clean water to clean and rinse the spray tank. A small amount of mild household detergent may be added.

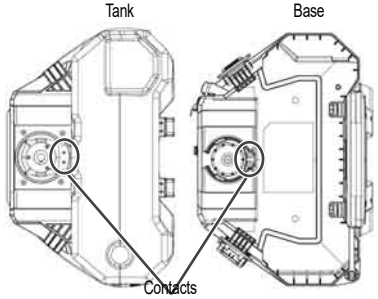
Wipe the product with a clean, dry cloth.

It may be necessary to rinse the spray tank more than once.

Never dispose residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, or manholes.
Dispose residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

Cleaning electrical contacts

Keep electrical contact posts between bottom of tank and base clean. **WARNING!** Remove battery pack from tool before cleaning electrical contacts. Clean contacts with a dry, clean cloth only.



Disposal

Never dispose residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, or manholes.
Dispose residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

ACCESSORIES

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BLOCKED NOZZLES

If the nozzles are blocked, immediately turn off the sprayer.

Ensure the battery is removed.

Wear protective clothing such as gloves and eye protection.

Disassemble the nozzles and clean with clear water. Replace defective filters.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low pressure	Not enough battery charge	Charge the battery
No pressure	Not enough battery charge	Charge the battery
Leaky	Connections are not connected properly, gaskets porous	Retighten connecting elements, replace sealing elements
Motor is not running	Battery empty or defective	Recharge or replace the battery
No spray	Spray nozzles are blocked	Clean with compressed air or a suitable solvent. If screens or spray heads are damaged, they should be replaced.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Always wear eye protection!
	Wear a suitable protection mask.
	Use protective clothing
	Wear gloves!
	Wear sturdy non-slip shoes!
	Do not expose battery to rain. Do not use battery in damp or wet locations.
	Do not spray flammable liquids
	Do not spray at people or animals!
	Do not spray at a wall!
	Do not spray against the wind!
	Do not point the nozzle upwards! Only spray downwards!
	Store cleaned components dry and frost-free.
	Class III electrical protection.
	Remove the battery pack. Keep electrical contacts clean.
	Keep bystanders away when spraying
	Hazardous chemicals
	Applicable chemical substances
	Empty weight (including baseunit, tank, battery)
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personnel data from waste equipment, if any.
V	Voltage
⎓	Direct Current
CE	European Conformity Mark
UK CA	British Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Bauart	Sprühgerät	Sprühgerät	Sprühgerät
Produktionsnummer	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Batteriespannung	18 V ⎓		
Tankinhalt		15 l	15 l
Durchflussrate	siehe Bildteil Seite 22 *		
Sprühabstand		7,3 m	
Max. Betriebsdruck		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Resttankinhalt		20 ml	20 ml
Maschenweite Einfüllfilter		0,15 mm	0,15 mm
Maschenweite Ansaugfilter		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Gewicht Basisgerät	4,2 kg		
Leergewicht (inkl. Basisgerät, Tank, Wechselakku 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Betriebsgewicht (inkl. 15 l Flüssigkeit bei 20 °C mit Akku 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18 °C ... +50 °C		
Empfohlene Akkutypen	M18B...; M18HB...; M18FB		
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...; M1418...; M18...		
Geräuschinformation:			
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.			
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
Schalldruckpegel / Unsicherheit K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Gehörschutz tragen!			
Vibrationsinformationen:			
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.			
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Die Durchflussrate ist abhängig vom verwendeten Sprühmittel, von der Durchflusshöhe und den Umgebungsbedingungen (z. B. Windstärke und -richtung).

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE SPRÜHGERÄT

Vor Inbetriebnahme alle Hinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung lesen, verstehen und beachten. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der sachgemäßen Verwendung des Geräts vertraut, ebenso wie mit dem Abschalten des Geräts und der schnellen Deaktivierung der Bedienelemente.
Kinder dürfen das Gerät nicht bedienen. Erwachsene dürfen das Gerät nur nach entsprechender Einweisung bedienen.
Unbeteiligte Personen, insbesondere Kinder, vom Arbeitsplatz fern halten.
Vorkehrungen gegen Ausrutschen und Stürzen treffen.

Keine entflammbaren Flüssigkeiten versprühen, wie etwa Benzin, um das Brand- und Explosionsrisiko zu minimieren.

Beachten Sie unbedingt die Herstellerangaben hinsichtlich Verwendung, Reinigung und Aufbewahrung auf der Verpackung des Sprühmittels. Chemikalien immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Keine Mittel versprühen, deren Gefahren Sie nicht kennen.

Tragen Sie zum Schutz vor dem Sprühmittel eine vorschriftsmäßige Schutzausrüstung, wie Atemschutzmaske für Sprühanwendungen, Schutzhandschuhe und sonstige Schutzkleidung.

Verwenden Sie keine entflammbaren Lösungsmittel oder Scheuermittel zur Reinigung des Geräts.

Die Augen vor dem Sprühmittel schützen. Sollte Sprühmittel in die Augen kommen, die Augen sofort mit sauberem Wasser spülen. Sollten die Augen auch nach dem Spülen noch gereizt sein, umgehend einen Arzt aufsuchen.

Zum Füllen und Entleeren die Antriebseinheit vom Tank trennen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die von dem zu versprühenden Material ausgehen, und beachten Sie die Kennzeichnungen auf dem Behälter oder die vom Hersteller des zu versprühenden Materials bereitgestellten Informationen.

Halten Sie während des Sprühvorgangs andere Personen, Kinder und Haustiere fern.

Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Vergewissern Sie sich vor dem Sprühen, dass Sprühlanze und Sprühlanzengriff korrekt miteinander verbunden sind. Befestigen Sie die Sprühlanze ggf. mit einer Zange am Sprühlanzengriff.

Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen des Sprühmittels in den Tank, dass der Tankdeckel ordnungsgemäß eingesetzt und verschlossen ist.

Verwenden Sie nur Haushalts- und Gartenchemikalien auf Wasserbasis.

Verwenden Sie keine handelsüblichen oder industriell eingesetzten Chemikalien.

Verwenden Sie keine ätzenden (alkalihaltigen), selbsterwärmenden oder korrodierenden (säurehaltigen) Flüssigkeiten in diesem Sprühgerät. Diese Mittel können Korrosionserscheinungen an den Metallteilen verursachen oder den Tank und den Schlauch beschädigen.

Lassen Sie nach Gebrauch des Geräts keine Sprühmittelrückstände im Tank. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Füllen Sie keine heißen oder kochenden Flüssigkeiten in den Tank. Diese können den Schlauch oder den Tank beschädigen.

Machen Sie den Tank nicht zu voll.

Kontrollieren Sie, dass der Tank dicht ist. Undichte Stellen sind vor Gebrauch des Geräts abzudichten.

Der Sprühbereich muss gut belüftet sein.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sowohl von außen als auch im Inneren.

Die Sprühmittel müssen dieselbe Viskosität wie Wasser aufweisen. Dickflüssigere Mittel lassen sich nur schlecht versprühen.

Das Sprühmittel bei Bedarf vormischen und mit einem Trichter in den Tank einfüllen.

Nicht in der Nähe von Funken, offenem Feuer oder sonstigen Zündquellen versprühen.

Nicht in Richtung von Menschen oder Tieren sprühen. Immer in Windrichtung sprühen.

Während des Sprühvorgangs nicht rauchen, essen oder trinken.

Nicht direkt auf die Haut aufsprühen.

Vermeiden Sie den Hautkontakt mit dem Sprühmittel. Bei versehentlichem Hautkontakt, die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser und Seife waschen.

Richten Sie die Sprühdüse direkt auf die Pflanzen oder Gegenstände, die Sie besprühen möchten.

Vergewissern Sie sich, dass das Sprühmittel nur dort versprüht wird, wo es keinen Schaden anrichten kann.

Nicht an windigen Tagen sprühen. Andernfalls kann das Sprühmittel auf Pflanzen oder Gegenständen landen, die nicht besprüht werden sollen.

Bei Gebrauch kann der Sprühlanzengriff entweder in der Halterung bleiben oder vom Bediener geführt werden.

Stromschlaggefahr. Den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen richten.

Hände oder andere Körperbereiche, die eventuell mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen sind, nach Gebrauch des Geräts immer sehr sorgfältig waschen.

Halten Sie das Gerät instand. Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch die Innen- und Außenseite des Geräts sowie dessen Bestandteile. Kontrollieren Sie das Gerät auf brüchige oder verschlissene Schläuche, undichte Stellen, verstopfte Düsen oder fehlende bzw. beschädigte Teile. Sollte das Gerät beschädigt sein, lassen Sie es vor Gebrauch unbedingt reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Geräte verursacht.

Tragen Sie die vom Sprühmittelhersteller empfohlene persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Entfernen Sie vor dem Entleeren, Reinigen oder Einlagern des Geräts den Wechselakku, um das unbeabsichtigte Starten des Geräts zu vermeiden.

Mischen Sie das Sprühmittel ausschließlich gemäß den Angaben des Herstellers. Falsche Mischverhältnisse können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen hervorbringen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis bzw. Kenntnis dieser Anleitung verwendet werden. Möglicherweise gelten lokale Vorschriften für das Mindestalter des Bedieners.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Akkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee-Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Sprühgerät ist für den Einsatz im Freien oder in gut belüfteten Bereichen ausgelegt.

M18 BBPFP2-WST:
Dieses Sprühgerät dient zum Versprühen von Wasser und kann auch zum Gießen von Pflanzen verwendet werden.

M18 BBPFP2-CST:
Dieses Sprühgerät dient zum Versprühen von Haushalts- und Gartenchemikalien, die für Endverbraucher geeignet sind, wie z. B.:

- Pestiziden
- Selektiven Herbiziden
- Nicht selektiven Herbiziden
- Insektiziden
- Fungiziden
- Düngemitteln

Dieses Sprühgerät darf nur für Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die von den lokalen/nationalen Behörden zugelassen sind.

⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Versprühen von entflammbaren Flüssigkeiten.

Verwenden Sie ausschließlich Mittel, die zum Versprühen mit tragbaren Geräten geeignet sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die oben genannten Zwecke. Das Sprühgerät darf nicht von Kindern oder Personen verwendet werden, die keine angemessene persönliche Schutzausrüstung oder Kleidung tragen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

Stromschlaggefahr. Den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen, Kabel oder Elektrogeräte richten.

Kontakt mit gefährlichen Stoffen. Sprühmittel können beim Inhalieren, Verschlucken oder bei Haut- bzw. Augenkontakt Verletzungen hervorrufen. Beachten Sie die Angaben in dieser Anleitung und tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus
Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ BEI LI-ION-AKKUS

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

TRANSPORT VON LI-ION-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Den Wechselakku entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind.
- Reinigen Sie das Gerät von sämtlichen Fremdstoffen.
- Leeren Sie den Tank vor dem Transport oder der längeren Aufbewahrung.
- Kontrollieren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch auf undichte Stellen. Lassen Sie undichte Stellen von einem autorisierten Kundendienstzentrum reparieren.
- Die Sprühlanze kann in der Halterung aufbewahrt werden.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Mitteln, wie Gartenchemikalien oder Streusalz. Nicht im Freien lagern.

PUMPE FÜLLEN

Vor der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Lagerung müssen Pumpe und Behälter befüllt werden.

1. Behälter vom Tragegestell abnehmen.
2. Behälter mit sauberem Wasser füllen.
3. Behälter einsetzen.
4. Akku einsetzen. Akkuschacht schließen und verriegeln.
5. Das Sprühgerät einschalten, den Durchflussregler auf 5 stellen und 30 Sekunden lang sprühen oder bis ein kontinuierlicher Durchfluss erreicht ist.

TANK REINIGEN

1. Den Tank vom Basisgerät abnehmen und auf einer ebenen Fläche mit Abstand zum Basisgerät abstellen, um zu vermeiden, dass das Basisgerät mit scharfen Chemikalien in Berührung kommt.
2. Den Tank zu etwa einem Drittel mit sauberem Wasser füllen.
3. Den Tank wieder einsetzen und Wasser versprühen, bis er vollständig leer ist und kein Wasser mehr austritt. Um den Rest zu entleeren, den Behälter um 10° in Richtung des Schlauchanschlusses neigen, wieder in die Waagerechte bringen und solange pumpen, bis kein Wasser mehr austritt. Dabei den Sprühstrahl unbedingt auf einen Bereich richten, der nicht durch die Chemikalienrückstände im Tank geschädigt werden kann.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit sauberem Wasser, bis der Tank gründlich gereinigt ist. Die Düsen von außen nass reinigen und mit einem Tuch trockenreiben.
5. Die Außenseite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
6. Alle Teile vor dem erneuten Einbau und der Lagerung des Geräts gut trocknen lassen. Setzen Sie vor dem Einsetzen des Tankdeckels immer zuerst das Sieb ein.

WARTUNG

Die Inspektion des Geräts erfordert äußerste Sorgfalt und Sachkenntnis. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Servicetechniker vornehmen. Wir empfehlen die Einsendung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Verwenden Sie nur Originalersatzteile für Wartungsarbeiten.

Führen Sie nur die in dieser Anleitung genannten Einstellungen bzw. Reparaturen durch. Für andere Arbeiten wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch wie in dieser Anleitung beschrieben.

Entleeren Sie den Tank vor dem Reinigen.

Lassen Sie das Sprühmittel dazu aus der Einfüllöffnung ab.

Entleeren Sie das Sprühmittel in einen eigens für Chemikalien vorgesehenen Behälter. Bewahren Sie Sprühmittel nicht im Tank auf.

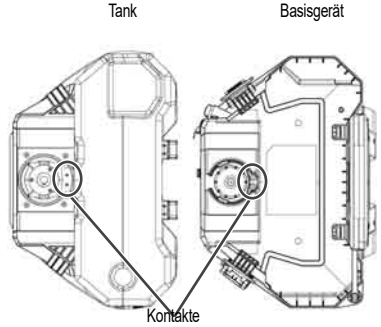
Verwenden Sie zum Reinigen und Spülen des Tanks immer sauberes Wasser. Bei Bedarf können Sie eine geringe Menge Haushaltsreiniger zugeben.

Das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.

Möglicherweise müssen Sie den Tank mehrmals ausspülen.

Elektrische Kontakte reinigen

Sorgen Sie dafür, dass die elektrischen Kontaktpunkte zwischen Tankunterseite und Basisgerät immer sauber bleiben. **WARNUNG!** Entfernen Sie vor dem Reinigen der elektrischen Kontakte den Wechselakku. Reinigen Sie die Kontakte mit einem trockenen, sauberen Tuch.



Entsorgung

Entsorgen Sie Chemikalienrückstände oder verunreinigtes Spülwasser auf keinen Fall in Wasserläufe, Abwasserleitungen, Abwasserkanäle, Gullys oder Kanalschächte. Chemikalienrückstände und leere Behälter sind gemäß den örtlichen Abfallvorschriften zu entsorgen.

ZUBEHÖR

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

DÜSEN VERSTOPFT

Das Sprühgerät sofort abschalten, wenn die Düsen verstopft sind.

Sicherstellen, dass der Akku entfernt ist.

Schutzausrüstung, wie Handschuhe und Schutzbrille, tragen.

Die Düsen ausbauen und mit sauberem Wasser reinigen. Defekte Filter austauschen.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Druck zu niedrig	Akku nicht ausreichend geladen	Akku laden
Kein Druck	Akku nicht ausreichend geladen	Akku laden
Undichtigkeiten	Anschlüsse nicht richtig angeschlossen, Dichtungen porös	Anschlüsse ordentlich anziehen, Dichtungen austauschen
Motor läuft nicht	Akku leer oder defekt	Akku laden oder austauschen
Kein Sprühstrahl	Düsen verstopft	Düsen mit Druckluft oder einem geeigneten Lösungsmittel reinigen

SYMBOLE


Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.


ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!


Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen


Stets eine Schutzbrille tragen!


Tragen Sie eine geeignete Schutzmaske.


Schutzkleidung verwenden


Schutzhandschuhe tragen!


Tragen Sie robuste, rutschfeste Schuhe!


Den Wechselakku vor Regen schützen. Den Wechselakku nicht in feuchten oder nassen Bereichen verwenden.


Keine entflammbaren Flüssigkeiten versprühen.


Nicht in Richtung von Menschen oder Tieren sprühen!


Nicht gegen eine Wand sprühen!


Nicht gegen den Wind sprühen!


Die Sprühdüse nicht nach oben halten! Nur nach unten sprühen!


Gereinigte Komponenten trocken und frostfrei lagern.

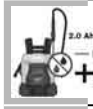

Elektrische Schutzklasse III.


Den Wechselakku entfernen.
Die elektrischen Kontakte sauber halten.


Umstehende Personen während des Sprühvorgangs fernhalten.


Gefährliche Chemikalien


Anwendbare chemische Substanzen



Leergewicht (inkl. Basisgerät, Tank, Wechselakku)


Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

V — Spannung

Gleichstrom

Europäisches Konformitätszeichen

Britisches Konformitätszeichen


Ukrainisches Konformitätszeichen

EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Type	Pulvérisateur	Pulvérisateur	Pulvérisateur
Numéro de série	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Tension batterie	18 V ⎓		
Capacité du réservoir		15 l	15 l
Taux de débit	voir partie d'image page 22 *		
Distance de pulvérisation		7,3 m	
Pression de service max.		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Contenu du réservoir résiduel		20 ml	20 ml
Largeur maille du filtre de remplissage		0,15 mm	0,15 mm
Largeur maille du filtre d'aspiration		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Poids de l'appareil de base	4,2 kg		
Poids à vide (avec appareil de base, réservoir, batterie 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Poids en charge (avec 15 l de liquide à 20 °C avec accu 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Température conseillée lors du travail	-18 °C ... +50 °C		
Batteries conseillées	M18B...; M18HB...; M18FB		
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18...; M1418...; M18...		
Informations sur le bruit:			
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.			
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :			
Niveau de pression acoustique / Incertitude K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!			
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.			
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

*Le taux de débit dépend du produit pulvérisé, de la hauteur du flux et des conditions ambiantes (par ex. la force et la direction du vent).

AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PULVÉRISATEUR

Avant de faire fonctionner cet appareil, il convient de lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil, tout comme la manière d'arrêter l'appareil et la désactivation rapide des éléments de commande.
Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Les adultes ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir reçu une formation adéquate.
Maintenez les personnes non concernées, en particulier les enfants, à l'écart du poste de travail.
Prenez des mesures pour éviter de glisser ou de tomber.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'explosion, ne pulvérisez pas des liquides inflammables, comme de l'essence.

Veuillez absolument respecter les instructions du fabricant en ce qui concerne l'utilisation, le nettoyage et le stockage indiquées sur l'emballage du produit. Conservez toujours les produits chimiques hors de portée des enfants.

Ne pulvérisez aucun produit dont vous ne connaissez pas les dangers qui y sont liés.

Pour vous protégez contre le liquide à pulvériser, portez un équipement de protection individuelle conforme, comme un masque respiratoire pour les applications de pulvérisation, des gants et des vêtements de protection spéciaux.

N'utilisez pas de solvants inflammables ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Protégez-vous les yeux contre les produits à pulvériser. En cas de contact avec les yeux, rincez-les-vous immédiatement avec de l'eau propre. Si vous avez encore les yeux irrités malgré le rinçage, consultez un médecin sans tarder.

Pour le remplissage et le vidage, séparer l'unité d'entraînement du réservoir.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Soyez conscient des dangers liés au produit à pulvériser et respectez les indications figurant sur les étiquettes des récipients ou les informations fournies par le fabricant du produit à pulvériser.

Lors de la pulvérisation, maintenez les animaux, les enfants et tierces personnes à l'écart.

N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Avant la pulvérisation, assurez-vous de bien raccorder ensemble la lance de pulvérisation et sa poignée. Si nécessaire, fixez la lance de pulvérisation au moyen d'une pince au niveau de la poignée.

Après avoir versé du liquide de pulvérisation dans le réservoir, n'oubliez pas de bien replacer le couvercle du réservoir et de le fermer correctement.

Utilisez uniquement des produits chimiques à usage domestique ou phytosanitaire à base d'eau.

N'utilisez pas de produits chimiques en vente dans le commerce ou utilisés à des fins industrielles.

N'utilisez pas de liquides caustiques (contenant des alcalins), autochauffants ou corrosifs (à base d'acide) dans ce pulvérisateur. Ces produits peuvent provoquer la corrosion des pièces métalliques ou endommager le réservoir et le tuyau.

Après utilisation de l'appareil, ne laissez aucun résidu de produit de pulvérisation. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Ne versez pas de liquides chauds ou bouillants dans le réservoir. Ils pourraient endommager le tuyau ou le réservoir.

Ne remplissez pas trop le réservoir.

Vérifiez que le réservoir est bien étanche. Avant d'utiliser l'appareil, étanchéifiez les endroits non étanches.

La zone à pulvériser doit être bien ventilée.

Avant chaque utilisation, vérifiez aussi bien l'extérieur que l'intérieur de l'appareil.

Les produits de pulvérisation doivent présenter la même viscosité que l'eau. Les liquides plus épais sont difficiles à pulvériser.

Si nécessaire, mélangez au préalable le produit de pulvérisation et le verser dans le réservoir au moyen d'un entonnoir.

Ne pulvérisez pas le produit à proximité d'étincelles, de flammes nues ou de toute autre source d'incendie.

Ne pulvérisez pas en direction de personnes ou d'animaux. Pulvérisez toujours dans le sens du vent.

Il est interdit de fumer, manger ou de boire pendant la pulvérisation.

Ne pulvérisez pas directement contre la peau.

Évitez que le produit de pulvérisation n'entre en contact avec la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone concernée avec suffisamment d'eau et du savon.

Dirigez la buse de pulvérisation directement sur les plantes ou les objets que vous souhaitez asperger.

Assurez-vous que le liquide de pulvérisation n'est pulvérisé qu'à des endroits où il ne peut rien endommager.

Évitez toute pulvérisation les jours où il y a beaucoup de vent. Dans le cas contraire, le liquide de pulvérisation peut terminer sur des plantes ou des objets qui ne doivent pas être pulvérisés.

Lors de l'utilisation, la poignée de la lance de pulvérisation peut soit rester dans le support ou être retirée et tenue par l'utilisateur.

Risque d'électrocution. Ne dirigez pas le jet de dispersion sur des prises.

Après utilisation de l'appareil, lavez-vous toujours soigneusement les mains ou toute autre partie du corps qui sont éventuellement entrer en contact avec le produit.

Maintenez l'appareil en état. Avant chaque utilisation, vérifiez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil ainsi que ses composants. Vérifiez que l'appareil ne comporte pas de tuyaux fissurés ou obstrués, des endroits non étanches, des buses bouchées ou des pièces manquantes ou endommagées. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer impérativement avant toute utilisation. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) recommandé par le fabricant du pulvérisateur.

Retirez la batterie de l'appareil avant de le vider, de le nettoyer ou de le stocker afin d'éviter tout démarrage intempestif.

Mélangez le liquide de pulvérisation exclusivement conformément aux indications du fabricant. Des rapports de mélange incorrects peuvent provoquer des gaz toxiques ou des solutions explosives.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des enfants et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances requises, ou non familières avec ce mode d'emploi. Il est possible que des lois locales imposent un âge minimum pour l'utilisateur.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Charger les accus uniquement avec les chargeurs Milwaukee compatibles de la même gamme de systèmes. Ne pas charger les batteries d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le pulvérisateur est conçu pour être utilisé à l'extérieur ou dans des zones bien ventilées.

M18 BBPFP2-WST:
Ce pulvérisateur sert à pulvériser de l'eau et peut également être utilisé pour arroser des plantes.

M18 BBPFP2-CST:
Ce pulvérisateur sert à pulvériser des produits chimiques à usage domestique ou phytosanitaire adaptés à une utilisation par les consommateurs finaux, tels que :

- Les pesticides
- Les herbicides sélectifs
- Les herbicides non sélectifs
- Les insecticides
- Les fongicides
- Les engrais

Ce pulvérisateur doit être utilisé uniquement pour les produits phytosanitaires qui sont autorisés par les autorités locales/nationales.

⚠ N'utilisez pas cet appareil pour pulvériser des liquides inflammables..

Utilisez uniquement des substances adaptées pour une pulvérisation au moyen de pulvérisateurs portatifs.

N(utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles mentionnées plus haut. Le pulvérisateur ne doit pas être utilisé par des enfants. Seuls des adultes portant des vêtements ou un équipement de protection individuelle adaptés peuvent utiliser cet appareil.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

Risque d'électrocution. Ne dirigez pas le jet de dispersion sur des prises, des câbles ou des appareils électriques.

Contact avec des substances dangereuses. En cas d'inhalation, d'ingestion ou de contact avec la peau ou les yeux, les liquides de pulvérisation peuvent provoquer de graves blessures. Respectez les indications de ce mode d'emploi et portez un équipement de protection individuelle.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Enlever la batterie rechargeable.
- Veillez à ce que toutes les pièces soient propres et sèches.
- Retirez de l'appareil tous les corps étrangers.
- Videz le réservoir avant tout transport ou tout stockage de longue durée.
- Après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de fuites. Faites réparer les éventuelles fuites par un centre de services agréé.
- La lance de pulvérisation peut être rangée dans un support.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec des produits corrosifs tels que les produits phytosanitaires ou le sel de déneigement. N'entreposez pas l'appareil à l'air libre !

AMORÇAGE DE LA POMPE

Avant la première mise en service ou après un stockage prolongé, la pompe et le réservoir doivent être amorcés.

1. Retirez le réservoir de sa structure porteuse.
2. Remplir le réservoir d'eau propre.
3. Installer le réservoir.
4. Mettre l'accu en place. Fermer et verrouiller le compartiment de l'accu.
5. Allumer le pulvérisateur, tourner le régulateur de débit sur 5 et commencer à pulvériser jusqu'à 30 secondes ou jusqu'à ce qu'il y ait un débit continu.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

1. Retirez le réservoir de l'appareil de base et posez-le sur une surface plane à l'écart de la base afin d'éviter que la base n'entre en contact avec des produits chimiques agressifs.
2. Remplir le réservoir d'eau propre à environ un tiers de sa capacité.
3. Remettre le réservoir en place et pulvériser l'eau jusqu'à ce qu'il soit complètement vide et qu'il n'y ait plus d'eau qui sorte. Pour vider le reste, incliner le réservoir de 10° en direction du raccord du tuyau, le remettre à l'horizontale et pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau. Il est alors impératif de s'assurer que le jet de pulvérisation est dirigé vers une zone qui ne peut pas être endommagée par les résidus de produits chimiques du réservoir.
4. Répétez l'opération avec de l'eau propre jusqu'à ce que le réservoir soit nettoyé minutieusement. Nettoyez l'extérieur des buses et séchez-les avec un chiffon.
5. Essuyez la partie extérieure du réservoir avec un chiffon propre et sec.
6. Laissez sécher toutes les pièces avant de les remonter et de stocker l'appareil. Avant de replacer le couvercle du réservoir, réinsérez toujours le tamis.

ENTRETIEN

L'inspection de l'appareil requiert un soin et une connaissance extrêmes. Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un technicien qualifié. Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil à un centre de services agréé. Pour les travaux de maintenance, n'utilisez que des pièces de rechange originales.

Effectuez uniquement les réglages ou réparations mentionnés dans ce mode d'emploi. Pour toute autre tâche, veuillez vous adresser à un centre de services agréé.

Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil comme décrit dans ce mode d'emploi.

Videz le réservoir avant de le nettoyer.

Pour ce faire, laissez le produit de pulvérisation s'écouler hors de l'ouverture.

Videz le produit de pulvérisation dans un récipient prévu pour les produits chimiques. Ne conservez pas le produit de pulvérisation dans le réservoir.

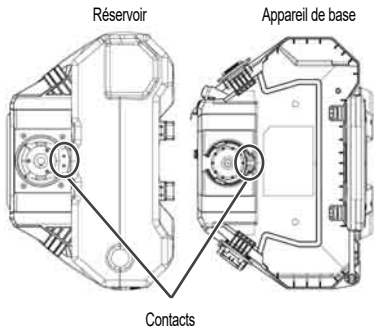
Pour nettoyer et rincer le réservoir, utilisez toujours de l'eau propre. Si nécessaire, ajoutez une petite quantité de nettoyant ménager.

Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et sec.

Il peut s'avérer nécessaire de rincer le réservoir plusieurs fois.

Nettoyage des contacts électriques

Assurez-vous que les points de contact électriques entre le dessous du réservoir et l'appareil de base restent toujours propres. **AVERTISSEMENT !** Avant de nettoyer les contacts électriques, retirez la batterie. Nettoyez les contacts en utilisant un chiffon sec et propre.



Mise au rebut

N'éliminez jamais les restes de produits chimiques ou l'eau de rinçage souillée dans les cours d'eau, les conduites d'évacuation des eaux usées, les égouts ou les regards de canalisation. Les restes de produits chimiques et les réservoirs vides doivent être éliminés conformément aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets.

ACCESSOIRES

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BUSES BOUCHÉES

Si les buses sont obstruées, arrêtez immédiatement le pulvérisateur.

Assurez-vous d'avoir retiré l'accu.

Portez un équipement de protection individuelle tel que des gants et des lunettes de protection.

Démontez les buses et nettoyez-les avec de l'eau propre. Remplacez les filtres défectueux.

RECHERCHE DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pression trop faible	Batterie pas suffisamment chargée	Charger la batterie
Pas de pression	Batterie pas suffisamment chargée	Charger la batterie
Fuites	Raccords pas bien raccordés, joints poreux	Bien serrer les raccords, remplacer les joints
Le moteur ne démarre pas	Batterie vide ou défectueuse	Charger ou remplacer la batterie
Pas de jet de dispersion	Buses obstruées	Nettoyer les buses avec de l'air comprimé ou un solvant approprié

SYMBOLES

	Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Porter toujours des lunettes de protection!
	Portez un masque de protection adapté.
	Porter des vêtements de protection
	Porter des gants de protection!
	Portez des chaussures antidérapantes robustes !
	Protégez la batterie contre la pluie. N'utilisez pas la batterie dans des endroits humides.
	Ne pulvérisez pas de liquides inflammables.
	Ne pulvérisez pas en direction de personnes ou d'animaux !
	Ne pulvérisez pas contre un mur !
	Ne pulvérisez pas face au vent !
	Ne tenez pas la buse de pulvérisation vers le haut ! Pulvérisez uniquement vers le bas !
	Sécher et stocker les composants nettoyés à l'abri du gel.
III	Classe de protection électrique III.
	Retirez la batterie. Gardez les contacts électriques bien propres.
	Lors du processus de pulvérisation, faire en sorte que les personnes présentes se tiennent à l'écart.
	Produits chimiques dangereux
	Substances chimiques applicables
2.0 Ah...12.0 Ah; 8,03 kg...9,15 kg; 0,33 kg...0,35 kg	Poids à vide (avec appareil de base, réservoir, batterie)
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver. FR Cet appareil et sa batterie se recyclent — À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
V	Voltage
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UKCA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Tipo di costruzione	Pompa irroratrice	Pompa irroratrice	Pompa irroratrice
Numero di serie	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V ⎓		
Capacità serbatoio		15 l	15 l
Portata	vedi la sezione immagini a pagina 22 *		
Distanza di spruzzo		7,3 m	
Pressione massima di esercizio		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Contenuto residuo del serbatoio		20 ml	20 ml
Larghezza maglie filtro di riempimento		0,15 mm	0,15 mm
Larghezza maglie filtro di aspirazione		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Peso unità base	4,2 kg		
Peso a vuoto (inclusi unità base, serbatoio, batteria 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Peso d'esercizio (inclusi 15 l di fluido a 20 °C con batteria 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18 °C ... +50 °C		
Batterie consigliate	M18B...; M18HB...; M18FB		
Caricatori consigliati	M12-18...; M1418...; M18...		
Informazioni sulla rumorosità:			
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.			
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:			
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!			
Informazioni sulle vibrazioni:			
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.			
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* La portata dipende dal materiale da spruzzare, dall'altezza del flusso e da fattori ambientali (come ad es. la forza e la direzione del vento).

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RIGUARDANTI L'IRRORATORE

Prima di procedere alla messa in funzione, leggere, comprendere e rispettare tutti gli avvisi presenti sul dispositivo e nel manuale d'istruzione. Prendere conoscenza degli elementi di comando e dell'utilizzo conforme alla destinazione del dispositivo, lo stesso vale per lo spegnimento del dispositivo e la disattivazione rapida degli elementi di comando.
I bambini non possono utilizzare il dispositivo. Gli adulti devono utilizzare il dispositivo solo in modo conforme alle istruzioni.
Tenere a debita distanza le persone non coinvolte, soprattutto i bambini.
Attuare misure contro lo scivolamento e la caduta.

Non spruzzare liquidi infiammabili, come benzina, per ridurre il rischio di incendio o esplosione.

Seguire sempre le istruzioni del fabbricante dei prodotti chimici stampate sull'etichetta del prodotto per l'uso, la pulizia e la conservazione. Tenere i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini.

Non spruzzare alcun materiale i cui pericoli non sono noti.

Per ridurre l'esposizione ai materiali da spruzzare, indossare dispositivi di sicurezza approvati, come maschere facciali progettate per la spruzzatura, guanti e altri dispositivi di protezione appropriati.

Non utilizzare solventi infiammabili o detergenti abrasivi per pulire il dispositivo.

Proteggere gli occhi dal materiale da spruzzare. Se i materiali da spruzzare entrano in contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se l'irritazione persiste anche dopo il lavaggio, consultare immediatamente un medico.

Per il riempimento e lo svuotamento, scollegare l'unità di azionamento dal serbatoio.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Occorre essere consapevoli dei pericoli rappresentati dal materiale da spruzzare e osservare le etichette sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale da spruzzare.

Durante l'operazione di spruzzatura, tenere lontano altre persone, bambini e animali domestici.

Non mettere in funzione se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

Accertarsi che la lancia sia correttamente collegata alla sua impugnatura prima di utilizzare il dispositivo. Se necessario, utilizzare una pinza per fissare la lancia alla sua impugnatura.

Ricordarsi di riposizionare e serrare correttamente il tappo del serbatoio dopo aver versato nel serbatoio il liquido da spruzzare.

Utilizzare solo prodotti chimici per prati e giardini a base d'acqua, idonei all'uso da parte di consumatori finali.

Non utilizzare prodotti chimici per uso professionale o industriale.

Non utilizzare liquidi caustici (alcalini), auto-riscaldanti o corrosivi (acidi) con questo dispositivo. Questi liquidi possono corrodere parti metalliche o danneggiare il serbatoio e il tubo flessibile.

Non lasciare residui del materiale da spruzzare nel serbatoio dopo l'uso del dispositivo. Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Non versare liquidi caldi o bollenti nel serbatoio. Questi possono danneggiare il tubo flessibile o il serbatoio.

Non riempire eccessivamente il serbatoio.

Controllare che non ci siano perdite dal serbatoio. Se vengono trovate perdite, occorre eliminarle prima di utilizzare il dispositivo.

L'ambiente di spruzzo deve essere ben ventilato.

Ispezionare sempre sia l'interno che l'esterno del dispositivo prima di ogni utilizzo.

I liquidi da spruzzare devono avere la stessa viscosità dell'acqua. I liquidi più densi non sono idonei ad essere spruzzati.

Se necessario, premiscelare i materiali da spruzzare e versarli nel serbatoio utilizzando un imbuto.

Non spruzzare in presenza di scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione.

Non spruzzare in direzione di persone o animali. Spruzzare sempre assecondando la direzione del vento.

Non fumare, mangiare o bere durante l'uso del dispositivo.

Non spruzzare direttamente sulla pelle.

Non lasciare che i materiali da spruzzare entrino in contatto con la pelle. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente con sapone ed abbondante acqua.

Puntare l'ugello direttamente sulle piante o sugli oggetti che si intende irrorare.

Assicurarsi che i materiali da spruzzare vengano irrorati solo in aree dove non possono risultare dannosi.

Evitare di spruzzare nelle giornate ventose. In caso contrario, i materiali spruzzati potrebbero arrivare accidentalmente su piante o oggetti che non devono essere irrorati.

Il dispositivo può essere utilizzato con l'impugnatura della lancia che rimane nel suo supporto, oppure l'impugnatura può essere estratta dal supporto e tenuta dall'operatore.

Pericolo di folgorazione elettrica. Non dirigere il getto su prese elettriche.

Dopo ogni utilizzo, lavarsi accuratamente le mani e le zone in cui la pelle è stata esposta al materiale da spruzzare.

Eseguire la manutenzione del dispositivo. Ispezionare accuratamente sia l'interno che l'esterno del dispositivo ed esaminare i componenti prima di ogni utilizzo. Controllare la presenza di tubi flessibili incrinati e deteriorati, perdite, ugelli ostruiti e parti mancanti o danneggiate. Se il dispositivo risulta danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati dalla cattiva manutenzione dei dispositivi.

Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) raccomandati dal produttore del prodotto da spruzzare.

Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di vuotarlo, pulirlo o immagazzinarlo per evitare avviamenti accidentali.

Miscelare il materiale da spruzzare seguendo scrupolosamente le istruzioni del produttore. Miscele errate possono produrre fumi tossici o soluzioni esplosive.

Non consentire l'uso del dispositivo a bambini, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o a persone che non conoscono le presenti istruzioni per l'uso del dispositivo. Le eventuali normative locali possono limitare l'età dell'operatore.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).

Caricare le batterie solo con i caricatori Milwaukee della stessa linea di sistemi. Non caricare batterie di altri sistemi.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La pompa irroratrice è concepita per l'impiego all'aperto o ambienti ben areati.

M18 BBPFP2-WST:
Questo irroratore è stato concepito per spruzzare dell'acqua e può essere utilizzato anche per innaffiare le piante.

M18 BBPFP2-CST:
Questo irroratore è stato concepito per spruzzare prodotti chimici per la casa e il giardinaggio, idonei all'uso da parte di consumatori finali, come ad esempio:

- Pesticidi
- Erbicidi selettivi
- Erbicidi non selettivi
- Insetticidi
- Fungicidi
- Concimi

Questo irroratore deve essere utilizzato solo con prodotti fitosanitari approvati dalle autorità locali/nazionali.

⚠ Non utilizzare l'irroratore con liquidi infiammabili.

Utilizzare solo sostanze idonee ad essere usate con irroratori portatili.

Non utilizzare l'irroratore per scopi diversi da quelli sopra elencati. L'irroratore non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non indossano adeguati indumenti e dispositivi di protezione individuale.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

Folgorazione elettrica. Non spruzzare mai il liquido verso prese elettriche, cavi o apparecchi elettrici.

Contatto con sostanze pericolose. I materiali da spruzzare possono essere dannosi se inalati, ingeriti o a contatto con la pelle o gli occhi. Seguire attentamente le istruzioni ed indossare dispositivi di protezione appropriati come prescritto nelle presenti istruzioni.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Togliere la eria ricaricabile.
- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte.
- Pulire il dispositivo e rimuovere tutti i materiali estranei.
- Scaricare tutti i materiali da spruzzare dal serbatoio prima di trasportarlo e prima di immagazzinarlo.
- Dopo ogni utilizzo, controllare che nessuna parte del dispositivo presenti delle perdite. In presenza di perdite, inviare il dispositivo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- La lancia può essere conservata nel suo supporto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco, asciutto, ben ventilato e non accessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi come prodotti chimici per il giardinaggio e sali disgelanti. Non conservare all'aperto.

RABBOCCARE LA POMPA

Prima della prima messa in funzione o dopo l'inutilizzo prolungato è necessario rabboccare pompa e recipiente.

1. Rimuovere il recipiente dalla base di trasporto.
2. Rabboccare acqua pulita nel recipiente.
3. Inserire il recipiente.
4. Inserire la batteria. Chiudere e bloccare il vano batteria.
5. Accendere la pompa irroratrice, impostare il regolatore di portata su 5 e spruzzare per 30 secondi oppure fino a quando viene raggiunta una portata costante.

PULIZIA DEL SERBATOIO

1. Rimuovere il serbatoio dall'unità base e posizionarlo su una superficie piana e lontana dall'unità base per evitare di esporre l'unità base a sostanze chimiche aggressive.
2. Riempire il serbatoio per circa un terzo con acqua pulita.
3. Inserire di nuovo il serbatoio e irrorare l'acqua fino a quando non sarà completamente vuoto e non uscirà più l'acqua. Per scaricare il resto, inclinare di 10° il serbatoio in direzione del collegamento del flessibile, riportare in verticale e pompare fino a quando non uscirà più acqua. Durate l'operazione, indirizzare tassativamente il getto irrorato verso una zona che non possa essere danneggiata dai residui di sostanze chimiche ancora presenti nel serbatoio.
4. Ripetere la procedura con acqua pulita fino a quando il serbatoio non sarà completamente pulito. Lavare gli ugelli all'esterno e asciugare con un panno.
5. Pulire l'esterno del serbatoio con un panno pulito e asciutto.
6. Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di reinstallare le parti e di immagazzinare l'unità. Reinserire sempre il filtro prima di chiudere il tappo del serbatoio.

MANUTENZIONE

L'ispezione del dispositivo richiede estrema cura e conoscenza specializzata e deve essere eseguita solo da un tecnico di assistenza qualificato. Per interventi di manutenzione si consiglia di inviare il dispositivo ad un centro di assistenza autorizzato. Per la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.

Effettuare solo le regolazioni o le riparazioni descritte nelle presenti istruzioni. Per altre riparazioni, si prega di contattare un centro di assistenza autorizzato.

Dopo ogni utilizzo, pulire il dispositivo come prescritto nelle presenti istruzioni.

Vuotare il serbatoio prima della pulizia.

Scaricare i materiali da spruzzare attraverso l'apertura di riempimento.

Scaricare tutti i materiali da spruzzare dal serbatoio in un contenitore omologato per prodotti chimici. Non conservare i materiali da spruzzare nel serbatoio.

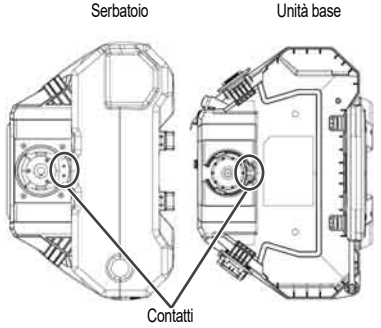
Utilizzare acqua pulita per pulire e risciacquare il serbatoio. Se necessario è possibile aggiungere una piccola quantità di detersivo delicato per la casa.

Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.

Può essere necessario risciacquare più di una volta il serbatoio.

Pulizia dei contatti elettrici

Mantenere puliti i punti di contatto elettrico tra il fondo del serbatoio e l'unità base. **ATTENZIONE!** Rimuovere la batteria prima di pulire i contatti elettrici. Pulire i contatti solo con un panno asciutto e pulito.



Smaltimento

Non smaltire mai i prodotti chimici residui o acqua di risciacquo contaminata in corsi d'acqua, scarichi, fognature, canalette stradali o pozzetti.
Smaltire i prodotti chimici residui e i contenitori usati in conformità con le norme locali vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti.

ACCESSORI

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

UGELLI INTASATI

Se gli ugelli sono intasati, spegnere immediatamente l'irroratore.

Assicurarsi che la batteria sia stata rimossa.

Indossare indumenti protettivi come guanti e occhiali protettivi.

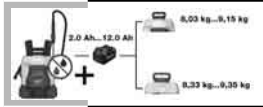
Smontare gli ugelli e pulire con acqua pulita. Sostituire i filtri difettosi.

RICERCA GUASTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Bassa pressione	Carica insufficiente della batteria	Ricaricare la batteria
Nessuna pressione	Carica insufficiente della batteria	Ricaricare la batteria
Perdite	Connessioni non collegate correttamente, guarnizioni porose	Serrare correttamente le connessioni, sostituire le guarnizioni
Il motore non funziona	Batteria scarica o difettosa	Ricaricare o sostituire la batteria
Nessun getto di spruzzo	Gli ugelli di spruzzo sono intasati	Pulire con aria compressa o un solvente adatto

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Indossare sempre occhiali protettivi!
	Indossare una maschera di protezione adeguata.
	Portare indumenti di protezione
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare scarpe robuste e antiscivolo!
	Non esporre la batteria alla pioggia. Non utilizzare la batteria in ambienti umidi o bagnati.
	Non spruzzare liquidi infiammabili.
	Non spruzzare in direzione di persone o animali!
	Non spruzzare contro una parete!
	Non spruzzare contro il vento!
	Non puntare l'ugello di spruzzo verso l'alto! Spruzzare solo verso il basso!

	Conservare i componenti puliti all'asciutto e al riparo dal gelo.
	Classe di protezione elettrica III.
	Rimuovere la batteria. Mantenere puliti i contatti elettrici.
	Tenere lontane le persone mentre si irrora.
	Prodotti chimici pericolosi
	Sostanze chimiche applicabili
	Peso a vuoto (inclusi unità base, serbatoio, batteria)
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
V	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Tipo de construcción	Pulverizador	Pulverizador	Pulverizador
Número de producción	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Tensión de la batería	18 V ⎓		
Capacidad de depósito		15 l	15 l
Tasa de caudal véase la sección de ilustraciones en la página 22 *			
Distancia de pulverización		7,3 m	
Máx. presión de servicio		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Depósito residual		20 ml	20 ml
Tamaño de malla filtro de llenado		0,15 mm	0,15 mm
Tamaño de malla filtro de aspiración		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Peso de aparato de base	4,2 kg		
Peso en vacío (incluyendo aparato de base, depósito, acumulador intercambiable de 2,0...12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Peso de operación (incluyendo 15 l de líquido a 20 °C con batería 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18 °C ... +50 °C		
Tipos de acumulador recomendados	M18B...; M18HB...; M18FB		
Cargadores recomendados	M12-18...; M1418...; M18...		
Información sobre ruidos:			
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.			
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:			
Presión acústica / Tolerancia K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Usar protectores auditivos!			
Informaciones sobre vibraciones:			
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.			
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* La tasa de pulverización depende del medio de pulverización utilizado, la altura de caudal y de condiciones ambientales como las condiciones de viento.

ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL PULVERIZADOR

Antes de la puesta en marcha, leer, comprender y tener en cuenta todas las indicaciones dispuestas en el aparato e incluidas en el manual de instrucciones.
Familiarizarse con los elementos de control y el uso previsto del aparato, así como con la desconexión del aparato y la desactivación rápida de los elementos de control.
Los niños no pueden operar el aparato. Los adultos solo pueden operar el aparato si han sido debidamente instruidos.
Mantener alejadas del puesto de trabajo a las personas ajenas a los trabajos realizados, especialmente a los niños.
Tomar precauciones contra resbalamientos y caídas.

A fin de reducir el riesgo de incendio o explosión, no pulverice líquidos inflamables como gasolina.

Siga siempre las instrucciones del fabricante de productos químicos impresas en la etiqueta de su pulverizador a la hora de usarlo, limpiarlo o almacenarlo. Es necesario almacenar los productos químicos fuera del alcance de los niños.

No pulverice ningún material del que desconozca sus riesgos.

A fin de reducir la exposición a materiales de pulverización, lleve puesto un equipo de protección aprobado como, por ejemplo, una mascarilla diseñada para pulverizar, guantes, así como otros equipos de protección adecuados.

Para limpiar el pulverizador, no utilice disolventes inflamables o productos de limpieza abrasivos.

Mantenga los materiales de pulverización alejados de los ojos. Si algún material de pulverización entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación persiste, busque inmediatamente asistencia médica.

Para realizar la carga y la descarga, desconectar la unidad de accionamiento del tanque.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Debe ser consciente de los peligros derivados del material que se ha de pulverizar y tener en cuenta las identificaciones marcadas en el envase o las informaciones proporcionadas por el fabricante del material que se ha de pulverizar.

Durante la pulverización, mantenga la zona libre de cualquier persona, niño o mascota.

No utilice este aparato si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Antes de usar el pulverizador, asegúrese de que la lanza de pulverización está conectada de forma segura con el asa de la misma. Si fuese necesario, utilice una pinza para sujetar la lanza de pulverización al asa de la misma.

Después de verter líquido en el depósito de pulverización, no se olvide de volver a colocar y apretar correctamente la tapa del depósito de pulverización.

Utilice solo productos químicos de uso doméstico para césped y jardín y con base de agua.

No utilice productos químicos de calidad comercial o productos químicos para usos comerciales o industriales.

No utilice líquidos cáusticos (alcalinos), con calentamiento propio o corrosivos (ácidos) con el pulverizador. Estos pueden corroer las piezas metálicas o dañar el depósito y la manguera.

Después de utilizar el pulverizador, no deje ningún material residual o de pulverización en el depósito de pulverización. Realice una limpieza después de cada uso.

No vierta líquidos calientes o en ebullición en el depósito de pulverización. Estos pueden dañar la manguera o el depósito de pulverización.

No llene en exceso el depósito.

Compruebe siempre si hay fugas. Si detecta alguna, repárela antes de usar el pulverizador.

La zona de pulverización debe estar bien ventilada.

Antes de cada uso, inspeccione siempre el interior y el exterior del pulverizador.

Los líquidos usados para pulverizar deben tener una viscosidad similar a la del agua. No es posible pulverizar correctamente con líquidos más viscosos.

Se ha de realizar previamente una mezcla de los materiales de pulverización y, si fuese necesario, verterlos en el depósito de pulverización con un embudo.

No pulverice en zonas con chispas, llamas u otra fuente de ignición.

No pulverice apuntando a personas o animales. Pulverice siempre en dirección del viento.

No fume, coma o beba mientras use el pulverizador.

No realizar ninguna pulverización directamente sobre la piel.

No deje que los materiales de pulverización entren en contacto con la piel. Si se produce tal contacto, lávese inmediatamente con jabón y mucha agua.

Apunte con la boquilla directamente a las plantas u objetos sobre los que desea pulverizar.

Asegúrese de que los materiales de pulverización no están dirigidos a ninguna zona que podría ser dañada por los mismos.

Evite realizar una pulverización los días con mucho viento. Es posible que los materiales de pulverización acaben de forma accidental en plantas u objetos sobre los que no se debe pulverizar.

Se puede operar este pulverizador con el asa de lanza de pulverización alojada en el soporte o bien extrayendo la misma de dicho soporte, siendo entonces sujetada por el operador.

Riesgo de descargas eléctricas. No pulverizar en dirección de enchufes eléctricos.

Después de cada uso, lávese bien las manos y cualquier parte del cuerpo que haya estado expuesta a la pulverización.

Haga un mantenimiento del pulverizador. Antes de cada uso, inspeccione siempre bien el interior y el exterior del pulverizador y compruebe los componentes. Compruebe si hay mangueras agrietadas y deterioradas, fugas, boquillas obstruidas o si faltan piezas o están dañadas. Si hay daños, haga que se repare el pulverizador antes de usarlo. Muchos accidentes se producen debido a productos no bien mantenidos.

Utilice el equipo de protección individual (EPI) recomendado por el fabricante del agente de pulverización.

Retire el acumulador intercambiable del pulverizador antes de realizar una purga, limpieza o almacenamiento a fin de evitar un reinicio involuntario del mismo.

Mezcle los productos químicos siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante. Las mezclas incorrectas pueden provocar humos tóxicos o soluciones explosivas.

No permita nunca el uso de la máquina por parte de niños, personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o faltas de experiencias y conocimientos que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Además, puede haber reglamentos locales que limiten la edad del operador.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Cargar las baterías solo con los cargadores de Milwaukee apropiados para ello de la misma serie de sistema. No intentar recargar baterías de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El pulverizador está diseñado para su uso al aire libre o en zonas bien ventiladas.

M18 BBPFP2-WST:
El pulverizador ha sido diseñado para pulverizar agua, siendo también posible utilizarlo para regar plantas.

M18 BBPFP2-CST:
El pulverizador ha sido diseñado para pulverizar productos químicos de uso doméstico y de jardinería tales como:

- Pesticidas
- Herbicidas selectivos
- Herbicidas no selectivos
- Insecticidas
- Fungicidas
- Fertilizantes

Solo se puede usar este pulverizador con productos de protección de plantas aprobados por las autoridades reguladoras locales o nacionales para productos de protección de plantas.

⚠ No utilice el pulverizador con líquidos inflamables.

Utilice solo sustancias aprobadas para usar con pulverizadores portátiles.

No utilice el pulverizador para alguna otra aplicación no incluida en la lista anterior. No deben usar el pulverizador los niños o las personas que no lleven puesta la ropa o el equipo personal de protección adecuado.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

Descarga eléctrica. No pulverice nunca líquido en dirección a tomas de corriente eléctrica, cables o electrodomésticos.

Contacto con sustancias peligrosas. Los materiales de pulverización pueden ser dañinos si son inhalados, ingeridos o entran en contacto con la piel o los ojos. Siga atentamente las instrucciones y lleve puesto un equipo de protección adecuado tal y como se especifica en este manual.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio
Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio
En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez. Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Retirar el acumulador de recambio.
- Asegúrese de que todas las piezas están limpias y secas.
- Limpie el pulverizador eliminando todos los materiales extraños.
- Realice una purga de todos los materiales de pulverización del depósito de pulverización antes del almacenamiento y del transporte.
- Después de cada uso, compruebe todas las piezas para controlar si tienen fugas. En caso necesario, envíe el pulverizador a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación.
- Se puede almacenar la lanza de pulverización en el asa.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Almacene el pulverizador en un lugar frío, seco y bien ventilado al que no puedan acceder niños. Manténgalo alejado de agentes corrosivos, tales como los productos químicos de jardinería y sales antihielo. No lo almacene en exteriores.

LLENADO DE LA BOMBA

Antes de la primera puesta en marcha o después de un periodo prolongado de almacenamiento se han de llenar la bomba y el recipiente.

1. Retirar el recipiente del bastidor de soporte.
2. Llenar el recipiente con agua limpia.
3. Colocar el recipiente.
4. Colocar la batería. Cerrar y bloquear el compartimento de la batería.
5. Encender el pulverizador, poner el regulador de flujo en el 5 y pulverizar durante 30 segundos o hasta que se haya alcanzado un flujo continuo.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

1. Retire el depósito de la base y colóquelo sobre una superficie lisa a cierta distancia de la base para evitar que esta se vea afectada por productos químicos agresivos.
2. Llenar el tanque de agua limpia hasta aproximadamente un tercio del mismo.
3. Volver a colocar el depósito y rociar agua hasta que esté completamente vacío y deje de salir agua. Para vaciar el resto, inclinar el recipiente a 10º en dirección del conector de la manguera, volver a ponerlo en posición horizontal y bombear hasta que deje de salir agua. Al hacerlo, dirigir el chorro de pulverización a una zona que no pueda ser dañada por los restos de productos químicos en el depósito.
4. Repita el proceso con agua limpia hasta que el depósito esté completamente limpio. Lave la parte exterior de las boquillas y séquela con un paño.
5. Limpie la parte exterior del depósito con un paño limpio y seco.
6. Deje que todos los elementos se sequen completamente antes de volver a montar piezas y almacenar el equipo. Siempre debe volver a introducir el colador antes de sustituir la tapa del depósito.

MANTENIMIENTO

La realización de un servicio técnico requiere de un cuidado extremo y de conocimientos por lo que solo lo puede llevar a cabo un técnico de servicio cualificado. Para someter el pulverizador a un servicio técnico le aconsejamos que lo envíe a un centro de servicio autorizado para su reparación. Al realizar un servicio, utilice solo piezas de repuesto idénticas.

Solo haga los ajustes o reparaciones descritas en este manual. Para otro tipo de reparaciones, contacte un centro de servicio autorizado.

Después de cada uso, limpie el pulverizador según lo especificado en este manual.

Purgue y vacíe el depósito antes de limpiarlo.

Purgue los materiales de pulverización a través del área de llenado.

Purgue todos los materiales de pulverización del depósito de pulverización recogiéndolos en un envase aprobado para productos químicos. No almacene productos químicos en el depósito de pulverización.

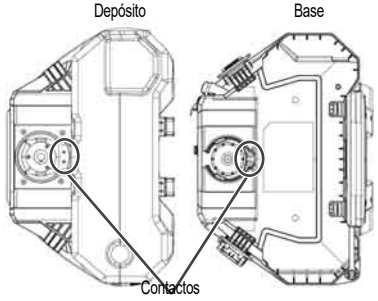
Utilice agua limpia para limpiar y enjuagar el depósito de pulverización. Se puede añadir una pequeña cantidad de detergente doméstico suave.

Limpie el pulverizador con un paño limpio y seco.

Es posible que sea necesario enjuagar el depósito de pulverización más de una vez.

Limpieza de los contactos eléctricos

Mantenga limpios los puntos de contacto eléctricos situados entre la parte inferior del depósito y la base. **¡ADVERTENCIA!** Antes de limpiar los contactos eléctricos, retire el paquete de acumuladores intercambiables de la herramienta. Limpie los contactos solo con un paño seco y limpio.



Eliminación de residuos

No elimine nunca los productos químicos residuales o soluciones de enjuague contaminadas a través de canalizaciones de agua, tuberías de desagüe, canales de desagüe, alcantarillas o pozos.
Elimine los productos químicos residuales y los envases usados de acuerdo con los reglamentos locales de eliminación de residuos.

ACCESORIOS

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BOQUILLAS BLOQUEADAS

Si las boquillas están bloqueadas, desconecte el pulverizador inmediatamente.

Asegurarse de que se ha retirado la batería.

Lleve ropa de protección como, por ejemplo, guantes y protección ocular.

Desmonte las boquillas y lávelas con agua clara. Sustituya los filtros defectuosos.

DETECCIÓN DE FALLOS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Presión baja	Carga insuficiente del acumulador intercambiable	Cargue el acumulador intercambiable
Sin presión	Carga insuficiente del acumulador intercambiable	Cargue el acumulador intercambiable
Con fugas	Los conectores no están conectados correctamente, juntas porosas	Vuelva a apretar los elementos de conexión, sustituya los elementos de sellado
El motor no funciona	Acumulador intercambiable vacío o defectuoso	Volver a cargar o sustituir el acumulador intercambiable
Sin pulverización	Las boquillas de pulverización están bloqueadas	Limpiar con aire comprimido o con un disolvente adecuado

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


Lleve puestas en todo momento gafas protectoras!


Lleve puesta una máscara de protección adecuada.


Utilice ropa de protección


Usar guantes protectores


¡Lleve puesto calzado resistente!


No exponga el acumulador intercambiable a la lluvia. No utilice el acumulador intercambiable en lugares mojados o húmedos.


No pulverice líquidos inflamables.


¡No pulverice apuntando a personas o animales!


¡No pulverice apuntando a una pared!


¡No pulverice en contra del viento!


¡No apunte las boquillas hacia arriba! ¡Pulverice solo apuntando hacia abajo!


Almacenar los componentes limpiados en seco y protegidos de las heladas.

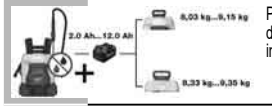

Clase de protección eléctrica III.


Retire el paquete de acumuladores intercambiables.
Mantenga limpios los contactos eléctricos.


Mantener alejadas a las personas próximas durante el proceso de pulverización.


Productos químicos peligrosos


Sustancias químicas aplicables



Peso en vacío (incluyendo aparato de base, depósito, acumulador intercambiable)


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

V — Tensión

⎓ — Corriente continua

CE — Marcado de conformidad europeo

UKCA — Marcado de conformidad británico

001 — Marcado de conformidad ucraniano

EAC — certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Tipo	Pulverizador	Pulverizador	Pulverizador
Número de produção	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Tensão da bateria	18 V ⎓		
Conteúdo do tanque		15 l	15 l
Taxa de fluxo veja as figuras página 22 *			
Distância de pulverização		7,3 m	
Pressão de serviço máx.		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Conteúdo residual do tanque		20 ml	20 ml
Tamanho da malha filtro de ventilação		0,15 mm	0,15 mm
Tamanho da malha filtro de aspiração		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Peso unidade básica	4,2 kg		
Peso vazio (incl. unidade básica, tanque, bateria intercambiável 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Peso operacional (incl. 15 l de líquido com 20 °C com bateria 2,0 … 12,0 Ah)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18 °C ... +50 °C		
Tipos de baterias recomendadas	M18B...; M18HB...; M18FB		
Carregadores recomendados	M12-18...; M1418...; M18...		
Informações sobre ruído:			
Valores de medida de acordo com EN 62841.			
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:			
Nível da pressão de ruído / Incertez K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da poténcia de ruído / Incertez K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Use protectores auriculares!			
Informações sobre vibração:			
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.			
Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* A taxa de fluxo depende da substância de pulverização usada, da altura de fluxo e das condições ambientais (p. ex. força e direção do vento).

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PULVERIZADOR

Leia, entenda e observe todas as instruções no dispositivo e no manual antes de colocar o dispositivo em funcionamento. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização correta do dispositivo, com o desligamento do dispositivo e com a desativação rápida dos elementos de comando.
Crianças não devem comandar o dispositivo. Adultos só devem comandar o dispositivo depois de terem sido instruídos correspondentemente.
Mantenha terceiros, particularmente crianças, afastados do lugar de trabalho.
Tome medidas contra escorregões e quedas.

Não pulverize líquidos inflamáveis, como gasolina, para reduzir o risco de incêndio e explosão.

Observe sempre as instruções do fabricante relativas à utilização, à limpeza e ao armazenamento na embalagem da substância de pulverização. Sempre guarde produtos químicos fora do alcance de crianças.

Não pulverize substâncias cujos perigos você não conhece.

Use um equipamento de proteção adequado como máscara respiratória para pulverização, luvas e outras roupas de proteção para proteger-se contra a substância de pulverização.

Não use solventes inflamáveis ou produtos abrasivos para limpar o pulverizador.

Proteja os olhos contra a substância de pulverização. Se a substância de pulverização entrar nos olhos, limpe os olhos imediatamente com água pura. Se os olhos ainda estiverem irritados após a lavagem, consule imediatamente um médico.

Para encher e esvaziar separe a unidade de acionamento do tanque.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Seja consciente dos perigos provenientes do material pulverizado e observe as marcas no recipiente ou as informações disponibilizadas pelo fabricante do material pulverizado.

Mantenha-se afastado de outras pessoas, crianças e animais domésticos durante a pulverização.

Não opere esta unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Antes de pulverizar assegure-se de que a lança e o manípulo da lança estejam conectados corretamente. Eventualmente fixe a lança com um alicate no manípulo da lança.

Assegure-se de que a tampa do tanque esteja inserida e fechada corretamente depois de encher a substância no tanque.

Somente use produtos químicos para fins domésticos ou para o jardim na base de água.

Não use produtos químicos comerciais ou usados na indústria.

Não use líquidos cáusticos (alcalinos), auto-aquecedores ou corrosivos (ácidos) neste pulverizador. Estas substâncias podem causar corrosão nas peças metálicas ou danificar o tanque e a mangueira.

Depois de utilizar o pulverizador não deixe resíduos da substância de pulverização no tanque. Limpe o pulverizador após cada uso.

Não encha líquidos quentes ou ferventes no tanque. Eles podem danificar a mangueira ou o tanque.

Não encha o tanque excessivamente.

Verifique que o tanque seja estanque. Fugas devem ser vedadas antes de usar o pulverizador.

A área de pulverização sempre deve estar bem ventilada.

Verifique o exterior e o interior do pulverizador antes de cada uso.

As substâncias de pulverização devem ter a mesma viscosidade como água. É difícil pulverizar substâncias mais viscosas.

Caso necessário, misture a substância de pulverização previamente e coloque-a no tanque, através de um funil.

Não pulverize na proximidade de faíscas, chamas ou outras fontes de ignição.

Não pulverize na direção de pessoas ou animais. Sempre pulverize na direção do vento.

Não fume, coma ou beba durante a pulverização.

Não pulverize diretamente na pele.

Evite o contato da substância de pulverização com a pele. Em caso de contato com a pele acidental, lave a parte afetada imediatamente com muita água e sabão.

Dirija o bico de pulverização diretamente para as plantas ou os objetos que devem ser pulverizados.

Assegure-se de que a substância de pulverização só seja pulverizada em lugares onde não possa causar danos.

Não pulverize em dias ventosos. Caso contrário, a substância de pulverização pode chegar em plantas ou objetos que não devem ser pulverizados.

Durante a utilização o manípulo da lança pode ficar no suporte ou ser usado pelo utilizador.

Perigo de choque elétrico. Não dirija o jato contra tomadas de corrente.

Mãos e outras partes do corpo que eventualmente entraram em contato com a substância de pulverização sempre devem ser bem lavadas após o uso do pulverizador.

Mantenha o pulverizador. Antes de cada uso verifique o interior e o exterior do pulverizador e os seus componentes. Verifique se as mangueiras do pulverizador estão frágeis ou desgastadas, se há fugas, bicos entupidos ou peças faltantes ou danificadas. Se o pulverizador estiver danificado, mande repará-lo antes do uso. Muitos acidentes são causados por dispositivos mal mantidos.

Use o equipamento de proteção pessoal recomendado pelo fabricante do produto utilizado para a pulverização.

Antes de esvaziar, limpar ou armazenar o pulverizador, remova a bateria intercambiável para evitar a inicialização acidental do dispositivo.

Somente misture a substância de pulverização de acordo com as instruções do fabricante. Misturas incorretas podem causar vapores tóxicos ou soluções explosivas.

Este dispositivo não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiências e know-how ou que não conheçam as presentes instruções. É possível que haja disposições locais relativas à idade mínima do utilizador.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só carregue as baterias com os carregadores adequados da Milwaukee da mesma série de sistemas. Não carregue baterias de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O pulverizador foi projetado para a utilização ao ar livre ou em áreas bem ventiladas.

M18 BBPFP2-WST:
Este pulverizador destina-se a pulverizar água e também pode ser usado para molhar as plantas.

M18 BBPFP2-CST:
Este pulverizador destina-se a pulverizar produtos químicos domésticos e para o jardim adequados para o utilizador final como, p. ex.:

- pesticidas
- herbicidas seletivos
- herbicidas não seletivos
- inseticidas
- fungicidas
- fertilizantes

Este pulverizador só deve ser usado para produtos fitofarmacêuticos aprovados pelas autoridades locais/nacionais.

⚠ Não use o dispositivo para pulverizar líquidos inflamáveis.

Somente use substâncias adequadas para a pulverização com pulverizadores portáteis.

Somente use o dispositivo para os fins indicados acima. O pulverizador não deve ser usado por crianças ou pessoas que não usem um equipamento de proteção pessoal ou roupas adequados.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

Perigo de choque elétrico. Não dirija o jato de pulverização para tomadas de corrente, cabos ou dispositivos elétricos.

Contato com substâncias perigosas. Se substâncias de pulverização forem inaladas, ingeridas ou em caso de contato com a pele, elas podem causar feridas. Observe as informações nas presentes instruções e use um equipamento de proteção adequado.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes

do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Remova a bateria intercambiável.
- Assegure-se de que todas as peças estejam limpas e secas.
- Limpe o dispositivo de todas as matérias estranhas.
- Esvazie o tanque antes do transporte ou dum armazenamento prolongado.
- Verifique se há fugas no dispositivo após cada utilização. Deixe um centro de assistência autorizado reparar as fugas.
- A lança de pulverização pode ser guardada no suporte.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Guarde o dispositivo num lugar fresco, seco e bem ventilado fora do alcance de crianças. Evite o contato com substâncias cáusticas como produtos químicos para o jardim ou sal de estrada. Não guarde o dispositivo ao ar livre.

ESCORVAR A BOMBA

Antes da primeira colocação em funcionamento ou depois de um armazenamento prolongado a bomba e o recipiente devem ser enchidos.

1. Tire o recipiente da base.
2. Encha o recipiente com água limpa.
3. Insira o recipiente.
4. Insira a bateria. Feche e bloqueie o compartimento da bateria.
5. Ligue o pulverizador, coloque o regulador de fluxo em 5 e pulverize por 30 segundos até um fluxo contínuo for obtido.

LIMPEZA DO TANQUE

1. Tire o tanque da unidade básica e coloque-o numa superfície plana há alguma distância da unidade básica para evitar que o unidade básica entre em contato com produtos químicos agressivos.
2. Encha o tanque com cerca de um terço de água pura.
3. Insira novamente o tanque e pulverize a água até ele estiver completamente vazio e não sair mais água. Para esvaziar o resto, incline o recipiente 10° na direção da conexão da mangueira, coloque-o novamente na horizontal e bombeie até não sair mais água. Nisso, sempre dirija o jato de pulverização a uma área que não possa ser danificada pelos resíduos de substâncias químicas no tanque.
4. Repita este processo com água pura, até o tanque estiver bem limpo. Limpe os bicos a húmido pelo exterior e seque-os com um pano.
5. Limpe o exterior do tanque com um pano limpo e seco.
6. Deixe todas as peças secar bem antes de montá-las e de armazenar o dispositivo. Sempre insira primeiro o filtro antes de inserir a tampa do tanque.

MANUTENÇÃO

A inspeção do dispositivo requer um máximo de cuidado e de know-how. Somente deixe um técnico de assistência qualificado efetuar os trabalhos de manutenção. Recomendamos enviar o dispositivo a um centro de assistência ao cliente autorizado. Só use peças originais para os trabalhos de manutenção.

Somente efetue os ajustes ou as reparações indicados nas presentes instruções.

Para outros trabalhos, por favor, contate um centro de assistência autorizado.

Limpe o dispositivo após cada utilização como descrito nas presentes instruções.

Esvazie o tanque antes da limpeza.

Para tal, esvazie a substância de pulverização através do orifício de enchimento.

Ao esvaziar, coloque a substância de pulverização num reservatório previsto para produtos químicos. Não guarde a substância de pulverização no tanque.

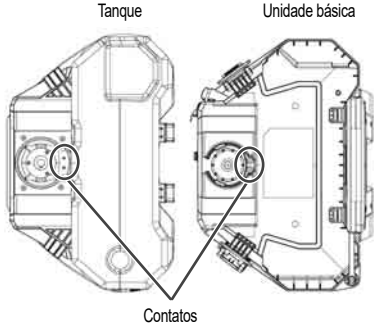
Para limpar e lavar o tanque use sempre água pura. Caso necessário, pode adicionar um pouco de detergente doméstico.

Enxuge o dispositivo com um pano limpo e seco.

É possível que seja necessário lavar o tanque várias vezes.

Limpeza dos contatos elétricos

Assegure-se de que os pontos de contato elétricos entre o lado inferior do tanque e a unidade básica sempre estejam limpos. AVISO! Retire a bateria intercambiável antes de limpar os contatos elétricos. Limpe os contatos com um pano seco e limpo.



Eliminação

Nunca elimine os resíduos de produtos químicos ou água de lavagem suja em cursos de água, esgotos, sarjetas ou poços do canal.
Resíduos de produtos químicos e reservatórios vazios devem ser eliminados de acordo com as disposições locais relativas aos resíduos.

ACESSÓRIOS

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/ moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

BICOS ENTUPIDOS

Desligue imediatamente o pulverizador quando os bicos estiverem entupidos.

Assegure-se de que a bateria tenha sido removida.

Use um equipamento de proteção como luvas e óculos de proteção.

Desmonte os bicos e limpe-os com água limpa. Substitua os filtros defeituosos.

DETECÇÃO DE ERROS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Pressão muito baixa	Bateria não suficientemente carregada	Carregue a bateria
Falta a pressão	Bateria não suficientemente carregada	Carregue a bateria
Fugas	Conexões não estabelecidas corretamente, vedações porosas	Aperte bem todas as conexões, substitua as vedações
O motor não opera	Bateria esgotada ou defeituosa	Carregue ou troque a bateria
Falta o jato de pulverização	Bicos entupidos	Limpe os bicos com ar comprimido ou um solvente adequado

SÍMBOLOS


Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.


CUIDADO! AVISO! PERIGO!


Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.


Usar sempre óculos de proteção.


Use uma máscara de proteção adequada.


Utilizar vestuário de protecção


Use luvas de protecção!


Use sapatos robustos e antiderrapantes!


Proteja a bateria intercambiável contra chuva. Não use a bateria intercambiável em áreas húmidas ou molhadas.


Não pulverize líquidos inflamáveis.


Não pulverize na direção de pessoas ou animais!


Não pulverize contra uma parede!


Não pulverize contra o vento!


Não segure o bico de pulverização virado para cima! Só pulverize para baixo!


Armazene os componentes limpos num lugar seco e sem gelo.

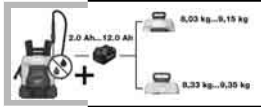

Classe de proteção elétrica III.


Remova a bateria intercambiável.
Mantenha os contatos elétricos limpos.


Mantenha pessoas afastadas do processo de pulverização.


Substâncias químicas perigosas


Substâncias químicas utilizáveis



Peso vazio (incl. unidade básica, tanque, bateria intercambiável)


Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.
Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

V — Tensão

⎓ — Corrente contínua


Marca de conformidade europeia


Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucraniana


Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Type	Sproeiapparaat	Sproeiapparaat	Sproeiapparaat
Productienummer	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Accuspanning	18 V ⎓		
Tankinhoud		15 l	15 l
Doorstroomsnelheid	zie pagina met afbeeldingen pagina 22 *		
Spuitafstand		7,3 m	
Max. werkdruk		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Resterende tankinhoud		20 ml	20 ml
Maaswijdte vultrechter		0,15 mm	0,15 mm
Maaswijdte aanzuigfilter		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Gewicht basisapparaat	4,2 kg		
Leeggewicht (incl. basisapparaat, tank, wisselaccu 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Gewicht in gebruiksklare toestand (incl. 15 l vloeistof bij 20 °C, met accu 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18 °C ... +50 °C		
Aanbevolen accutypes	M18B...; M18HB...; M18FB		
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18...; M1418...; M18...		
Geluidsinformatie:			
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.			
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:			
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers!			
Trillingsinformatie:			
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.			
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* De doorstroomsnelheid is afhankelijk van het gebruikte spuitmiddel, de doorstroomhoogte en de omgevingsvoorwaarden (bijv. windkracht en -richting).

WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES DRUKSPUIT

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u alle instructies op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en in acht nemen. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Leer hoe u het apparaat uitschakelt en de bedieningselementen snel kunt deactiveren.
Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Volwassenen mogen het apparaat alleen bedienen na een goede instructie.
Houd andere personen en vooral kinderen op een veilige afstand van de werkplek. Neem voorzorgsmaatregelen tegen uitglijden en vallen.

Beperk het risico voor brand en explosies tot een minimum en spuit geen ontvlambare vloeistoffen zoals benzine.

Neem de fabrikantgegevens op de verpakking met betrekking tot gebruik, reiniging en opslag van het spuitmiddel in acht. Bewaar chemicaliën altijd buiten het bereik van kinderen.

Spuit geen middelen waarvan u de gevaren niet kent.

Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting zoals ademhalingsmasker voor spuittoepassingen, veiligheidshandschoenen en andere veiligheidskleding ter bescherming tegen het spuitmiddel.

Gebruik geen ontvlambare oplos- of schuurmiddelen voor de reiniging van het apparaat.

Bescherm uw ogen tegen het spuitmiddel. Indien spuitmiddel in uw ogen terechtkomt, moet u uw ogen direct met schoon water spoelen. Als uw ogen na het spoelen nog geïrriteerd zijn, dient u onmiddellijk contact op te nemen met een arts.

Voor het vullen en legen moet de aandrijfeenheid van de tank worden gescheiden.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Wees u bewust van de gevaren die uitgaan van het sproeimateriaal en neem de markeringen op de verpakking of de door de fabrikant van het sproeimateriaal ter beschikking gestelde informatie in acht.

Houd kinderen en andere personen evenals huisdieren tijdens het spuiten buiten het spuitbereik.

Gebruik deze machine niet als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.

Waarborg vóór het spuiten dat de spuitlans en de handgreep van de spuitlans correct zijn aangesloten. Bevestig de spuitlans zo nodig met een tang aan de handgreep van de spuitlans.

Waarborg na het vullen met spuitmiddel dat het tankdeksel correct geplaatst en gesloten is.

Gebruik alleen chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik op waterbasis.

Gebruik geen chemicaliën voor commercieel of industrieel gebruik.

Gebruik geen bijtende (alkalihoudende), zelfverwarmende of corrosieve (zuurhoudende) vloeistoffen in deze drukspuit. Deze middelen kunnen corrosieverschijnselen aan de metalen onderdelen veroorzaken of de tank en de slang aantasten.

Laat na gebruik van het apparaat geen resten van het sproeimiddel in de tank achter. Reinig het apparaat na elk gebruik.

Vul geen hete of kokende vloeistoffen in de tank. Deze kunnen de slang of de tank aantasten.

Maak de tank niet te vol.

Controleer of de tank dicht is. Lekkages moeten vóór het gebruik van het apparaat worden afgedicht.

Het werkbereik moet goed worden geventileerd.

Controleer vóór ieder gebruik zowel de buiten- als de binnenkant van het apparaat.

Het spuitmiddel moet dezelfde viscositeit hebben als water. Dikkere vloeistoffen kunnen niet zo goed worden gespoten.

Meng het spuitmiddel zo nodig van tevoren en vul het met een trechter in de tank.

Spuit niet in de buurt van vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen.

Spuit niet in de richting van mensen en dieren. Spuit altijd met de windrichting mee.

Rook, eet of drink niet tijdens het spuiten.

Spuit niet direct op de huid.

Voorkom huidcontact met het spuitmiddel. In geval van huidcontact moet u de betreffende plek onmiddellijk met veel water en zeep wassen.

Richt de spuitmond direct op de planten of voorwerpen die u wilt spuiten.

Waarborg dat het spuitmiddel alleen daar worden gespoten waar het geen schade kan veroorzaken.

Spuit niet op winderige dagen. In het andere geval kan het spuitmiddel op planten of voorwerpen terechtkomen die niet gespoten moeten worden.

Tijdens het gebruik kan de handgreep van de spuitlans in de houder blijven of door de bediener worden vastgehouden.

Gevaar voor elektrische schokken. Richt de spuitstraal niet op contactdozen.

Handen of andere lichaamsdelen die eventueel met het spuitmiddel in contact zijn gekomen, moeten na gebruik van het apparaat altijd zorgvuldig worden gewassen.

Houd het apparaat in stand. Controleer vóór ieder gebruik de binnen- en buitenkant van het apparaat evenals alle onderdelen. Controleer het apparaat op brosse of versleten slangen, lekkende onderdelen, verstopte sproeiers of ontbrekende of beschadigde onderdelen. Als het apparaat beschadigd is, dient u het vóór het gebruik te laten repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.

Draag de door de spuitmiddelfabrikant aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

Verwijder de wisselaccu voordat u het apparaat leegt, reinigt of bewaart om een abusievelijk starten van het apparaat te vermijden.

Meng het spuitmiddel uitsluitend volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde mengverhouding kan leiden tot giftige dampen of explosieve oplossingen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring of vakkennis of personen die deze handleiding niet hebben gelezen. Mogelijkerwijs gelden lokale voorschriften m.b.t. de minimumleeftijd van de bediener.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Laad accu's alleen met de daarvoor geschikte Milwaukee-laadtoestellen van hetzelfde accuplatform. Laad geen accu's op uit andere systemen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het sproeiapparaat is ontworpen voor gebruik in de openlucht of in goed geventileerde ruimten.

M18 BBPFP2-WST:
deze drukspuit is bedoeld voor het spuiten van water en kan worden gebruikt voor het watergeven van planten.

M18 BBPFP2-CST:
deze drukspuit is bedoeld voor het spuiten van chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik die voor gebruik door de verbruiker geschikt zijn, zoals:

- pesticiden
- selectieve herbiciden
- niet-selectieve herbiciden
- insekticiden
- fungiciden
- meststoffen

Deze drukspuit mag alleen worden gebruikt voor plantenbeschermingsmiddelen die zijn toegelaten door de lokale/nationale autoriteiten.

⚠ Gebruik dit apparaat niet voor het spuiten van ontvlambare vloeistoffen.

Gebruik uitsluitend middelen die geschikt zijn voor het spuiten met draagbare apparaten.

Gebruik het apparaat niet voor andere dan de hierboven beschreven doeleinden. De drukspuit mag niet worden gebruikt door kinderen en niet door personen die geen geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting of -kleding dragen.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

Gevaar voor elektrische schokken. Richt de spuitstraal niet op contactdozen, kabels of elektrische apparaten.

Contact met gevaarlijke stoffen. In geval van inademen, inslikken of bij contact met huid of ogen kunnen spuitmiddelen letsel veroorzaken. Neem de instructies in deze handleiding in acht en draag een geschikte veiligheidsuitrusting.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's
Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's
Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Verwijder de wisselaccu.
- Waarborg dat alle onderdelen schoon en droog zijn.
- Verwijder alle vreemde stoffen van het apparaat.
- Leeg de tank vóór het transport of voor een langere opslag.
- Controleer het apparaat na elk gebruik op lekkages. Laat lekkages repareren door een geautoriseerde klantenservice.
- De spuitlans kan in de houder worden bewaard.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge en goed geventileerde plek buiten het bereik van kinderen. Voorkom het contact met bijtende middelen zoals chemicaliën voor tuingebruik of strooizout. Niet in de openlucht bewaren.

POMP VULLEN

Voor de eerste ingebruikname of na langdurige opslag moeten de pomp en het reservoir worden gevuld.

1. Verwijder het reservoir van het draagharnas.
2. Vul het reservoir met schoon water.
3. Plaats het reservoir.
4. Plaats de batterij. Sluit het batterijvak en vergrendel het.
5. Schakel de spuit in, zet de debietregelaar op 5 en spuit 30 seconden of totdat een continue stroom is bereikt.

TANK REINIGEN

1. Verwijder de tank van het basisapparaat en plaats hem op een vlakke ondergrond en op afstand van het basisapparaat om te voorkomen dat het basisapparaat met chemicaliën in contact komt.
2. Vul de tank tot ongeveer een derde met schoon water.
3. Plaats de tank weer terug en laat het water eruit sproeien, totdat de tank helemaal leeg is en er geen water meer uit komt. Om ook het laatste restje te verwijderen, moet u de tank 10° in de richting van de slangaansluiting kantelen, daarna weer in de horizontale positie brengen en vervolgens pompen totdat er geen water meer uit komt. Richt de sproeistraal hierbij altijd op een ondergrond die niet door de resten chemicaliën in de tank kan worden beschadigd.
4. Herhaal dit proces met schoon water totdat de tank goed gereinigd is. Reinig de sproeiers aan de buitenzijde en droog ze af met een doek.
5. Veeg de buitenzijde van de tank af met een schone, droge doek.
6. Laat alle onderdelen goed drogen voordat u ze opnieuw monteert en het apparaat opbergt. Plaats altijd eerst de zeef voordat u het tankdeksel plaatst.

ONDERHOUD

Voor de inspectie van het apparaat is absolute zorgvuldigheid en deskundigheid vereist. Laat de onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren door een gekwalificeerde servicetechnicus. Wij adviseren om het apparaat naar een geautoriseerde klantenservice te sturen. Gebruik bij het onderhoud alleen originele onderdelen.

Voer alleen de in deze handleiding beschreven instellingen of reparaties uit. Neem voor andere reparatiewerkzaamheden a.u.b. contact op met een geautoriseerde klantenservice.

Reinig het apparaat na elk gebruik zoals in deze handleiding beschreven staat.

Leeg de tank vóór de reiniging.

Tap het spuitmiddel daarvoor af via de vulopening.

Vul het spuitmiddel in een speciale container voor chemicaliën. Bewaar het spuitmiddel niet in de tank.

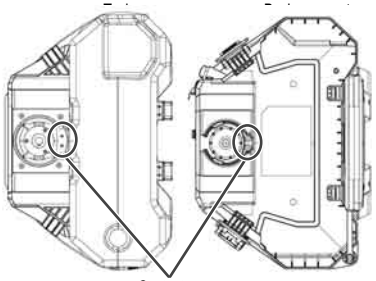
Gebruik voor het reinigen en spoelen van de tank altijd schoon water. Zo nodig kunt u een geringe hoeveelheid huishoudreiniger toevoegen.

Veeg het apparaat af met een schone, droge doek.

Het kan zijn dat u de tank meerdere keren moet uitspoelen.

Elektrische contacten reinigen

Waarborg dat de elektrische contactpunten tussen de tankonderzijde en het basisapparaat steeds schoon blijven. **WAARSCHUWING!** Verwijder de wisselaccu voordat u de elektrische contacten reinigt. Reinig de contacten met een droge, schone doek.



Contacten

Afvoer

Giet resten van chemicaliën of verontreinigd spoelwater in geen geval weg via waterlopen, afvoerleidingen, rioolputjes of rioolschachten.
Resten van chemicaliën en lege containers moeten worden afgevoerd overeenkomstig de lokaal van toepassing zijnde afvalvoorschriften.

EXTRA TOEBEHOREN

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SPROEIERS VERSTOPT

Schakel de drukspuit onmiddellijk uit als de sproeiers verstopt zijn.

Waarborg dat de accu verwijderd is.

Draag veiligheidsuitrusting zoals handschoenen en veiligheidsbril.

Demonteer de sproeiers en reinig ze met schoon water. Vervang defecte filters.

FOUTEN OPSPOREN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Druk te gering	Accu niet voldoende opgeladen	Accu laden
Geen druk	Accu niet voldoende opgeladen	Accu laden
Lekkage	Aansluitingen niet correct aangesloten, afdichtingen bros	Aansluitingen goed vastdraaien, afdichtingen vervangen
Motor draait niet	Accu leeg of defect	Accu laden of vervangen
Geen spuitstraal	Sproeiers verstopt	Sproeiers met perslucht of een geschikt oplosmiddel reinigen

SYMBOLEN


Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.


LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!


Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.


Draag altijd een veiligheidsbril!


Draag een geschikt ademhalingsmasker.


Veiligheidskleding dragen


Draag veiligheidshandschoenen!


Draag robuust, slipvast schoeisel!


Bescherm de wisselaccu tegen regen. Gebruik de wisselaccu niet in vochtige of natte ruimten.


Spuit geen ontvlambare vloeistoffen.


Spuit niet in de richting van mensen en dieren!


Spuit niet tegen een wand!


Spuit niet tegen de wind in!


Houd het spuitmondstuk niet naar boven! Spuit alleen naar beneden!


Gereinigde onderdelen moeten droog en vorstvrij bewaard worden.



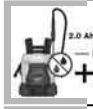
Elektrische beschermingsklasse III.


Verwijder de wisselaccu.
Houd de elektrische contacten schoon.


Houd omstanders tijdens het sproeien op een afstand.


Gevaarlijke chemicaliën


Toepasbare chemische substanties



Leeggewicht (incl. basisapparaat, tank, wisselaccu)


Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.



Spanning


Gelijkstroom


Europees symbool van overeenstemming



Britse conformiteitsmarkering



Oekraïens symbool van overeenstemming


EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Type	Håndholdt sprøjte	Håndholdt sprøjte	Håndholdt sprøjte
Produktionsnummer	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispændning	18 V ⎓		
Tankkapacitet		15 l	15 l
Flowhastighed	se billede side 22 *		
Sprøjteafstand		7,3 m	
Maks. driftstryk		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Resterende tankkapacitet		20 ml	20 ml
Maskestørrelse påfyldningsfilter		0,15 mm	0,15 mm
Maskestørrelse sugefilter		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Vægt basisenhed	4,2 kg		
Egenvægt (inkl. basisenhed, tank, batteri 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Driftsvægt (inkl. 15 l væske ved 20 °C med batteri 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18 °C ... +50 °C		
Anbefalede batterityper	M18B...; M18HB...; M18FB		
Anbefalede opladere	M12-18...; M1418...; M18...		
Støjinformation:			
Måleværdier beregnes iht. EN 62841.			
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:			
Lydtrykniveau / Usikkerhed K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Brug høreværn!			
Vibrationsinformation:			
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.			
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Flowhastigheden afhænger af det anvendte sprøjtemiddel, flowhøjden og de omgivende forhold (fx vindens hastighed og retning).

ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER RYGSPRØJTE

Læs, forstå og følg alle instruktionerne på enheden og i betjeningsvejledningen, inden du tager enheden i brug første gang. Sæt dig ind i, hvordan betjeningselementerne fungerer og hvordan enheden anvendes korrekt, samt hvordan du slukker enheden og hurtigt deaktiverer betjeningselementerne.
Enheden må ikke anvendes af børn. Enheden må først anvendes efter grundig instruktion.
Sørg for, at uvedkommende, særlig børn, ikke har adgang til arbejdsområdet.
Tag forholdsregler mod udskridning og fald.

Der må ikke sprøjtes med brændbare væsker, fx benzin, for at reducere risikoen for brand og eksplosion.

Producentens anvisninger på rygsprøjtens emballage vedrørende anvendelse, rengøring og opbevaring skal følges nøje. Kemikalier skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.

Anvend ikke sprøjtemidler, hvis risici du ikke kender.

Til personlig beskyttelse mod det anvendte sprøjtemiddel, skal du anvende personlige værnemidler i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler, fx åndedrætsværn til spredning af væsker, sikkerhedshandsker og øvrigt sikkerhedstøj.

Anvend ikke brændbare opløsningsmidler eller skuremiddel til rengøring af sprøjten.

Sørg for at beskytte dine øjne mod det anvendte sprøjtemiddel. Hvis du får sprøjtemiddel i øjnene, skal du straks skylle øjnene med rent vand. Hvis øjnene stadig er irriterede efter skylning, skal du søge læge omgående.

Fjern sprøjten fra tanken under påfyldning og tømning.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Vær opmærksom på eventuelle farer forbundet med det materiale, der sprøjtes, og se mærkningen på beholderen eller oplysningerne fra producenten af det materiale, der skal sprøjtes.

Sørg for, at der ikke opholder sig andre personer, børn eller husdyr i nærheden, når du arbejder med rygsprøjten.

Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.

Inden du tager rygsprøjten i brug, skal du sikre dig, at sprøjtelanse og sprøjtelansegreb er sat korrekt sammen. Brug evt. en tang til at fastgøre sprøjtelansen til sprøjtelansegrebet.

Når du har fyldt sprøjtemidlet i tanken, skal du sikre dig, at tankens låg er sat på og lukket korrekt.

Brug kun vandbaserede husholdnings- og havekemikalier.

Brug aldrig kemikalier til erhvervsmæssig/kommerciel/industriel brug.

Fyld aldrig ætsende (alkaliholdige), selvopvarmende eller korroderende (syreholdige) væsker i denne rygsprøjte. Sådanne midler kan forårsage tegn på korrosion på sprøjtens metaldele eller beskadige tanken og slangen.

Efterlad ikke rester af sprøjtemiddel af i tanken. Rengør altid sprøjten, hver gang du har brugt den.

Fyld aldrig varme eller kogende væsker i tanken, da det kan beskadige slangen eller tanken.

Fyld ikke tanken helt op.

Undersøg, at tanken er helt tæt. Utætheder skal tætnes, inden sprøjten tages i brug.

Sprøjteområder skal være godt ventileret.

Undersøg altid sprøjten inden brug, både udvendigt og indvendigt.

Det anvendte sprøjtemiddel skal have samme viskositet som vand. Tyktflydende midler egner sig ikke til at blive sprayet.

Forbland evt. sprøjtemidlet og brug en tragt, når sprøjtemidlet hældes ned i tanken.

Der må ikke sprayes i nærheden af gnister, åben ild eller andre antændelseskilder.

Spray aldrig i retning af mennesker eller dyr. Spray altid i vindens retning.

Du må ikke ryge, spise eller drikke under sprayprocessen.

Spray aldrig direkte på huden.

Undgå at huden kommer i kontakt med sprøjtemidlet. Ved utilsigtet kontakt med huden, skal det pågældende område straks vaskes med rigeligt vand og sæbe.

Ret spraydysen direkte mod de planter eller genstande, som du ønske at sprøjte.

Sørg for, at indholdet kun sprøjtes der, hvor det ikke kan forårsage nogen skade.

Udfør ikke sprøjtearbejde på dage med meget vind, da der er risiko for, at sprøjtemidlet lander på planter eller genstande, som ikke skulle sprøjtes.

Under brug kan sprøjtelansegrebet enten blive siddende i holderen eller holdes af brugeren.

Risiko for elektrisk stød. Ret aldrig spraystrålen mod stikdåser.

Hvis hænder eller andre kropsdele har været i kontakt med sprøjtemidlet, skal du altid sørge for at vaske dig omhyggeligt efter brug af rygsprøjten.

Hold rygsprøjten i god stand. Undersøg altid sprøjten inden brug, herunder sprøjtens indvendige og udvendige side samt dets bestanddele. Kontroller sprøjten for skader og slitage på slangen, utætheder, tilstoppede dyser og manglende eller beskadigede dele. Hvis rygsprøjten er beskadiget, skal den repareres, inden den må tages i brug. Dårlig vedligeholdelse er skyld i mange ulykker.

Brug personlige værnemidler (PPE) i henhold til sprayproducentens anbefalinger.

Tag batteriet ud, inden du tømmer, renser eller lægger rygsprøjten væk for at undgå, at sprøjten starter utilsigtet.

Sprøjtemidlet må kun blandes i det forhold, der fremgår af producentens anvisninger. Forkerte blandingsforhold kan udløse giftige dampe eller eksplosive opløsninger.

Denne sprøjte må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller kognitive evner eller manglende erfaring og faglig viden eller manglende kendskab til denne vejledning. Der gælder muligvis lokale bestemmelser for brugerens minimumsalder.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Batterierne må kun oplades i hertil beregnede Milwaukee-opladere fra samme systemserie. Oplad ikke batterier fra andre systemer.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Den håndholdte sprøjte er beregnet til udendørs brug eller indendørs brug i lokaler med god ventilation.

M18 BBPFP2-WST:
Denne rygsprøjte er beregnet til spredning af vand og kan også anvendes til vanding af planter.

M18 BBPFP2-CST:
Denne rygsprøjte er beregnet til spredning af husholdnings- og havekemikalier, som er egnet til den endelige forbruger, fx:

- Pesticider
- Selektive herbicider
- Ikke-selektive herbicider
- Insekticider
- Fungicider
- Gødning

Denne rygsprøjte må kun anvendes til plantebeskyttelsesmidler, som er godkendt af de lokale/nationale myndigheder.

⚠ Sprøjten må ikke anvendes til spredning af brændbare væsker.

Brug altid kun midler, som er velegnet til sprøjtning med bærbare sprøjter.

Sprøjten må udelukkende bruges til de førnævnte formål. Rygsprøjten må ikke anvendes af børn eller personer, som ikke bærer passende personligt sikkerhedsudstyr eller beklædning.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

Risiko for elektrisk stød. Ret aldrig spraystrålen mod stikdåser, kabler eller elektriske enheder.

Kontakt med farlige stoffer. Sprøjtemidler kan forårsage personskade, hvis de inhaleres, sluges eller kommer i kontakt med hud og øjne. Følg anvisningerne i denne vejledning og anvend sikkerhedsudstyr, som egner sig til formålet.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv. For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen. Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges

af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Fjern det udskiftelige batteri.
- Sørg for, at alle dele er rene og tørre.
- Rengør altid sprøjten for samtlige urenheder.
- Tøm tanken inden transport eller længerevarende opbevaring.
- Undersøg sprøjten for utætheder efter hver brug. Utætheder skal repareres af et autoriseret kundeserviceværksted.
- Sprøjtelansen kan opbevares i holderen.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Sprøjten skal opbevares på et køligt, tørt og tilstrækkeligt ventileret sted uden for børns rækkevidde. Undgå kontakt med ætsende midler, såsom havekemikalier eller strøsalt. Må ikke opbevares i det fri.

FYLDNING AF PUMPE

Før første brug eller efter længere tids opbevaring skal pumpen og beholderen fyldes.

1. Tag beholderen ud af bærestativet.
2. Fyld beholderen med rent vand.
3. Sæt beholderen på plads i bærestativet.
4. Sæt batteriet i. Luk og lås batterirummet.
5. Tænd for sprøjten, indstil flowregulatoren til 5 og sprøjt i 30 sekunder, eller indtil der opnås et kontinuerligt flow.

RENGØRING AF TANK

1. Frigør tanken fra basisenheden og stil den på et jævnt underlag med god afstand til basisenheden for at undgå, at basisenheden kommer i kontakt med skarpe kemikalier.
2. Fyld tanken ca. 1/3 op med rent vand.
3. Sæt tanken på plads igen og spray vand, indtil den er helt tom, og der ikke kommer mere vand ud. For at tømme tanken helt skal du vippe den 10° mod slangetilslutningen, og herefter vippe tanken tilbage i vandret position og pumpe, indtil der ikke kommer mere vand ud. Sørg for at rette vandstrålen hen mod et område, der ikke vil tage skade pga. kemikalierester i tanken.
4. Gentag handlingen med rent vand, indtil tanken er helt ren. Rens dyserne udenpå og tør dem af med en klud.
5. Tør tankens yderside af med en ren, tør klud.
6. Alle dele skal være helt tørre, før de genmonteres på sprøjten, eller inden sprøjten lægges til opbevaring. Husk altid at sætte sien i, inden du sætter låget på tanken på.

VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt, at sprøjten serviceres omhyggeligt af folk med den rette faglige viden. Sprøjten skal derfor altid serviceres af en kvalificeret servicetekniker. Vi anbefaler, at du sender sprøjten ind til et autoriseret kundeserviceværksted. Anvend altid kun originale reservedele i forbindelse med service.

Reparation og indstillinger må altid kun udføres som beskrevet i denne vejledning. Kontakt venligst et autoriseret kundeserviceværksted vedrørende al anden form for reparation.

Rengør enheden som beskrevet i denne vejledning, hver gang du har brugt den.

Tøm tanken inden rengøring.

Aftap i den forbindelse sprøjtemidlet fra påfydningsåbning.

Tøm sprøjtemidlet i en beholder, som er beregnet til kemikalier. Sprøjtemidlet må ikke opbevares i tanken.

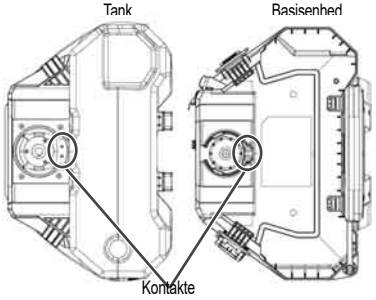
Brug altid rent vand til rengøring og skylning af tanken. Ved behov kan du tilsætte en lille mængde opvaskemiddel.

Tør enheden af med en ren, tør klud.

Tanken skal muligvis skylles flere gange.

Rengøring af elektriske kontakter

Sørg for, at de elektriske kontaktpunkter mellem tankens underside og basisenheden altid forbliver rene. **ADVARSEL!** Fjern batteriet inden rengøring af de elektriske kontakter. Rengør kontakterne med en tør, ren klud.



Bortskaffelse

Kemikalierester eller forurenet skyllevand må under ingen omstændigheder bortskaffes i vandløb, spildevandsledninger, kloaknedløb eller kanalskakte. Kemikalierester og tomme beholdere skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter for affald.

TILBEHØR

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

TILSTOPPEDE DYSER

Sluk omgående for rygsprøjten, hvis dyserne er tilstoppede.

Sørg for, at batteriet er taget ud.

Anvend sikkerhedsudstyr, herunder handsker og sikkerhedsbriller.

Afmonter dyserne og rens dem med rent vand. Udskift defekte filtre.

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
For lavt tryk	Batteri ikke tilstrækkeligt opladet	Oplad batteri
Intet tryk	Batteri ikke tilstrækkeligt opladet	Oplad batteri
Utætheder	Tilslutninger ikke korrekt tilsluttet, porøse tætninger	Stram tilslutninger ordentligt, udskift tætninger
Motoren kører ikke	Batteri er fladt eller defekt	Oplad eller udskift batteri
Ingen spraystråle	Dyser tilstoppede	Rens dyserne med trykluft eller hertil egnede opløsningsmidler

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.


BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Brug altid beskyttelsesbriller!


Brug en egnet beskyttelsesmaske.


Brug beskyttelsestøj


Brug beskyttelseshandsker!


Bær robuste, skridsikre sko!


Beskyt batteriet mod regn. Batteriet må ikke bruges i fugtige eller våde områder.


Der må ikke sprøjtes brændbare væsker.


Spray aldrig i retning af mennesker eller dyr!


Spray aldrig mod en væg!


Spray aldrig mod vinden!


Hold aldrig spraydysen opad! Spray kun nedad!


Opbevar de rengjorte komponenter tørt og frostfrit.



Elektrisk kapslingsklasse III.


Fjern batteriet.
Hold de elektriske kontakter rene.


Sørg for at holde afstand til andre personer, mens du sprayer.


Farlige kemikalier


Anvendelige kemiske stoffer



Egenvægt (inkl. basisenhed, tank, batteri)


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.
Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

V Spænding

Jævnstrøm

CE Europæisk overensstemmelsesmærke

UKCA Britisk overensstemmelsesmærkning

001 Ukrainsk konformitetsmærke

EAC EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Type	Sprayapparat	Sprayapparat	Sprayapparat
Produksjonsnummer	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispenning	18 V ⎓		
Tankinnhold		15 l	15 l
Gjennomstrømningshastighet	se bildedel side 22 *		
Sprayavstand		7,3 m	
Maksimalt driftstrykk		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Resterende tankinnhold		20 ml	20 ml
Maskinbredde påfyllingsfilter		0,15 mm	0,15 mm
Maskinbredde innsugningsfilter		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Vekt basisapparat	4,2 kg		
Tomvekt (inkl. basisapparat, tank, oppladbart batteri 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Driftsvekt (inkl. 15 l væske ved 20 °C med batteripakke 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18 °C ... +50 °C		
Anbefalte batterityper	M18B...; M18HB...; M18FB		
Anbefalte ladere	M12-18...; M1418...; M18...		
Støyinformasjon:			
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.			
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:			
Lydtrykknivå / Usikkerhet K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern!			
Vibrasjonsinformasjoner:			
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.			
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Gjennomstrømningshastigheten er avhengig av spraymidlet som brukes, av gjennomstrømningshøyden og av forholdene i omgivelsene (eksempelvis vindstyrke og vindretning).

ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER SPRAYAPPARAT

Les, forstå og ta hensyn til alle henvisninger på utstyret og i bruksanvisningen før oppstart. Gjør deg kjent med betjeningselementene og korrekt bruk av utstyret, like så å slå av utsyret og raskt å deaktivere betjeningselementene. Barn må ikke få betjene utsyret. Voksne må kun betjene utsyret etter tilsvarende introduksjon. Hold personer som ikke er involverte, spesielt barn, unna arbeidsplassen. Ta forholdsregler mot å gli og ramle.

Ikke spray antennelige væsker som eksempelvis bensin, dette for å minimere faren for brann og eksplosjon.

Overhold under alle omstendigheter informasjonen fra produsenten når det gjelder bruk, rengjøring og oppbevaring som du finner på sprayapparatets emballasje. Kjemikalier skal alltid oppbevares utilgjengelig for barn.

Ikke spray midler hvis du ikke er kjent med farene de innebærer.

For å beskytte deg mot spraymidlet, må du ha på deg forskriftsmessig verneutstyr, som åndedrettsmaske for sprayapplikasjoner, vernehansker og andre verneklær.

Ikke bruk antennelige løsemidler eller skuremidler til rengjøring av apparatet.

Beskytt øynene mot spraymidlet. Dersom spraymidlene skulle komme inn i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med rent vann. Dersom øynene er irriterte også etter at de har blitt skylt, må du oppsøke lege øyeblikkelig.

Til påfylling og tømming må drivenheten skilles fra tanken.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Du må være deg farene bevisst som utgår av materialet som skal sprayes ut, og merk det kjennetegningen på beholderen eller informasjonen fra produsenten av materialet som skal sprayes.

Hold andre personer, barn og dyr unna mens du sprayer.

Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.

Før du begynner sprayingen, må du forvisse deg om at spraylansen og spraylansehåndtaket er korrekt sammenkoblet. Fest spraylansen eventuelt med en tank på spraylansehåndtaket.

Etter at du har fylt spraymidlet på tanken, må du forvisse deg om at tanklokket settes ordentlig inn og er låst.

Bruk bare husholdnings- og hagekjemikalier på vannbasis.

Bruk ingen kjemikalier som er vanlige i handelen eller som brukes i industrien.

Bruk ingen etsende (alkaliske), selvoppvarmende eller korroderende (syreholdige) væsker i dette sprayapparatet. Dette midlet kan forårsake korrosjon på metalldeler, eller det kan skade tanken og slangen.

Ikke la rester av spraymidlet være igjen i tanken etter bruken. Rengjør apparatet hver gang etter bruk.

Ikke fyll på varme eller kokende væsker i tanken. Disse kan skade slangen eller tanken.

Ikke fyll opp tanken for mye.

Kontroller at tanken er tett Utette steder må tettes igjen før apparatet tas i bruk.

Området der det sprøytes må være godt luftet.

Kontroller apparatet hver gang før bruk, både utvendig og innvendig.

Spraymidlene må ha samme viskositet som vann. Det er vanskelig å spraye midler som er mer tykkflytende.

Spraymidlet må om nødvendig forhåndsblandet og fylles på tanken med en trakt.

Ikke spray i nærheten av gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder.

Ikke spray i retning av mennesker eller dyr. Spray alltid i vindens retning.

Ikke røyk, spis eller drikk mens du sprayer.

Ikke spray direkte på huden.

Unngå hudkontakt med spraymidlet. Ved uforvarende hudkontakt må det berøre området øyeblikkelig vaskes med rikelig vann og såpe.

Rett sprayboksen direkte på planter eller gjenstander som du ønsker å spraye.

Forviss deg om at spraymidlet bare sprayes der hvor det ikke kan gjøre noen skade.

Ikke spray på dager når det blåser mye. Ellers kan spraymidlet lande på planter eller gjenstander som ikke skal sprayes.

Under bruken kan spraylansehåndtaket enten forbli i holderen, eller det kan føres av brukeren.

Fare for elektrisk sjokk. Ikke rett spraystrålen på stikkontakter.

Hendene og andre kroppsdeler som eventuelt har kommet i berøring med spraymidlet må alltid vaskes svært grundig etter bruken av apparatet.

Hold apparatet i stand. Kontroller alltid apparatet både innvendig og utvendig bør bruken; kontroller også dets bestanddeler. Kontroller apparatet for sprø og slitte slanger, utette steder, tilstoppede dyser og manglende eller skadde deler. Dersom apparatet er skadet, må du under alle omstendigheter få det reparert før bruk. Mange uhell forårsakes av apparater som ikke har fått ordentlig vedlikehold.

Bruk personlig verneutstyr (PVU) som anbefalt av produsenten av spraymidlet.

Før du tømmer, rengjør eller lagrer apparatet, må det oppladbare batteriet tas ut, slik at det forhindres at apparatet starter uforvarende.

Bland spraymidlet utelukkende ifølge instruksene fra produsenten. Feil blandingsforhold kan generere giftig damp eller eksplosive løsninger.

Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som har manglende erfaring og fagkunnskaper eller kjennskap til disse brukerinstruksene. Det er mulig at lokale forskrifter for brukerens minstealder gjelder.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Batteripakker skal bare lades med Milwaukee ladere fra samme systemserie. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Sprayapparatet er tenkt til bruk utendørs eller i områder med god ventilasjon.

M18 BBPFP2-WST:
Dette sprayapparatet er konstruert til spraying av vann og kan også brukes til å vanne planter med.

M18 BBPFP2-CST:
Dette sprayapparatet er konstruert til spraying av husholdnings- og hagekjemikalier som er egnet for sluttbrukere, som eksempelvis:

- Pesticider
- Selektive ugressdrepere
- Ikke-selektive ugressdrepere
- Insektmidler
- Soppdrepere
- Gjødsel

Dette sprayapparatet må bare brukes til plantebeskyttelsesmidler som er godkjent av lokale/nasjonale myndigheter.

Apparatet skal ikke brukes til å spraye antennelige væsker med.

Bruk utelukkende midler som er egnet til spraying med bærbare apparater.

Ikke bruk apparatet til andre formål enn de som er angitt ovenfor. Sprayapparatet må ikke brukes av barn eller personer som ikke har på seg evnet personlig verneutstyr eller -arbeidsklær.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må bruker ta hensyn til følgende:

Fare for elektrisk sjokk. Ikke rett spraystrålen på stikkontakter, kabler eller elektriske apparater.

Kontakt med farlige stoffer. Ved inhalering, svelging eller ved kontakt med hud eller øyne kan spraymidler fremkalle personskade. Følg informasjonen i disse brukerinstruksene, og ha på deg egnet verneutstyr.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker
Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker
Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk. For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Li-Ion batteripakker
Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Fjern det oppladbare batteriet.
- Forviss deg o at alle deler er rene og tørre.
- Rengjør apparatet for alle fremmede stoffer.
- Tøm tanken før transport eller når det skal oppbevares over lengre tid.
- Kontroller apparatet for utette steder etter hver bruk. Få utette steder reparert av et autorisert kundeservicesenter.
- Spraylansen kan oppbevares i holderen.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt og godt luftet sted der det er utilgjengelig for barn. Unngå kontakt med etsende midler, som hagekjemikalier eller strøsalt. Skal ikke oppbevares utendørs.

GJØR PUMPEN KLAR TIL BRUK.

Før første bruk eller etter en lengre lagringsperiode må pumpen og tanken gjøres klare til bruk.

1. Fjern tanken fra bærerammen.
2. Fyll tanken med rent vann.
3. Sett inn tanken.
4. Sett inn batteri. Lukk batterirommet og lås det.
5. Slå på sprayapparatet, sett strømningsregulatoren på 5 og spray i 30 sekunder eller til spruten er kontinuerlig.

RENGJØRING AV TANKEN

1. Ta tanken fra basisapparatet og still det på en jevn flate i god avstand fra basisapparatet for å unngå at basisapparatet kommer i berøring med skarpe kjemikalier.
2. Fyll tanken omtrent en tredjedel opp med rent vann.
3. Sett inn igjen tanken og spray vann til den er fullstendig tom og det ikke kommer ut mer vann. For å tømme resten, vipp beholderen 10° mot slangetilkoblingen, sett den i vannrett stilling igjen og pump helt til det ikke kommer ut mer vann. Sørg for å rette spraystrålen mot et område som ikke kan skades av kjemikalierester i tanken.
4. Gjenta denne prosessen med rent vann inntil tanken har blitt gjort grundig ren. Rengjør dysene vått utvendig, og tørk dem med en klut.
5. Tørk av tanken på utsiden med en ren, tørr klut.
6. Alle deler må tørkes godt før de monteres igjen eller før apparatet stilles til lagring. Sett alltid inn silen før tanklokket settes inn.

VEDLIKEHOLD

Inspeksjonen av apparater krever ytterste grundighet og sakkyndighet. La derfor vedlikeholdsarbeider bare utføres av en kvalifisert servicetekniker. Vi anbefaler at apparatet sendes inn til et autorisert kundeservicesenter. Bruk bare originale reservedeler når du utfører vedlikeholdsarbeid.

Bare de innstillingene og reparasjonsarbeidene må gjennomføres som er angitt i disse brukerinstruksene. For andre arbeider må du vennligst henvende deg til et autorisert kundeservicesenter.

Rengjør apparatet hver gang etter bruk slik det beskrives i disse brukerinstruksene.

Tøm tanken før du starter rengjøringen.

For å gjøre dette, tapper du ut spraymidlet gjennom påfyllingsåpningen.

Tøm spraymidlet i en beholder som du holder klar spesifikt til å fylle på kjemikalier. Ikke oppbevar spraymidlet i tanken.

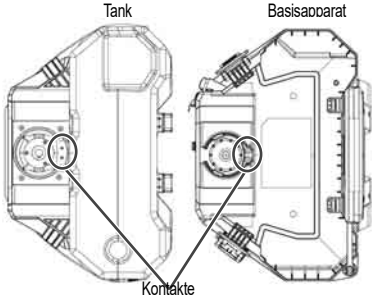
Bruk alltid rent vann til rengjøring og skylling av tanken. Ved behov kan du fylle på en liten mengde husholdnings-rengjøringsmiddel.

Tørk av apparatet på utsiden med en ren, tørr klut.

Muligvis må du skylle ut tanken flere ganger.

Rengjøring av elektriske kontakter

Sørg for at de elektriske kontaktpunktene mellom undersiden av tanken og basisapparatet alltid holdes rene. **ADVARSEL!** Ta ut det oppladbare batteriet før du rengjør de elektriske kontaktene. Rengjør kontaktene med en tørr, ren klut.



Avfallsbehandling

Rester av kjemikalier og forurenset skyllevann skal under ingen omstendigheter slippes ut i kloakkledninger, kloakkanaler, kloakkummer eller kloakknedløp.
Rester av kjemikalier og tomme beholdere skal avfallsbehandles i henhold til de lokale forskriftene for avfallsbehandling.

TILBEHØR

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

DYSENE TILSTOPPET

Slå av sprayapparatet øyeblikkelig dersom dysene er tilstoppet.

Påse at batteripakken er fjernet.

Ha på deg verneutstyr, som vernehansker og sikkerhetsbriller.

Demonter dysene og rengjør dem med rent vann. Skift ut defekte filtre.

FEILFINNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
For lavt trykk	Det oppladbare batteriet ikke tilstrekkelig oppladet	Lad opp det oppladbare batteriet
Intet trykk	Det oppladbare batteriet ikke tilstrekkelig oppladet	Lad opp det oppladbare batteriet
Utettheter	Tilkoblingene er ikke riktig tilkoblet, tetningene porøse	Stram tilkoblingene ordentlig til, skift ut tetningene
Motoren går ikke	Det oppladbare batteriet er tomt eller defekt	Lad opp det oppladbare eller skift det ut
Ingen spraystråle	Dysene tilstoppet	Rengjør dysene med trykkluft eller med et egnet løsemiddel

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
	OBS! ADVARSEL FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk alltid vernebriller!
	Ha på deg en egnet vernemaske.
	Bruk vernebekledning
	Bruk vernehansker !
	Ha på deg solide, sklisikre sko!
	Det oppladbare batteriet må beskyttes mot regn. Det oppladbare batteriet skal ikke brukes i fuktige eller våte områder.
	Ikke spray antennelige væsker.
	Ikke spray i retning av mennesker eller dyr!
	Ikke spray mot en vegg!
	Ikke spray mot vinden!
	Ikke hold spraydysen vendt oppover! Spray bare nedover!
	Rengjorte komponenter skal oppbevares tørt og frostfritt.
	Elektrisk verneklasse III.
	Fjern det oppladbare batteriet. Hold de elektriske kontaktene rene.
	Hold personer som står i nærheten på avstand under sprayeprosessen.
	Farlige kjemikalier
	Kjemiske stoffer som kan brukes
	Tomvekt (inkl. basisapparat, tank, oppladbart batteri)
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Typ	Spruta	Spruta	Spruta
Produktionsnummer	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓		
Tankkapacitet		15 l	15 l
Strömningshastighet se bilddel sidan 22 *			
Sprutavstånd		7,3 m	
Max arbetstryck		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Resttankinnehåll		20 ml	20 ml
Hålvidd påfyllningsfilter		0,15 mm	0,15 mm
Hålvidd insugningsfilter		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Vikt basprodukt	4,2 kg		
Egenvikt (inkl. basprodukt, tank, utbytesbatteri 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Arbetsvikt (inkl. 15 l vätska vid 20 °C med uppladdningsbart batteri 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18 °C ... +50 °C		
Rekommenderade batterityper	M18B...; M18HB...; M18FB		
Rekommenderade laddare	M12-18...; M1418...; M18...		
Bullerinformation:			
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.			
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:			
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Använd hörselskydd!			
Vibrationsinformation:			
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.			
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Genomströmningshastigheten är beroende av det använda sprutmedlet, genomströmningshöjden och omgivningsförhållandena (t.ex. vindstyrka och -riktning).

VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR SPRUTA

Läs innan idrifttagning igenom alla anvisningar på apparaten och i bruksanvisningen, se till att du har förstått dem och följ dem. Gör dig förtrogen med manöverelementen och den korrekta användningen av apparaten och även med hur apparaten stängs av och manöverelementen snabbt kan avaktiveras.
Barn får inte använda apparaten. Vuxna får bara använda apparaten om de har genomgått en lämplig introduktion.
Personer som inte är involverade i arbetet, i synnerhet barn, ska hållas borta från arbetsplatsen.
Vidta åtgärder mot risk för att halka eller falla omkull.

Spruta inte lättantändliga vätskor, såsom bensin, för att minska brand- och explosionsrisken.

Iaktta alltid sprutmedelstillverkarens uppgifter angående användning, rengöring och förvaring på sprutmedlets förpackning. Förvara alltid kemikalier utom räckhåll för barn.

Spruta inte några medel vars risker du inte känner till.

Använd föreskriven skyddsutrustning som skydd mot sprutmedlet såsom andningsskydd för sprutarbeten, skyddshandskar och övriga skyddskläder.

Använd inte några lättantändliga lösningsmedel eller skurmedel när du rengör produkten.

Skydda ögonen mot sprutmedlet. Om sprutmedel kommer i kontakt med ögonen: skölj ögonen genast med rent vatten. Om ögonen fortfarande är irriterade när de har sköljts, kontakta genast läkare.

Koppla loss drivenheten från tanken för påfyllning och tömning.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Var medveten om faran som materialet som sprutas innebär och observera märkningarna på behållaren eller den information som tillverkaren av materialet som ska sprutas tillhandahåller.

Håll andra personer, barn och husdjur på avstånd under sprutningen.

Använd inte den här enheten när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.

Kontrollera före sprutningen att sprutlansen och spruthandtaget är korrekt fästa mot varandra. Om nödvändigt, fäst sprutlansen på spruthandtaget med hjälp av en tång.

Kontrollera att tanklocket har satts på och stängts korrekt efter det att sprutmedel har fyllts på i tanken.

Använd endast vattenbaserade hushålls- och trädgårdskemikalier.

Använd inga marknadskemikalier eller kemikalier för användning inom industrin.

Använd inte några frätande (alkalihaltiga), självuppvärmande eller korroderande (syrahaltiga) vätskor i denna spruta. Dessa medel kan leda till korrosion på metalldelarna eller skada tanken och slangen.

Lämna inte kvar sprutmedelsrester i tanken efter användning av produkten. Rengör produkten efter varje användning.

Fyll inte på heta eller kokande vätskor i tanken. Dessa kan skada slangen eller tanken.

Fyll inte på för mycket vätska i tanken.

Kontrollera att tanken är tät. Otäta ställen ska tätas innan produkten används.

Sprutområdet måste vara väl ventilerat.

Kontrollera produkten både på utsidan och på insidan före varje användning.

Sprutmedlen måste ha samma viskositet som vatten. Det är svårt att spruta mer tjockflytande medel.

Förblanda sprutmedlet i förväg vid behov och fyll på det i tanken med hjälp av en tratt.

Spruta inte i närheten av gnistor, öppen eld eller övriga antändningskällor.

Spruta inte i riktning mot personer eller djur. Spruta alltid i vindriktningen.

Rök, ät och drick inte när du sprutar.

Spruta inte direkt mot huden.

Undvik hudkontakt med sprutmedlet. Tvätta omedelbart det utsatta stället med rikligt med tvål och vatten om medlet har kommit i kontakt med huden.

Rikta sprutmunstycket direkt mot de plantor eller föremål som du vill bespruta.

Förvissa dig om att sprutmedlet endast sprutas där det inte kan välla skador.

Spruta inte om det är blåsigt ute. Annars kan sprutmedlet hamna på plantor och föremål som inte ska besprutas.

Vid användningen kan spruthandtaget antingen förbli i hållaren eller manövreras av användaren.

Risk för elchock. Rikta inte sprutstrålen mot eluttag.

Tvätta alltid händerna och andra kroppsdelar som kan ha kommit i kontakt med sprutmedlet mycket noga efter användning av produkten.

Håll produkten i korrekt skick. Kontrollera produkten både på utsidan och på insidan samt produktens delar före varje användning. Kontrollera produkten avseende spröda eller utslitna slangar, otätheter, igensatta munstycken eller delar som saknas eller är skadade. Låt produkten ovillkorligen repareras om den är skadad, innan du använder den. Många olycksfall händer på grund av bristfälligt underhåll av produkter.

Bär den personliga skyddsutrustning (PSU) som rekommenderas av sprutmedlets tillverkare.

Ta ut utbytesbatteriet innan du tömmer, rengör eller förvarar produkten för att undvika oavsiktlig start av produkten.

Blanda sprutmedlet alltid enligt tillverkarens anvisningar. Fel blandningsförhållande kan leda till att giftiga ångor eller explosiva lösningar bildas.

Produkten får inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet och eller fackkunskap eller kunskap om den här bruksanvisningen. Eventuellt gäller lokala föreskrifter avseende användarens ålder.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast kompatibla Milwaukee-laddare från samma produktserie vid laddning av batterier. Använd inte batterier från andra produktserier.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Sprutan är avsedd för användning utomhus eller i välventilerade områden.

M18 BBPFP2-WST:
Sprutan är avsedd för att spruta vatten och kan även användas för att vattna växter.

M18 BBPFP2-CST:
Sprutan är avsedd för att spruta hushålls- och trädgårdskemikalier för slutanvändare, t.ex.:

- Pesticider
- Selektiva herbicider
- Icke selektiva herbicider
- Insekticider
- Fungicider
- Gödselmedel

Denna spruta får endast användas för växtskyddsmedel som är godkända av de lokala/nationella myndigheterna.

⚠ Använd inte produkten för att spruta lättantändliga vätskor.

Använd endast sådana medel som är lämpliga för att sprutas med bärbara produkter.

Använd inte produkten för andra än de ovan nämnda ändamålen. Sprutan får inte användas av barn eller av personer utan lämplig personlig skyddsutrustning eller lämpliga skyddskläder.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas.Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du sm användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

Risk för elchock. Rikta inte sprutstrålen mot eluttag, kablar eller elektriska apparater.

Kontakt med farliga ämnen. Sprutmedel kan orsaka kroppsskador om de andas in, sväljs eller kommer i kontakt med huden eller ögonen. Beakta uppgifterna i den här bruksanvisningen och använd lämplig skyddsutrustning.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier
Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier
Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier
För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller

emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

TRANSPORT OCH LAGRING

- Ta bort utbytesbatteriet.
- Se till att alla delar är rena och torra.
- Rengör produkten från allt främmande material.
- Töm tanken före transporter eller längre förvarning.
- Kontrollera produkten avseende otätheter efter varje användning. Låt otätheter repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Sprutlansen kan förvaras i hållaren.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Förvara produkten svalt och torrt på en välventilerad plats där barn inte kan komma åt den. Undvik hudkontakt med frätande medel såsom trädgårdskemikalier eller vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.

FYLLA PÅ PUMPEN

Innan den första idrifttagningen eller efter en längre tids lagring måste pumpen och behållaren fyllas på.

1. Ta bort behållaren från stativet.
2. Fyll på behållaren med rent vatten.
3. Sätt i behållaren.
4. Sätt i det uppladdningsbara batteriet. Stäng batterifacket och spärra det.
5. Slå på sprutan, ställ in flödesreglaget på läge 5 och spruta under 30 sekunder eller tills ett kontinuerligt flöde har uppnåtts.

RENGÖRA TANKEN

1. Ta bort tanken från basprodukten och placera den på en plan yta på avstånd från basenheten för att undvika att basenheten kommer i kontakt med kemikalierna.
2. Fyll på tanken med rent vatten till ungefär en tredjedel.
3. Sätt tillbaka tanken och spruta vatten tills den är helt tom och det inte längre kommer ut något vatten. För att tömma ur resten, luta behållaren ungefär 10° i riktning mot slanganslutningen, för tillbaka den till vågrätt läge och pumpa ända tills det inte längre kommer ut något vatten. Rikta när du gör detta strålen ovillkorligen mot ett område som inte kan skadas på grund av kemikalierester i tanken.
4. Upprepa denna procedur med rent vatten tills tanken är fullständigt ren. Rengör munstyckena med vatten på utsidan och torka dem med en trasa.
5. Torka av tankens utsida med en ren, torr trasa.
6. Låt alla delar torka helt innan de monteras igen och produkten förvaras. Sätt alltid in silen först innan du sätter på tanklocket.

SKÖTSEL

Inspektionen av produkten kräver mycket stor omsorg och sakkunskap.
Låt underhållsarbeten endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att produkten sänds in till en auktoriserad serviceverkstad. Använd endast originalreservdelar vid underhållsarbeten.

Utför endast de inställningar och reparationer som nämns i denna bruksanvisning. För övriga arbeten, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

Rengör produkten efter varje användning enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Töm tanken före rengöringen.

För att göra så, tappa av sprutmedlet genom påfyllningsöppningen.

Låt sprutmedlet rinna ner i en behållare som är speciellt avsedd för kemikalier.
Förvara inte sprutmedlet i tanken.

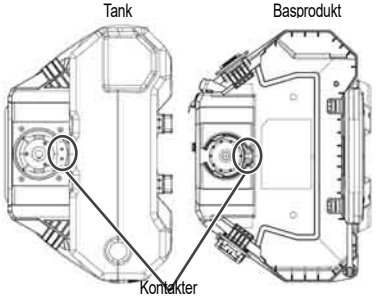
Använd alltid rent vatten för att rengöra eller spola tanken. Om nödvändigt kan en liten mängd hushållsrengöringsmedel tillsättas.

Torka av produkten med en ren, torr trasa.

Eventuellt är det nödvändigt att spola tanken flera gånger.

Rengöra elektriska kontakter

Säkerställ att de elektriska kontakterna mellan tankens undersida och basprodukten alltid är rena. **VARNING!** Ta bort utbytesbatteriet innan du rengör de elektriska kontakterna. Rengör kontakterna med en torr, ren trasa.



Avfallshantering

Låt aldrig kemikalierester eller förorenat spolvatten rinna ner i vattendrag, avloppsledningar, avloppskanaler, avloppsbrunnar eller nedstigningsbrunnar. Kemikalierester och tomma behållare ska avfallshanteras enligt de lokala avfallshant eringsföreskrifterna.

TILLBEHÖR

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

MUNSTYCKENA IGENSATTA

Stäng av sprutan direkt om munstyckena är igensatta.

Säkerställ att det uppladdningsbara batteriet är borttaget.

Använd skyddsutrustning såsom handskar och skyddsglasögon.

Demontera munstyckena och rengör dem med rent vatten. Byt ut defekta filter.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Trycket för lågt	Batteriet ej tillräckligt laddat	Ladda batteriet
Inget tryck	Batteriet ej tillräckligt laddat	Ladda batteriet
Otätheter	Anslutningarna ej korrekt anslutna, tätningarna porösa	Dra åt anslutningarna ordentligt, byt ut tätningarna
Motorn går inte	Batteriet urladdat eller defekt	Ladda eller byt ut batteriet
Ingen sprutstråle	Munstyckena igensatta	Rengör munstyckena med tryckluft eller ett lämpligt lösningsmedel

SYMBOLER


Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.


OBSERVERA! VARNING! FARA!


Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.


Använd alltid skyddsglasögon!



Använd en lämplig skyddsmask.


Använd skyddskläder


Bär skyddshandskar!


Bär kraftiga, halksäkra skor.


Skydda utbytesbatteriet mot regn. Använd inte utbytesbatteriet i fuktiga eller våta områden.


Spruta inte lättantändliga vätskor.


Spruta inte i riktning mot personer eller djur.


Spruta inte mot en vägg.


Spruta inte mot vinden.


Rikta inte sprutmunstycket uppåt. Spruta alltid uppifrån och ner.


Förvara de rengjorda komponenterna på en torr och frostfri plats.



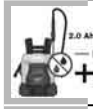
Elektrisk skyddsklass III.


Ta ut utbytesbatteriet.
Håll de elektriska kontakterna rena.


Håll personer i närheten på avstånd när sprutningen görs.


Farliga kemikalier


Användbara kemiska substanser



Egenvikt (inkl. basprodukt, tank, utbytesbatteri)


Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.
Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.
Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.
Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.
Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.
Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.

V Spänning

Likström

CE Europeisk överensstämmelsemärkning

UK CA Brittisk symbol för överenstämmelse



Ukrainskt konformitetsmärke

EAC EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Tyyppi	Ruisku	Ruisku	Ruisku
Tuotantonumero	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Akun jännite	18 V ⎓		
Säiliön tilavuus		15 l	15 l
Läpivirtausmäärä katso kuvaosa sivu 22 *			
Ruiskutusetäisyys		7,3 m	
Käyttöpaine enint.		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Säiliön jäämäsisältö		20 ml	20 ml
Täyttösuodattimen silmukkakoko		0,15 mm	0,15 mm
Imusuodattimen silmukkakoko		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Peruslaitteen paino	4,2 kg		
Omapaino (sis. peruslaitteen, säiliön, vaihtoakun 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Käyttöpaino (sis. 15 l nestettä, 20 °C akun 2,0 ... 12,0 kera)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18 °C ... +50 °C		
Suositellut akkutyypit	M18B...; M18HB...; M18FB		
Suositellut latauslaitteet	M12-18...; M1418...; M18...		
Melunpäästötiedot:			
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.			
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:			
Melutaso / Epävarmuus K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!			
Tärinätiedot:			
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.			
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Läpivirtausmäärä on riippuvainen käytetystä ruiskutusvälineestä, läpivirtauskorkeudesta ja ympäristöolosuhteista (esim. tuulen voimakkuudesta ja suunnasta).

VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET RUISKUTUSLAITE

Ennen käyttöönottoa täytyy lukea kaikki laitteessa ja käyttöohjeessa annetut ohjeet, ymmärtää ne ja noudattaa niitä. Perehdy käyttölaitteisiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön, kuten myös laitteen sammuttamiseen ja käyttölaitteiden nopeaan deaktivoimiseen.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Aikuiset saavat käyttää laitetta vain vastaavan opastuksen jälkeen.
Asiaankuulumattomat henkilöt, varsinkin lapset, on pidettävä poissa työpaikalta. Ryhdy varotoimiin luiskahtamista ja kaatumista vastaan.

Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, jotta vähennät tulipalo- ja räjähdysvaaran minimiin.

Noudata ehdottomasti ruiskutusaineen pakkauksessa olevia valmistajan käytöstä, puhdistuksesta ja säilytyksestä antamia ohjeita. Kemikaalit on säilytettävä aina poissa lasten ulottuvilta.

Älä ruiskuta mitään aineita, joiden vaaroja et tunne.

Suojaa itseäsi ruiskutusaineelta käyttämällä määräysten mukaisia suojavarusteita, kuten ruiskutukseen sopivaa hengityssuojainta, suojakäsineitä ja muuta suojavaatetusta.

Älä käytä tulenarkoja liuotteita eikä hankausaineita laitteen puhdistamiseen.

Suojaa silmiäsi ruiskutusaineelta. Jos ruiskutettua ainetta joutuu silmiin, huuhtele silmiä heti puhtaalla vedellä. Jos silmät ovat huuhtelun jälkeen vielä ärtyneet, hakeudu välittömästi lääkärinhoitoon.

Irrota käyttöyksikkö säiliöstä täyttöä ja tyhjennystä varten.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Ole tietoinen ruiskutettavasta materiaalista aiheutuvista vaaroista ja noudata astian päällä olevia tunnusmerkintöjä tai ruiskutettavan materiaalin valmistajan toimittamia tietoja.

Pidä muut henkilöt, lapset ja kotieläimet poissa lähistöltä ruiskuttamisen aikana.

Älä käytä tätä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Varmista ennen ruiskuttamista, että ruiskuputki ja ruiskuputken kahva on liitetty oikein yhteen. Tarvittaessa kiinnitä ruiskuvarsi pihdeillä ruiskuvarren kahvaan.

Varmista ruiskutusaineen säiliöön täyttämisen jälkeen, että säiliön kansi on oikein paikallaan ja tiiviisti suljettu.

Käytä vain vesipohjaisia kotitalous- ja puutarhakemikaaleja.

Älä käytä kaupoissa myytäviä tai teollisuudessa käytettyjä kemikaaleja.

Älä käytä ärsyttäviä (alkalipitoisia), itselämpeneviä tai syövyttäviä (happopitoisia) nesteitä tässä ruiskutuslaitteessa. Näistä aineista voi aiheutua korroosioilmiöitä metalliosiin tai ne vahingoittavat säiliötä ja letkua.

Käytön jälkeen säiliöön ei saa jäädä ruiskutusaineen jäämiä. Puhdista laite joka käytön jälkeen.

Älä täytä säiliöön kuumia tai kiehuvia nesteitä. Ne voivat vahingoittaa letkua tai säiliötä.

Älä täytä säiliötä liian täyteen.

Tarkasta, että säiliö on tiivis. Vuotokohdat tulee tiivistää ennen laitteen käyttöä.

Ruiskutusalueella tulee olla hyvä ilmanvaihto.

Tarkasta laite ennen joka käyttöä sekä ulko- että sisäpuolelta.

Ruiskutusaineen viskositeetin tulee olla sama kuin veden. Paksumpia aineita voidaan ruiskuttaa vain vaivoin.

Tarvittaessa esisekoita ruiskutusaine ja täytä se suppilon avulla säiliöön.

Älä ruiskuta kipinöiden, avotulen tai muiden sytytyslähteiden lähellä.

Älä ruiskuta ihmisiin tai eläimiin päin. Ruiskuta aina tuulen suuntaan.

Älä tupakoi, syö tai juo ruiskuttamisen aikana.

Älä ruiskuta suoraan iholle.

Vältä ruiskutusaineen kosketusta iholle. Jos ainetta joutuu epähuomiossa iholle, pese saastunut kohta heti runsaalla vedellä ja saippualla.

Kohdista ruiskusuutin suoraan kasveihin tai esineihin, jotka haluat ruiskuttaa.

Varmista, että ruiskutusainetta ruiskutetaan vain paikkoihin, joissa se ei aiheuta vahinkoa.

Älä ruiskuta tuulisella säällä. Muuten ruiskutusaine voi päätyä kasveille tai esineille, joita ei haluta ruiskuttaa.

Käytön aikana ruiskuputken kahva voi olla joko edelleen pidikkeessään tai käyttäjän ohjaamana.

Sähköiskun vaara. Älä suuntaa ruiskutussuihkua pistorasioihin.

Kädet tai muut ruumiinosat, jotka ovat mahdollisesti joutuneet kosketuksiin ruiskutusaineen kanssa, tulee aina pestä hyvin huolellisesti laitteen käytön jälkeen.

Pidä laite kunnossa. Tarkasta ennen joka käyttöa laitteen sisä- ja ulkopuoli sekä sen osat. Tarkasta, onko laitteessa rikkoutuneita tai kuluneita letkuja, vuotokohtia, tukkeutuneita suuttimia tai puuttuvia tai vahingoittuneita osia. Jos laite on vahingoittunut, korjauta se ehdottomasti ennen käyttöä. Monien tapaturmien syynä on ollut huonosti huollettu laite.

Käytä suihkutettavan aineen valmistajan suosittelemia henkilönsuojaimia.

Ota vaihtoakku pois aina ennen laitteen tyhjentämistä, puhdistusta tai säilöönpanoa, jotta vältetään laitteen tahaton käynnistyminen.

Sekoita ruiskutusaine ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaan. Väärät sekoitussuhteet voivat kehittää myrkyllisiä höyryjä tai räjähtäviä liuoksia.

Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja ammattitaito tai jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Lataa akut vain saman järjestelmäsarjan sopivilla Milwaukee-latureilla. Älä lataa muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Ruisku on tarkoitettu käytettäväksi vain ulkotiloissa tai hyvin tuuletetuilla alueilla.

M18 BBPFP2-WST:
Tätä ruiskutuslaitetta käytetään veden ruiskuttamiseen ja sitä voidaan käyttää myös kasvien kastelemiseen.

M18 BBPFP2-CST:
Tätä ruiskutuslaitetta käytetään loppukäyttäjälle soveliaiden kotitalous- ja puutarhakemikaalien ruiskuttamiseen, kuten esim.:

- tuholaismyrkyt
- valikoivat kasvimyrkyt
- ei-valikoivat kasvimyrkyt
- hyönteismyrkyt
- sienimyrkyt
- lannoitteet

Tätä ruiskutuslaitetta saa käyttää vain paikallisten/kansallisten viranomaisten hyväksymien kasvinsuojeluaineiden ruiskuttamiseen.

Älä käytä laitetta tulenarkojen nesteiden ruiskuttamiseen.

Käytä ainoastaan aineita, jotka sopivat kannettavilla laitteilla ruiskutettaviksi.

Älä käytä laitetta muihin kuin yllä lueteltuihin tarkoituksiin. Ruiskutuslaitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä sellaiset henkilöt, joilla ei ole riittäviä henkilösuojaimia tai sopivaa työvaatetusta.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäriskejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

Sähköiskun vaara. Älä suuntaa ruiskutussuihkua pistorasioihin, johtoihin tai sähkölaitteisiin.

Kosketus vaarallisiin aineisiin. Ruiskutusaineet voivat aiheuttaa vammoja sisäänhengitettyinä, nieltyinä tai iholle ja silmiin joutuessaan. Noudata tämän käyttöohjeen tietoja ja käytä sopivia henkilösuojaimia.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.
Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja

vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

KULJETUS JA VARASTOINTI

- Ota vaihtoakku pois.
- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaat ja kuivat.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat aineet.
- Tyhjennä säiliö ennen kuljetusta tai pitempää säilöönpanoa.
- Tarkasta joka käytön jälkeen, onko laitteessa vuotokohtia. Anna valtuutetun korjaamon korjata vuotokohdat.
- Ruiskuputkea voidaan säilyttää pidikkeessä.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Säilytä laite viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Vältä koskettamasta syövyttäviin aineisiin, kuten puutarhakemikaaleihin tai suolaan. Älä säilytä ulkosalla.

PUMPUN TÄYTTÄMINEN

Ennen ensikäyttöönottoa tai pitemmän varastoinnin jälkeen pumppu ja säiliö täytyy täyttää.

1. Ota säiliö kantotelineestä.
2. Täytä säiliö puhtaalla vedellä.
3. Pane säiliö paikalleen.
4. Pane akku paikalleen. Sulje ja lukitse akkulokero.
5. Kytke ruiskulaite päälle, säädä läpivirtaussäädin tehoon 5 ja ruiskuta 30 sekunnin ajan tai kunnes on saatu aikaan jatkuva läpivirtaus.

SÄILIÖN PUHDISTUS

1. Ota säiliö irti peruslaitteesta ja aseta se tasaiselle pinnalle jonkin matkan päähän peruslaitteesta, jotta vältetään peruslaitteen joutuminen kosketuksiin voimakkaiden kemikaalien kanssa.
2. Täytä yksi kolmasosa säiliöstä puhtaalla vedellä.
3. Pane säiliö takaisin paikalleen ja ruiskuta vettä, kunnes se on täysin tyhjä eikä vettä enää tule pois. Jäämien tyhjentämiseksi kallista säiliötä 10° letkuliitännän suhteen, käännä takaisin vaakatasoon ja pumppaa, kunnes vettä ei enää tule. Huolehdi tällöin siitä, että ruiskutussuihke kohdistuu alueeseen, joka ei voi vahingoittua säiliössä olevien kemikaalinjäämien vuoksi.
4. Toista tämä menettely puhtaalla vedellä, kunnes säiliö on puhdistettu perusteellisesti. Puhdista suuttimet ulkoapäin vedellä ja hiero ne kuivaksi rievulla.
5. Pyyhi säiliön ulkopinta puhtaaksi puhtaalla, kuivalla liinalla.
6. Anna kaikkien osien kuivua hyvin ennen laitteen uudelleenkokoamista ja säilöönpanoa. Ennen säiliön kannen paikalleenpanoa pane aina ensin sihti paikalleen.

HUOLTO

Laitteen tarkastus vaatii erittäin suurta huolellisuutta ja asiantuntemusta. Anna vain pätevän huoltoteknikon suorittaa huoltotyöt. Suosittelemme laitteen lähettämistä valtuutettuun huoltopisteeseen. Käytä huoltotöissä vain alkuperäisiä varaosia.

Suorita ainoastaan tässä käyttöohjeessa selostetut säädöt tai korjaukset. Anna kaikki muut työt valtuutetun huoltopisteen tehtäväksi.

Puhdista laite joka käytön jälkeen kuten tässä ohjeessa on selitetty.

Tyhjennä säiliö ennen puhdistamista.

Laske tätä varten ruiskutusaine pois täyttöaukosta.

Tyhjennä ruiskutusaine erikoisesti kemikaaleille tarkoitettuun astiaan. Älä säilytä ruiskutusainetta säiliössä.

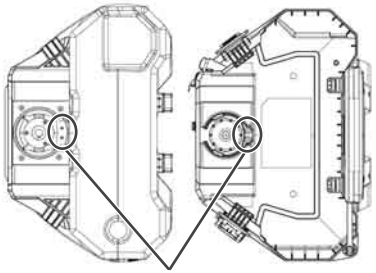
Käytä säiliön puhdistamiseen ja huuhtelemiseen aina puhdasta vettä. Tarvittaessa voit lisätä hieman kotitalouspuhdistusainetta.

Pyyhi laite puhtaaksi puhtaalla, kuivalla liinalla.

Mahdollisesti säiliö täytyy huuhdella useamman kerran.

Sähköliitäntöjen puhdistus

Huolehdi siitä, että säiliön alapuolen ja peruslaitteen väliset sähkökontaktipisteet ovat aina puhtaat. **VAROITUS!** Ota vaihtoakku pois ennen sähkökontaktipintojen puhdistamista. Puhdista kontaktit kuivalla, puhtaalla liinalla.



Kontaktit

Hävittäminen

Älä missään tapauksessa kaada kemikaalien jätteitä tai saastunutta huuhteluvettä vesistöihin, jätevesiputkiin, jätevesikanaviin, viemäreihin tai kanavakuiluihin. Kemikaalien jätteet ja tyhjät astiat tulee hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

LISÄLAITTEET

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SUUTTIMET TUKKEUTUNEET

Sammuta ruiskutuslaite heti, jos suuttimet ovat tukkeutuneet.

Varmista, että akku on otettu pois.

Käytä suojavarusteita, kuten käsineitä ja suojalaseja.

Pura suuttimet osiin ja puhdista puhtaalla vedellä. Vaihda vialliset suodattimet.

VIANHAKU

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	POISTO
Paine liian alhainen	Akun lataus ei ole riittävä	Lataa akku
Ei painetta	Akun lataus ei ole riittävä	Lataa akku
Vuotokohtia	Liittimiä ei ole liitetty oikein, tiivisteet huokoiset	Kiristä liittimet oikein, vaihda tiivisteet uusiin
Moottori ei käy	Akku tyhjä tai rikki	Lataa akku tai vaihda uuteen
Ei ruiskutussuihketta	Suuttimet tukossa	Puhdista suuttimet paineilmalla tai sopivalla liuotteella

MERKIT


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.


VAROITUS! VARO! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Käytä aina suojalaseja!


Käytä sopivaa suojanaamaria.




Käytä suojavarusteita


Käytä suojakäsineitä!


Käytä tukevia, luistamattomia jalkineita!


Suojaa vaihtoakku sateelta. Älä käytä vaihtoakkua kosteissa tai märissä paikoissa.


Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä.


Älä ruiskuta ihmisiin tai eläimiin päin!


Älä ruiskuta seinää päin!


Älä ruiskuta tuulta päin!


Älä pidä ruiskutussuutinta ylöspäin! Ruiskuta vain alaspäin!


Säilytä puhdistetut osat kuivassa pakkaselta suojattuina.



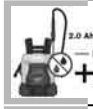
Sähköinen suojausluokka III.


Ota vaihtoakku pois.
Pidä sähkökontaktit puhtaina.


Pidä lähellä olevat henkilöt etäällä ruiskuttamisen aikana.


Vaarallisia kemikaaleja


Käytettävät kemialliset aineet



Omapaino (sis. peruslaitteen, säiliön, vaihtoakun)


Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

V Jännite

Tasavirta

CE Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki

UK CA Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki

EAC EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Κατασκευαστικό είδος	Ψεκαστήρας	Ψεκαστήρας	Ψεκαστήρας
Αριθμός παραγωγής	5095 00 01 XXXXXX MJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJ
Τάση μπαταρίας	18 V ⎓		
Χωρητικότητα δεξαμενής		15 l	15 l
Ρυθμός ροής βλέπε τμήμα εικόνας σελίδα 22 *			
Απόσταση ψεκασμού		7,3 m	
Ανώτ. πίεση λειτουργίας		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Υπόλοιπη χωρητικότητα δεξαμενής		20 ml	20 ml
Άνοιγμα βροχίδων φίλτρου αναπλήρωσης		0,15 mm	0,15 mm
Άνοιγμα βροχίδων φίλτρου αναρρόφησης		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Βάρος βασικής συσκευής	4,2 kg		
Απόβαρο (συμπ. βασικής συσκευής, δεξαμενής, αποσπώμενης μπαταρίας 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Βάρος σε κατάσταση λειτουργίας (συμπ. 15 λίτρων υγρού στους 20 °C με συσσωρευτή 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18 °C ... +50 °C		
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M18B...; M18HB...; M18FB		
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	M12-18...; M1418...; M18...		
Πληροφορίες θορύβου:			
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.			
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:			
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!			
Πληροφορίες δονήσεων:			
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.			
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Ο ρυθμός ροής εξαρτάται από το χρησιμοποιούμενο υγρό ψεκασμού, το ύψος ροής και τις περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. ένταση και κατεύθυνση ανέμου).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε, κατανοείτε και λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις πάνω στη συσκευή και στις οδηγίες χειρισμού. Να εξοικειώνεστε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρησιμοποίηση της συσκευής, καθώς επίσης με τη θέση τής συσκευής εκτός λειτουργίας και τη γρήγορη απενεργοποίηση των στοιχείων χειρισμού.
Παιδιά δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή. Ενήλικοι επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή μόνο μετά από μια σχετική κατατόπιση.
Αμέτοχα άτομα, ιδίως παιδιά, μακριά από το χώρο εργασίας.
Να λαμβάνετε προληπτικά μέτρα έναντι ολισθήματος και πτώσης.

Προς μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς και έκρηξης μην ψεκάζετε αναφλέξιμες υγρές ουσίες, όπως βενζίνη.

Σχετικά με τη χρήση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση να λαμβάνετε υπόψη σας τις συστάσεις τού παρασκευαστή στη συσκευασία του προϊόντος ψεκασμού εξάπαντος. Οι χημικές ουσίες να φυλάσσονται πάντα μακριά από παιδιά.

Μην ψεκάζετε ουσίες, όταν δεν γνωρίζετε τους κινδύνους που προέρχονται απ' αυτές.

Για την προστασία από το υγρό ψεκασμού να χρησιμοποιείτε ένα σύμφωνο με τις προδιαγραφές εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας της αναπνοής για τον ψεκασμό, προστατευτικά γάντια και προστατευτικό ρουχισμό.

Για τον καθαρισμό τής συσκευής να μη χρησιμοποιείτε αναφλέξιμες, διαλυτικές ουσίες ή παρασκευάσματα καθαρισμού με τριβή.

Να προστατεύετε τα μάτια από το υγρό ψεκασμού. Σε περίπτωση που έρθει υγρό ψεκασμού στα μάτια, να τα ξεπλένετε αμέσως με καθαρό νερό. Παραμένουν τα μάτια και μετά την πλύση ερεθισμένα, αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό.

Για πλήρωση και εκκένωση, αποσυνδέστε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης από τη δεξαμενή.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Οι κίνδυνοι που πηγάζουν από την ουσία ψεκασμού, να σας είναι συνειδητοί και να λαμβάνετε πάντα υπόψη σας τις επισημάνσεις στο δοχείο ή οι τις διαπθέμενες από τον παρασκευαστή πληροφορίες για την ουσία ψεκασμού.

Μην ψεκάζετε κοντά σε άλλα άτομα, παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Μην εργάζεστε με αυτό το προϊόν, όταν είσαστε κουρασμένος ή άρρωστος ή υπό την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.

Πριν από τον ψεκασμό να βεβαιώνεστε αν έχουν συνδεθεί σωστά η λόγχη ψεκαστήρα και η λαβή λόγχης ψεκαστήρα. Εν ανάγκη στερεώντε τη λόγχη ψεκαστήρα στη λαβή λόγχης ψεκαστήρα με μιαν τανάλια.

Μετά την πλήρωση του υγρού ψεκασμού στη δεξαμενή να βεβαιώνεστε αν είναι το καπάκι τής δεξαμενής τοποθετημένο κανονικά και ασφαλισμένο.

Να χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικά προϊόντα υδατικής βάσης.

Μη χρησιμοποιείτε προσφερόμενες στο εμπόριο, χημικές ουσίες βιομηχανικής χρήσης.

Μη χρησιμοποιείτε καυστικά (αλκαλικά), αυτοθερμαινόμενα ή διαβρωτικά (όξινα) υγρά σ' αυτό τον ψεκαστήρα. Αυτές οι ουσίες μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση σε μεταλλικά εξαρτήματα ή να φθείρουν τη δεξαμενή και τον ελαστικό σωλήνα.

Μετά τη χρήση του ψεκαστήρα μην αφήνετε υπόλοιπα υγρού ψεκασμού στη δεξαμενή. Να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μην πληρώνετε τη δεξαμενή με ζεστά ή καυτά υγρά. Αυτά μπορεί να φθείρουν τον ελαστικό σωλήνα ή τη δεξαμενή.

Μη γεμίζετε τη δεξαμενή υπερβολικά.

Να ελέγχετε αν υπάρχουν διαρροές στη δεξαμενή. Πριν από τη χρήση πρέπει να στεγανοποιούνται οι διαρροές.

Ο χώρος ψεκασμού πρέπει να αερίζεται καλά.

Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τον ψεκαστήρα απ' έξω κι από μέσα.

Τα υγρά ψεκασμού πρέπει να έχουν τη ρευστότητα του νερού. Πιο παχύρρευστα υγρά δεν ψεκάζονται εύκολα.

Εν ανάγκη αναμειγνύετε προηγουμένως το υγρό ψεκασμού και το χύνετε στη δεξαμενή με ένα χωνί.

Μην ψεκάζετε κοντά σε σπινθήρες, ανοιχτές εστίες φωτιάς ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων ή ζώων. Να ψεκάζετε πάντα στη διεύθυνση του ανέμου.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού μην καπνίζετε, τρώτε ή πίνετε.

Μην ψεκάζετε απευθείας στο δέρμα.

Να αποφεύγετε την επαφή του υγρού ψεκασμού με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα εξ αβλεψίας πλένετε το προσβεβλημένο σημείο με άφθονο νερό και σαπούνι αμέσως.

Στρέψτε το ακροφύσιο ψεκασμού απευθείας στα φυτά ή αντικείμενα που θέλετε να ψεκάσετε.

Το υγρό ψεκασμού να ψεκάζεται μόνο εκεί που δεν προκαλεί ζημιές.

Μην ψεκάζετε κατά τη διάρκεια ανεμωδών ημερών. Διαφορετικά μπορεί να καταλήγει το υγρό ψεκασμού σε φυτά ή αντικείμενα που δεν έπρεπε να ψεκαστούν.

Κατά τη χρήση, η λαβή λόγχης ψεκαστήρα μπορεί να παραμένει είτε στο στήριγμα είτε να κατευθύνεται από το χειριστή.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην στρέφετε τη δέσμη ψεκασμού προς την κατεύθυνση ρευματοδοτών.

Μετά τη χρήση τής συσκευής να πλένετε καλά τα χέρια ή τα μέρη του σώματος που ενδεχομένως είχαν έρθει σε επαφή με το υγρό ψεκασμού.

Να διατηρείτε τον ψεκαστήρα σε καλή κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος του ψεκαστήρα, καθώς επίσης τα εξαρτήματά του. Να ελέγχετε αν έχουν σκάσει ή φθαρθεί ελαστικοί σωλήνες, αν υπάρχουν διαρροές, βουλωμένα ακροφύσια ή αν απουσιάζουν ή έχουν υποστεί ζημιά εξαρτήματα στον ψεκαστήρα. Σε περίπτωση βλάβης τού ψεκαστήρα, να τον επισκευάζετε πριν από τη χρήση οπωσδήποτε. Πολλά ατυχήματα προκύπτουν από κακώς συντηρημένες συσκευές.

Φοράτε τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που συνιστά ο κατασκευαστής του ψεκαστήρα.

Πριν από την εκκένωση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση του ψεκαστήρα να αφαιρείτε την αποσπώμενη μπαταρία, για να αποτρέπεται η ακούσια εκκίνηση της συσκευής.

Να αναμειγνύετε το υγρό ψεκασμού μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή. Λανθασμένες αναλογίες ανάμειξης μπορεί να δημιουργήσουν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις ή εκρηκτικά διαλύματα.

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένη σωματική, οργανοληπτική ή πνευματική ικανότητα, χωρίς πείρα, τεχνικές γνώσεις ή γνώση αυτών των οδηγιών. Ίσως να ισχύουν και τοπικές διατάξεις για το κατώτατο όριο ηλικίας τού χειριστή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Να φορτίζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτής μόνο με τον προς τούτο κατάλληλο φορτιστή Milwaukee από την ίδια σειρά συστήματος. Μη φορτίζετε συσσωρευτές με άλλες σειρές συστημάτων.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντική ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο ψεκαστήρας έχει σχεδιαστεί για τη χρήση στο ύπαιθρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.

M18 BBPFP2-WST:
Αυτός ο ψεκαστήρας προορίζεται για τον ψεκασμό νερού, καθώς επίσης για το πότισμα φυτών.

M18 BBPFP2-CST:
Αυτός ο ψεκαστήρας προορίζεται για τον ψεκασμό χημικών προϊόντων οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικών προϊόντων που ενδείκνυνται για τους καταναλωτές, όπως π.χ.:

- φυτοφάρμακα
- επιλεκτικά ζιζανιοκτόνα
- μη επιλεκτικά ζιζανιοκτόνα
- εντομοκτόνα
- μυκητοκτόνα
- λιπάσματα

Αυτός ο ψεκαστήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που είναι εγκεκριμένα από τις τοπικές/εθνικές αρχές.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον ψεκασμό αναφλέξιμων υγρών.

Να χρησιμοποιείτε μόνο υγρές ουσίες που είναι κατάλληλες για τον ψεκασμό με φορητές συσκευές.

Να χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα μόνο για τους παραπάνω αναφερόμενους σκοπούς. Ο ψεκαστήρας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα που δεν φέρουν κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας ή ρούχα.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην στρέφετε τη δέσμη ψεκασμού προς την κατεύθυνση ρευματοδοτών, καλωδίων ή ηλεκτροσυσκευών.

Επαφή με επικίνδυνες ουσίες. Τα υγρά ψεκασμού μπορεί να προκαλέσουν τραύματα ή βλάβες κατά την εισπνοή, κατάποση ή την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Να λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες σ' αυτές τις οδηγίες και να χρησιμοποιείτε κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό

εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αφαιρέστε τον αποσπώμενο συσσωρευτή.
- Να βεβαιώνεστε αν είναι όλα τα εξαρτήματα καθαρά και στεγνά.
- Να απομακρύνετε όλες τις ξένες ύλες από τον ψεκαστήρα.
- Πριν από τη μεταφορά ή τη μακρόχρονη διαφύλαξη να εκκενώνετε τη δεξαμενή.
- Μετά από κάθε χρήση να ελέγχετε αν υπάρχουν διαρροές στον ψεκαστήρα. Να αφήνετε να επισκευάζονται οι διαρροές από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Η λόγχη ψεκασμού μπορεί να διαφυλάσσεται στο στήριγμα.
- Να ασφαλίζετε το προϊόν κατά τη μεταφορά έναντι κίνησης ή πτώσης, για να αποτρέπονται τραυματισμοί ατόμων ή καταστροφή του προϊόντος.
- Να διαφυλάσσετε τη συσκευή σ' έναν ψυχρό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από παιδιά. Να αποφεύγετε την επαφή με καυστικές ουσίες, όπως φυτοπροστατευτικά προϊόντα ή αντιπαγωτικά άλατα. Να μην αποθηκεύεται στο ύπαιθρο.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία ή μετά από μακρόχρονη αποθήκευση πρέπει να γεμίζονται η αντλία και το δοχείο.

1. Αφαιρέστε το δοχείο από το πλαίσιο μεταφοράς.
2. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
3. Τοποθετήστε το δοχείο.
4. Τοποθετήστε το συσσωρευτή. Κλείστε και κλειδώστε τη θήκη συσσωρευτή.
5. Ενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα, θέστε το ρυθμιστή ροής στο 5 και ψεκάστε για 30 δευτερόλεπτα ή έως την επίτευξη μιας συνεχούς ροής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή από τη βασική συσκευή και εναποθέστε την σε μιαν επίπεδη επιφάνεια, κρατώντας απόσταση από τη βασική συσκευή και αποκλείοντας την επαφή της με καυτερές χημικές ουσίες.
2. Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το ένα τρίτο περίπου με καθαρό νερό.
3. Τοποθετήστε πάλι τη δεξαμενή και ψεκάστε νερό, μέχρι να αδειάσει τελείως και να μην εκρέει πλέον νερό. Έκκενώνετε το υπόλοιπο, γέρνοντας το δοχείο κατά 10° προς την κατεύθυνση της σύνδεσης σωλήνα, επαναφέροντας πάλι σε οριζόντια θέση και αντλώντας, μέχρι να μην εκρέει πλέον νερό. Ωστόσο, να στρέφετε τη δέσμη ψεκασμού εξάπαντος προς ένα τμήμα που δεν δύναται να υποστεί φθορά από τα χημικά κατάλοιπα στη δεξαμενή.
4. Επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία με καθαρό νερό, μέχρι να καθαρίσει η δεξαμενή καλά. Καθαρίστε τα ακροφύσια εξωτερικά με υγρό και τρίψτε τα με ένα πανί, μέχρι να στεγνώσουν.
5. Σκουπίστε το εξωτερικό τής δεξαμενής με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
6. Αφήστε να στεγνώσουν καλά όλα τα εξαρτήματα πριν από την εκ νέου συναρμογή και την αποθήκευση. Τοποθετήστε πρώτα τη σήτα και μετά το καπάκι τής δεξαμενής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η επιθεώρηση της συσκευής απαιτεί πολύ προσοχή και τεχνογνωσία. Να αφήνετε να εκτελούνται οι εργασίες συντήρησης μόνο από έναν ειδικευμένο συντηρητή τεχνικού εξοπλισμού. Συνιστούμε την αποστολή τής συσκευής σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Για τις εργασίες συντήρησης να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Να εκτελείτε μόνο τις ρυθμίσεις ή επισκευές που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες. Για άλλες εργασίες να απευθύνεστε σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες.

Πριν τον καθαρισμό να εκκενώνετε τη δεξαμενή.

Αδειάστε το υγρό ψεκασμού από το στόμιο πλήρωσης.

Να αδειάζετε το υγρό ψεκασμού σ' ένα προβλεπόμενο για χημικές ουσίες δοχείο. Μη φυλάσσετε το υγρό ψεκασμού στη δεξαμενή.

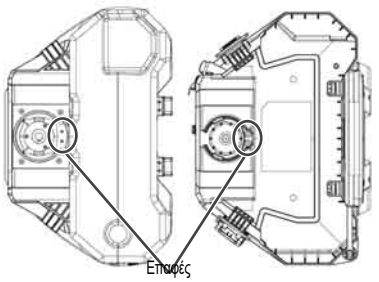
Για τον καθαρισμό και την έκπλυση της δεξαμενής να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό νερό. Εν ανάγκη προσθέτετε μια μικρή ποσότητα ενός προϊόντος καθαρισμού οικιακής χρήσης.

Σκουπίστε τη συσκευή μ' ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Ίσως να χρειάζεται να ξεπλύνετε τη δεξαμενή πολλές φορές.

Καθαρισμός ηλεκτρικών επαφών

Να φροντίζετε, ώστε να είναι πάντα καθαρά τα σημεία ηλεκτρικής επαφής μεταξύ κάτω μέρους τής δεξαμενής και βασικής συσκευής. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από τον καθαρισμό των ηλεκτρικών επαφών να αφαιρείτε την αποσπώμενη μπαταρία. Να καθαρίζετε τις επαφές μ' ένα καθαρό, στεγνό πανί.



Διάθεση των αποβλήτων

Μην απορρίπτετε χημικά κατάλοιπα ή απόνερα σε ρυάκια, υπονόμους, αποχετευτικούς αγωγούς, φρεάτια υπονόμων ή καναλιών.
Τα χημικά κατάλοιπα και τα άδεια δοχεία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία για τη διαχείριση των αποβλήτων.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΒΟΥΛΩΜΕΝΑ ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ

Απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα αμέσως, όταν έχουν βουλώσει τα ακροφύσια.

Σιγουρευτείτε αν έχει αφαιρεθεί ο συσσωρευτής.

Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως γάντια και προστατευτικά γυαλιά.

Αποσυναρμολογήστε τα ακροφύσια και καθαρίστε τα με καθαρό νερό. Αντικαταστήστε ελαττωματικά φίλτρα.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΑΘΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Χαμηλή πίεση	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί αρκετά	Φορτίστε τη μπαταρία
Απουσία πίεσης	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί αρκετά	Φορτίστε τη μπαταρία
Διαρροές	Οι συνδέσεις δεν έχουν προσαρμοστεί σωστά, πορώδεις τσιμούχες	Σφίξτε τις συνδέσεις καλά, αντικαταστήστε τις τσιμούχες
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Άδεια ή χαλασμένη μπαταρία	Φορτίστε ή αντικαταστήστε τη μπαταρία
Δεν γίνεται ψεκασμός	Βουλωμένα ακροφύσια	Καθαρίστε τα ακροφύσια με πεπιεσμένο αέρα ή μιαν κατάλληλη, διαλυτική ουσία

ΣΥΜΒΟΛΑ


Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά!


Να χρησιμοποιείτε μιαν κατάλληλη προστατευτική μάσκα.


Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία


Να φοράτε προστατευτικά γάντια!


Να φοράτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά υποδήματα!


Να προστατεύετε την αποσπώμενη μπαταρία από τη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε την αποσπώμενη μπαταρία σε νωπούς ή υγρούς χώρους.


Μην ψεκάζετε αναφλέξιμες υγρές ουσίες.


Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση ανθρώπων ή ζώων.


Μην ψεκάζετε προς έναν τοίχο!


Μην ψεκάζετε κόντρα στον άνεμο!


Μην κρατάτε το ακροφύσιο προς τα πάνω! Να ψεκάζετε μόνο προς τα κάτω!


Να αποθηκεύετε τα καθαρισμένα εξαρτήματα σ' ένα στεγνό χώρο που δεν επηρεάζεται από παγετό.



Ηλεκτρική προστασία κλάσης III.


Αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία.
Διατηρείτε τις ηλεκτρικές επαφές καθαρές.


Μην αφήνετε να πλησιάζουν παρευρισκόμενα άτομα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού.


Επικίνδυνες χημικές ουσίες


Χημικές ουσίες προς χρήση



Απόβαρο (συμπ. βασικής συσκευής, δεξαμενής, αποσπώμενης μπαταρίας)


Απόβλητα συσσωρευτών δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Απόβλητα συσσωρευτών πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα συσσωρευτών δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των συσσωρευτών σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα συσσωρευτών (προπαντός συσσωρευτών ιόντων λιθίου) περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.



Τάση


Συνεχές ρεύμα


Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNİK VERİLER	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Modeli	Basınçlı püskürtücü	Basınçlı püskürtücü	Basınçlı püskürtücü
Üretim numarası	5095 00 01 XXXXXX MJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJ
Pilin voltajı	18 V ⎓		
Depo kapasitesi		15 l	15 l
Akış hızı	bkz. 22. sayfadaki resimli bölüm *		
Püskürtme mesafesi		7,3 m	
Maks. işletme basıncı		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Kalan depo kapasitesi		20 ml	20 ml
Doldurma filtresi delik genişliği		0,15 mm	0,15 mm
Emme filtresi delik genişliği		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Temel cihaz ağırlığı	4,2 kg		
Boş ağırlık (temel cihaz, depo, kartuş akü 2,0 ... 12,0 Ah dahil)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Çalışma ağırlığı (20 °C'de 15 lt sıvı dahil Akü 2,0 ... 12,0 ile)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18 °C ... +50 °C		
Tavsiye edilen akü tipleri	M18B...; M18HB...; M18FB		
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18...; M1418...; M18...		
Gürültü bilgileri:			
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.			
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:			
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!			
Vibrasyon bilgileri:			
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:			
Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Akış hızı kullanılan püskürtme maddesine, akış yüksekliğine ve ortam şartlarına bağlıdır (örn. rüzgar şiddeti ve yönü).

UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLIK UYARILARI PÜSKÜRTME CIHAZI

İşletime almadan önce cihazın üzerinde bulunan açıklamaları ve kullanma kılavuzunu okuyun, anlayın ve bunlara dikkat edin. Cihazın kumanda elemanlarını ve usulüne uygun kullanımını ve aynı şekilde cihazın kapatılmasını ve kumanda elemanlarının hızlıca devre dışı bırakılmasını öğrenin.
Çocukların cihazı kullanması yasaktır. Yetişkinleri cihazı sadece kullanımı gerekli şekilde gösterildikten sonra kullanabilirler.
İşi olmayan kişileri, özellikle çocukları çalışma yerinden uzak tutun.
Ayağın kaymasına ve düşmeye karşı tedbirler alın.

Yangın ve patlama riskini en aza indirgemek için örneğin benzin gibi alevlenebilir sıvılar püskürtmeyin.

Püskürtme maddesi ambalajı üzerindeki kullanım, temizlik ve muhafaza edilmesiyle ilgili üretici bilgilerine mutlaka dikkat edin. Kimyasalları daima çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.

Tehlikelerini bilmediğiniz maddeler püskürtmeyin.

Püskürtülen maddeden korunmak için solunum maskesi gibi usulüne uygun bir koruyucu donanım, püskürtmeli uygulamalar için koruyucu eldivenler ve diğer koruyucu giysileri giyin.

Cihazı temizlemek için alevlenebilir solventler veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Gözlerinizi püskürtülen maddeden koruyun. Püskürtülen madde gözlere girdiğinde, gözleri hemen temiz suyla yıkayın. Gözlerde, yıkandıktan sonra halen tahriş hissi varsa, derhal bir doktora gidilmelidir.

Doldurmak ve boşaltmak için tahrik ünitesini depodan ayırın.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Püskürtülen malzemeden kaynaklanan tehlikeleri göz önünde bulundurunuz ve kabın üzerindeki işaretlere veya püskürtülen malzemenin üreticisinin hazırladığı bilgilere dikkat ediniz.

Püskürtme işlemi sırasında başka kişileri, çocukları ve ev hayvanlarını uzak tutun.

Ürünü hiçbir zaman yorgunken,hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.

Püskürtmeye başlamadan önce püskürtme borusu ve püskürtme borusu kulpunun birbirine doğru bağlanmış olmasından emin olun. Gerektiğinde püskürtme borusunu bir penseyle püskürtme borusu kulpuna tutturun.

Püskürtme cihazını depoya doldurmadan önce depo kapağının usulüne uygun olarak yerine yerleştirilmiş ve kapatılmış olmasından emin olun.

Sadece su esaslı evsel ve bahçe kimyasalları kullanın.

Piyasalarda bulunan olağan veya sanayi kullanımına uygun kimyasallar kullanmayın.

Bu püskürtme cihazı içinde aşındırıcı (alkalik), kendinden ısınan veya koroyona uğrayan (asitli) sıvılar kullanmayın. Bu maddeler metal parçalarda korozyona neden olabilir veya depoya ve hortuma hasar verebilir.

Cihazı kullandıktan sonra deposunda püskürtme maddesi artıkları bırakmayın. Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

Deponun içine sıcak veya kaynar sıvılar doldurmayın. Bunlar hortuma veya depoya hasar verebilir.

Depoyu aşırı şekilde doldurmayın.

Deponun kaçak yapmamasını kontrol edin. Kaçak yapan yerlerin cihazın kullanılmasından önce sızdırmaz şekilde kapatılması gerekmektedir.

Püskürtme alanı iyi havalandırılmış olmalıdır.

Cihazın hem dış hem de iç kısmını her kullanımdan önce kontrol edin.

Püskürtme maddeleri su gibi akışkan olmalıdır. Daha kalın maddelerin püskürtülmesi çok zordur.

Gerektiğinde püskürtülecek maddeyi önceden karıştırın ve bir huniyle depoya doldurun.

Kıvılcım, açık alevler veya başka ateşleme kaynakları yakınında püskürtmeyin.

İnsanlar veya hayvanlara doğru püskürtmeyin. Daima rüzgarın estiği yöne doğru püskürtün.

Püskürtme sırasında sigara içmeyin, yemeyin ve içmeyin.

Doğudan cildin üzerine püskürtmeyin.

Püskürtme maddesinin cildinize temas etmesinden kaçının. Ciltle istenmeyerek temastan sonra ilgili yeri derhal bol suyla ve sabunla yıkayın.

Püskürtme memesini doğrudan bitkilere veya püskürtmek istediğiniz cisimler üzerine yöneltin.

Püskürtme maddesinin sadece zarar verilmeyen yere püskürtülmesinden emin olun.

Rüzgarlı günlerde püskürtmeyin. Aksi halde püskürtme maddesi, püskürtmek istemediğiniz bitkiler veya cisimlere temas edebilir.

Kullanım sırasında püskürtme borusu kulpu ya tutma düzeneği içinde kalabilir veya kullanıcı tarafından tutulabilir.

Elektrik çarpma tehlikesi. Püskürtme şuasını elektrik prizleri üzerine tutmayın.

Püskürtme maddesinin temas etmiş olabileceği elleri veya başka vücut bölgelerini cihazı kullandıktan sonra daima titizlikle yıkayın.

Cihazın bakımını yapın. Her kullanımdan önce cihazın iç ve dış kısımlarını ve cihazın unsurlarını kontrol edin. Cihazı kırılgan veya aşınmış hortumlar, kaçak yapan yerler, tikanmış memeler veya eksik ve hasarlı parçalar yönünden kontrol edin. Cihaz hasarlıysa, kullanmadan önce mutlaka tamir ettirin. Birçok kaza bakımları iyi yapılmamış cihazlar tarafından kaynaklanmaktadır.

Püskürtme maddesi üreticisinin tavsiye ettiği kişisel koruyucu donanımı (KKD) kullanınız.

Cihazı boşaltmadan, temizlemeden veya muhafaza etmek üzere kaldırmadan önce cihazın istenmediği halde çalışmasını önlemek için kartuş aküyü çıkartın.

Püskürtme maddesini sadece üreticisinin verdiği bilgilere göre karıştırın. Yanış karıştırma oranları zehirli buharlar veya patlayıcı çözeltiler oluşmasına neden olabilir.

Bu cihazın çocuklar veya duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve teknik bilgisi olmayan veya bu kılavuzu bilmeyen kişiler tarafından kullanılması uygun değildir. Kullanıcının yaş sınırıyla ilgili bölgesel kurallar geçerli olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Bataryaları sadece bunlara uygun, aynı sistem serisine ait Milwaukee şarj aletleriyle şarj ettiriniz. Başka sistemlere ait aküleri şarj ettirmeyiniz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Basınçlı püskürtücü açık ve iyi havalandırılmış alanlarda kullanım için tasarlanmıştır.

M18 BBPFP2-WST:
Bu püskürtme cihazı su püskürtme için tasarlanmıştır ve bitkileri sulamak için de kullanılabilir.

M18 BBPFP2-CST:
Bu püskürtme cihazı, tüketiciler için uyun olan evsel ve bahçe kimyasalların püskürtülmesi için tasarlanmıştır, örn.

- Pestisit
- Seçici herbisit
- Seçici olmayan herbisit
- Böcek ilaçları
- Fungusit
- Gübre

Bu püskürtme cihazı sadece bölgesel/ulusal makamlar tarafından kullanılmaları için izin verilmiş bitki koruma ilaçları için kullanılabilir.

Cihazı alevlenebilir sıvıları püskürtmek için kullanmayın.

Sadece taşınabilir cihazlarla püskürtülmeye uygun maddeler kullanın.

Cihazı, yukarıda anılan amaçların dışında kullanmayın. Püskürtme cihazı çocuklar veya uygun kişisel koruyucu donanımları veya kıyafetleri olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

Elektrik çarpma tehlikesi. Püskürtme şuasını elektrik prizleri, kablolar veya elektrikli cihazların üzerine tutmayın.

Tehlikeli maddelerle temas. Püskürtme maddeleri solunduklarında, yutulduklarında veya cilt ve gözle temas halinde yaralanmalara neden olabilirler. Bu kılavuzdaki bilgilere dikkat edin ve uygun bir koruyucu donanım kullanın.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akübeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduu kadar uzun olmas1 için akülerin _arj ettirildikten sonra _arj cihaz1ndan ç1kart1lmas1 gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi

görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME

- Güç paketini çıkartın.
- Bütün parçaların temiz ve kuru olmasından emin olun.
- Cihazdaki bütün yabancı maddeleri temizleyerek giderin.
- Taşımadan veya uzun süre muhafaza etmeden önce depoyu boşaltın.
- Cihazı, her kullanımdan sonra kaçaklar yönünden kontrol edin. Kaçak yapan yerleri yetkili bir müşteri servis merkezine tamir ettirin.
- Püskürtme borusu tutma düzeneği içinde muhafaza edilebilir.
- İnsanların yaralanmasını veya ürünün hasar görmesini önlemek için ürünü taşıma sırasında hareket etmeye veya yere düşmeye karşı emniyete alınız.
- Cihazı serin, kuru ve iyi havalandırılmış ve çocukların giremeyeceği bir yerde muhafaza edin. Bahçe kimyasalları veya yol tuzu gibi aşındırıcı maddelerle temastan kaçının. Açık havada muhafaza etmeyin.

POMPANIN DOLDURULMASI

İlk işletime almadan önce veya uzun süre muhafaza etmeden önce pompa ve kabın doldurulması gerekmektedir.

1. Kabı taşıyıcı çerçevesinden çıkartın.
2. Kaba temiz su doldurun.
3. Kabı yerleştirin.
4. Aküsünü takın. Akü bölmesini kapatın ve kilitleyin.
5. Püskürtme cihazını çalıştırın, debi ayarını 5 konumuna getirin ve 30 saniye süreyle veya sürekli bir debiye ulaşana kadar püskürtün.

DEPONUN TEMIZLENMESI

1. Depoyu temel cihazdan çıkartın ve temel cihazın keskin kimyasallarla temas etmesini önlemek için temel cihaza mesafeli şekilde düz bir zemin üzerine koyun.
2. Depoya üçte bir oranında temiz su doldurun.
3. Depoyu tekrar takın ve tamamıyla boşalana ve artık su çıkmayana kadar su püskürtün. Kalanını da boşaltmak için hazneyi hortum bağlantısı yönüne 10° eğin, tekrar yatay konuma getirin ve su çıkmayana kadar pompalamaya devam edin. Bu sırada püskürtme şuasını mutlaka depodaki kimyasal artıklardan dolayı hasar göremeyen bir alana yöneltin.
4. Depo iyice temizlenene kadar bu işlemi temiz suyla tekrarlayın. Memeleri dıştan ıslak şekilde temizleyin ve bir bezle kurulayın.
5. Deponun dış kısmını temiz, kuru bir bezle silin.
6. Tekrar monte etmeden ve cihazı muhafaza etmeden önce bütün parçaların iyice kurumasını bekleyin. Depo kapağını takmadan önce her zaman önce süzeği takın.

BAKIM

Cihazın denetlenmesi özel bir ihtimam ve uzmanlık bilgisi gerektirmektedir. Bakım çalışmalarını sadece vasıflı bir servis teknisyenine yaptırın. Cihazın yetkili bir müşteri servis merkezine gönderilmesini tavsiye etmekteyiz. Bakım çalışmaları için sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Sadece bu kılavuzda tarif edilen ayarları ve tamirleri yapın. Başka işler için lütfen yetkili müşteri servis merkezine başvurun.

Cihazı her kullanımdan sonra bu kılavuzda tarif edildiği gibi temizleyin.

Temizlemeden önce depoyu boşaltın.

Bunun için püskürtme maddesini doldurma deliğinden boşaltın.

Püskürtme maddesini kimyasallara uygun özel bir kaba boşaltın. Püskürtme maddesini depo içinde muhafaza etmeyin.

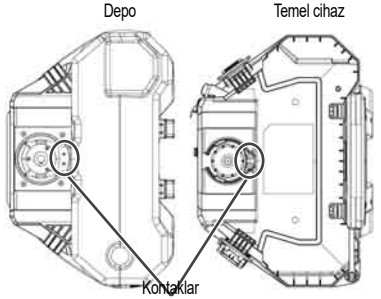
Deponun temizlenmesi ve yıkanması için her zaman temiz su kullanın. Gerektiğinde az bir miktar temizlik deterjanı ekleyebilirsiniz.

Cihazı temiz, kuru bir bezle silin.

Deponun içinin birkaç defa yıkanması gerekli olabilir.

Elektrikli kontakların temizlenmesi

Depo alt kısmı ile temel cihaz arasındaki elektrikli kontak noktalarının her zaman temiz tutulmasını sağlayın. **UYARI!** Elektrikli kontakları temizlemeden önce kartuş aküyü çıkartın. Kontakları temiz ve kuru bir bezle temizleyin.



Bertaraf

Kimyasal madde artıklarını veya kirli yıkama suyunu asla akarsular, atık su boruları, atık su kanalizasyonları, rögarlar veya kanal kuyuları üzerinden bertaraf etmeyin. Kimyasal madde artıkları ve boş kapların bölgesel atık kurallarına göre bertaraf edilmesi gerekmektedir.

AKSESUAR

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

MEMELER TIKALI

Memeler tıkandığında püskürtme cihazını derhal kapatın.

Akünün çıkartılmış olmasını kontrol ediniz.

Eldiven, koruyucu gözlük gibi koruyucu donanım kullanın.

Memeleri sökün ve temiz suyla temizleyin. Arızalı filtreleri değiştirin.

HATA ARAMASI

PROBLEM	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Basınç fazla düşük	Akü yeteri kadar şarj edilmedi	Aküyü şarj ettirin
Basınç yok	Akü yeteri kadar şarj edilmedi	Aküyü şarj ettirin
Kaçak	Bağlantılar doğru bağlı değil, contalar kırılgan	Bağlantıları iyice sıkılayın, contaları değiştirin
Motor çalışmıyor	Akü boş veya arızalı	Aküyü şarj ettirin veya değiştirin
Püskürtmüyor	Memeler tıkalı	Memeleri basınçlı hava veya uygun bir çözelti ile temizleyin

SEMBOLLER


Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Daima koruyucu bir gözlük takınız!


Uygun bir koruyucu maske kullanın.


Koruyucu elbise giyiniz


Koruyucu eldivenlerinizi takınız!


Sağlam, kaymayan ayakkabılar giyin!


Kartuş aküyü yağmurdan koruyun. Kartuş aküyü nemli veya ıslak alanlarda kullanmayın.


Alevlenebilen sıvılar püskürtmeyin.


İnsanlar veya hayvanlara doğru püskürtmeyin!


Bir duvara karşı püskürtmeyin!


Rüzgara karşı püskürtmeyin!


Püskürtme memesini yukarı doğru tutmayın! Sadece aşağı doğru püskürtün!


Temizlenmiş bileşenleri kuru ve don olmayan bir ortamda muhafaza edin.



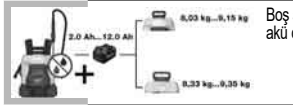
Elektrik koruma sınıfı III.


Kartuş aküyü çıkartın.
Elektrik kontaklarını temiz tutun.


Püskürtme işlemi sırasında etraftaki insanları uzak tutun.


Tehlikeli kimyasallar


Uygulanabilen kimyasal maddeler



Boş ağırlık (temel cihaz, depo, kartuş akü dahil)


Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

V Voltaj

Doğru akım

Avrupa Uygunluk İşareti

Britanya Uygunluk İşareti

001 Ukrayna uyumluluk işareti

EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Typ	Rozprašovač	Rozprašovač	Rozprašovač
Výrobní číslo	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí baterie	18 V ⎓		
Objem nádrže		15 l	15 l
Rychlost průtoku	viz obrázek strana 22 *		
Odstup při stříkání		7,3 m	
Max. provozní tlak		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Zbývající obsah v nádrži		20 ml	20 ml
Velikost ok plnicího filtru		0,15 mm	0,15 mm
Velikost ok nasávacího filtru		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Hmotnost základního přístroje	4,2 kg		
Vlastní hmotnost (včetně základního přístroje, nádrže, výměnného akumulátoru 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Provozní hmotnost (včetně 15 l kapaliny při 20 °C) s akumulátorem 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18 °C ... +50 °C		
Doporučené typy akumulátorů	M18B...; M18HB...; M18FB		
Doporučené nabíječky	M12-18...; M1418...; M18...		
Informace o hluku:			
Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.			
V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:			
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu !			
Informace o vibracích:			
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.			
Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Rychlost průtoku závisí na použitém postřiku, na výšce průtoku a podmínkách okolního prostředí (např. síla a směr větru).

VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY POSTŘIKOVAČ

Před uvedením do provozu si přečtěte, pochopte a zohledněte všechny pokyny na přístroji a v návodě k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a odborným používáním přístroje, a s vypnutím přístroje a rychlou deaktivací ovládacích prvků. Děti nesmí obsluhovat přístroj. Dospělí smí obsluhovat přístroj pouze po odpovídajícím poučení.
Nezúčastněné osoby, zvlášť děti, držte mimo dosah pracoviště.
Proveďte preventivní opatření proti sklouznutí a pádu.

Nestříkejte žádné hořlavé kapaliny, jako je benzín, abyste minimalizovali riziko požáru a výbuchu.

Bezpodmínečně dodržujte údaje od výrobce uvedené na obalu postřiku, které se týkají použití, čištění a uchovávání daného prostředku. Chemikálie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

Nerozstřikujte prostředky, jejichž rizika neznáte.

Na ochranu před účinky postřiku noste náležité ochranné vybavení, jako je ochranná respirační maska při stříkání, ochranné rukavice a jiné ochranné oděvy.

Na čištění přístroje nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla nebo abrazivní prostředky.

Chraňte si oči před postřikovacím prostředkem. Pokud by se vám tento prostředek dostal do očí, oči okamžitě vypláchněte čistou vodou. Pokud by oči byly dráždění i po vypláchnutí, okamžitě vyhledejte lékaře.

Při plnění a vyprazdňování odpojte pohonnou jednotku od nádržky.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Uvědomte si nebezpečí, které vyplývá ze stříkaného prostředku, a řiďte se označením na nádobě nebo informacemi poskytnutými výrobcem stříkaného prostředku.

Během procesu postřikování chraňte jiné osoby, děti a domácí zvířata.

Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Před postřikováním se ujistěte, že rozprašovací nástavec a rukojeť rozprašovacího nástavce jsou vzájemně pevně spojené. V případě potřeby rozprašovací nástavec pomocí kleští připevněte k rukojeti nástavce.

Po naplnění postřikovacího prostředku do nádrže se ubezpečte, že kryt nádrže je řádně nasazený a uzavřený.

Používejte pouze chemikálie určené na použití v domácnosti a na zahradě na bázi vody.

Nepoužívejte žádné komerční nebo průmyslově používané chemikálie.

V tomto postřikovači nepoužívejte žádné žíravé (alkalické), samoohřívací nebo korodující kapaliny (obsahující kyselinu). Tyto prostředky mohou na kovových dílech způsobit korozi nebo poškodit nádrž a hadici.

Po použití přístroje nenechávejte v nádrži zbytky postřikovacího prostředku. Po každém použití přístroj vyčistěte.

Do nádrže nenalévejte žádné horké nebo vřelé kapaliny. Ty by mohly hadici nebo nádrž poškodit.

Nádrž nenaplňujte příliš plnou.

Zkontrolujte, jestli nádrž těsní. Netěsnící místa se musí před použitím přístroje utěsnit.

Prostor, ve kterém probíhá postřikování, musí být dobře větraný.

Přístroj před každým použitím zkontrolujte nejen zvenku, ale i zevnitř.

Postřikovací prostředky musí mít stejnou viskozitu jako voda. Hustější prostředky bude možné jen velmi těžko rozstřikovat.

Postřikovací prostředek v případě potřeby předem rozmíchejte a pomocí trychtýře naplňte do nádrže.

Nestříkejte v blízkosti jisker, otevřeného ohně nebo jiných zápalných zdrojů.

Nestříkejte směrem k lidem nebo zvířatům. Vždy stříkejte ve směru větru.

Během postřikování nekuřte, nejezte a nepijte.

Nestříkejte přímo na pokožku.

Vyhněte se kontaktu postřiku s pokožkou. Při náhodném kontaktu s pokožkou postižené místo okamžitě umyjte dostatečným množstvím vody s mýdlem.

Rozprašovací trysku namiřte přímo na rostliny nebo předměty, které chcete postříkat.

Ujistěte se, že se postřikovací prostředek dostal jen tam, kde nemůže způsobit žádné škody.

Nepostřikujte během větrných dní. V opačném případě se postřikovací prostředek může dostat na rostliny nebo předměty, které nemají být postříkané.

Při použití může rukojeť rozprašovacího nástavce zůstat buď v držáku, nebo může být vedená obsluhou.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Stříkaným proudem nemiřte na zásuvky.

Ruce nebo jiné části těla, které by mohly přijít případně do kontaktu s postřikovacím prostředkem, po použití přístroje vždy velmi pečlivě umyjte.

Přístroj udržujte v dobrém stavu. Před každým použitím zkontrolujte vnitřní a vnější stranu přístroje, a také jeho komponenty. Přístroj zkontrolujte s důrazem na křehké nebo opotřebované hadice, netěsnící místa, ucpané trysky nebo chybějící příp. poškozené díly. Pokud by byl přístroj poškozený, nechte jej před použitím bezpodmínečně opravit. Mnoho nehod vzniklo, protože na přístroji nebyla správně provedená údržba.

Používejte osobní ochranné prostředky (OOP) doporučené výrobcem rozprašovaného prostředku.

Před vyprázdněním, čištěním nebo uskladněním přístroje odstraňte výměnný akumulátor, abyste zabránili neúmyslnému spuštění přístroje.

Postřikovací prostředek míchejte výhradně podle údajů výrobce. Nesprávné míchací poměry mohou vyvolat vznik jedovatých výparů nebo výbušných roztoků.

Tento přístroj nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a odborných znalostí, např. bez znalosti tohoto návodu. Pravděpodobně platí lokální předpisy týkající se minimálního věku obsluhy.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee ze stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Rozprašovač je dimenzovaný pro použití venku nebo v dobře větraných prostorech.

M18 BBPFP2-WST:
Tento postřikovač slouží na rozstřikávání vody a může se použít i na polévání rostlin.

M18 BBPFP2-CST:
Tento postřikovač slouží na rozstřikávání chemikálií určených na použití v domácnosti a na zahradě, které jsou vhodné pro koncového uživatele, jako jsou např.:

- pesticidy
- selektivní herbicidy
- neselektivní herbicidy
- insekticidy
- fungicidy
- hnojiva

Tento postřikovač se smí použít pouze na ochranné prostředky na rostliny, které jsou schválené lokálními/vnitrostátními orgány.

⚠ Přístroj nepoužívejte na rozstřikování hořlavých kapalin.

Používejte výhradně prostředky, které jsou vhodné na postřikování přenosnými přístroji.

Přístroj nepoužívejte na jiné než výše uvedené účely. Postřikovač nesmějí používat děti nebo osoby, které nenosí přiměřené osobní ochranné prostředky nebo pracovní oděv.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Stříkaným proudem nemiřte na zásuvky, kabely nebo elektrické přístroje.

Kontakt s nebezpečnými látkami. Postřiky mohou při inhalování, spolknutí nebo při kontaktu s pokožkou a očima způsobit zranění. Řiďte se údaji v tomto návodě a noste vhodné ochranné vybavení.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem

podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Vyjměte výměnný akumulátor.
- Zabezpečte, aby byly všechny části čisté a suché.
- Přístroj vyčistěte od všech cizích látek.
- Nádrž před přepravou nebo delším uschováním vyprázdněte.
- Přístroj po každém použití zkontrolujte, jestli na něm nejsou netěsná místa. Netěsnící místa si nechte opravit prostřednictvím autorizovaného zákaznického servisu.
- Rozprašovací nástavec může být uskladněný v držáku.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Přístroj uchovávejte na chladném, suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí. Zamezte kontaktu přístroje se žíravými prostředky, jako jsou chemikálie používané v zahradách nebo posypová sůl. Neskladujte venku.

NAPLNĚNÍ ČERPADLA

Před prvním uvedením do provozu nebo po delším skladování se musí čerpadlo a zásobník naplnit.

1. Odejměte zásobník z podstavce.
2. Naplňte zásobník čistou vodou.
3. Nasaďte zásobník.
4. Vložte akumulátor. Zavřete šachtu akumulátoru a zajistěte ji.
5. Zapněte rozprašovač, nastavte regulátor průtoku na 5 a rozprašujte 30 sekund nebo dokud nebude dosažen plynulý průtok.

VYČIŠTĚNÍ NÁDRŽE

1. Nádrž odpojte od základního přístroje a postavte ji na rovnou plochu s odstupem od základního přístroje, aby se zamezilo možnosti kontaktu základního přístroje s agresivními chemikáliemi.
2. Nádržku přibližně do jedné třetiny naplňte čistou vodou.
3. Znovu vložte nádrž a rozprašujte vodu, dokud nebude nádrž úplně prázdná a nebude už vycházet voda. Na vyprázdnění zbytku nakloňte zásobník o 10° ve směru přípojky hadice, znovu ji dejte do rovnováhy a čerpejte dotehdy, dokud už nebude vystupovat žádná voda. Přitom rozprašovaný paprsek je nutné nasměrovat na oblast, která se nemůže poškodit zbytky chemikálií v nádrži.
4. Tento proces opakujte s čistou vodou, dokud nebude nádrž důkladně vyčištěná. Trysky zvenku vyčistěte namokro a hadrem je vytřete dosucha.
5. Vnější stranu nádrže utřete čistým suchým hadrem.
6. Všechny díly před opětovnou montáží a uskladněním přístroje nechte dobře vyschnout. Před každým nasazením krytu nádrže vždy nejdříve nasaďte sítko.

ÚDRŽBA

Kontrola přístroje si vyžaduje maximální péči a odbornou znalost. Údržbu smí vykonávat pouze kvalifikovaný servisní technik. Doporučujeme vám přístroj zaslat do autorizovaného zákaznického centra. Při údržbářských pracích používejte pouze originální náhradní díly.

Provádějte pouze nastavení nebo opravy uvedené v tomto návodu. V případě jiných prací se obraťte na autorizované zákaznické centrum.

Po každém použití přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu.

Před čištěním vyprázdněte nádrž.

Postřikovací prostředek vypusťte přes plnicí otvor.

Postřikovací prostředek vyprázdněte do vlastní nádoby určené na chemikálie. Postřikovací prostředky neuchovávejte v nádrži.

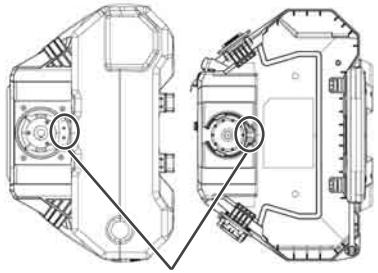
Na čištění a proplachování nádrže používejte pouze čistou vodu. V případě potřeby můžete přidat malé množství čisticího prostředku používaného v domácnosti.

Přístroj utřete čistým suchým hadrem.

Případně můžete nádrž několikrát vypláchnout.

Vyčištění elektrických kontaktů

Postarejte se o to, aby elektrické kontaktní body mezi spodní stranou nádrže a základním přístrojem zůstaly vždy čisté. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním elektrických kontaktů odstraňte výměnný akumulátor. Kontakty vyčistěte suchým čistým hadrem.



Kontakty

Likvidace

Zbytky chemikálií a znečištěnou vodu z výplachu v žádném případě nelikvidujte vypuštěním do vodních toků, odpadového potrubí, kanálů, vpustí nebo kanalizačních šachet

Zbytky chemikálií a prázdné nádoby se musí zlikvidovat v souladu s lokálními předpisy o odpadech.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

UCPANÉ TRYSKY

Ostřikovač okamžitě vypněte, pokud jsou trysky ucpané.

Zajistěte odstranění akumulátoru.

Noste ochranné vybavení, jako jsou rukavice a ochranné brýle.

Trysky demontujte a vyčistěte čistou vodou. Vadný filtr vyměňte.

VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Tlak je příliš nízký	Akumulátor není dostatečně nabitý	Nabijte akumulátor
Žádný tlak	Akumulátor není dostatečně nabitý	Nabijte akumulátor
Netěsnosti	Přípojky nejsou správně připojené, těsnění jsou propustná	Přípojky řádně dotáhěte, těsnění vyměňte
Motor neběží	Akumulátor je prázdný nebo vadný	Nabijte nebo vyměňte akumulátor
Žádný stříkaný proud	Trysky jsou ucpané	Trysky vyčistěte stlačeným vzduchem nebo vhodným rozpouštědlem

SYMBOLY


Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.


POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!


Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.


Vždy noste ochranné brýle!


Noste vhodnou ochrannou masku.


Používejte ochranný oděv


Používejte ochranné rukavice!


Noste pevnou, protiskluzovou obuv!


Výměnný akumulátor chraňte před deštěm. Výměnný akumulátor nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí.


Nestříkejte žádné hořlavé kapaliny.


Nestříkejte směrem k lidem nebo zvířatům!


Nestříkejte proti stěně!


Nestříkejte proti větru!


Stříkací trysku nedržte směrem nahoru! Stříkejte jen směrem dolů!


Vyčištěné komponenty skladujte na suchém místě bez mrazu.



Elektrická třída ochrany III.


Odstraňte výměnný akumulátor.
Elektrické kontakty udržujte čisté.


Během rozprašování udržujte okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.


Nebezpečné chemikálie


Použitelné chemické látky



Vlastní hmotnost (včetně základního přístroje, nádrže, výměnného akumulátoru)


Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.
Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.
Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.
Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.
Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.
Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.
Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

V Napětí

Stejnosměrný proud

Značka shody v Evropě

Britská značka shody



Značka shody na Ukrajině

Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE		M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Typ		Rozprašovač	Rozprašovač	Rozprašovač
Výrobné číslo		5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Napätie batérie		18 V ⎓		
Objem nádrže			15 l	15 l
Rýchlosť prietoku	pozri obrázok strana 22 *			
Odstup pri striekaní			7,3 m	
Max. prevádzkový tlak			9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Zvyškový obsah v nádrži			20 ml	20 ml
Veľkosť ôk plniaceho filtra			0,15 mm	0,15 mm
Veľkosť ôk nasávacieho filtra			> 0,15 mm	> 0,15 mm
Hmotnosť základného prístroja		4,2 kg		
Vlastná hmotnosť (vrát. základného prístroja, nádrže, výmenného akumulátora 2,0 ... 12,0 Ah)			8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Prevádzková hmotnosť (vrát. 15 l kvapaliny pri 20 °C s akumulátorom 2,0 ... 12,0)			23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci		-18 °C ... +50 °C		
Odporúčané typy akupaku		M18B...; M18HB...; M18FB		
Odporúčané nabíjačky		M12-18...; M1418...; M18...		
Informácia o hluku:				
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.				
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:				
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K			72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K			80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!				
Informácie o vibráciách:				
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.				
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K			0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Rýchlosť prietoku závisí od použitého postreku, od výšky prietoku a podmienok okolitého prostredia (napr. sila a smer vetra).

POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POSTREKOVAČ

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte, pochopte a zohľadnite všetky pokyny na prístroji a v návode na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a odborným používaním prístroja, ako aj s vypnutím prístroja a rýchlou deaktiváciou ovládacích prvkov.
Deti nesmú obsluhovať prístroj. Dospelí smú obsluhovať prístroj iba po zodpovedajúcom poučení.
Nezúčastnené osoby, zvlášť deti, držte mimo dosahu pracoviska.
Vykonajte preventívne opatrenia proti pošmyknutiu a pádu.

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny, ako je benzín, aby ste minimalizovali riziko požiaru a výbuchu.

Bezpodmienečne dodržiavajte údaje od výrobcu uvedené na obale postreku, ktoré sa týkajú použitia, čistenia a uchovávania daného prostriedku. Chemikálie vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

Nerozstrekujte prostriedky, ktorých riziká nepoznáte.

Na ochranu pred účinkami postreku noste náležité ochranné vybavenie, ako je ochranná respiračná maska pri striekaní, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.

Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Chráňte si oči pred postrekovacím prostriedkom. Ak by sa tento prostriedok dostal do očí, oči okamžite vypláchnite čistou vodou. Ak by boli oči dráždené aj po vypláchnutí, okamžite vyhľadajte lekára.

Pri plnení a vyprázdňovaní odpojte pohonnú jednotku od nádržky.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Uvedomte si nebezpečenstvo, ktoré vyplýva zo striekaného prostriedku, a riaďte sa označením na nádobe alebo informáciami poskytnutými výrobcom striekaného prostriedku.

Počas procesu postrekovania chráňte iné osoby, deti a domáce zvieratá.

Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.

Pred postrekovaním sa uistite, že rozprašovací nadstavec a rukoväť rozprašovacieho nadstavca sú navzájom pevne spojené. V prípade potreby rozprašovací nadstavec kliešťami pripevnite k rukoväti nadstavca.

Po naplnení postrekovacieho prostriedku do nádrže sa ubezpečte, že kryt nádrže je riadne nasadený a uzavretý.

Používajte iba chemikálie určené na použitie v domácnosti a záhrade na báze vody.

Nepoužívajte žiadne komerčne alebo priemyselne používané chemikálie.

V tomto postrekovači nepoužívajte žiadne žieravé (alkalické), samozahrievajúce sa alebo korodujúce kvapaliny (obsahujúce kyselinu). Tieto prostriedky môžu na kovových dieloch spôsobiť koróziu alebo poškodiť nádrž a hadicu.

Po použití prístroja nenechávajte v nádrži zvyšky postrekovacieho prostriedku. Po každom použití prístroj vyčistite.

Do nádrže nenalievajte žiadne horúce alebo vrelé kvapaliny. Tieto by mohli hadicu alebo nádrž poškodiť.

Nádrž neplňte príliš doplna.

Skontrolujte, či nádrž tesní. Netesniace miesta sa musia pred použitím prístroja utesniť.

Priestor, v ktorom prebieha postrekovanie, musí byť dobre vetraný.

Prístroj pred každým použitím skontrolujte nielen zvonku, ale aj zvnútra.

Postrekovacie prostriedky musia mať takú istú viskozitu ako voda. Hustejšie prostriedky sa budú dať len veľmi ťažko rozstrekovať.

Postrekovací prostriedok v prípade potreby vopred rozmiešajte a pomocou lievika naplňte do nádrže.

Nestriekajte v blízkosti iskier, otvoreného ohňa alebo iných zápalných zdrojov.

Nestriekajte smerom k ľuďom alebo zvieratám. Vždy striekajte v smere vetra.

Počas postrekovania nefajčite, nejedzte a nepite.

Nestriekajte priamo na kožu.

Vyhnite sa kontaktu postreku s kožou. Pri náhodnom kontakte s kožou postihnuté miesto okamžite umyte dostatočným množstvom vody s mydlom.

Rozprašovaciu dýzu namierte priamo na rastliny alebo predmety, ktoré chcete postriekať.

Uistite sa, že postrekovací prostriedok sa dostal len tam, kde nemôže spôsobiť žiadne škody.

Nepostrekujte počas veterných dní. V opačnom prípade sa postrekovací prostriedok môže dostať na rastliny alebo predmety, ktoré nemajú byť postriekané.

Pri použití môže rukoväť rozprašovacieho nadstavca zostať buď v držiaku, alebo môže byť vedená obsluhou.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Striekaným prúdom nemierte na zásuvky.

Ruky alebo iné časti tela, ktoré by mohli prísť prípadne do kontaktu s postrekovacím prostriedkom, po použití prístroja vždy veľmi starostlivo umyte.

Prístroj udržiavajte v dobrom stave. Pred každým použitím skontrolujte vnútornú a vonkajšiu stranu prístroja, ako aj jeho komponenty. Prístroj skontrolujte s dôrazom na krehké alebo opotrebované hadice, netesniace miesta, upchaté dýzy alebo chýbajúce príp. poškodené diely. Ak by bol prístroj poškodený, nechajte ho pred použitím bezpodmienečne opraviť. Mnoho nehôd vzniklo, lebo na prístroji nebola správne uskutočnená údržba.

Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP) odporúčané výrobcom rozprašovaného prostriedku.

Pred vyprázdnením, čistením alebo uskladnením prístroja odstráňte výmenný akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu prístroja.

Postrekovací prostriedok miešajte výhradne podľa údajov výrobcu. Nesprávne zmiešavacie pomery môžu vyvolať vznik jedovatých výparov alebo výbušných roztokov.

Tento prístroj nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a odborných znalostí, napr. bez znalosti tohto návodu. Pravdepodobne platia lokálne predpisy týkajúce sa minimálneho veku obsluhy.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory nabíjajte iba s na tento účel vhodnými nabíjačkami Milwaukee z rovnakého systémového radu. Nenabíjajte akumulátory z iných systémov.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Rozprašovač je dimenzovaný na použitie vonku alebo v dobre vetraných oblastiach.

M18 BBPFP2-WST:
Tento postrekovač slúži na rozstriekanie vody a môže byť použitý aj na polievanie rastlín.

M18 BBPFP2-CST:
Tento postrekovač slúži na rozstriekanie chemikálií určených na použitie v domácnosti a záhrade, ktoré sú vhodné pre koncového používateľa, ako sú napr.:

- pesticídy
- selektívne herbicídy
- neselektívne herbicídy
- insekticídy
- fungicídy
- hnojivá

Tento postrekovač smie byť použitý iba na ochranné prostriedky na rastliny, ktoré sú schválené lokálnymi/vnútroštátnymi orgánmi.

⚠ Prístroj nepoužívajte na rozstrekovanie horľavých kvapalín.

Používajte výhradne prostriedky, ktoré sú vhodné na postrekovanie prenosnými prístrojmi.

Prístroj nepoužívajte na iné ako vyššie uvedené účely. Postrekovač nesmú používať deti alebo osoby, ktoré nenosia primerané osobné ochranné prostriedky alebo pracovný odev.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Striekaným prúdom nemierte na zásuvky, káble alebo elektrické prístroje.

Kontakt s nebezpečnými látkami. Postreky môžu pri inhalovaní, prehltnutí alebo pri kontakte s kožou a očami spôsobiť zranenia. Riaďte sa údajmi v tomto návode a noste vhodné ochranné vybavenie.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií
Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách
Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

- Odstráňte výmenný akumulátor.
- Zabezpečte, aby boli všetky časti čisté a suché.
- Prístroj vyčistite od všetkých cudzích látok.
- Nádrž pred prepravou alebo dlhším uschovaním vyprázdnite.
- Prístroj po každom použití skontrolujte, či na ňom nie sú netesné miesta. Netesniace miesta si nechajte opraviť cez autorizovaný zákaznícky servis.
- Rozprašovací nadstavec môže byť uskladnený v držiaku.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Prístroj uchovávajte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí. Zamedzte kontaktu prístroja so žieravými prostriedkami, ako sú chemikálie používané v záhradách alebo posypová soľ. Neskladujte vonku.

NAPLNENIE ČERPADLA

Pred prvým uvedením do prevádzky alebo po dlhšom skladovaní sa musia čerpadlo a zásobník naplniť.

1. Odoberte zásobník z podstavca.
2. Naplňte zásobník čistou vodou.
3. Nasaďte zásobník.
4. Vložte akumulátor. Zatvorte šachtu akumulátora a zaistite ju.
5. Zapnite rozprašovač, nastavte regulátor prietoku na 5 a rozprašujte 30 sekúnd alebo kým nebude dosiahnutý kontinuálny prietok.

VYČISTENIE NÁDRŽE

1. Nádrž odpojte od základného prístroja a postavte ju na rovnú plochu s odstupom od základného prístroja, aby sa zamedzilo možnosti kontaktu základného prístroja s agresívnymi chemikáliami.
2. Nádržku približne do jednej tretiny naplňte čistou vodou.
3. Znova vložte nádrž a rozprašujte vodu, kým nebude nádrž úplne prázdna a nebude viac vystupovať voda. Na vyprázdnenie zvyšku nakloňte zásobník o 10° v smere prípojky hadice, znova ju dajte do rovnováhy a čerpajte dovtedy, kým nebude viac vystupovať žiadna voda. Pritom rozprašovaný lúč bezpodmienečne nasmerujte na oblasť, ktorá sa nemôže poškodiť zvyškami chemikálií v nádrži.
4. Tento proces opakujte s čistou vodou, kým nebude nádrž dôkladne vyčistená. Dýzy zvonku vyčistite namokro a handrou ich vytrite dosucha.
5. Vonkajšiu stranu nádrže utrite čistou suchou handrou.
6. Všetky diely pred opätovnou montážou a uskladnením prístroja nechajte dobre vyschnúť. Pred každým nasadením krytu nádrže vždy najprv nasaďte sitko.

ÚDRŽBA

Kontrola prístroja si vyžaduje maximálnu starostlivosť a odbornú znalosť. Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik. Odporúčame vám prístroj zaslať do autorizovaného zákazníckeho centra. Pri údržbárskych prácach používajte iba originálne náhradné diely.

Uskutočňujte iba nastavenia alebo opravy uvedené v tomto návode. V prípade iných prác sa obráťte na autorizované zákaznícke centrum.

Po každom použití prístroj vyčistite tak, ako je popísané v tomto návode.

Pred čistením vyprázdnite nádrž.

Postrekovací prostriedok vypustite cez plniaci otvor.

Postrekovací prostriedok vyprázdnite do vlastnej nádoby určenej na chemikálie. Postrekovacie prostriedky neuchovávajte v nádrži.

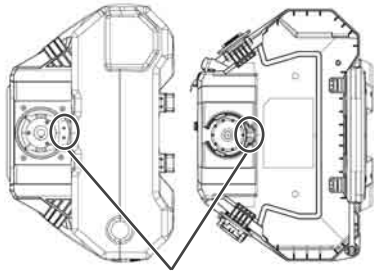
Na čistenie a preplachovanie nádrže používajte iba čistú vodu. V prípade potreby môžete pridať malé množstvo čistiaceho prostriedku používaného v domácnosti.

Prístroj utrite čistou suchou handrou.

Prípadne môžete nádrž niekoľkokrát vypláchnuť.

Vyčistenie elektrických kontaktov

Postarajte sa o to, aby elektrické kontaktné body medzi spodnou stranou nádrže a základným prístrojom zostali vždy čisté. **VAROVANIE!** Pred čistením elektrických kontaktov odstráňte výmenný akumulátor. Kontakty vyčistite suchou čistou handrou.



Kontakty

Likvidácia

Zvyšky chemikálií a znečistenú vodu z výplachu v žiadnom prípade nelikvidujte vypustením do vodných tokov, odpadového potrubia, kanálov, vpustov alebo kanalizačných šachiet
Zvyšky chemikálií a prázdne nádoby sa musia zlikvidovať v súlade s lokálnymi predpismi o odpadoch.

PRÍSLUŠENSTVO

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

UPCHATÉ DÝZY

Postrekovač okamžite vypnite, keď sú dýzy upchaté.

Zabezpečte odstránenie akumulátora.

Noste ochranné vybavenie, ako sú rukavice a ochranné okuliare.

Dýzy demontujte a vyčistite čistou vodou. Chybný filter vymeňte.

VYHĽADÁVANIE CHÝB

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Tlak je príliš nízky	Akumulátor nie je dostatočne nabitý	Nabite akumulátor
Žiadny tlak	Akumulátor nie je dostatočne nabitý	Nabite akumulátor
Netesnosti	Prípojky nie sú správne pripojené, tesnenia sú priepustné	Prípojky riadne dotiahnite, tesnenia vymeňte
Motor nebeží	Akumulátor je prázdny alebo chybný	Nabite alebo vymeňte akumulátor
Žiadny striekaný prúd	Dýzy sú upchaté	Dýzy vyčistite stlačeným vzduchom alebo vhodným rozpúšťadlom

SYMBOLY


Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.


POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!


Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.


Vždy noste ochranné okuliare!


Noste vhodnú ochrannú masku.




Používajte ochranný odev


Používajte ochranné rukavice!


Noste pevnú, nešmykľavú obuv!


Výmenný akumulátor chráňte pred dažďom. Výmenný akumulátor nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.


Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny.


Nestriekajte smerom k ľuďom alebo zvieratám!


Nestriekajte proti stene!


Nestriekajte proti vetru!


Striekaciu dýzu nedržte smerom dohora! Striekajte len smerom nadol!


Vyčistené komponenty skladujte na suchom mieste bez mrazu.

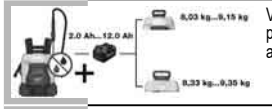

Elektrická trieda ochrany III.


Odstráňte výmenný akumulátor.
Elektrické kontakty udržiavajte čisté.


Počas rozprašovania okolo stojace osoby držte mimo dosahu.


Nebezpečné chemikálie


Použiteľné chemické látky



Vlastná hmotnosť (vrát. základného prístroja, nádrže, výmenného akumulátora)


Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

V Napätie


Jednosmerný prúd


Značka zhody v Európe


Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine


Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Typ	Opryskiwacz	Opryskiwacz	Opryskiwacz
Numer produkcyjny	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie akumulatora	18 V ⎓		
Pojemność zbiornika		15 l	15 l
Wskaźnik przepływu	patrz zdjęcie na stronie 22 *		
Odległość oprysku		7,3 m	
Maks. ciśnienie robocze		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Pojemność zbiornika resztkowego		20 ml	20 ml
Rozmiar oczek w filtrze do napełniania		0,15 mm	0,15 mm
Rozmiar oczek w filtrze ssawnym		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Masa jednostki bazowej	4,2 kg		
Masa własna (w tym jednostka podstawowa, zbiornik, wymienny akumulator 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Masa operacyjna (w tym 15 litrów płynu w temperaturze 20°C z akumulatorem 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18 °C ... +50 °C		
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B...; M18HB...; M18FB		
Zalecane ładowarki	M12-18...; M1418...; M18...		
Informacja dotycząca szumów:			
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.			
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:			
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!			
Informacje dotyczące wibracji:			
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.			
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Wskaźnik przepływu uzależniony jest od zastosowanego środka rozpylającego, wysokości przepływu i warunków otoczenia (np. siła i kierunek wiatru).

OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA OPRYSKIWACZA CIŚNIENIOWEGO

Przed uruchomieniem należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje znajdujące się na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi, a następnie nieprzerwanie ich przestrzegać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia, a także ze sposobem wyłączania urządzenia i szybkiego dezaktywowania elementów sterujących.
Zabrania się obsługi urządzenia przez dzieci. Osoby dorosłe mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie po ukończeniu odpowiedniego szkolenia.
Należy trzymać z dala od stanowiska roboczego osoby postronne, zwłaszcza dzieci.
Należy podjąć środki ostrożności przeciwko poślizgnięciom i upadkom.

Aby zminimalizować ryzyko pożaru lub wybuchu, nie należy rozpylać łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna.

Należy koniecznie przestrzegać instrukcji producenta w zakresie użytkowania, czyszczenia i przechowywania, umieszczonych na opakowaniu środka rozpylającego. Chemikalia należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie rozpylać żadnych produktów w przypadku braku wiedzy na temat związanych z nimi zagrożeń.

Aby zapewnić sobie ochronę przed środkiem rozpylającym, należy zakładać odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak aparat oddechowy do aplikacji natryskowych, rękawice ochronne i inną odzież ochronną.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Chronić oczy przed środkiem rozpylającym. W przypadku dostania się środka rozpylającego do oczu należy natychmiast przepłukać je czystą wodą. Jeśli oczy po zakończeniu płukania będą nadal podrażnione po płukaniu, należy zasięgnąć natychmiastowej pomocy lekarskiej.

Przed rozpoczęciem napełniania i opróżniania należy odłączyć jednostkę napędową od zbiornika.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Należy mieć świadomość zagrożeń, jakie stwarza materiał, który ma być rozpylany, a także przestrzegać informacji zawartych na etykiecie na pojemniku lub dostarczonych przez producenta materiału, który ma być rozpylany.

Podczas opryskiwania należy zachować bezpieczną odległość od innych osób, dzieci i zwierząt domowych.

Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.

Przed rozpoczęciem oprysku należy upewnić się, że lanca opryskiwacza i jej uchwyt są prawidłowo podłączone. W razie potrzeby lancę opryskiwacza należy przymocować szczypcami do jej uchwytu.

Po wlaniu środka rozpylającego do zbiornika należy upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo włożony i zamknięty.

Stosować wyłącznie środki chemiczne dla gospodarstw domowych i ogrodów na bazie wody.

Nie należy używać środków chemicznych o charakterze komercyjnym lub przemysłowym.

W opisywanym opryskiwaczu nie należy stosować cieczy żrących (alkalicznych), samonagrzewających się lub korodujących (kwasowych). Środki te mogą spowodować korozję części metalowych lub uszkodzić zbiornik i węże.

Nie pozostawiać resztek środka rozpylającego w zbiorniku po zakończeniu pracy. Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie.

Nie wlewać gorących lub wrzących płynów do zbiornika. Mogą one uszkodzić wąż lub zbiornik.

Nie napełniać zbyt przesadnie zbiornika.

Sprawdzić, czy zbiornik jest szczelny. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenie należy naprawić wszelkie nieszczelności.

Należy zadbać o dobrą wentylację opryskiwanego miejsca.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz.

Środki rozpylające muszą mieć taką samą lepkość jak woda. Gęsty środek jest trudny do rozpylenia.

W razie potrzeby należy wcześniej wymieszać środek rozpylający i wlać go do zbiornika za pomocą lejka.

Nie rozpylać w pobliżu iskier, otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu.

Nie rozpylać w kierunku ludzi lub zwierząt. Zawsze rozpylać w kierunku wiatru.

Nie palić i nie spożywać pokarmów ani napojów podczas opryskiwania.

Nie rozpylać bezpośrednio na skórę.

Unikać kontaktu środka rozpylającego ze skórą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą należy natychmiast umyć dotknięte miejsce dużą ilością wody z mydłem.

Skierować dyszę rozpylającą bezpośrednio na rośliny lub obiekty, które wymagają oprysku.

Upewnić się, że środek rozpylający jest natryskiwany tylko tam, gdzie nie może spowodować żadnych uszkodzeń.

Nie rozpylać w wietrzne dni. W przeciwnym razie środek rozpylający może wylądować na roślinach lub przedmiotach, które nie miały zostać opryskane.

Podczas pracy uchwyt lancy opryskiwacza może pozostać w mocowaniu lub być prowadzony przez operatora.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie kierować strumienia środka rozpylającego na gniazda elektryczne.

Za każdym razem po zakończeniu pracy z urządzeniem należy dokładnie umyć ręce i inne części ciała, które mogły mieć kontakt ze środkiem rozpylającym.

Należy utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia oraz jego podzespołów wewnątrz i na zewnątrz. Sprawdzić, czy przy urządzeniu nie ma kruchych lub zużytych węży, nieszczelności, zablokowanych dysz, bądź brakujących lub uszkodzonych części. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzenia.

Stosować środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zalecane przez producenta środka do opryskiwania.

Przed opróżnieniem, czyszczeniem lub złożeniem urządzenia do magazynu należy wyjąć wymienny akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Środek rozpylający należy mieszać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. Nieprawidłowe proporcje mieszanki mogą powodować powstawanie toksycznych oparów lub wybuchowych roztworów.

Niniejsze urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia, specjalistycznej wiedzy lub nie zostały zaznajomione z treścią niniejszej instrukcji. Minimalny wiek operatora może być regulowany przez lokalne przepisy.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek Milwaukee z tej samej serii. Nie należy ładować akumulatorów z innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Opryskiwacz jest przeznaczony do użytku na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

M18 BBPFP2-WST:
Opryskiwacz ten służy do rozpylania wody i może być również stosowany do podlewania roślin.

M18 BBPFP2-CST:
Opryskiwacz ten jest przeznaczony do rozpylania środków chemicznych stosowanych w gospodarstwie domowym i ogrodzie, odpowiednich dla użytkowników końcowych, np.

- pestycydy
- selektywne herbicydy
- herbicydy nieselektywne
- insektycydy
- środki grzybobójcze
- nawozy

Opryskiwacz ten może być stosowany wyłącznie ze środkami ochrony roślin zatwierdzonymi przez władze lokalne lub krajowe.

Nie używać urządzenia do rozpylania łatwopalnych cieczy.

Stosować wyłącznie środki odpowiednie do opryskiwania za pomocą urządzeń przenośnych.

Nie należy używać urządzenia do celów innych niż wymienione powyżej. Opryskiwacz nie może być używany przez dzieci lub osoby, które nie noszą odpowiednich środków ochrony osobistej lub odzieży ochronnej.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie kierować strumienia środka rozpylającego na gniazda, przewody czy urządzenia elektryczne.

Kontakt z substancjami niebezpiecznymi. Środki rozpylające mogą powodować urazy powstałe na skutek wdychania, połknięcia, kontaktu ze skórą lub oczami. Należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż

akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

- Wyjąć akumulator wymienny.
- Należy upewnić się, że wszystkie części są czyste i suche.
- Oczyścić urządzenie z wszelkich substancji obcych.
- Opróżnić zbiornik przed transportem lub złożeniem do magazynu na dłuższy czas.
- Po każdym użyciu należy upewnić się, że przy urządzeniu nie występują nieszczelności. W przypadku nieszczelności należy zlecić ich naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Lancę opryskiwacza można przechowywać w uchwycie.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikać kontaktu ze środkami żrącymi, takimi jak chemikalia ogrodowe lub sól drogowa. Nie przechowywać na zewnątrz pomieszczeń.

NAPEŁNIANIE POMPY

Przed pierwszym uruchomieniem lub po dłuższym okresie składowania należy napełnić pompę i zbiornik.

1. Zdjąć pojemnik z ramy nośnej.
2. Napełnić pojemnik czystą wodą.
3. Założyć pojemnik.
4. Włożyć akumulator. Zamknąć i zablokować komorę akumulatora.
5. Włączyć opryskiwacz, ustawić regulator przepływu na 5 i rozpylać przez 30 sekund lub do uzyskania ciągłego przepływu.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

1. Wyjąć zbiornik z jednostki bazowej i umieścić go na równej powierzchni w odpowiedniej odległości od jednostki bazowej, zapobiegając w ten sposób przed kontaktem jednostki bazowej ze żrącymi chemikaliami.
2. Napełnić zbiornik czystą wodą w ilości około jednej trzeciej maksymalnego poziomu.
3. Założyć ponownie zbiornik i rozpylać wodę aż do całkowitego opróżnienia zbiornika i zaprzestania wydostawania się wody. Aby opróżnić pozostałą część, należy przechylić pojemnik o 10° w kierunku złącza węża, przywrócić go do pozycji poziomej i pompować, aż przestanie wypływać woda. Należy zawsze kierować środek rozpylający w miejsce, które nie może zostać uszkodzone przez pozostałości chemikaliów w zbiorniku.
4. Powtórzyć tę procedurę z użyciem czystej wody, aż do całkowitego oczyszczenia zbiornika. Oczyścić mokre od zewnątrz dysze i wytrzeć je do sucha ściereczką.
5. Przetrzeć zewnętrzną stronę zbiornika czystą i suchą szmatką.
6. Przed ponownym montażem i złożeniem urządzenia do przechowywania należy dokładnie wyczyścić wszystkie podzespoły. Przed włożeniem korka zbiornika należy pamiętać o tym, że w pierwszej kolejności zakłada się filtr.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Kontrola urządzenia wymaga najwyższej staranności i specjalistycznej wiedzy. Prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisu. Zalecamy oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu. W trakcie realizacji prac konserwacyjnych należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Dozwolone jest wykonywanie wyłącznie takich regulacji i napraw, które zostały opisane w niniejszej instrukcji. W przypadku innych prac należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji.

Przed czyszczeniem należy opróżnić zbiornik.

Wylać środek rozpylający przez otwór wlewowy.

Opróżniając środek rozpylający ze zbiornika należy przelać go do pojemnika zaprojektowanego specjalnie na środki chemiczne. Nie przechowywać środka rozpylającego w zbiorniku.

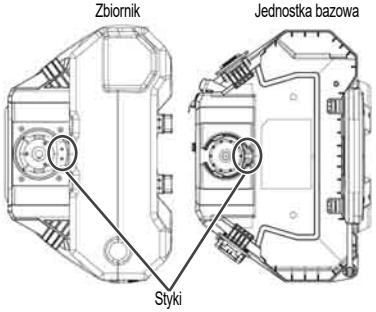
Do czyszczenia i płukania zbiornika zawsze należy używać czystej wody. W razie potrzeby można dolać niewielką ilość środka czyszczącego stosowanego w gospodarstwie domowym.

Przetrzeć urządzenie czystą i suchą szmatką.

Konieczne okazać się może kilkukrotne przepłukanie zbiornika.

Czyszczenie styków elektrycznych

Należy zawsze dbać o czystość styków elektrycznych pomiędzy spodnią częścią zbiornika a jednostką bazową. **OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem czyszczenia styków elektrycznych należy wyjąć akumulator z urządzenia. Przeczyścić styki suchą i czystą ściereczką.



Utylizacja

Nigdy nie należy usuwać pozostałości chemicznych lub zanieczyszczonej wody płuczącej w ciekach wodnych, rurach kanalizacyjnych, kanałach, studzienkach lub szybach kanalizacyjnych.
Pozostałości chemiczne i puste pojemniki należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ZATKANE DYSZE

Jeśli dysze są zatkane, należy natychmiast wyłączyć opryskiwacz.

Upewnić się, że akumulator jest wyjęty.

Nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice robocze i okulary ochronne.

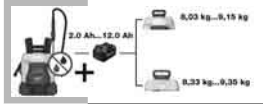
Zdjąć dysze i oczyścić czystą wodą. Wymienić uszkodzone filtry.

WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zbyt niskie ciśnienie	Akumulator nie jest dostatecznie naładowany	Naładować akumulator
Brak ciśnienia	Akumulator nie jest dostatecznie naładowany	Naładować akumulator
Nieszczelności	Nieprawidłowo wykonane złącza, porowate uszczelki	Prawidłowo dokręcić połączenia, wymienić uszczelki
Silnik nie pracuje	pusty lub uszkodzony akumulatora	Naładować lub wymienić akumulator
Brak dysz natryskowych	Zatkane dysze	Oczyścić dysze sprężonym powietrzem lub odpowiednim rozpuszczalnikiem

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Zawsze należy używać okularów ochronnych!
	Nosić odpowiednią maskę ochronną.
	Stosować odzież ochronną
	Nosić rękawice ochronne!
	Nosić buty antypoślizgowe!
	Chronić akumulator przed deszczem. Nie używać akumulatora w miejscach wilgotnych lub mokrych.
	Nie rozpylać cieczy palnych.
	Nie rozpylać w kierunku ludzi lub zwierząt!
	Nie rozpylać na ścianę!
	Nie rozpylać pod wiatr!
	Nie trzymać dyszy rozpylającej pod górę! Rozpylać tylko w dół!
	Oczyszczone elementy należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

	Klasa ochrony elektrycznej III.
	Wyjąć wymienny akumulator. Należy utrzymywać w czystości styki elektryczne.
	Podczas procesu rozpylania należy zatroszczyć się o to, aby w pobliżu nie znajdowały się osoby postronne.
	Niebezpieczne chemikalia
	Zastosowane substancje chemiczne
	Masa własna (w tym jednostka podstawowa, zbiornik, wymienny akumulator)
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski znak zgodności
UK CA	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Felépítés	Permetező készülék	Permetező készülék	Permetező készülék
Gyártási szám	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Akkumulátor feszültség	18 V ⎓		
Tartály űrtartalom		15 l	15 l
Átfolyási érték lásd a képes részt a 22. oldalon *			
Permetezési távolság		7,3 m	
Max. üzemi nyomás		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Tartály űrtartalom maradék folyadékhoz		20 ml	20 ml
Betöltőszűrő szemméret		0,15 mm	0,15 mm
Szívószűrő szemméret		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Alapkészülék tömege	4,2 kg		
Üres tömeg (alapkészülékkel, tartállyal, 2,0 ... 12,0 Ah-s cserélhető akkuval)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Üzemi tömeg (15 l folyadékkal együtt 20 °C-on, 2,0 ... 12,0 akkuval)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18 °C ... +50 °C		
Ajánlott akkutípusok	M18B...; M18HB...; M18FB		
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18...; M1418...; M18...		
Zajinformáció:			
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.			
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:			
Hangnyomás szint / K bizonytalanság		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!			
Vibráció-információk:			
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.			
a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Az átfolyási érték függ a használt permetezőszertől, az átfolyási magasságtól és a környezeti feltételektől (pl. a szél erősségétől és irányától).

FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK PERMETEZŐ KÉSZÜLÉK

Üzembe helyezés előtt olvasson el, értelmezzen és vegyen figyelembe a készüléken feltüntetett és a kezelési útmutatóban található valamennyi útmutatást. Ismerje meg a készülék kezelőelemeit és szakszerű használatát, csakúgy mint a készülék lekapcsolását és a kezelőelemek gyors deaktiválását.
Gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Felnőttek csak megfelelő oktatást követően kezelhetik a készüléket.
A nem részes személyeket - különösen a gyermekeket - távol kell tartani a munkavégzés helyétől.
Elcsúszás és elesés ellen óvintézkedéseket kell tenni.

A tűz- és robbanásveszély minimálisra csökkentésére gyúlékony folyadékokat – például benzint – permetezni tilos.

Feltétlenül vegye figyelembe a permetezőszer csomagolásán feltüntetett, a gyártó használatra, tisztításra és tárolásra vonatkozó adatait. A vegyszerek gyermekek elől elzárva tartandók.

Tilos olyan szereket permetezni, melyek veszélyei nem ismertek.

A permetezőszer elleni védelemre használjon előírásszerű védőfelszerelést, például permetezéshez való légzésvédő maszkot, védőkesztyűt és egyéb védőruházatot.

A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony oldószereket vagy súrolószereket.

Védje a szemeit a permetezőszertől. Ha a permetezőszer a szembe kerül, akkor a szemeket tiszta vízzel azonnal ki kell mosni. Ha a szemek irritációja még a kiöblítés után is fennáll, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Töltéskor és ürítéskor le kell választani a hajtóegységet a tartályról.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Legyen tudatában a permetezendő anyagból kiinduló veszélyeknek, és vegye figyelembe a jelöléseket az edényzeten, vagy a permetezendő anyag gyártója által rendelkezésre bocsátott információkat.

Permetezés közben más személyeket, gyermekeket és házi állatokat tartson távol.

Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.

Permetezés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a permetezőlándzsa és a permetezőpisztoly megfelelően csatlakozik-e egymáshoz. Adott esetben rögzítse fogóval a permetezőlándzsát a permetezőpisztolyhoz.

A permetezőszer tartályba való betöltése után bizonyosodjon meg róla, hogy a tartályfedél megfelelően legyen behelyezve és lezárva.

Csak víz alapú háztartási és kerti vegyszereket használjon.

Ne használjon a kereskedelemben kapható vagy ipari alkalmazású vegyszereket.

Ne használjon maró hatású (lúgtartalmú), saját magától felmelegedő vagy korrodáló hatású (savtartalmú) folyadékokat a permetező készülékben. Az ilyen szerek korróziós jelenségeket okozhatnak a fém alkatrészeken vagy károsíthatják a tartályt és a tömlőt.

A készülék használata után ne hagyjon permetezőszer-maradványokat a tartályban. Minden egyes használat után tisztítsa ki a készüléket.

Ne töltsön forró vagy forrásban lévő folyadékokat a tartályba. Ezek károsíthatják a tömlőt vagy a tartályt.

Ne töltse túlságosan tele a tartályt.

Ellenőrizze, hogy a tartály tömített-e. A tömítetlenségeket a készülék használata előtt tömíteni kell.

A permetezési területnek jól szellőztetettnek kell lennie.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készüléket kívülről és belülről egyaránt.

A permetezőszernek a vízével azonos viszkozitásúnak kell lennie. A sűrűbb folyású szerek rosszul permetezhetők.

A permetezőszert szükség esetén elő kell keverni és tölcsérrel betölteni a tartályba.

Ne permetezzen szikra, nyílt láng vagy egyéb gyújtóforrás közelében.

Ne permetezzen emberek vagy állatok irányába. Mindig szélirányban permetezzen.

Permetezés közben ne dohányozzon, egyen vagy igyon.

Ne permetezzen közvetlenül a bőrre.

Kerülje, hogy a permetezőszer közvetlenül érintkezzen a bőrével. Közvetlen bőrrel való érintkezés esetén az érintett helyet bő vízzel és szappannal azonnal le kell mosni.

Irányítsa a permetező fúvókát közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyakra.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a permetezőszert csak ott permetezze, ahol nem okozhat kárt.

Szeles napokon ne permetezzen. Ellenkező esetben a permetezőszer olyan növényekre vagy tárgyakra kerülhet, melyeket nem kell permetezni.

Használatkor a permetezőpisztoly vagy a tartóban maradhat, vagy a kezelő tarthatja.

Áramütés veszélye. A permetsugarat nem szabad dugaszolóaljzatokra irányítani.

Az esetlegesen a permetezőszerrel érintkezésbe került kezeket vagy más testrészeket a készülék használata után mindig nagyon alaposan le kell mosni.

Gondozza a készüléket megfelelően. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készülék belsejét és külsejét, valamint a részegységeit. Ellenőrizze a készüléket töredezett vagy kopott tömlők, tömítetlenségek, eldugult fúvókák vagy hiányzó, ill. sérült alkatrészek szempontjából. Ha a készülék sérült, akkor használat előtt feltétlenül javíttassa meg. Sok balesetet nem megfelelően karbantartott készülékek okoznak.

Viselje a permetezőszer gyártója által ajánlott egyéni védőfelszerelést (PPE).

A készülék leürítése, tisztítása vagy eltárolása előtt a készülék nem szándékolt elindulásának megakadályozására távolítsa el a cserélhető akkut.

A permetezőszert kizárólag a gyártói adatok szerint keverje be. A nem megfelelő keverési arányok mérgező gőzöket vagy robbanékony oldatokat idézhetnek elő.

A készüléket nem használhatják gyermekek vagy csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal és szaktudással nem rendelkező, ill. a jelen útmutatót nem ismerő személyek. Lehetséges, hogy a kezelő minimális életkorára vonatkozóan helyi előírások vannak érvényben.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az akkukat csak azonos rendszersorozatból származó, arra alkalmas Milwaukee töltQkkel szabad tölteni. Nem szabad más rendszerekhez való akkukat tölteni.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A permetező készülék a szabadban vagy jól szellőztetett területeken való használatra készült.

M18 BBPFP2-WST:
Ez a permetező készülék víz permetezésére készült és növények öntözésére is használható.

M18 BBPFP2-CST:
Ez a permetező készülék a végfelhasználók által használható háztartási és kerti vegyszerek permetezésére készült, ilyenek pl.:

- növényvédő szerek
- szelektív növényirtó szerek
- nem szelektív növényirtó szerek
- rovarölő szerek
- gombaölő szerek
- trágyázószerek

Ezt a permetező készüléket csak a helyi/nemzeti hatóságok által engedélyezett növényvédő szerekhez szabad használni.

⚠ Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok permetezésére.

Kizárólag olyan szereket használjon, melyek alkalmasak hordozható eszközökkel való permetezésre.

Ne használja a készüléket a fent megnevezett céloktól eltérő célokra. A permetező készüléket nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik nem viselnek megfelelő egyéni védőfelszerelést vagy ruházatot.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

Áramütés veszélye. A permetsugarat nem szabad dugaszolóaljzatokra, kábelekre vagy elektromos készülékekre irányítani.

Veszélyes anyagokkal való érintkezés. A permetezőszerek belélegezve, lenyelve vagy bőrrel érintkezve, ill. szembe kerülve sérüléseket okozhatnak. Vegye a figyelembe a jelen útmutatóban szereplő adatokat és viseljen megfelelő védőfelszerelést.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.
Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét. Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és

rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Távolítsa el a cserélhető akkumulátort.
- Biztosítsa, hogy minden alkatrész tiszta és száraz legyen.
- Tisztítsa meg a készüléket az összes idegen anyagtól.
- Szállítás vagy hosszabb tárolás előtt ürítse ki a tartályt.
- Minden egyes használat után ellenőrizze a készüléket tömítetlenség szempontjából. A tömítetlenségeket szerződött ügyfélszolgálati központtal javíttassa meg.
- A permetezőlándzsa tárolható a tartóban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- A készüléket hűvös, száraz és jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Kerülje a maró hatású anyagokkal, pl. kerti vegyszerekkel vagy szórósóval való érintkezést. A készüléket ne tárolja a szabadban.

A SZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE

Első üzembe helyezés előtt vagy hosszabb tárolást követően a szivattyút és a tartályt fel kell tölteni.

1. Vegye le a tartályt a tartóállványról.
2. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel.
3. Helyezze be a tartályt.
4. Helyezze be az akkut. Zárja és reteszelje az akkutartó rekeszt.
5. Kapcsolja be a permetezőkészüléket, állítsa 5-re az átfolyásszabályozót, és permetezzen 30 másodpercig vagy addig, amíg folyamatos átfolyás nem érhető el.

A TARTÁLY TISZTÍTÁSA

1. Vegye le a tartályt az alapkészülékről és helyezze sík felületre megfelelő távolságban az alapkészüléktől annak elkerülésére, hogy az alapkészülék maró hatású vegyszerekkel érintkezzen.
2. Tiszta vízzel töltse fel a tartályt körülbelül egyharmadáig.
3. Helyezze vissza a tartályt és permetezzen vizet addig, amíg teljesen ki nem ürül, és már nem távozik víz. A maradék kiürítéséhez 10°-ban döntse meg a tartályt a tömlőcsatlakozó irányában, állítsa vissza vízszintes helyzetbe és permetezzen addig, amíg már nem távozik víz. Ekkor a permetsugarat feltétlenül olyan területre irányítsa, melyet a tartályban maradó vegyszermaradványok nem tudnak károsítani.
4. Ismételje meg ezt a műveletet tiszta vízzel addig, amíg a tartály alaposan ki nincs tisztítva. A fúvókákat kívülről tisztítsa le nedvesen, majd kendővel törölje szárazra.
5. A tartály külsejét tiszta száraz kendővel törölje le.
6. Valamennyi alkatrészt az újbóli beszerelés és a készülék eltárolása előtt hagyjon jól megszáradni. A tartályfedél behelyezése előtt először mindig a szűrőt helyezze be.

KARBANTARTÁS

A készülék ellenőrzése rendkívüli gondosságot és szakértelmet igényel. A karbantartási munkákat kizárólag szakképzett szerviztechnikussal végeztesse. Azt ajánljuk, hogy a készüléket küldje el egy szerződött ügyfélszolgálati központnak. Karbantartási munkákhoz csak eredeti alkatrészeket használjon.

Csak a jelen útmutatóban leírt beállításokat, ill. javításokat végezze el. Más munkákhoz, kérjük, forduljon egy szerződött ügyfélszolgálati központhoz.

Minden egyes használatot követően tisztítsa meg a készüléket a jelen útmutatóban ismertetettek szerint.

Tisztítás előtt ürítse ki a tartályt.

Ehhez a permetezőszert engedje le a betöltőnyílásból.

A permetezőszert külön, vegyszerekhez való tartályba ürítse le. A permetezőszert ne a tartályban tárolja.

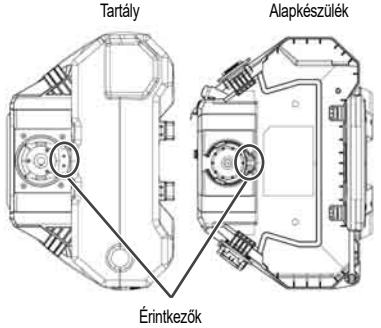
A tartály tisztításához és kiöblítéséhez mindig tiszta vizet használjon. Szükség esetén kis mennyiségű háztartási tisztítószert adhat hozzá.

A készüléket tiszta száraz kendővel törölje le.

Elképzelhető, hogy a tartályt többször ki kell öblítenie.

Elektromos érintkezők tisztítása

Gondoskodjon róla, hogy a tartály alja és az alapkészülék közötti elektromos érintkezési pontok mindig tiszták maradjanak. **FIGYELMEZTETÉS!** Az elektromos érintkezők tisztítása előtt távolítsa el a cserélhető akkut. Az érintkezőket száraz, tiszta kendővel tisztítsa le.



Ártalmatlanítás

A vegyszermaradványok vagy a szennyezett öblítővíz ártalmatlanítását semmi esetre se végezze vízfolyásokba, szennyvízvezetékekbe, lefolyócsatornákba, víznyelőkbe vagy csatornaaknákba.
A vegyszermaradványokat és az üres tartályokat a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

KÜLÖN TARTOZÉK

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

A FÚVÓKÁK ELDUGULTAK

A permetező készüléket azonnal kapcsolja le, ha a fúvókák eldugultak.

Biztosítsa, hogy az akku el legyen távolítva.

Használjon védőfelszerelést, pl. védőkesztyűt és védőszemüveget.

Szerelje ki a fúvókákat és tisztítsa ki tiszta vízzel. A meghibásodott szűrőket cserélje ki.

HIBAKERESÉS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Túl alacsony nyomás	Az akku nincs megfelelően feltöltve	Akku feltöltve
Nincs nyomás	Az akku nincs megfelelően feltöltve	Töltse az akkut
Tömítetlenségek	A csatlakozók nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a tömítések porózusak	Húzza meg megfelelően a csatlakozókat, cserélje a tömítéseket
A motor nem jár	Az akku lemerült vagy meghibásodott	Töltse vagy cserélje ki az akkut
Nincs permetsugár	A fúvókák eldugultak	Tisztítsa ki a fúvókákat sűrített levegővel vagy megfelelő oldószerrel

SZIMBÓLUMOK


Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.


Mindig védőszemüveget kell viselni!


Viseljen megfelelő védőmaszkot.




Használjon védőruházatot!


Hordjon védőkesztyűt!


Viseljen erős, csúszásmentes cipőt!


A cserélhető akkut esőtől védeni kell. A cserélhető akkut ne használja vizes vagy nyirkos területeken.


Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.


Ne permetezzen emberek vagy állatok irányába!


Ne permetezzen falra!


Ne permetezzen széllel szemben!


Ne tartsa felfelé a permetezőfúvókát! Csak lefelé permetezzen!


A megszárított alkatrészeket szárazon és fagytól védetten kell tárolni.



Elektromos védelmi osztály: III.


Távolítsa el a cserélhető akkut.
Tartsa tisztán az elektromos érintkezőket.


Permetezés közben a környéken tartózkodó személyeket távol kell tartani.


Veszélyes vegyszerek


Alkalmazható vegyi anyagok



Üres tömeg (alapkészülékkel, tartállyal, cserélhető akkuval)


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Feszültség


Egyenáram


Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés


Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Model	Razpršilnik	Razpršilnik	Razpršilnik
Proizvodna številka	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost baterije	18 V ⎓		
Vsebnost rezervoarja		15 l	15 l
Pretok glejte slike na strani 22 *			
Razdalja za škropljenje		7,3 m	
Maksimalni delovni tlak		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Preostala vsebnost rezervoarja		20 ml	20 ml
Velikost mrežnega očesa filtra za polnjenje		0,15 mm	0,15 mm
Velikost mrežnega očesa sesalnega filtra		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Teža osnovne naprave	4,2 kg		
Teža prazne naprave (vklj. z osnovno napravo, rezervoarjem, akumulatorsko baterijo 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Delovna teža (vklj. s 15 litrov tekočine pri 20 °C z akumulatorjem 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18 °C ... +50 °C		
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M18B...; M18HB...; M18FB		
Priporočeni polnilniki	M12-18...; M1418...; M18...		
Informacije o hrupnosti:			
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.			
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:			
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!			
Informacije o vibracijah:			
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.			
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Pretok je odvisen od uporabljene tekočine za škropljenje, višine pretoka in okoljskih pogojev (npr. moč in smer vetra).

OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ŠKROPILNICA

Pred zagonom preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila na napravi in v navodilih za uporabo. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo naprave ter s tem, kako izklopiti napravo in hitro deaktivirati upravljanje.
Otroci ne smejo upravljati naprave. Odrasli lahko napravo uporabljajo le po ustreznem navodilu.
Mimoidoče, zlasti otroke, zadržujte stran od delovnega mesta.
Upoštevajte varnostne ukrepe proti zdrsom in padcem.

Da zmanjšate tveganje požara in eksplozije, ne pršite vnetljivih tekočin, kot je bencin.

Upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži tekočine za škropljenje za čiščenje in shranjevanje tekočine. Kemikalije vedno hranite izven dosega otrok.

Ne pršite tekočin za škropljenje, katerih nevarnosti ne poznate.

Za zaščito pred tekočino za škropljenje nosite ustrezno zaščitno opremo, kot je zaščitna maska za uporabo s tekočino za škropljenje, zaščitne rokavice in druga zaščitna oblačila.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte vnetljivih topil ali abrazivov.

Zaščitite oči pred tekočino za škropljenje. Če tekočina za škropljenje pride v stik z očmi, takoj izperite oči s čisto vodo. Če so oči po izpiranju še vedno razdražene, se takoj posvetujte z zdravnikom.

Za polnjenje in praznjenje pogonsko enoto ločite od rezervoarja.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Zavedajte se nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi materiala za škropljenje in upoštevajte oznake na posodi ali informacije, ki jih je priložil proizvajalec materiala za škropljenje.

Druge osebe, otroke in hišne ljubljenčke morajo stati daleč med postopkom škropljenja.

Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Pred škropljenjem se prepričajte, da sta škropilna palica in ročica škropilne palice pravilno priključena. Če je potrebno, škropilno palico pritrdite na ročico s kleščami.

Po polnjenju tekočine za škropljenje v rezervoar poskrbite, da bo pokrov rezervoarja pravilno nameščen in zaklenjen.

Uporabljajte samo gospodinjske in vrtne kemikalije na osnovi vode.

Ne uporabljajte komercialno dostopnih ali industrijsko uporabljenih kemikalij.

V škropilnici ne uporabljajte jedkih (alkalnih), samosegrevalnih ali korozivnih (kislih) tekočin. Te tekočine lahko povzročijo korozijo na kovinskih delih ali poškodujejo rezervoar in cev.

Po uporabi naprave ne puščajte ostankov tekočine za škropljenje v rezervoarju. Napravo očistite po vsaki uporabi.

Rezervoarja ne polnite z vročo ali vrelo tekočino. Takšne tekočine lahko poškodujejo cev ali rezervoar.

Rezervoarja ne polnite preveč.

Preverite, ali je rezervoar tesen. Puščanje mora biti zatesnjeno pred uporabo naprave.

Območje škropljenja mora biti dobro prezračeno.

Napravo preverite pred uporabi od zunaj in od znotraj.

Tekočine za škropljenje morajo imeti enako viskoznost kot voda. Goste tekočine za škropljenje je težko razpršiti.

Če je potrebno, tekočino za škropljenje zmešajte vnaprej in jo napolnite z lijakom.

Ne pršite v bližini isker, odprtega ognja ali drugih virov vžiga.

Ne pršite v smeri ljudi ali živali. Vedno pršite v smeri vetra.

Med postopkom škropljenja ne kadite, jejte ali pijte.

Ne pršite neposredno na kožo.

Izogibajte se stiku kože s tekočino za škropljenje. V primeru nenamernega stika tekočine za škropljenje s kožo, prizadeto mesto takoj izperite z veliko mila in vode.

Razpršilno šobo usmerite neposredno na rastline ali predmete, ki jih želite poškropiti.

Prepričajte se, da tekočina za škropljenje pade tam, kjer je ni mogoče poškodovati.

Ne pršite ob vetrovnih dneh. V nasprotnem primeru lahko tekočina za škropljenje pade na rastlinah ali predmetih, ki jih ne smemo poškropiti.

Pri uporabi lahko ročica škropilne palice ostane v držalu ali pa jo upravljavec vodi.

Nevarnost električnega udara! Ne usmerjajte curka tekočine za škropljenje na vtičnice.

Roke ali druge dele telesa, ki so morda prišle v stik s tekočino za škropljenje, je treba po uporabi vedno temeljito oprati.

Naprava naj bo v dobrem stanju. Pred uporabo preverite notranjost in zunanjost naprave ter njene komponente. Napravo preverite na krhke ali obrabljene cevi, puščanje, zamašene šobe ter manjkajoče ali poškodovane dele. Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo nujno popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževane opreme.

Nosite osebno varovano opremo (OVO), ki jo priporoča proizvajalec tekočine za škropljenje.

Pred praznjenjem, čiščenjem ali shranjevanjem naprave odstranite akumulatorsko baterijo da ne pride do nenamernega zagona naprave.

Tekočino za škropljenje zmešajte samo v skladu z navodili proizvajalca. Nepravilno mešalno razmerje lahko povzroči strupene hlape ali eksplozivne raztopine.

Napravo ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja o tem priročniku. Za upravljavca lahko obstajajo lokalni predpisi o minimalni starosti.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Akumulatorje polnite samo z ustreznimi polnilniki Milwaukee iz iste serije sistemov. Ne polnite baterij iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Razpršilnik je zasnovan za uporabo na prostem ali v dobro prezračevanih prostorih.

M18 BBPFP2-WST:
Škropilnica se lahko uporablja za škropljenje vode in tudi za zalivanje rastlin.

M18 BBPFP2-CST:
Škropilnica se uporablja za škropljenje gospodinjskih in vrtnih kemikalij, ki so primerne za končne uporabnike, kot na primer:

- pesticidi
- selektivni herbicidi
- neselektivni herbicidi
- insekticidi
- fungicidi
- gnojila

Škropilnica se lahko uporablja samo za fitofarmacevtska sredstva, ki jih odobrijo lokalni/nacionalni organi.

Napravo ne uporabljajte za škropljenje vnetljivih tekočin.

Uporabljajte samo tekočine, ki so primerna za škropljenje s prenosnimi napravami.

Napravo ne uporabljajte za namene, ki niso navedeni zgoraj. Škropilnico ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki nimajo primerne osebne varovalna opreme ali obleke.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravljalec upoštevati naslednje:

Nevarnost električnega udara! Ne usmerjajte curka tekočine za škropljenje na vtičnice, kable ali električne naprave.

Stik z nevarnimi snovmi. Tekočine za škropljenje lahko povzročijo poškodbe v primeru vdihavanja, zaužitja ali stika s kožo, oz. z očmi. Upoštevajte navodila v tem priročniku in nosite ustrezno zaščitno opremo.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev
Akumulatorje, ki jih dalji čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev
V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev
Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

PREVAŽANJE IN SKLADIŠČENJE

- Akumulatorsko baterijo vzemite ven.
- Prepričajte se, da so vsi deli čisti in suhi.
- Napravo očistite od vseh tujih snovi.
- Pred transportom ali daljšim shranjevanjem izpraznite rezervoar.
- Po vsaki uporabi preverite, ali naprava pušča. Odpravite puščanje v pooblaščenem servisnem centru.
- Škropilna palica se lahko shrani v držalo.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Napravo hranite na hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok. Izogibajte se stiku z jedkimi snovmi, kot so vrtne kemikalije ali sol za posipanje cest. Ne skladiščite na prostem.

POLNJENJE ČRPALKE

Črpalko in posodo je treba napolniti pred prvim zagonom ali po daljšem skladiščenju.

1. Odstranite posodo z nosilca.
2. Posodo napolnite s čisto vodo.
3. Vstavite posodo.
4. Vstavite baterijo. Zaprite in zaklenite predal za baterije.
5. Vključite pršilnik, nastavite regulator pretoka na 5 in pršite 30 sekund ali dokler ne dosežete neprekinjenega pretoka.

ČIŠČENJE REZERVOARJA

1. Odstranite rezervoar iz osnovne naprave in ga postavite na ravno površino, stran od osnovne naprave, da preprečite stik osnovne naprave s kemikalijami.
2. Rezervoar do pribl. ene tretjine napolnite s čisto vodo.
3. Zamenjajte rezervoar in pršite vodo, dokler ni popolnoma prazen in voda ne izteka več. Če želite izprazniti preostanek, posodo nagnite za 10° proti priključku cevi, jo vrnite v vodoraven položaj in črpajte, dokler voda ne priteče. Pazite, da razpršilni curek usmerite na območje, ki ga ostanki kemikalij v rezervoarju ne morejo poškodovati.
4. Postopek ponovite s čisto vodo, dokler se rezervoar temeljito ne očisti. Očistite šobe od zunaj z vodo in jih obrišite s krpo.
5. Zunanjost rezervoarja obrišite s čisto, suho krpo.
6. Pred ponovno namestitvijo in shranjevanjem naprave pustite, da se vsi deli dobro posušijo. Preden vstavite pokrov rezervoarja, najprej vstavite cedilo.

VZDRŽEVANJE

Pregled naprave zahteva izjemno skrb in strokovnost. Vzdrževanje lahko opravi samo usposobljen serviser. Priporočamo, da napravo oddate pooblaščenemu servisnemu centru. Za vzdrževanje uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Izvedite samo nastavitve ali popravila, ki so določena v tem priročniku. Za druga dela se obrnite na pooblaščeni servisni center.

Napravo očistite po vsaki uporabi, kot je opisano v tem priročniku.

Pred čiščenjem izpraznite rezervoar.

V ta namen izpustite tekočino za škropljenje iz odprtine za polnjenje.

Tekočino za škropljenje izpustite v posodo, ki je namenjena za kemikalije. Tekočino za škropljenje ne shranjujte v rezervoarju.

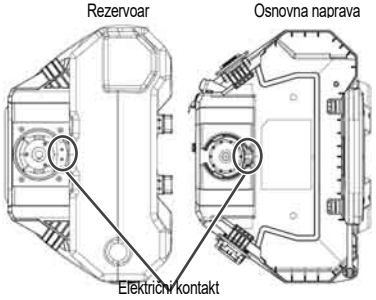
Za čiščenje in izpiranje rezervoarja vedno uporabljajte čisto vodo. Če je potrebno, lahko dodate majhno količino gospodinjskega detergenta.

Napravo obrišite s čisto, suho krpo.

Morda boste morali večkrat splakniti rezervoar.

Čiščenje električnih kontaktov

Prepričajte se, da so električne kontaktne točke med spodnjo stranjo rezervoarja in osnovno napravo vedno čiste. **OPOZORILO!** Pred čiščenjem električnih kontaktov odstranite akumulatorsko baterijo. Električne kontakte očistite s suho, čisto krpo.



Odlaganje

V nobenem primeru ostankov kemikalij ali kontaminirano vodo za izplakovanje ne odvrzite v odtoke, kanalizacijske cevi, kanalizacijske kanale, odtočne kanale ali revizijske jaške.
Ostanke kemikalij in prazne posode je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.

OPREMA

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

ZAMAŠENE ŠOBE

Škropilnico takoj izklopite, če so šobe zamašene.

Preverite, ali je akumulator odstranjen.

Nosite zaščitno opremo, kot so rokavice in očala.

Odstranite šobe in jih očistite s čisto vodo. Zamenjajte okvarjene filtre.

ISKANJE NAPAK

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Tlak je prenizek	Baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite baterijo
Ni tlaka	Baterija ni dovolj napolnjena	Napolnite baterijo
Puščanje	Povezave niso pravilno priključeni, tesnila so porozna	Povezave privijte pravilno, zamenjajte tesnila
Motor ne deluje	Baterija je prazna ali okvarjena	Napolnite ali zamenjajte baterijo
Ni curka tekočine za škropljenje	Šobe so zamašene	Šobe očistite s stisnjenim zrakom, oz. z ustreznim topilom

SIMBOLI


Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.


POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!


Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.


Zmeraj nosite zaščitna očala!


Nosite ustrezno zaščitno masko.


Uporabite zaščitno oblačilo


Nositi zaščitne rokavice


Nosite zdrave, nedrseče čevlje!


Akumulatorsko baterijo zaščitite pred dežjem. Akumulatorsko baterijo ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.


Ne pršite vnetljivih tekočin.


Ne pršite v smeri ljudi ali živali!


Ne pršite proti steni!


Ne pršite proti vetru!


Razpršilno šobo ne držite navzgor! Pršite samo navzdol!


Očiščene komponente shranjujte suhe in brez zmrzali.



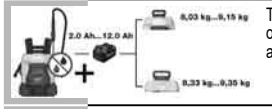
Električni zaščitni razred III.


Akumulatorsko baterijo vzemite ven.
Električni kontakti naj bodo čisti.


Med škropljenjem naj bodo druge osebe stran od razpršilnika.


Nevarne kemikalije


Uporabne kemične snovi



Teža prazne naprave (vklj. z osnovno napravo, rezervoarjem, akumulatorsko baterijo)


Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.
V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.
Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi.
Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

V Napetost

Enosmerni tok

Evropski znak skladnosti

Britanska oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za združljivost

EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Vrsta izvedbe	Prskalica	Prskalica	Prskalica
Broj proizvodnje	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije	18 V ⎓		
Zapremina spremnika		15 l	15 l
Količina protoka	vidi slikovni dio na strani 22 *		
Razmak raspršivanja		7,3 m	
Max. radni tlak		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Preostala zapremina spremnika		20 ml	20 ml
Širina petlje filtra punjenja		0,15 mm	0,15 mm
Širina petlje usisnog filtera		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Težina matične naprave	4,2 kg		
Prazna težina (uklj. matična naprava, spremnik, promjenjivi akumulator 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Radna težina (uklj. 15 l tekućine kod 20 °C s akumulatorom 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18 °C ... +50 °C		
Preporučeni tipovi akumulatora	M18B...; M18HB...; M18FB		
Preporučeni punjači	M12-18...; M1418...; M18...		
Informacije o buci:			
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.			
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:			
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!			
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.			
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

*Količina protoka zavisi o primijenjenom sredstvu raspršivanja, o visini protoka i o uvjetima okoline (npr. jačina vjetra i smjer vjetra).

UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA RASPRŠIVAČ

Prije prvog puštanja u rad pročitajte, razumijte i obratite pažnju na sve napomene na uređaju i u uputama za uporabu. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom uređaja, kao i s isključivanjem uređaja i brzom deaktivacijom kontrola.
Djeca ne smiju upravljati uređajem. Odrasli smiju upravljati uređajem samo nakon odgovarajuće obuke.
Osobe koje nisu uključene u rad, osobito djecu, treba držati dalje od radnog mjesta. Poduzmite mjere opreza proti klizanja i padova.

Ne raspršivati nikakve zapaljive tekućine, kao npr. benzin, kako bi se rizik požara i eksplozije sveo na minimum.

Poštivajte bezuvjetno podatke proizvođača na omotu raspršivačkog sredstva u pogledu uporabe, čišćenja i čuvanja. Kemikalije čuvati izvan dohvata djece.

Ne raspršivati nikakva sredstva, čije opasnosti vam nisu poznate.

Za zaštitu od raspršivačkog sredstva nosite propisnu zaštitnu opremu kao što je maska za zaštitu disanja kod raspršivanja, zaštitne rukavice i ostalu zaštitnu odjeću.

Nemojte upotrebljavati nikakve zapaljive otopine ili sredstva za čišćenje naprave.

Oči štititi od raspršivačkog sredstva. Ukoliko raspršivačko sredstvo dospije u oči, oči odmah ispirati čistom vodom. Ako su oči i poslije ispiranja nadražene, smjesta otići liječniku.

Za punjenje i pražnjenje pogonsku jedinicu odvojiti od rezervoara.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Budite svjesni opasnosti koje proizlaze iz materijala koji se raspršava i poštivajte oznake na spremniku ili informacije proizvođača materijala koji se raspršava koje su stavljene na raspolaganje.

Za vrijeme postupka raspršivanja udaljite druge osobe, djecu i kućne životinje.

Nemojte raditi s uređajem kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Uvjerite se prije raspršivanja, da su nastavak za raspršivanje i drška nastavka pravilno spojeni jedan s drugim. Pričvrstite nastavak za raspršivanje po potrebi kliještima na dršku nastavka za raspršivanje.

Uvjerite se nakon punjenja raspršivačkog sredstva u spremnik, da je zatvarač spremnika pravilno umetnut i zatvoren.

Primijenite samo kemikalije iz kućanstva i vrtne kemikalije na vodenoj bazi.

Nemojte primijeniti nikakve uobičajene trgovačke ili industrijski primijenjive kemikalije.

Nemojte primijenjivati nikakve nagrizne (sadržaj alkalija), samozagrijavajuće ili korodirajuće (sadržaj kiseline) tekućine u ovom raspršivaču. Ova sredstva mogu prouzročiti korozivne pojave na metalnim dijelovima i oštetiti spremnik i gumenu cijev.

Poslije uporabe naprave nemojte ostavljati ostatke raspršivačkog sredstva u spremniku. Napravu očistite poslije svake uporabe.

U spremnik nemojte puniti nikakve vruće ili kipuće tekućine. Ove mogu oštetiti gumenu cijev ili spremnik.

Spremnik ne prepuniti.

Kontrolirajte da li je spremnik nepropustan. Propusna mjesta prije uporabe naprave zabrtviti.

Područje raspršivanja mora biti dobro provjetreno.

Kontrolirajte napravu prije svake uporabe izvana kao i iznutra.

Raspršivačka sredstva moraju imati istu viskoznost kao i voda. Gušća sredstva se mogu vrlo slabo raspršivati.

Sredstvo za raspršivanje po potrebi najprije prethodno pomiješati i s jednim lijevkom napuniti u spremnik.

Ne raspršivati u blizini iskra, otvorene vatre ili drugih zapaljivih izvora.

Ne raspršivati u smjeru ljudi ili životinja. Uvijek raspršivait u smjeru vjetra.

Za vrijeme postupka raspršivanja ne pušiti, jesti ili piti.

Ne raspršivati direktno na kožu.

Izbjegavajte kontakt raspršivačkog sredstva s kožom. Kod nenamjernog kontakta s kožom pogođeno mjesto smjesta oprati s puno vode i sapunom.

Sapnicu za raspršivanje usmjerite direktno na biljke ili predmete koje želite poprskati.

Uvjerite se da će se raspršivačko sredstvo raspršivati samo tamo, gdje ne može nastati nikakva šteta.

Ne raspršivati na vjetrovitim danima. Inače se može raspršivačko sredstvo spustiti na biljke i predmete koji se ne bi trebale prskati.

Kod uporabe držak nastavka za raspršivanje može ostati u prišvršćenju ili može biti upravljan od strane poslužioca.

Opasnost od strujnog udara. Raspršivački mlaz ne uperiti prema utičnicama.

Ruke i druga tjelesna područja koja eventualno mogu doći u dodir s raspršivačkim sredstvom, poslije uporabe naprave uvijek pažljivo oprati.

Održavajte napravu. Kontrolirajte napravu prije uporabe s unutarnje i vanjske strane kao i sastavne dijelove. Kontrolirajte napravu u svezi krhkih ili istrošenih gumenih cijevi, mjesta propuštanja, zapušenih sapnica ili nedostatnih odn. oštećenih dijelova. Ako je naprava oštećena, ovu bezuvjetno popraviti prije uporabe. Mnoge nezgode se dešavaju loše održavanim napravama.

Nosite osobnu zaštitnu opremu (PSA) preporučenu od strane proizvođača raspršivačkog sredstva.

Otklonite promijenjive akumolatore prije pražnjenja, čišćenja i skladištenja naprave, kako bi se izbjeglo nenamjerno startanje naprave.

Raspršivačko sredstvo miješajte isključivo prema podatcima proizvođača. Pogrešni omjeri miješanja mogu stvoriti otrovne pare i eksplozivne otopine.

Ova naprava se ne smije koristiti od strane djece i osoba sa smanjenim tjelesnim, senzorsim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i stručnim znanjem odn. bez poznavanja ove upute. Po mogućnosti valjaju lokalni propisi o minimalnoj starosti poslužioca.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije punite samo odgovarajućim Milwaukee punjačima iz iste serije sustava. Nemojte puniti baterije iz drugih sustava.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Prskalica je predviđena za uporabu na otvorenom ili u dobro prozračenim područjima.

M18 BBPFP2-WST:
Ovaj raspršivač služi za raspršivanje vode i može se uporabiti i za zalijevanje biljaka.

M18 BBPFP2-CST:
Ovaj raspršivač služi za raspršivanje kućnih i vrtnih kemikalija, koje su prikladne za konačne potrošače kao npr.:

- Pesticidi
- Selektivni herbicidi
- Neselektivni herbicidi
- Insekticidi
- Fungicidi
- Gnojiva

Ovaj raspršivač se smije koristiti samo za zaštitna sredstva za biljke, koja su odobrena od strane lokalnih/nacionalnih vlasti.

⚠ Napravu ne koristiti za raspršivanje zapaljivih tekućina.

Koristite isključivo sredstva koja su prikladna za raspršivanje s nosivim napravama.

Napravu ne koristiti u druge svrhe osim gore navedenih. Raspršivač se ne smije koristiti od strane djece ili osoba koje ne nose prikladnu osobnu zaštitnu opremu ili odjeću.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

Opasnost od strujnog udara. Raspršivački mlaz ne uperiti prema utičnicama, kablovima ili električnim napravama.

Kontakt s opasnim tvarima. Raspršivačka sredstva mogu kod inhaliranja, gutanja ili kontakta s kožom odn. očima prouzročiti ozljede. Poštivajte podatke u ovoj uputi i nosite jednu prikladu zaštitnu opremu.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora
Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora
Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport Li-Ion-akumulatora
Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora

pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Izmjenjivi akumulator odstraniti
- Uvjerite se, da su svi dijelovi čisti i suhi.
- Napravu očistite od svih stranih tvari.
- Ispraznite spremnik prije transporta ili duže pohrane.
- Kontrolirajte napravu poslije svake uporabe u svezi mjesta propuštanja. Mjesta propuštanja dati na popravak jednom ovlaštenom servisnom centru.
- Raspršivački nastavak se može sačuvati u pričvršćenju.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Napravu čuvajte na jednom hladnom, suhom i dobro provjetrenom mjestu van dohvata djece. Izbjegavajte kontakt s nagriznim sredstvima kao što su vrtne kemikalije ili sol za posipanje. Ne skladištiti na vanjskom prostoru.

PUNJENJE PUMPE

Prije prvog puštanja u rad ili nakon dužeg skladištenja, pumpu i spremnik treba napuniti.

1. Uklonite spremnik s nosača.
2. Napunite spremnik čistom vodom.
3. Umetnite spremnik.
4. Umetnite bateriju. Zatvorite i zaključajte prostor za bateriju.
5. Uključite prskalicu, postavite regulator protoka na 5 i prskajte 30 sekundi ili dok ne postignete kontinuirani protok.

ČIŠĆENJE SPREMNIKA

1. Spremnik skinuti s matične naprave i odložiti na jednu ravnu površinu na razmaku od matične naprave, kako bi se izbjeglo da matična naprava ne dođe u dodir s jakim kemikalijama.
2. Rezervoar do jedne trećine napuniti čistom vodom.
3. Ponovno umetnite spremnik i prskajte vodu dok se potpuno ne isprazni i dok više ne izlazi voda. Da biste ispraznili ostatak, nagnite spremnik za 10° prema priključku crijeva, vratite ga u horizontalni položaj i pumpajte dok voda više ne izlazi. Pri tom usmjerite mlaz prskanja prema području koje ne može biti oštećeno zbog ostataka kemikalija u spremniku.
4. Ponovite ovaj postupak sa čistom vodom, sve dok spremnik nije temeljito očišćen. Sapnice izvana čistiti mokro i obrisati jednom suhom krpom.
5. Vanjsku stranu obrisati jednom čistom, suhom krpom.
6. Sve dijelove prije ponovne ugradnje i skladištenja naprave ostaviti da se dobro osuše. Prije postavljanja poklopca spremnika najprije uvijek umetnuti sito.

ODRŽAVANJE

Inspekcija naprave zahtjeva veliku pažnju i stručno znanje. Radove održavanja prepustite kvalificiranim servisnim tehničarima. Preporučujemo slanje naprave jednom ovlaštenom servisnom centru. Za radove održavanja primijenite samo originalne rezervne dijelove.

Izvodite samo podešavanja odn. popravke koje su navedene u ovoj uputi. Za druge radove molimo da se obratite jednom ovlaštenom servisnom centru.

Napravu čistite poslije svake uporabe, kao što je to opisano u ovoj uputi.

Prije čišćenja ispraznite spremnik.

S time u svezi ispustite raspršivačko sredstvo kroz otvor za punjenje.

Ispraznite raspršivačko sredstvo u jednu za kemikalije predviđenu posudu. Raspršivačko sredstvo ne sačuvati u spremniku.

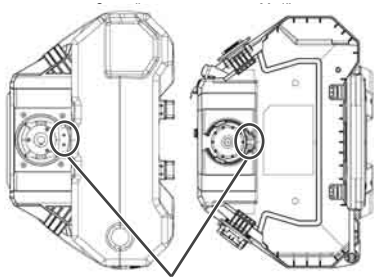
Za čišćenje i ispiranje spremnika uporabite uvijek čistu vodu. Po potrebi možete dodati i manju količinu kućnog sredstva za čišćenje.

Napravu obrisati jednom čistom i suhom krpvom.

U određenom slučaju morate spremnik više puta isprati.

Čišćenje električnih kontakta

Pobrinte se za to, da električne kontaktne točke između donje strane spremnika i matične naprave uvijek ostanu čiste. UPOZORENJE Odstranite prije čišćenja električnih kontakta promijenjivi akumulator. Očistite kontakte jednom suhom, čistom krpom.



Kontakti

Zbrinjavanje

Kemijske ostatke ili onečišćenu ispiračku vodu ni u kome slučaju ne zbrinuti u vodene tokove, vodove otpadne vode, kanale otpadne vode, gnojnice ili kanalna okna. Ostaci kemikalija i prazne posude se moraju zbrinuti prema mjesnim propisima o otpadu.

OPREMA

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

ZAPUŠENA SAPNICA

Raspršivač odmah isključiti ako su sapnice zapušene.

Uvjeriti se, da je akumulator izvađen.

Nositi zaštitnu opremu kao rukavice i zaštitne naočale.

Sapnice izgraditi i očistiti čistom vodom. Defektne filtere promijeniti.

TRAŽENJE POGREŠKE

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Prenizak tlak	Akumulator nedovoljno napunjen	Akumulator puniti
Bez tlaka	Akumulator je nedovoljno napunjen	Akumulator napuniti
Propusna mjesta	Priključci nisu pravilno priključeni, brtve porozne	Priključke pravilno stegnuti, brtve promijeniti
Motor ne radi	Akumulator prazan ili defektan	Akumulator puniti ili promijeniti
Nema raspršivačkog mlaza	Sapnice zapušene	Sapnice očistiti komprimiranim zrakom ili jednim prikladnim otapalom

SIMBOLI


Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.


Uvijek nositi zaštitne naočale!


Nositi prikladnu zaštitnu masku.


Nositi zaštitnu odjeću


Nositi zaštitne rukavice!


Nosite robusne i protuklizne cipele!


Promjenjivi akumulator štititi od kiše. Promjenjivi akumulator ne koristiti na vlažnim ili mokrim područjima.


Ne raspršivati nikakve zapaljive tekućine.


Ne raspršivati u smjeru ljudi ili životinja!


Ne raspršivati prema nekom zidu!


Ne raspršivati prema vjetru!


Raspršivačku sapnicu ne držati nagore! Ne raspršivati nadole!


Očišćene komponente osušiti i skladištiti zaštićeno od mraza.



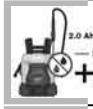
Električna zaštitna klasa III.


Promjenjivi akumulator odstraniti.
Električne kontakte držati čistima.


Tijekom procesa prskanja, držite dalje od prolaznika.


Opasne kemikalije


Primijenjive kemijske supstancije



Prazna težina (uklj. matična naprava, spremnik, promjenjivi akumulator)


Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.
Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.
Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.
Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.
Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.
Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.
Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.

V Napon

Istosmjerna struja

Europski znak konformnosti

Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti

EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Konstrukcija	Smidzinātājs	Smidzinātājs	Smidzinātājs
Izlaides numurs	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulatora spriegums	18 V ⎓		
Degvielas tvertnes tilpums		15 l	15 l
Caurplūdes ātrums	skatīt attēla daļu 22. lpp. *		
Smidzināšanas attālums		7,3 m	
Maks. darba spiediens		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Atlikušais tvertnes tilpums		20 ml	20 ml
Iepildes filtra acu izmērs		0,15 mm	0,15 mm
Iesūkšanas filtra acu izmērs		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Pamatierīces svars	4,2 kg		
Pašmasa (kopā ar pamatierīci, tvertni, maiņas akumulatoru 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Darba svars (kopā ar 15 l šķidruma pie 20 °C akumulatoru 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18 °C ... +50 °C		
Leteicamie akumulatoru tipi	M18B...; M18HB...; M18FB		
Leteicamās uzlādes ierīces	M12-18...; M1418...; M18...		
Trokšņu informācija:			
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.			
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:			
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!			
Vibrāciju informācija:			
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.			
Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Caurplūdes ātrums ir atkarīgs no izmantotā izsmidzināmā līdzekļa, caurplūdes augstuma un vides apstākļiem (piem., vēja stipruma un virziena).

UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDES SMIDZINĀTĀJS

Pirms ievades ekspluatācijā izlasiet, izprotiet un ievērojiet visus norādījumus uz ierīces un lietošanas instrukcijā. Iepazīstieties ar vadības elementiem un pareizu ierīces lietošanu, kā arī noskaidrojiet, kā izslēgt ierīci un ātri deaktivizēt vadības elementus.
Bērni nedrīkst lietot ierīci. Pieaugušie drīkst lietot ierīci tikai pēc attiecīgas instruktāžas. Nepiederošām personām, it īpaši bērniem, lieciet uzturēties drošā attālumā no darba vietas.
Veiciet piesardzības pasākumus pret paslīdēšanu un kritieniem.

Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus, piem., benzīnu, lai maksimāli samazinātu ugunsgrēka un sprādziena risku.

Obligāti ievērojiet ražotāja norādes uz izsmidzināmā līdzekļa iesaiņojuma par izmantošanu, tīrīšanu un uzglabāšanu. Vienmēr uzglabājiet ķimikālijas bērniem nepieejamā vietā.

Neizsmidziniet līdzekļus, kuru riskus jūs nezināt.

Lai aizsargātos no izsmidzināmā līdzekļa, valkājiet priekšrakstiem atbilstošu aizsargaprīkojumu, piem., elpceļu aizsargmasku, kas paredzēta izsmidzināšanas pielietojumiem, aizsargcimdus un citu aizsargapģērbu.

Ierīces tīrīšanai neizmantojiet uzliesmojošus šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus.

Sargājiet acis no izsmidzināmā līdzekļa. Ja izsmidzināmais līdzeklis noklūst acīs, uzreiz izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja acis pēc skalošanas vēl ir sakairinātas, nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Lai uzpildītu un iztukšotu tvertni, atvienojiet piedziņas bloku no tvertnes.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Apzinieties izsmidzināmā materiāla radītos apdraudējumus un ievērojiet uz iepakojuma esošās etiķetes vai izsmidzināmā materiāla ražotāja sniegto informāciju.

Izsmidzināšanas procesa laikā nepieļaujiet citu personu, bērnu vai mājdzīvnieku atrašanos tuvumā.

Nedarbiniet šo ierīci, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.

Pirms izsmidzināšanas pārliecinieties, ka smidzinātāja stobrs un smidzinātāja stobra rokturis ir savstarpēji pareizi savienoti. Piestipriniet smidzinātāja stobru, ja nepieciešams, izmantojot stangas, pie smidzinātāja stobra roktura.

Pēc izsmidzināmā līdzekļa iepildīšanas tvertnē pārliecinieties, ka tvertnes vāks ir ievietots un noslēgts atbilstoši noteikumiem.

Izmantojiet tikai mājsaimniecības un dārza ķimikālijas uz ūdens bāzes.

Neizmantojiet tirdzniecībā pieejamas vai rūpnieciski izmantojamas ķimikālijas.

Šajā smidzinātājā neizmantojiet kodīgus (sārmainus), pašsakarstošus vai koroziju izraisošus (skābi saturošus) šķidrumus. Šie līdzekļi var izraisīt metāla daļu koroziju vai bojāt tvertni un šļūteni.

Pēc ierīces izmantošanas tvertnē neatstājiet izsmidzināmā līdzekļa atlikumus. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci.

Neiepildiet tvertnē karstus vai virstošus šķidrumus. Tie var bojāt šļūteni vai tvertni.

Nepiepildiet tvertni pārāk pilnu.

Pārbaudiet, vai tvertne ir hermētiska. Pirms ierīces lietošanas noblīvējiet nehermētiskas vietas.

Izsmidzināšanas zonai jābūt labi vēdinātai.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci gan no ārpuses, gan iekšpuses.

Izsmidzināmajiem līdzekļiem jābūt ar tādu pašu viskozitāti kā ūdenim. Biezākus līdzekļus ir grūti izsmidzināt.

Vajadzības gadījumā iepriekš samaisiet izsmidzināmo līdzekli un ar piltuvi iepildiet tvertnē.

Neizsmidziniet dzirksteļu, atklātas uguns vai citu aizdegšanās avotu tuvumā.

Neizsmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā. Vienmēr smidziniet vēja virzienā.

Izsmidzināšanas procesa laikā nesmēķējiet, neēdiet un nedzeriet.

Nesmidziniet tieši uz ādas.

Izvairieties no izsmidzināmā līdzekļa nonākšanas saskarē ar ādu. Nejauši nonākot saskarē ar ādu, uzreiz nomazgājiet attiecīgo vietu ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.

Vērsiet smidzinātāja sprauslu tieši uz augiem vai priekšmetiem, ko vēlaties apsmidzināt.

Pārliecinieties, ka izsmidzināmais līdzeklis tiek izsmidzināts tikai tur, kur tas nevar radīt nekādu kaitējumu.

Nesmidziniet vējainās dienās. Pretējā gadījumā izsmidzināmais līdzeklis var nokļūt uz augiem vai priekšmetiem, kas nav jāapsmidzina.

Lietošanas laikā smidzinātāja stobra rokturis var palikt turētājā, vai arī operators to var vadīt.

Strāvas trieciena draudi. Nevērsiet smidzināšanas strūklu kontaktligzdu virzienā.

Pēc ierīces lietošanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet rokas un citas ķermeņa zonas, kas, iespējams, nokļuvušas kontaktā ar izsmidzināmo līdzekli.

Uzturiet ierīci darba kārtībā. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci, ierīces iekšpusi un ārpusi, kā arī tās daļas. Pārbaudiet, vai ierīcei nav trauslu vai nodilušu šļūteņu, nehermētisku vietu, aizsērējušu sprauslu, trūkstošu vai bojātu daļu. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas obligāti lieciet to saremontēt. Slikti apkoptu ierīču dēļ tiek izraisīti daudzi nelaimes gadījumi.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL), ko ieteicis aerosola ražotājs.

Pirms ierīces iztukšošanas, tīrīšanas vai novietošanas ilgstošai uzglabāšanai izņemiet maiņas akumulatoru, lai novērstu nejaušu ierīces palaišanu.

Jauciet izsmidzināmo līdzekli tikai un vienīgi atbilstoši ražotāja norādēm. Nepareiza maisījuma attiecība var radīt indīgus tvaikus vai sprādzienbīstamus šķidumus.

Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, trūkstošu pieredzi un trūkstošām speciālajām zināšanām, kā arī šīs instrukcijas nepārzināšanas gadījumā. Spēkā var būt vietējie priekšraksti par operatora minimālo vecumu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Uzlādējiet akumulatorus tikai ar piemērotām Milwaukee uzlādes ierīcēm, kas ir no tās pašas sistēmu sērijas. Neuzlādējiet citu sistēmu akumulatorus.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Smidzinātājs ir paredzēts lietošanai ārpus telpām vai labi vēdinātās telpās.

M18 BBPFP2-WST:
Šis smidzinātājs kalpo ūdens izsmidzināšanai un var tikt izmantots arī augu laistīšanai.

M18 BBPFP2-CST:
Šis smidzinātājs kalpo mājsaimniecības un dārza ķimikāliju izsmidzināšanai, kas ir piemērotas galapatērētājam. Ķimikāliju piemēri norādīti tālāk.

- Pesticīdi
- Selektīvi herbicīdi
- Neselektīvi herbicīdi
- Insekticīdi
- Fungicīdi
- Mēslošanas līdzekļi

Šo smidzinātāju drīkst izmantot tikai augu aizsardzības līdzekļiem, kurus ir atļāvušas vietējās/valsts iestādes.

⚠ Neizmantojiet ierīci uzliesmojošu šķidrumu izsmidzināšanai.

Izmantojiet tikai un vienīgi līdzekļus, kas ir piemēroti pārnēsājamu ierīču izsmidzināšanai.

Neizmantojiet ierīci citā nolūkā, kā minēts iepriekš. Smidzinātāju nedrīkst izmantot bērni vai personas, kam nav piemērota personiskā aizsargaprīkojuma vai apģērba.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

Strāvas trieciena draudi. Nevērsiet smidzināšanas strūklu kontaktligzdu, kabeļu vai elektroierīču virzienā.

Kontakts ar bīstamām vielām. Inhalējot, norijot vai nonākot saskarē ar ādu vai acīm, izsmidzināmie līdzekļi var radīt savainojumus. Ievērojiet šajā instrukcijā sniegtās ziņas un valkājiet piemērotu aizsargaprīkojumu.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Izņemiet maināmo akumulatoru.
- Pārliecinieties, vai visas daļas ir tīras un sausas.
- Iztīriet ierīci no visām svešajām vielām.
- Iztukšojiet tvertni pirms transportēšanas vai ilgākas uzglabāšanas.
- Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav nehermētisku vietu. Lūdziet veikt nehermētisko vietu remontu tikai pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.
- Smidzinātāja stobru var uzglabāt turētājā.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Uzglabājiet ierīci vēsā, sausā un labi vēdinātā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Izvairieties no kontakta ar kodīgiem līdzekļiem, piem., dārza ķimikālijām vai uz ceļiem kaisāmo sāli. Neuzglabājiet ārpus telpām.

SŪKŅA UZPILDĪŠANA

Pirms pirmās lietošanas reizes vai pēc ilgstošas uzglabāšanas sūknis un tvertne ir jāuzpilda.

1. Noņemiet tvertni no balstrāmja.
2. Piepildiet tvertni ar tīru ūdeni.
3. Ievietojiet tvertni.
4. Ievietojiet akumulatoru. Aizveriet un nofiksējiet akumulatora nodalījumu.
5. Ieslēdziet smidzinātāju, iestatiet plūsmas regulatoru uz 5 un smidziniet 30 sekundes vai līdz brīdim, kad ir nodrošināta nepārtraukta plūsma.

TVERTNES TĪRĪŠANA

1. Noņemiet tvertni no pamatierīces un novietojiet to uz līdzena laukuma, ieturot piemērotu attālumu no pamatierīces, lai novērstu, ka pamatierīce nonāk kontaktā ar asām ķimikālijām.
2. Piepildiet tvertni aptuveni līdz trešdaļai ar tīru ūdeni.
3. Ievietojiet tvertni atpakaļ un izsmidziniet ūdeni, līdz tā ir pilnīgi tukša un ūdens vairs neplūst. Lai iztukšotu konteinerā atlikušo ūdeni, nolieciet to 10° leņķī šļūtenes savienojuma virzienā, novietojiet to atpakaļ horizontālā stāvoklī un sūknējiet, līdz ūdens vairs neizplūst. Pievērsiet uzmanību tam, lai smidzināšanas strūkla netiktu vērsta uz zonu, kurai varētu nodarīt kaitējumu tvertnē atlikušās ķimikālijas.
4. Atkārtojiet šo procedūru ar tīru ūdeni, līdz tvertne ir pamatīgi iztīrīta. Veiciet sprauslu slapjo tīrīšanu no ārpuses un noslaukiet tās sausas ar drānu.
5. Noslaukiet tvertnes ārpusi ar tīru, sausu drānu.
6. Pirms daļu iekļaušanas atpakaļ un ierīces novietošanas uzglabāšanai ļaujiet visām daļām kārtīgi nožūt. Pirms tvertnes vāka ievietošanas vienmēr vispirms ievietojiet sietu.

APKOPE

Ierīces pārbaude prasa ārkārtēju rūpību un lietpratību. Uzticiet apkopes darbu veikšanu tikai kvalificētam servisa tehniķim. Mēs iesakām nosūtīt ierīci pilnvarotam klientu apkalpošanas centram. Apkopes darbiem lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Veiciet tikai šajā instrukcijā aprakstītos iestatījumus un remontus. Citu darbu gadījumā, lūdzu, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Iztīriet ierīces pēc katras lietošanas, kā aprakstīts šajā instrukcijā.

Pirms tīrīšanas iztukšojiet tvertni.

Šim nolūkam izteciniet izsmidzināmo līdzekli pa iepildes atveri.

Iztukšojiet izsmidzināmo līdzekli speciāli ķimikālijām paredzētā traukā. Neuzglabājiet izsmidzināmo līdzekli smidzinātāja tvertnē.

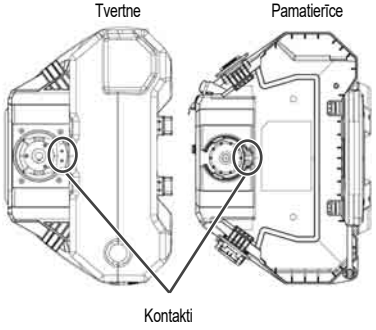
Tvertnes tīrīšanai un skalošanai vienmēr izmantojiet tīru ūdeni. Vajadzības gadījumā varat pievienot nedaudz mājsaimniecībā izmantojama tīrīšanas līdzekļa.

Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.

Iespējams, jums būs jāizskalo tvertne vairākas reizes.

Elektrisko kontaktu tīrīšana

Rūpējieties par to, lai elektriskie kontaktpunkti starp tvertnes apakšdaļu un pamatierīci vienmēr būtu tīri. **BRĪDINĀJUMS!** Pirms elektrisko kontaktu tīrīšanas izņemiet maiņas akumulatoru. Notīriet kontaktus ar sausu, tīru drānu.



Utilizēšana

Nekādā gadījumā neutilizējiet ķimikāliju atlikumus vai netīru skalošanas ūdeni ūdenstecēs, kanalizāciju vados, notekūdens kanālos, renēs vai kanālu šahtās. Ķimikāliju atliekas un tukši trauki ir jāutilizē atbilstoši vietējiem priekšrakstiem par atkritumiem.

PIEDERUMI

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

AIZSĒRĒJUŠAS SPRAUSLAS

Uzreiz izslēdziet smidzinātāju, ja ir aizsērējušas sprauslas.

Pārliecinieties, ka akumulators ir izņemts.

Valkājiet aizsargaprīkojumu, piemēram, aizsargcimdus un aizsargbrilles.

Demontējiet sprauslas un iztīriet ar tīru ūdeni. Nomainiet bojātos filtrus.

VEAOTSING

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Pārāk zems spiediens	Akumulators nav pietiekami uzlādēts	Uzlādēt akumulatoru
Nav spiediena	Akumulators nav pietiekami uzlādēts	Uzlādēt akumulatoru
Nehermētiskas vietas	Pieslēgumi nav pareizi pieslēgti, poraini blīvējumi	Kārtīgi pievilkt pieslēgumus, nomainīt blīvējumus
Dzinējs neiedarbojas	Tukšs vai bojāts akumulators	Uzlādēt vai nomainīt akumulatoru
Nav izsmidzināšanas strūklas	Sprauslas ir aizsprostotas	Iztīrīt sprauslas ar saspiestu gaisu vai piemērotu šķīdinātāju

SIMBOLI


Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.


UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!


Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.


Vienmēr lietojiet aizsargbrilles!


Valkājiet piemērotu aizsargmasku.


Jāizmanto aizsargapģērbs


Jāvalkā aizsargcimdi!


Valkājiet robustus, neslīdīgus apavus!


Sargājiet maiņas akumulatoru no lietus. Neizmantojiet maiņas akumulatoru mitrās vai slapjās zonās.


Neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.


Neizsmidziniet cilvēku vai dzīvnieku virzienā!


Nesmidziniet pret sienu!


Nesmidziniet pret vēju!


Neturiet smidzinātāja sprauslu uz augšu! Smidziniet virzienā uz leju!


Uzglabājiet iztīrītos komponentus sausā un no sala pasargātā veidā.


Elektriskā aizsardzības klase III.


Izņemiet maināmo akumulatoru.
Tīriet elektriskos kontaktus tīrus.


Smidzināšanas laikā neļaujiet citām personām uzturēties tuvumā.


Bīstamas ķīmiskās vielas


Izmantojamās ķīmiskās vielas



Pašmasa (kopā ar pamatierīci, tvertni, maiņas akumulatoru)


Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.
Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.


Spriegums


Līdzstrāva


Eiropas atbilstības zīme


Apvienotās Karalistes atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme


EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Konstrukcija	Purkštuvas	Purkštuvas	Purkštuvas
Produkto numeris	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Baterijos įtampa	18 V ⎓		
Rezervuaro talpa		15 l	15 l
Praleidžiamasis pajėgumas	žr. vaizdų dalies 22 psl. *		
Purškimo atstumas		7,3 m	
Didž. eksploatacinis slėgis		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Liekamoji rezervuaro talpa		20 ml	20 ml
Pilstymo filtro akutės plotis		0,15 mm	0,15 mm
Įsiurbimo filtro akutės plotis		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Pagrindinio įrenginio svoris	4,2 kg		
Tuščio purkštuvo svoris (įskaitant pagrindinį įrenginį, rezervuarą, atsarginį akumuliatorių 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Svoris eksploatuojant (įsk. 15 l skysčio, esant 20 °C temperatūrai, su akumuliatoriumi 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18 °C ... +50 °C		
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M18B...; M18HB...; M18FB		
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18...; M1418...; M18...		
Informacija apie keliamą triukšmą:			
Vertės matuotos pagal EN 62841.			
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:			
Garso slėgio lygis / Paklaida K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!			
Informacija apie vibraciją:			
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.			
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Praleidžiamasis pajėgumas priklauso nuo naudojamos purškiamos priemonės, jos pralaidumui atitinkančio lygio ir aplinkos sąlygų (pvz., vėjo stiprumo ir krypties).

DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/ arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SAUGOS NURODYMAI PURKŠTUVAS

Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite, supraskite ir laikykitės visų ant prietaiso ir naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Susipažinkite su valdikliais ir tinkamu prietaiso naudojimu, taip pat kaip išjungti prietaisą ir greitai išjungti valdiklius. Vaikams draudžiama naudotis prietaisu. Suaugusieji gali naudotis prietaisu tik tinkamai instruktuoti.
Neleiskite pašaliniams asmenims, ypač vaikams, patekti į darbo vietą.
Imkitės atsargumo priemonių, kad nepaslystumėte ir nenukristumėte.

Negalima purkšti degių skysčių, pvz., benzino, siekiant sumažinti gaisro ir sprogimo pavojų.

Būtina laikytis purškalo gamintojo ant pakuotės surašytų naudojimo, valymo ir sandėliavimo nurodymų. Visada laikykite chemikalus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nepurkškite priemonių, kurių keliami pavojai Jums nežinomi.

Siekiant apsisaugoti nuo purškiamos priemonės poveikio, dėvėkite tinkamas apsaugines priemones, pvz., nuo purškimo apsaugantį respiratorių, apsaugines pirštines ir kitus apsauginius drabužius.

Prietaisui valyti nenaudokite degių tirpiklių ar abrazyvų.

Saugokite akis nuo purškalų. Jei purškalas patenka į akis, nedelsdami praskalaukite jas švariu vandeniu. Jei po skalavimo akys vis dar sudirgintos, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Norėdami užpildyti ir ištuštinti, varymo sistemą atjunkite nuo rezervuaro.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Suvokite pavojus, kuriuos kelia purškiama medžiaga, ir vadovaukitės ant indo esančiais žymėjimais arba purškiamos medžiagos gamintojo pateikta informacija.

Purškiant, šalia neturi būti kitų asmenų, vaikų arba naminių gyvūnų.

Nesinaudokite šiuo įrankiu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Prieš purškimą įsitikinkite, kad purkštuvo kotas ir purkštuvo koto rankena yra tinkamai sujungti. Prireikus, purškimo kotą pritvirtinkite prie purkštuvo koto rankenos spaustuku.

Įpylus purškalo į rezervuarą, įsitikinkite, kad rezervuaro dangtelis tinkamai laikosi ir uždarytas.

Naudokite tik buitines ir sodo chemikalus, kurių pagrindą sudaro vanduo.

Nenaudokite komercinių ar pramonėje naudojamų chemikalų.

Šiame purkštuve nenaudokite šarminių, savaime įkaistančių savarankiškų ar korozinių (rūgščių sudėtyje turinčių) skysčių. Naudojant tokias priemones, ant purkštuvo metalinės dalys gali būti pažeistos korozija arba tokios priemonės gali sugadinti rezervuarą ar žarną.

Pasinaudojus purkštuvu, nepalikite jokių purškalo likučių rezervuare. Kiekvieną kartą pasinaudojus prietaisu, jį išvalykite.

Nepilkite į rezervuarą karštų arba verdančių skysčių. Jie gali sugadinti žarną arba rezervuarą.

Nepilkite per daug skysčio į rezervuarą.

Patikrinkite, ar rezervuaras yra sandarus. Prieš naudojant įrenginį, būtina užsandarinti nehermetiškas vietas.

Purškimo vieta turi būti gerai vėdinama.

Prieš naudojant įrenginį, patikrinkite jį ir iš išorės, ir iš vidaus.

Purškiami skysčiai turi būti tokio pat klampumo, kaip ir vanduo. Tirštas priemones sunkiai purškiamos.

Prireikus, sumaišykite purškalą ir įpilkite į rezervuarą, naudojant piltuvą.

Nepurkškite šalia kibirkščių, atviros liepsnos ar kitų degimo šaltinių.

Nepurkškite žmonių ar gyvūnų kryptimi. Visada purkškite vėjo kryptimi.

Purškimo metu nerūkykite, nevalgykite ir negerkite.

Nepurkškite tiesiai ant odos.

Venkite odos kontakto su purškalu. Purškalui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant praplaukite pažeistą vietą dideliu vandens kiekiu su muilu.

Purškimo antgalį nukreipkite tiesiai į augalus ar objektus, kuriuos norite apipurkšti.

Įsitikinkite, kad purškalas purškiamas tik ten, kur jis negali padaryti jokios žalos.

Nepurkškite vėjuotomis dienomis. Priešingu atveju purškalas gali nusileisti ant augalų ar daiktų, kurių negalima purkšti.

Naudojant purkštuvą, jo koto rankena gali likti laikiklyje arba ją gali valdyti darbus atliekantis asmuo.

Elektros smūgio pavojus. Nenukreipkite purškalo srovės į elektros lizdus.

Po prietaiso naudojimo būtina kruopščiai išplauti rankas ar kitas kūno dalis, kurios galėjo liestis su purškalu.

Laikykite įrenginį techniškai tvarkingą. Kiekvieną kartą prieš naudodami purkštuvą, patikrinkite jį vidiuje ir iš išorės, taip pat jo sudedamąsias dalis. Patikrinkite, ar įrenginyje nėra trapių ar nusidėvėjusių žarnų, nesandarių vietų, užsikimšusių purkštukų arba trūkstamų ar sugadintų dalių. Jei įrenginys sugadintas, prieš naudodami jį būtinai pataisykite. Daug nelaimingų atsitikimų sukelia prasta įrangos priežiūra.

Naudokite purškalo gamintojo rekomenduojamas asmens apsaugos priemonės (AAP).

Norint išvengti atsitiktinio įrenginio paleidimo, prieš ištuštindami, išvalydami ar sandėliuodami prietaisą, išimkite keičiamąją akumuliatoriaus bateriją.

Purškalą sumaišykite, griežtai laikantis gamintojo instrukcijų. Neteisingo maišomų medžiagų santykio rezultatas gali būti toksiški dūmai arba sprogūs tirpalai.

Šio prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes, arba neturintys pakankamai patirties ir žinių bei nesusipažinę su šia instrukcija. Vietos taisyklės gali būti taikomos mažiausiam su prietaisu dirbančio asmens amžiui.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Akumuliatorius įkraukite tik tinkamais tos pačios serijos „Milwaukee“ įkrovikliais. Nekraukite juo jokių kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Korozinį sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Purkštuvas skirtas naudoti lauke arba gerai vėdinamose zonose.

M18 BBPFP2-WST:
Šis purkštuvas skirtas vandeniui purkšti ir gali būti taip pat naudojamas augalams laistyti.

M18 BBPFP2-CST:
Šis purkštuvas naudojamas buitiniams ir sodo chemikalams purkšti, kurie yra tinkami galutiniams vartotojams, pvz.,

- pesticidams
- selektyviems herbicidams
- neselektyviems herbicidams
- insekticidams
- fungicidams
- trąšoms

Šį purkštuvą galima naudoti tik augalų apsaugos priemonėms, kurias patvirtino vietos / nacionalinės valdžios institucijos.

⚠ Nenaudokite prietaiso degių skysčių purškimui.

Naudokite tik medžiagas, tinkančias purkšti. naudojant nešiojamus prietaisus.

Nenaudokite prietaiso kitiems nei aukščiau minėtiems tikslams. Purkštuvo negali naudoti vaikai ir tinkamų asmeninės apsaugos priemonių nenaudojantys ar atitinkamų drabužių nevilkintys asmenys.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

Elektros smūgio pavojus. Nenukreipkite purškalo srovės į elektros lizdus, laidus arba elektros prietaisus.

Kontaktas su pavojingomis medžiagomis. Purškalai gali sukelti sužalojimą įkvėpus, prarijus, patekus ant odos arba į akis. Laikykitės šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų ir dėvėkite tinkamas apsaugines priemones.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: įtin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal

nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

- Išimkite keičiamą akumuliatorių.
- Įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir sausos.
- Išvalykite prietaisą nuo visų pašalinių medžiagų.
- Prieš transportavimą arba planuojant įrenginio ilgesnį sandėliavimą, ištuštinkite baką.
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite, ar įrenginyje nėra nesandarių vietų. Sutvarkyti nesandarias vietas patikėkite tik įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Purškimo kotą galima laikyti ant laikiklio.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsitų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Venkite kontakto su ėsdinančiomis medžiagomis, pvz., sodui skirtoms cheminėmis medžiagomis ar kelių druska. Nesaugokite prietaiso lauke.

SIURBLIO PRIPILDYMAS

Siurblys ir talpykla turi būti pripildyti prieš pirmą kartą paleidžiant arba po ilgesnio laikymo.

1. Išimkite talpyklą iš laikančiojo rėmo.
2. Talpyklą pripildykite švariu vandeniu.
3. Įstatykite talpyklą.
4. Įstatykite akumuliatorių. Uždarykite ir užrakinkite akumuliatoriaus skyrių.
5. Įjunkite purkštuvą, nustatykite srauto reguliatorių į 5 padėtį ir purkškite 30 sekundžių arba tol, kol srautas taps nepertraukiamu.

REZERVUARO VALYMAS

1. Nuimkite baką nuo pagrindinio įrenginio ir padėkite jį ant lygaus paviršiaus kiek toliau nuo pagrindinio įrenginio, kad pagrindinis įrenginys nesiliestų su stipriomis cheminėmis medžiagomis.
2. Maždaug trečdalį rezervuaro užpildykite švariu vandeniu.
3. Pakeiskite rezervuarą ir purkškite vandenį, kol jis visiškai ištuštės ir vanduo nebetekės. Norėdami ištuštinti likusį vandenį, pakreipkite indą 10° kampu link žarnos jungties, grąžinkite jį į horizontalią padėtį ir pumpuokite, kol vanduo nebetekės. Purškalo srovę būtinai nukreipkite į zoną, kurios negali sugadinti rezervuare likę chemikalų likučiai.
4. Šį procesą kartokite su švariu vandeniu, kol rezervuaras bus kruopščiai išvalytas. Iš išorės išplaukite purkštukus vandeniu ir nuvalykite sausu audiniu.
5. Nuvalykite rezervuarą iš išorės švaria, sausa šluoste.
6. Prieš naujai montuojant arba prieš sandėliuojant įrenginį, leiskite jam gerai išdžiūti. Prieš įdedant rezervuaro dangtelį, pirmiausia visada įdėkite sietelį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prietaiso tikrinimas reikalauja ypatingo atsargumo ir patirties. Paveskite atlikti techninės priežiūros darbus tik kvalifikuotam techninio aptarnavimo specialistui. Rekomenduojame išsiųsti prietaisą įgaliotam klientų aptarnavimo centrui. Techninio aptarnavimo darbams naudokite tik originalias atsargines dalis.

Atlikite tik šioje instrukcijoje nurodytus nustatymus ar remontą. Dėl kitų darbų kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.

Kiekvieną kartą pasinaudojus įrenginiu, jį išvalykite, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.

Prieš valydami, ištuštinkite rezervuarą.

Norėdami tai padaryti, išpurkškite purškalą iš užpildymo angos.

Išpurkškite purškalą į specialų chemikalams skirtą indą. Nelaikykite purkštuvo rezervuare.

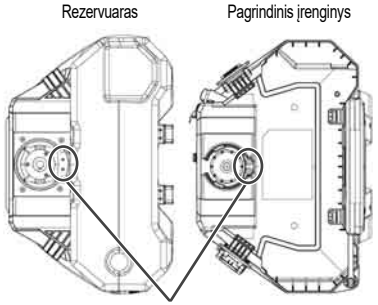
Rezervuarui valyti ir skalauti visada naudokite švarų vandenį. Prireikus, galite įpilti nedidelį kiekį buitinio ploviklio.

Nuvalykite rezervuarą švaria, sausa šluoste.

Gali prireikti keletą kartų išskalauti rezervuarą.

Elektrinių kontaktų valymas

Įsitikinkite, kad elektriniai kontaktiniai taškai tarp rezervuaro dugno ir pagrindinio įrenginio visada lieka švarūs. **ĮSPĖJIMAS!** Prieš valydami elektrinius kontaktus, išimkite keičiamosios baterijos akumuliatorių. Nuvalykite kontaktus sausa, švaria šluoste.



Šalinimas

Niekada neišmeskite chemikalų likučių ar užterštos skalavimo vandens į vandens telkinius, nutekamųjų vandenų kanalizaciją ar kolektorių, vandens nuotekų imtuvą ar kanalizacijos šulinius.
Chemikalų likučiai ir tuščios talpos turi būti utilizuojami pagal vietines atliekų tvarkymo taisykles

PRIEDAS

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

UŽSIKIMŠĘ PURKŠTUKAI

Jei purkštukai užsikimšę, nedelsdami išjunkite purkštuvą.

Įsitikinkite, kad akumuliatorius išimtas.

Dėvėkite apsaugines priemones, pvz., pirštines ir apsauginius akinius.

Nuimkite purkštukus ir nuvalykite švariu vandeniu. Pakeiskite sugedusius filtrus.

KLAIDŲ PAIEŠKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Slėgis per žemas	Baterija nepakankamai įkrauta	Įkraukite akumuliatorių
Nėra slėgio	Baterija nepakankamai įkrauta	Įkraukite akumuliatorių
Nesandarios vietos	Prijungimai nėra tinkamai prijungti, tarpinės poringos	Priveržkite jungtis, pakeiskite tarpines
Variklis neveikia	Baterija tuščia arba sugedusi	Įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių
Nėra purškimo srovės	Purkštukai užsikimšę	Išvalykite purkštukus suslėgtu oru arba tinkamu tirpikliu

SIMBOLIAI

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Nuolat dėvėkite apsauginius akinius!


Naudokite tinkamą respiratorių.




Dėvėkite apsauginius drabužius


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Avėkite tvirtus, neslystančius batus!


Apsaugokite keičiamąją bateriją nuo lietaus. Nenaudokite keičiamosios baterijos drėgnose ir šlapiose vietose.


Nepurkškite degių skysčių.


Nepurkškite žmonių ar gyvūnų kryptimi!


Nepurkškite ant sienos!


Nepurkškite prieš vėją!


Nelaikykite purškimo antgalio nukreipto į viršų! Purkškite tik į apačią!


Išvalytus komponentus laikykite sausus, kad jie nepatirtų šalčio poveikio.



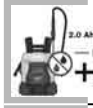
Elektros įrenginių saugos klasė III.


Išimkite keičiamą akumuliatorių.
Elektrinius kontaktus laikykite švarius.


Purškimo metu aplinkiniai asmenys turėtų būti atokiau.


Pavojingos cheminės medžiagos


Naudojamos cheminės medžiagos



Tuščio purkštuvo svoris (įskaitant pagrindinį įrenginį, rezervuarą, keičiamą akumuliatorių)


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmeninink gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.



Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Konstruktsioon	Pihusti	Pihusti	Pihusti
Tootmisnumber	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Akupinge	18 V ⎓		
Paagi maht		15 l	15 l
Voolukiirus	vt pildiosa lk 22 *		
Pihustuskaugus		7,3 m	
Max töösurve		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Paagi jääkmaht		20 ml	20 ml
Sissevalamisava filtri võrgusilma suurus		0,15 mm	0,15 mm
Imifiltri võrgusilma suurus		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Põhiseadme kaal	4,2 kg		
Tühikaal (koos põhiseadme, paagi ja akuga 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Töökaal (koos 15 l vedelikuga temperatuuril 20 °C koos akuga 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18 °C ... +50 °C		
Soovituslikud akutüübid	M18B...; M18HB...; M18FB		
Soovituslik laadija	M12-18...; M1418...; M18...		
Müra andmed:			
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.			
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:			
Helirõhutase / Määramatus K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!			
Vibratsiooni andmed:			
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.			
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Voolukiirus oleneb kasutatavast pihustusainest, voolu kõrgusest ja keskkonnatingimustest (nt tuule tugevus ja suund).

TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

OHUTUSJUHISED PIHUSTUSSEADE

Enne kasutuselevõttu lugege, mõistke ja järgige kõiki seadmel ja kasutusjuhendis toodud juhiseid. Tutvuge juhtseadistega ja seadme nõuetekohase kasutamisega, samuti sellega, kuidas seade välja lülitada ja juhtseadmed kiiresti inaktiveerida. Lapsed ei tohi seadet kasutada. Täiskasvanud võivad seadet kasutada ainult pärast asjakohast juhendamist.
Hoidke kõrvalseisjad, eriti lapsed, töökohast eemal.
Rakendage ettevaatusabinõusid libisemise ja kukkumise vastu.

Ärge pihustage süttivaid vedelikke, nagu näiteks bensiini, vältimaks tulekahju- ja plahvatusohtu.

Järgige tingimata pihustusaine pakendil olevaid tootja andmeid kasutamise, puhastamise ja säilitamise kohta. Hoidke kemikaalid laste käeulatusest eemal.

Ärge pihustage aineid, mille kaasnevaid ohtusid te ei tunne.

Kandke pihustusaine eest kaitsmiseks nõuetekohast kaitsevarustust, nagu pihustusaine eest kaitsev hingamisteede kaitsemask, kaitsekindad ja muu kaitseriietus.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks süttivaid lahuseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Kaitske silmi pihustatava aine eest. Pihustusaine silmasattumise korral loputage silmi kohe puhta veega. Kui silmade ärritus püsib ka loputamise järel, pöörduge viivitamatult arsti poole.

Täitmiseks ja tühjendamiseks lahutage ajamiüksus paagist.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Olge teadlikud ohtudest, mis tekivad pihustatavast materjalidest, ja järgige mahutil olevaid tähiseid või pihustatava materjali tootja esitatud teavet.

Hoidke pihustamise ajal teised inimesed, lapsed ja loomad eemal.

Ärge kasutage tööriista väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Kontrollige enne pihustamist, et pihustusotsak ja selle käepide oleks omavahel ühendatud. Vajadusel kinnitage pihustusotsak tangide abil käepideme külge.

Pärast pihustusaine paaki valamist kontrollige, et paagi kaas oleks nõuetekohaselt peale pandud ja suletud.

Kasutage ainult veepõhiseid olme- ja aianduskemikaale.

Ärge kasutage kaubanduses saadaolevaid või tööstuslikult kasutatavaid kemikaale.

Ärge kasutage selles pihustusseadmes söövitavaid (leeliselisi), isekuumenevaid või korrodeerivaid (happeid sisaldavaid) vedelikke. Need ained võivad põhjustada metallosade korrosiooni või kahjustada paaki ja voolikut.

Ärge jätke pärast seadme kasutamist paaki pihustusaine jääke. Puhastage seade pärast iga kasutamist.

Ärge valage paaki kuuma ega keevat vedelikku. See võib kahjustada voolikut või paaki.

Ärge täitke paaki üle.

Kontrollige, et paak ei lekiks. Lekkivad osad tuleb enne seadme kasutamist tihendada.

Pihustuspiirkond peab olema hea õhutusega.

Kontrollige seadet enne iga kasutamist nii väljast kui ka seestpoolt.

Pihustusained peavad olema sama viskoossusega kui vesi. Viskoosseid vedelikke on raske pihustada.

Vajadusel segage pihustusaine enne valmis ja valage lehtri abil paaki.

Ärge pihustage sädemete, lahtise leegi või muude süttimisallikate läheduses.

Ärge pihustage inimeste ega loomade suunas. Pihustage alati tuule suunas.

Ärge suitsetage, sööge ega jooge pihustamise ajal.

Ärge pihustage otse nahale.

Vältige pihustusaine sattumist nahale. Kui pihustusaine on juhuslikult nahale sattunud, peske vastav koht kohe rohke vee ja seebiga.

Suunake pihustusdüüs otse taimedele või esemetele, mida soovite pihustada.

Veenduge, et pihustusainet pihustataks ainult sinna, kus see ei saa kahju tekitada.

Ärge pihustage tuulistel päevadel. Vastasel juhul võib pihustusvahend sattuda taimedele või esemetele, mida ei soovita pihustada.

Kasutamise ajal võib pihustusotsaku käepide jääda hoidikusse või olla kasutaja poolt suunatav.

Elektrilöögi oht. Ärge suunake pihusti juga pistikupesadele.

Käed või muud kehaosad, mis võivad pihustamisel pihustusainega kokku puutuda, tuleb pärast seadme kasutamist alati hoolikalt puhtaks pesta.

Hoidke seade korras. Kontrollige enne iga kasutuskorda seadet nii seest kui väljast, samuti seadme komponente. Kontrollige seadet mõranenud või kulunud voolikute, lekete, ummistunud düüside ning puuduvate või kahjustatud osade suhtes. Kui seade on kahjustatud, laske see enne kasutamist tingimata parandada. Paljud õnnetused tekivad halvasti hooldatud seadmete tõttu.

Kandke pihustusvahendi tootja poolt soovitatud isiklikku kaitsevarustust (IKV).

Enne seadme tühjendamist, puhastamist või hoiulepanekut eemaldage vahetatav aku, vältimaks seadme juhuslikku käivitumist.

Segage pihustusaine valmis alati vastavalt tootja juhistele. Vale seguvahekord võib tekitada mürgiseid aurusid või plahvatusohtlikke lahuseid.

Antud seadet ei tohi kasutada lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kel pole piisavalt kogemusi ja erialateadmisi või kes pole tutvunud käesoleva juhendiga. Kasutaja miinimumvanuse suhtes võivad kehtida kohalikud nõuded.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige akusid ainult sama süsteemiseeria sobivate Milwaukee laadijatega. Ärge laadige mis tahes muid akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Pihusti on mõeldud kasutamiseks välistingimustes või hästi ventileeritud ruumides.

M18 BBPFP2-WST:
See pihustusseade on mõeldud vee pihustamiseks ja seda saab kasutada taimede kastmiseks.

M18 BBPFP2-CST:
See pihustusseade on mõeldud olme- ja aianduskemikaalide pihustamiseks ja sobib järgmiste ainete pihustamiseks:

- pestitsiidid
- selektiivsed herbitsiidid
- Mitteselektiivsed herbitsiidid
- insektisiidid
- fungitsiidid
- väetised

Seda pihustusseadet tohib kasutada ainult taimekaitsevahendite pihustamiseks, mis on lubatud kasutamiseks kohalike/riiklike seadustega.

⚠ Ärge kasutage seadet süttivate vedelike pihustamiseks.

Kasutage ainult pihustusaineid, mis on mõeldud kaasaskantavate pihustusvahenditega pihustamiseks.

Ärge kasutage seadet muudel, eespool nimetamata otstarvetel. Pihustusseadet ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kes ei kasuta sobivaid isikukaitsevahendeid või kaitseriietust.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult välistada. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

Elektrilöögi oht. Ärge suunake pihusti juga pistikupesadele, juhtmetele või elektriseadmetele.

Kokkupuude ohtlike ainetega. Pihustusained võivad sissehingamisel, allaneelamisel või nahale või silma sattumisel tekitada vigastusi. Järgige käesolevas juhendis toodud juhiseid ja kandke sobivat kaitsevarustust.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus
Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse
Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.
Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transport
Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

- Eemaldage asendusaku.
- Veenduge, et kõik osad oleks puhtad ja kuivad.
- Puhastage seade kõikidest võõrainetest.
- Tühjendage paak enne seadme transportimist või pikemaks ajaks hoiule panemist.
- Kontrollige seadet pärast iga kasutamist lekete suhtes. Laske lekkivad kohad parandada volitatud klienditeeninduspunktis.
- Pihustusotsakut saab hoida hoidikus.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Hoidke seadet jahedas, kuivas ja hästi õhutatud kohas, laste käeulatusest eemal. Vältige kokkupuutumist söövitavate ainetega, nagu aianduskemikaalid või puistesool. Ärge hoidke vabas õhus.

PUMBA TÄITMINE

Pump ja mahuti tuleb enne esmakordset käivitamist või pärast pikaajalist ladustamist täita.

1. Eemaldage mahuti tugiraamilt.
2. Täitke mahuti puhta veega.
3. Sisestage mahuti.
4. Sisestage aku. Sulgege akupesa ja lukustage.
5. Lülitage pihusti sisse, seadke vooluregulaator asendisse 5 ja pihustage 30 sekundit või kuni saavutate pideva voolu.

PAAGI PUHASTAMINE

1. Võtke paak põhiseadmelt maha ja asetage põhiseadmest eemale tasasele pinnale, vältimaks põhiseadme kokkupuutumist tugevate kemikaalidega.
2. Täitke paak kuni umbes ühe kolmandikuni puhta veega.
3. Paigaldage paak tagasi ja pihustage vett, kuni see on täiesti tühi ja vett ei voola enam välja. Ülejäänu tühjendamiseks kallutage mahutit 10° võrra voolikuühenduse suunas, viige see tagasi horisontaalsesse asendisse ja pumbake, kuni vett ei voola enam välja. Seejuures suunake pihustusjuga kindlasti piirkonda, mida paagis olevad kemikaalid ei saa kahjustada.
4. Korrake toimingut puhta veega, kuni paak on täielikult puhastatud. Puhastage düüsid väljast veega ja kuivatage puhta lapiga.
5. Pühkige paagi välispind puhta, kuiva lapiga puhtaks.
6. Laske kõikidel osadel enne tagasipaigaldamist ja seadme hoiulepanekut hästi kuivada. Enne paagi kaane pealepanekut paigaldage alati esmalt sõel.

HOOLDUS

Seadme kontrollimine eeldab erilist hoolsust ja asjatundlikkust. Laske hooldustöid teha ainult kvalifitseeritud hooldustehnikul. Soovitame saata seade volitatud klienditeeninduspunkti. Kasutage hooldustööde tegemisel ainult originaalvaruosi.

Tehke ainult käesolevas juhendis kirjeldatud seadistus- ja parandustoiminguid. Muude tööde tegemiseks pöörduge volitatud klienditeeninduspunkti.

Puhastage seade pärast iga kasutamist, nagu kirjeldatud käesolevas juhendis.

Tühjendage paak enne puhastamist.

Selleks valage pihustusaine täiteavast välja.

Valage pihustusaine välja spetsiaalsesse, kemikaalide jaoks mõeldud anumasse. Ärge hoiustage pihustusainet paagis.

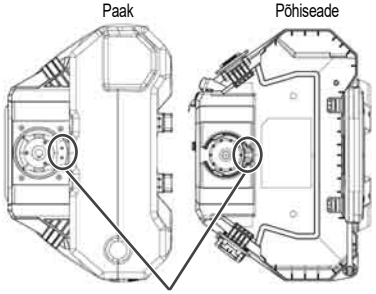
Kasutage paagi puhastamiseks ja loputamiseks alati puhast vett. Vajadusel võite lisada veidi olmepuhastusvahendit.

Pühkige seadet puhta, kuiva lapiga.

Võimalik, et paaki tuleb mitu korda loputada.

Elektriliste kontaktide puhastamine

Hoolitsege, et elektrilised ühenduspunktid paagi põhja ja põhiseadme vahel oleks alati puhtad. **HOIATUS!** Enne elektriliste kontaktide puhastamist eemaldage aku. Puhastage kontaktid kuiva, puhta lapiga.



Utiliseerimine

Ärge valage kemikaalide jääke või musta loputusvett mingil juhul veekogudesse, kanalisatsioonitorudesse, heitvee torustikku, sadeveekaevudesse või kanalisatsiooni šahtidesse.
Kemikaalide jäägid ja tühjad mahutid tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmeid käsitlevatele õigusaktidele.

TARVIKUD

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DÜÜSID UMMISTUNUD

Lülitage pihustusseade kohe välja, kui düüsid on ummistunud.

Kontrollige, et aku oleks eemaldatud.

Kandke kaitsevarustust, nagu kindad ja kaitseprillid.

Võtke düüsid maha ja puhastage puhta veega. Vahetage defektsed filtrid välja.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Rõhk liiga madal	Aku pole piisavalt laetud	Laadige akut
Rõhk puudub	Aku pole piisavalt laetud	Laadige akut
Lekked	Liitmikud pole õigesti ühendatud, tihendid poorsed	Keerake liitmikud korralikult kinni, vahetage tihendid välja
Mootor ei tööta	Aku tühi või defektne	Laadige akut või vahetage see välja
Pihustusjuga puudub	Düüsid ummistunud	Puhastage düüsid suruõhuga või sobiva lahustiga

SÜMBOLID


Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.


TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!


Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.


Kandke alati kaitseprille!


Kandke sobivat kaitsemaski.


Kanda kaitseriietust


Kanda kaitsekindaid!


Kandke tugevaid, libisemiskindlaid jalatseid!


Kaitske akut vihma eest. Ärge kasutage akut niisketes või märgades piirkondades.


Ärge pihustage süttivaid aineid.


Ärge pihustage inimeste ega loomade suunas!


Äge pihustage vastu seina!


Äge pihustage vastu tuult!


Ärge hoidke pihustusdüüsi üleval! Ärge pihustage ülevalt allapoole!


Hoidke puhastatud komponente kuivas ja külma eest kaitstud kohas.



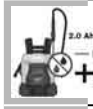
Elektrivoolu kaitseklass III.


Eemaldage asendusaku.
Hoidke elektrilised kontaktid puhtad.


Hoidke kõrvalised isikud pihustustoimingu ajal eemal.


Ohtlikud kemikaalid


Kasutatavad keemilised ained



Tühikaal (koos põhiseadme, paagi ja akuga)


Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.
Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.
Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

V — Pinge

Alalisvool

Euroopa vastavusmärgis

Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärk

Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Модель	Опрыскиватель	Опрыскиватель	Опрыскиватель
Серийный номер изделия	5095 00 01 XXXXXX MJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJ
Напряжение аккумуляторной батареи	18 V ⎓		
Объем бака		15 l	15 l
Расход рабочей жидкости см. Раздел иллюстраций стр. 22 *			
Дистанция распыления		7,3 m	
Максимальное рабочее давление		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Объем емкости для остаточной жидкости		20 ml	20 ml
Размер ячейки заправочного фильтра		0,15 mm	0,15 mm
Размер ячейки всасывающего фильтра		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Вес базового блока	4,2 kg		
Собственный вес (вкл. базовый блок, бак, сменный аккумулятор 2,0 ... 12,0 A·ч)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Эксплуатационный вес (вкл. 15 л жидкости при 20 °C с аккумулятором 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18 °C ... +50 °C		
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B...; M18HB...; M18FB		
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18...; M1418...; M18...		
Информация по шумам:			
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.			
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:			
Уровень звукового давления / Небезопасность K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.			
Информация по вибрации:			
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.			
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Расход жидкости зависит от используемого препарата для опрыскивания, уровня жидкости, соответствующего данному расходу, и условий окружающей среды (напр. силы и направления ветра).

ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего испольэования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ

Перед вводом в эксплуатацию прочесть и понять все указания на приборе и в инструкции по эксплуатации, следует соблюдать их. Ознакомиться с органами управления и правильным использованием прибора, а также с тем, как выключить прибор и быстро деактивировать органы управления.
Детям запрещается пользоваться прибором. Взрослым разрешается пользоваться устройством только после соответствующего инструктажа.
Не подпускать посторонних, особенно детей, к рабочему месту.
Принять меры предосторожности, чтобы не поскользнуться и не упасть.

Не распылять воспламеняющиеся жидкости, такие как бензин, чтобы минимизировать риск возникновения пожара или взрыва.

Обязательно учитывать указанные на упаковке препарата для опрыскивания данные производителя в отношении применения, очистки и хранения. Хранить химические препараты в недоступном для детей месте.

Не распылять средства, опасности от применения которых вам неизвестны.

Для защиты от попадания препарата для опрыскивания необходимо носить предусмотренные предписаниями средства защиты, такие как противоаэрозольный респиратор, защитные перчатки и другая защитная одежда.

Не использовать воспламеняющиеся растворители или абразивные чистящие средства для очистки устройства.

Защищать глаза от распыляемого препарата. При попадании распыляемого препарата в глаза немедленно промыть их чистой водой. Если после промывания глаз раздражение не прекращается, следует незамедлительно обратиться к врачу.

Для заполнения и опорожнения отсоединить приводной блок от бака.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Помните об опасности, которую представляет собой распыляемый материал, и соблюдайте обозначения на резервуаре или информацию, предоставленную производителем распыляемого материала.

Во время распыления в рабочей зоне не должны находиться другие лица, дети и домашние животные.

Не работайте с данным инструментом в случае усталости, болезни или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

Перед распылением следует убедиться, что распылительная трубка и рукоятка распылительной трубки правильно соединены друг с другом. При необходимости использовать для крепления распылительной трубки к рукоятке распылительной трубки цанговый зажим.

После заполнения бака препаратом для опрыскивания следует удостовериться в том, что крышка бака надлежащим образом вставлена и закрыта.

Использовать только средства бытовой химии и садовые химикаты на водной основе.

Не применять химические препараты для коммерческого или промышленного использования.

Не использовать разъедающие (щелочные), самонагревающиеся или коррозийные (кислотосодержащие) жидкости вместе с данным устройством. Эти средства могут вызвать коррозию металлических частей или повредить бак и шланг.

После использования в баке не должно оставаться препарата для опрыскивания. Очищать устройство после каждого использования.

Не заливать в бак горячие или кипящие жидкости. Они могут повредить бак или шланг.

Не заправлять бак до самой крышки.

Необходимо контролировать герметичность бака. Негерметичные места перед использованием устройства следует уплотнить/герметизировать.

Зона распыления должна хорошо проветриваться.

Перед каждым использованием следует проверять исправность устройства как снаружи, так и изнутри.

Препараты для опрыскивания должны иметь вязкость, равную вязкости воды. Более вязкие жидкости распыляются плохо.

Если необходимо, предварительно смешать препараты для опрыскивания и залить в бак через воронку.

Не распылять вблизи от источников искр, открытого пламени и других очагов воспламенения.

Не распылять в направлении людей и животных. Распылять только в направлении ветра.

Во время распыления не следует курить, есть и/или пить.

Не распылять вещество на кожу.

Не допускать контакта препарата для опрыскивания с кожей. Если препарат для опрыскивания все же попал на кожу, немедленно промыть соответствующий участок кожи достаточным количеством воды с мылом.

Направлять распылительное сопло непосредственно на растения или предметы, которые нужно опрыскать.

Следить за тем, чтобы распыление препарата происходило только в тех местах, где он не может причинить вреда или ущерба.

Не распылять в ветреные дни. Иначе препарат может попасть на растения или предметы, не предназначенные для опрыскивания.

При использовании устройства рукоятка распылительной трубки может либо оставаться в держателе, либо находиться в руке оператора.

Опасность поражения электрическим током. Не направлять струю распыляемой жидкости на электрические розетки.

В случае контакте препарата для опрыскивания с руками или другими частями тела после использования устройства всегда следует очень тщательно их мыть.

Следить за исправностью устройства. Перед каждым использованием проверять исправность как всего устройства, так и его составных частей внутри и снаружи. Следует проверять устройство на ломкость или изношенность шлангов, герметичность, забитость сопел, а также отсутствие или повреждение деталей. Если устройство повреждено, прежде чем использовать, его необходимо отдать в ремонт. Многие несчастные случаи и травмы связаны с ненадлежащим техническим обслуживанием приборов.

Использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ), рекомендованные производителем препарата для опрыскивания.

Перед опорожнением, очисткой или размещением устройства в месте его хранения следует вынуть сменный аккумулятор для предотвращения самопроизвольного запуска.

Смешивать препарат для опрыскивания согласно данным производителя. Несоблюдение предписанных пропорций при смешивании может привести к образованию ядовитых паров или взрывоопасных растворов.

Не разрешается использовать данное устройство людям с ограниченными физическими, сенсорными, умственными или психическими возможностями, лицам, не имеющим достаточного опыта и специальных знаний, а также не знакомым с настоящим руководством. Минимальный возраст пользователя устройства может регулироваться местными предписаниями.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Заряжать аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств Milwaukee той же серии. Не заряжать аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Опрыскиватель предназначен для использования на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.

M18 BBPFP2-WST:
Данный опрыскиватель предназначен для разбрызгивания воды и может применяться для поливки растений.

M18 BBPFP2-CST:
Данный опрыскиватель предназначен для распыления средств бытовой химии и садовых химикатов, пригодных для использования конечным потребителем, таких как:

- Пестициды
- Гербициды избирательного действия
- Гербициды неизбирательного действия
- Инсектициды
- Фунгициды
- Удобрения

Данный опрыскиватель может использоваться только со средствами химической защиты растений, разрешенными соответствующими местными/национальными органами.

⚠ Не использовать устройство для распыления воспламеняющихся жидкостей.

Разрешается использовать только средства, пригодные для распыления при помощи переносных устройств.

Не использовать устройство в иных целях, чем те, которые указаны выше. Запрещается использовать устройство детям или лицам без соответствующих средств индивидуальной защиты или спецодежды.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

Опасность поражения электрическим током. Не направлять факел распыла на розетки, кабели или электроприборы.

Контакт с опасными веществами. При вдыхании, проглатывании, контакте с кожей или глазами препараты для опрыскивания могут вызывать травмы и повреждения. Соблюдать указания настоящего руководства и носить соответствующие средства защиты.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке

или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Вынуть сменный аккумулятор.
- Убедиться, что все детали сухие и чистые.
- Необходимо очищать устройство от любых посторонних субстанций.
- Опорожнять бак перед транспортировкой устройства или перед длительным хранением.
- После каждого использования следует проверять устройство на наличие негерметичностей. Устранение негерметичностей предоставлять только специалистам авторизованных сервисных центров.
- Распылительная трубка может во время хранения находиться в держателе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Хранить устройство в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Избегать контакта с разъедающими препаратами, такими как садовые химикаты или техническая соль. Не хранить под открытым небом.

ЗАПОЛНЕНИЕ НАСОСА

Насос и контейнер необходимо заполнить перед первым запуском или после длительного хранения.

1. Снять контейнер с опорной рамы.
2. Наполнить контейнер чистой водой.
3. Вставить контейнер.
4. Вставить аккумулятор. Закрыть аккумуляторный отсек и заблокировать его.
5. Включить распылитель, установить регулятор расхода на 5 и распылять в течение 30 секунд или до получения непрерывного потока.

ОЧИСТКА БАКА

1. Снять бак с базового блока и поставить на ровную поверхность на достаточном расстоянии от базового блока во избежание контакта последнего с агрессивными химическими препаратами.
2. Бак примерно на треть заполнить чистой водой.
3. Установите бак на место и распыляйте воду до тех пор, пока он полностью не опустеет и вода не перестанет выходить. Чтобы вылить остатки воды, наклоните бак на 10° в сторону шлангового соединения, верните его в горизонтальное положение и откачивайте воду до тех пор, пока она не перестанет выходить. При этом струю распыляемой жидкости обязательно следует направлять на зоны, где следы химических препаратов из бака не могут причинить ущерб.
4. Повторить эту операцию с чистой водой, пока бак не будет полностью очищен. Выполнить очистку сопел водой с внешней стороны и протереть насухо тканью.
5. Протереть внешнюю поверхность бака чистой сухой тканью.
6. Снятые детали перед повторным монтажом, а также перед хранением устройства следует хорошо высушить. Перед тем, как вставить крышку бака, следует сначала вставить сетчатый фильтр.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осмотр устройства требует крайней осторожности и мастерства. Техобслуживание может выполняться только квалифицированным сервисным техником. Мы рекомендуем отправлять устройство на техобслуживание в авторизованный сервисный центр. Для работ по техобслуживанию использовать только оригинальные запасные части.

Выполнять только указанные в настоящем руководстве настройки и ремонт. Для выполнения других работ обратиться в авторизованный сервисный центр.

Очищать устройства после каждого использования, как описано в настоящем руководстве.

Перед очисткой бак необходимо опорожнить.

Для этого слить препарат для опрыскивания через загрузочное отверстие.

Препарат для опрыскивания необходимо сливать в специальную емкость для химических препаратов. Не хранить препарат для опрыскивания в баке.

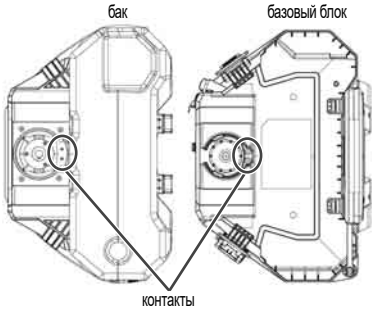
Всегда использовать для очистки и промывки бака чистую воду. При необходимости можно добавить небольшое количество бытового чистящего средства.

Протирать устройство чистой и сухой неворсистой тканью.

Возможно, придется промыть бак несколько раз.

Очистка электрических контактов

Необходимо следить за тем, чтобы точки контакта между нижней стороной бака и базовым блоком всегда были чистыми. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед очисткой электрических контактов вынуть сменный аккумулятор. Очистить контакты сухой чистой тканью.



Утилизация

Ни в коем случае не выливать остатки химических препаратов или загрязненную промывочную воду в водотоки, канализационные системы, коллекторы сточных вод, ливнестоки или канализационные колодцы.
Остатки химических препаратов и пустые емкости надлежит утилизировать согласно местным предписаниям по утилизации отходов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СОПЛА ЗАБИТЫ

Если сопла забиты, следует незамедлительно выключить устройство.

Убедитесь, что аккумулятор убран.

Носить средства защиты, например, перчатки и защитные очки.

Демонтировать сопла и очистить их чистой водой. Неисправные фильтры заменить.

ПОИСК НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Слишком низкое давление	низкий уровень заряда аккумулятора	зарядить аккумулятор
Давление отсутствует	низкий уровень заряда аккумулятора	зарядить аккумулятор
Негерметичности	соединения плохо затянуты, уплотнения пористые	затянуть соединения, заменить уплотнения
Двигатель не работает	аккумулятор разряжен или неисправен	зарядить или заменить аккумулятор
Факел распыла отсутствует	сопла забиты	прочистить сопла сжатым воздухом или при помощи подходящего растворителя

СИМВОЛЫ


Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.


ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!


Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.


Всегда носите защитные очки!


Надевать подходящий респиратор.


Работать в спецодежде


Надевать защитные перчатки!


Носить прочную, нескользящую обувь!


Сменный аккумулятор должен быть защищен от дождя. Не использовать сменный аккумулятор в местах, где влажно или сыро.


Не распылять воспламеняющиеся жидкости.


Не распылять в направлении людей и животных!


Не распылять вещество на стены!


Не распылять против ветра!


Распылительное сопло не должно быть направлено вверх!
Распылять только вниз!


Очищенные компоненты хранить в сухом непромерзающем помещении.

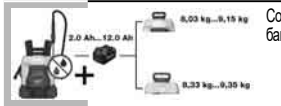

Класс электрозащиты III.


Вынуть сменный аккумулятор.
Следить за тем, чтобы электрические контакты всегда были чистыми.


Не допускать людей в зону распыления.


Опасные химикаты


Используемые химические вещества



Собственный вес (вкл. базовый блок, бак, сменный аккумулятор)


Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.


Напряжение


Постоянный ток


Европейский знак соответствия


Британский знак соответствия


Украинский знак соответствия


Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Тип	Пръскачка	Пръскачка	Пръскачка
Производствен номер	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на батерията	18 V ⎓		
Обем на резервоара		15 l	15 l
Дебит виж частта с изображения страница 22 *			
Разстояние на пръскане		7,3 m	
Макс. работно налягане		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Остатъчно съдържание на резервоара		20 ml	20 ml
Размер на отворите на филтъра за пълнене		0,15 mm	0,15 mm
Размер на отворите на засмукващия филтър		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Тегло на основния уред	4,2 kg		
Собствено тегло (вкл. основен уред, резервоар, сменяема акумулаторна батерия 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Експлоатационно тегло (вкл 15 l течност при 20 °C с акумулаторна батерия 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18 °C ... +50 °C		
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18HB...; M18FB		
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418...; M18...		
Информация за шума:			
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.			
Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:			
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!			
Информация за вибрациите:			
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.			
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Дебитът зависи от използваните препарати за пръскане, от нивото на течността, съответстваща на разхода и от условията на средата (напр. сила и посока на вятъра).

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЪСКАЧКА

Преди пускане в експлоатация прочетете, осмислете и спазвайте всички указания върху уреда и в инструкциите за експлоатация. Запознайте се с елементите за управление и с правилното използване на уреда, както и с начина на изключване на уреда и с бързото деактивиране на елементите за управление.
Децата не трябва да работят с уреда. Възрастните трябва да работят с уреда само след подходящ инструктаж.
Дръжте страничните лица, особено децата, далеч от работното място.
Вземете предпазни мерки срещу подхлъзване и падане.

Не пръскайте възпламеняеми течности като напр. бензин, за да сведете до минимум опасността от пожар и експлозия.

Задължително спазвайте данните от производителя върху опаковката на препарата за пръскане по отношение на употребата, почистването и съхранението. Винаги съхранявайте химикалите на недостъпно за деца място.

Не пръскайте с препарати, чиито опасности не познавате.

За защита от препарата за пръскане винаги носете защитно оборудване съгласно предписанията, като напр. дихателна маска за пръскане, защитни ръкавици и друго защитно облекло.

Не използвайте възпламеняеми разтворители или абразивни средства за почистване на уреда.

Пазете очите си от препарата за пръскане. Ако в очите попадне препарат за пръскане, веднага изплакнете очите с чиста вода. Ако и след изплакването очите са все още раздразнени, незабавно потърсете лекар.

Преди напълване и изпразване разединявайте задействащия механизъм от резервоара.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Вземете предвид опасностите, произхождащи от материала, който ще се пръска, и съблюдавайте маркировките на опаковката или информацията, предоставена от производителя на материала, който ще се пръска.

По време на процеса на пръскане дръжте далеч околните, децата и домашните животни.

Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Преди пръскане се уверявайте, че пръскащият накрайник и ръкохватката на пръскащия накрайник са правилно свързани помежду си. При необходимост закрепете пръскащия накрайник с клещи към ръкохватката на пръскащия накрайник.

След зареждане с препарата за пръскане в резервоара се уверете, че капачката на резервоара е правилно поставена и затворена.

Използвайте само домакински и градинарски химикали на водна основа.

Не използвайте химикали от търговската мрежа или промишлени химикали.

Не използвайте разяждащи (съдържащи основи), самонагряващи се и корозиращи (съдържащи киселина) течности в пръскачката. Тези средства могат да предизвикат признаци на корозия по металните части или да повредят резервоара и маркуча.

След употреба на уреда не оставяйте остатъци от препарата за пръскане в резервоара. Почиствайте уреда след всяка употреба.

Не зареждайте горещи или врящи течности в резервоара. Те могат да повредят маркуча или резервоара.

Не пълнете резервоара прекалено.

Проверявайте дали резервоарът няма течове. Преди употреба местата, на които има течове, трябва да се уплътнят.

Зоната на пръскане трябва да е добре вентилирана.

Преди всяка употреба проверявайте уреда както отвън, така и отвътре.

Препаратите за пръскане трябва да притежават същия вискозитет като водата. Гъстите препарати се пулверизират по-трудно.

При необходимост смесете предварително препарата за пръскане и го напълнете с фуния в резервоара.

Не пръскайте близо до искри, открит огън или други запалителни източници.

Не пръскайте по посока на хора или животни. Винаги пръскайте по посока на вятъра.

По време на пръскането не пушете, не яжте и не пийте.

Не пръскайте директно върху кожата.

Избягвайте контакта на кожата с препарата за пръскане. При непредвиден контакт с кожата веднага измийте засегнатото място обилно с вода и сапун.

Насочвайте пръскащата дюза директно към растенията или предметите, които желаете да пръскате.

Уверете се, че препаратът за пръскане се пръска само там, където не може да причини щети.

Не пръскайте във ветровити дни. В противен случай препаратът за пръскане може да попадне върху растения, които не трябва да бъдат пръскани.

При употреба ръкохватката на пръскащия накрайник може да остане в държача или да се насочва ръчно от обслужващия.

Опасност от токов удар. Не насочвайте пръскащата струя към контакти.

Винаги измивайте много старателно след употреба на уреда ръцете или другите телесни части, които евентуално са попаднали в контакт с препарата за пръскане.

Поддържайте уреда в изправност. Преди всяка употреба проверявайте вътрешната и външната страна на уреда, както и неговите части. Проверявайте уреда за спукани или износени маркучи, места с течове, запушени дюзи или липсващи, респ. повредени части. Ако уредът е повреден, преди употреба задължително възложете ремонт. Много инциденти се причиняват от лошо поддържани уреди.

Носете личните предпазни средства, препоръчани от производителя на препарата за пръскане (ЛПС).

Преди изпразване, почистване или прибиране за съхранение на уреда отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия, за да предотвратите неволното стартиране на уреда.

Смесвайте препарата за пръскане само съгласно данните на производителя. Неправилните съотношения на смесване могат да образуват отровни или експлозивни разтвори.

Уредът не трябва да се използва от деца или лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с липса на опит и специализирани познания, респ. незапознати с настоящата инструкция. Възможно е да важат местни предписания за минималната възраст на обслужващия.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пръскачката е предназначена за използване на открито или в добре проветриви зони.

M18 BBPFP2-WST:
Пръскачката служи за пръскане на вода и може да се използва и за поливане на цветя.

M18 BBPFP2-CST:
Пръскачката служи за пръскане на домакински и градинарски химикали, подходящи за крайния потребител, напр.:

- Пестициди
- Селективни хербициди
- Неселективни хербициди
- Инсектициди
- Фунгициди
- Торове

Пръскачката трябва да се използва само за средства за растителна защита, които са разрешени от местните/националните служби.

Не използвайте уреда за пръскане на възпламеняеми течности.

Използвайте само средства, които са подходящи за пръскане с преносими уреди.

Не използвайте уреда за цели, различни от посочените по-горе. Пръскачката не трябва да се използва от деца или лица, които не носят подходящи предпазни средства или облекло.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

Опасност от токов удар. Не насочвайте пръскащата струя към контакти, кабели или електрически уреди.

Контакт с опасни вещества. Препаратите за пръскане могат да предизвикат наранявания при вдишване, поглъщане, респ. при контакт с очите. Спазвайте указанията в настоящата инструкция и носете подходящи защитни приспособления.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички

светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

- Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
- Уверете се, че всички части са чисти и сухи.
- Почиствайте уреда сот всички чужди вещества.
- Преди транспортиране или по-продължително съхраняване изпразвайте резервоара.
- След всяка употреба проверявайте уреда за места с течове. Възлагайте ремонта на местата с течове само на оторизиран клиентски сервиз.
- Пръскащият накрайник може да се съхранява в държача.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Съхранявайте уреда на хладно, сухо и добре вентилирано място извън обсега на деца. Избягвайте контакта с разяждащи вещества като градинарски химикали или техническа сол. Не съхранявайте на открито.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПАТА

Помпата и резервоарът трябва да се заредят преди първоначално пускане в експлоатация или след продължително съхранение.

1. Свалете резервоара от носещата рамка.
2. Напълнете резервоара с чиста вода.
3. Поставете резервоара.
4. Поставете акумулаторната батерия. Затворете и заключете отделението за акумулаторната батерия.
5. Включете пръскачката, настройте регулатора на потока на 5 и пръскайте в продължение на 30 секунди или докато се получи непрекъснат поток.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Свалете резервоара от основния уред и го поставете върху равна повърхност, за да предотвратите контакта на основния уред с агресивни химикали.
2. Напълнете до около една трета от резервоара с чиста вода.
3. Поставете отново резервоара и пръскайте вода, докато той се изпразни напълно и вече не изтича вода. За да изпразните остатъка, наклонете резервоара с 10° към връзката на маркуча, приведете го отново в хоризонтално положение и помпайте дотогава, докато престане да изтича вода. При това винаги насочвайте струята към зона, която не може да бъде повредена от остатъците от химикали в резервоара.
4. Повторете процедурата с чиста вода, докато резервоарът бъде основно почистен. Почистете дюзите отвън с вода и ги подсушете с кърпа.
5. Избършете външната страна на резервоара с чиста, суха кърпа.
6. Преди повторния монтаж и съхранение на уреда оставете всички части да изсъхнат добре. Преди поставянето на капачката на резервоара винаги първо поставяйте цедката.

ПОДДРЪЖКА

Инспекцията на уреда изисква изключителна грижливост и компетентност. Възлагайте извършването на работите по поддръжката само на квалифициран сервизен техник. Препоръчваме изпращането на уреда до оторизиран клиентски сервиз. За работите по поддръжката използвайте само оригинални резервни части.

Извършвайте само настройките, респ. ремонтните дейности, посочени в настоящата инструкция. За останалите работи се обръщайте към оторизиран клиентски сервиз.

Почиствайте уреда след всяка употреба така, както е описано в настоящата инструкция.

Изпразвайте резервоара преди почистването.

За целта източете препарата за пръскане от отвора за зареждане.

Изпразвайте препарата за пръскане само в съдове, предвидени за химикали. Не съхранявайте препарата за пръскане в резервоара.

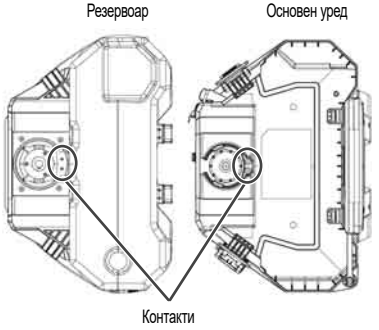
За почистване и изплакване на резервоара винаги използвайте чиста вода. При необходимост можете да добавите малко количество домакински почистващ препарат.

Избършете уреда с чиста, суха кърпа.

Възможно е да се наложи да изплакнете резервоара неколкократно.

Почистване на електрическите контакти

Погрижете се електрическите контактни точки между долната страна на резервоара и основния уред винаги да остават чисти. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди почистване на електрическите контакти сваляйте сменяемата акумулаторна батерия. Почиствайте контактите със суха, чиста кърпа.



Изхвърляне като отпадък

В никакъв случай не изхвърляйте остатъците от химикали или замърсената вода от изплакването във водни потоци, отходни тръби, отводнителната канализация, ями или канализационни шахти.
Остатъците от химикали и празните резервоари трябва да се изхвърлят съгласно местните разпоредби за отпадъците.

АКСЕСОАРИ

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

ЗАПУШЕНИ ДЮЗИ

Веднага изключете пръскачката, ако дюзите са запушени.

Уверете се, че акумулаторната батерия е отстранена.

Носете подходящо предпазно облекло, като ръкавици и предпазни очила.

Демонтирайте дюзите и ги почистете с чиста вода. Сменете неизправните филтри.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Твърде ниско налягане	Акумулаторната батерия не е достатъчно заредена	Заредете акумулаторната батерия
Липсва налягане	Акумулаторната батерия не е достатъчно заредена	Заредете акумулаторната батерия
Течове	Връзките не са правилно свързани, порьозни уплътнения	Стегнете правилно връзките, сменете уплътненията
Моторът не работи	Празна или неизправна акумулаторна батерия	Заредете акумулаторната батерия или я сменете
Липсва пръскаща струя	Запушени дюзи	Почистете дюзите с въздух под налягане или с подходящ разтворител

СИМВОЛИ


Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.


ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!


Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.


Винаги носете предпазни очила!


Носете подходяща защитна маска.




Да се използва защитно облекло.


Да се носят предпазни ръкавици!


Носете здрави нехлъзгащи се обувки!


Пазете сменяемата акумулаторна батерия от дъжд. Не използвайте сменяемата акумулаторна батерия във влажни или мокри зони.


Не пръскайте възпламеняеми течности.


Не пръскайте по посока на хора или животни!


Не пръскайте срещу стени!


Не пръскайте срещу вятъра!


Не дръжте пръскащата дюза обърната нагоре! Пръскайте само надолу!


Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.

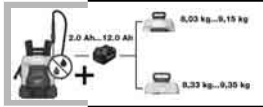

Електрически клас на защита III.


Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
Поддържайте електрическите контакти чисти.


По време на пръскането дръжте на разстояние околните хора.


Опасни химически вещества


Приложими химични вещества



Собствено тегло (вкл. основен уред, резервоар, сменяема акумулаторна батерия)


Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.


Напрежение


Постоянен ток


Европейски знак за съответствие


Британски знак за съответствие


Украински знак за съответствие


EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Tip	Pulverizator	Pulverizator	Pulverizator
Număr producţie	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiunea bateriei	18 V ⎓		
Capacitate rezervor		15 l	15 l
Debit a se vedea secţiunea cu imagini de la pagina 22 *			
Distanţă de pulverizare		7,3 m	
Presiune max. de lucru		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Rezervor rezidual		20 ml	20 ml
Diam. orificii filtru de umplere		0,15 mm	0,15 mm
Diam. orificii filtru de aspiraţie		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Greutate unitate de bază	4,2 kg		
Greutate la gol (cu unitate de bază, rezervor, acumulator de 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Greutate de funcţionare (incl. 15 l de lichid la 20 °C cu acumulator 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18 °C ... +50 °C		
Acumulatori recomandaţi	M18B...; M18HB...; M18FB		
Încărcătoare recomandate	M12-18...; M1418...; M18...		
Informaţie privind zgomotul:			
Valori măsurate determinate conform EN 62841.			
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:			
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Purtaţi căşti de protecţie			
Informaţii privind vibraţiile:			
Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841.			
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Debitul depinde de lichidul pulverizat, de înălţimea de pulverizare şi de factorii ambianţi precum vântul.

AVERTISMENT!

Nivelul vibraţiei şi emisiei de zgomot indicat în această fişă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 şi se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza şi într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibraiei i emisiei sonore reprezint/ principalele aplicaii ale dispozitivului. Cu toate acestea, dac/ dispozitivul este utilizat pentru aplicaii diferite, cu accesorii diferite sau întreinute necorespunz/tor, emisia de vibraii i zgomote poate diferi. Acest lucru poate crete semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioad/ de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii şi zgomot ar trebui să ţină cont şi de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcţionează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor şi/sau zgomotului, cum ar fi: întreţinerea dispozitivului şi a accesoriilor, menţinerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică.
Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU PULVERIZATOR

Înainte de punerea în funcţiune, citiţi, înţelegeţi şi respectaţi toate indicaţiile de pe aparat şi din manualul de utilizare. Familiarizaţi-vă cu elementele de comandă şi cu utilizarea corectă a dispozitivului, precum şi cu oprirea dispozitivului şi dezactivarea rapidă a elementelor de comandă. Utilizarea dispozitivului de către copii este interzisă. Adulţii pot utiliza dispozitivul numai după un instructaj corespunzător. Ţineţi persoanele neautorizate, în special copiii, la distanţă de postul de lucru.
Luaţi măsuri împotriva alunecării şi căderii.

Pentru reducerea riscului de incendiu sau explozie, a nu se pulveriza lichide inflamabile, precum benzina.

Urmaţi întotdeauna instrucţiunile fabricantului produsului chimic, imprimate pe eticheta produsului, pentru utilizare, curăţare şi depozitare. Produsele chimice trebuie ferite de accesul copiilor.

A nu se pulveriza niciun material dacă nu se cunosc pericolele asociate.

Pentru reducerea expunerii la materialele pulverizate, purtaţi echipament de protecţie aprobat, precum măştile de protecţie pentru pulverizat, mănuşile şi altele.

A nu se utiliza solvenţi inflamabili sau agenţi de curăţare abrazivi pentru curăţarea produsului.

Feriţi ochii de contactul cu materialele de pulverizat. Dacă materialele de pulverizat intră în contact cu ochii, spălaţi imediat ochii cu apă curată. Dacă iritaţia persistă, solicitaţi imediat asistenţă medicală.

Pentru umplere şi golire, separaţi unitatea de acţionare de la rezervor.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Conştientizaţi pericolele determinate de materialul de pulverizat şi respectaţi marcajele de pe recipient sau informaţiile puse la dispoziţie de producătorul materialului de pulverizat.

A nu se permite accesul persoanelor, copiilor şi animalelor de companie în zona de pulverizare.

Nu utilizaţi unealta când sunteţi obosit, bolnav sau sub influenţa alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor

Asiguraţi-vă că ţija de pulverizare este racordată ferm la mânerul acesteia înainte de a utiliza pulverizatorul. Dacă este necesar, utilizaţi cleşti pentru ataşarea tijei de pulverizare la mânerul acesteia.

Reţineţi să poziţionaţi şi să strângeţi corect capacul rezervorului de pulverizare după alimentarea acestuia cu lichid.

Utilizaţi doar produse chimice pentru gazon şi grădină pe bază de apă, destinate uzului casnic.

A nu se utiliza produse chimice destinate uzului comercial sau industrial.

A nu se utiliza lichide caustice (alcaline), care se autoîncălzesc sau corozive (acide) cu pulverizatorul. Acestea pot coroda componentele metalice sau pot deteriora rezervorul şi furtunul.

A nu se lăsa reziduuri sau lichid de pulverizat în rezervorul de pulverizare după utilizarea pulverizatorului. Curăţaţi după fiecare utilizare.

A nu se turna lichide fierbinţi sau clocotite în rezervorul de pulverizare. Acestea pot deteriora furtunul sau rezervorul de pulverizare.

A nu se umple excesiv rezervorul.

Verificaţi întotdeauna dacă nu există scurgeri. Dacă se constată scurgeri, remediaţi-le înainte de a utiliza pulverizatorul.

Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată.

Verificaţi întotdeauna interiorul şi exteriorul pulverizatorului înainte de fiecare utilizare.

Lichidele de pulverizat trebuie să aibă fluiditatea apei. Lichidele mai vâscoase nu vor fi pulverizate corect.

Materialele de pulverizat pot fi preamestecate şi turnate în rezervorul de pulverizare cu o pâlnie, dacă este necesar.

A nu se pulveriza în prezenţa scânteilor, flăcărilor sau a altor surse de aprindere.

A nu se pulveriza spre persoane sau animale. Pulverizaţi întotdeauna în direcţia vântului.

A nu se fuma, consuma alimente sau băuturi în timpul utilizării pulverizatorului.

A nu se pulveriza direct pe piele.

A nu se lăsa materialele de pulverizat să intre în contact cu pielea. Dacă are loc contactul, spălaţi imediat cu multă apă şi săpun.

Orientaţi duza direct spre plantele sau obiectele de tratat.

Asiguraţi-vă că materialele de pulverizat sunt dirijate spre o zonă ca nu va fi deteriorată de acestea.

Evitaţi pulverizarea în zile cu vânt. Materialele de pulverizat pot fi suflate accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie tratate.

Pulverizatorul poate fi utilizat cu mânerul tijei de pulverizare în suport sau cu acesta scos din suport şi ţinut de operator.

Pericol de şoc electric. A nu se pulveriza spre prize electrice.

După fiecare utilizare, spălaţi temeinic mâinile şi orice zonă în care pielea a fost expusă pulverizării.

Întreţineţi corespunzător pulverizatorul. Verificaţi temeinic interiorul şi exteriorul pulverizatorului şi examinaţi componentele acestuia înainte de fiecare utilizare. Verificaţi dacă nu există furtunuri fisurate sau deteriorate, scurgeri, duze înfundate sau componente absente sau deteriorate. În caz de deteriorări, este necesară repararea produsului înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produse întreţinute necorespunzător.

Purtaţi echipamentul individual de protecţie recomandat de producătorul substanţei de pulverizat (PSA).

A se scoate acumulatorul din pulverizator înainte de golirea, curăţarea sau depozitarea acestuia în scopul evitării pornirii accidentale.

Amestecaţi produsele chimice în strictă conformitate cu instrucţiunile producătorului. Amestecurile incorecte pot cauza vapori toxici sau soluţii explozive.

A nu se permite niciodată copiilor sau persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experienţă sau cunoştinţe sau nefamiliarizate cu prezentele instrucţiuni să utilizeze aparatul; reglementările locale pot restricţiona vârsta operatorului.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Pentru încărcarea bateriilor, utilizaţi numai încărcătoare Milwaukee compatibile de pe aceeaşi platformă de baterii. Nu utilizaţi baterii de la alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu şi evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide şi asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate şi acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice şi înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Pulverizatorul este destinat utilizării în exterior sau într-o zonă bine ventilată.

M18 BBPFP2-WST:
Pulverizatorul este destinat pulverizării apei şi stropirii plantelor.

M18 BBPFP2-CST:
Pulverizatorul este destinat pulverizării de produse chimice pentru casă şi grădină precum:

- Pesticide
- Erbicide selective
- Erbicide neselective
- Insecticide
- Fungicide
- Fertilizatori

Acest pulverizator poate fi utilizat doar cu produse pentru protejarea plantelor aprobate de autorităţile normative locale competente.

⚠ A nu se utiliza pulverizatorul cu lichide inflamabile.

Utilizaţi doar substanţe aprobate pentru utilizarea cu pulverizatoare portabile.

A nu se utiliza pulverizatorul în scopuri care nu sunt listate mai sus. Pulverizatorul nu trebuie utilizat de către copii sau persoane care nu poartă echipament şi îmbrăcăminte de protecţie adecvate.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar şi când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să ţină cont de următoarele:

Şoc electric. A nu se pulveriza niciodată lichidul spre prize, cabluri sau aparate electrice.

Contact cu substanţe periculoase. Materialele de pulverizat pot fi periculoase dacă sunt inhalate, ingerate sau intră în contact cu pielea sau ochii. Urmaţi cu atenţie instrucţiunile şi purtaţi echipament de protecţie adecvat conform indicaţiilor din prezentul manual.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor şi reglementărilor pe plan local, național şi internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Îndepărtați acumulatorul de schimb.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt curate și uscate.
- Îndepărtați toate materialele străine de pe produs.
- Evacuați toate materialele de pulverizat din rezervor înainte de depozitare și transport.
- După fiecare utilizare, verificați etanșeitatea tuturor componentelor pulverizatorului. Returnați produsul la un centru de service autorizat pentru reparare. dacă acesta prezintă scurgeri.
- Tija de pulverizare poate fi depozitată în suport.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat care este inaccesibil copiilor. A se feri de agenți corozivi precum produsele chimice pentru grădină și sărurile de dejivrare. A nu se depozita în exterior.

UMPLEREA POMPEI

Înainte de prima punere în funcțiune sau după o depozitare mai lungă, pompa și rezervorul trebuie umplute.

1. Scoateți rezervorul de pe cadrul suport.
2. Umpleți rezervorul cu apă curată.
3. Introduceți rezervorul.
4. Introduceți acumulatorul. Închideți și blocați compartimentul acumulatorului.
5. Porniți pulverizatorul, setați regulatorul de debit pe 5 și pulverizați timp de 30 de secunde sau până când se obține un debit continuu.

CURĂȚAREA REZERVORULUI

1. Scoateți rezervorul din bază și așezați-l pe o suprafață orizontală, ferit de bază pentru a se preveni expunerea bazei la produse chimice agresive.
2. Umpleți rezervorul până la o treime cu apă curată.
3. Instalați rezervorul și pulverizați apă până când acesta este complet gol și nu mai iese apă. Pentru a goli restul de apă, înclinați rezervorul cu 10° spre racordul furtunului, reveniți la poziția orizontală și continuați să pompați până când nu mai iese apă. Asigurați-vă că direcționați jetul de pulverizare către o zonă care nu va fi deteriorată de reziduurile chimice din rezervor.
4. Repetați procedura cu apă curată până când rezervorul este complet curat. Spălați exteriorul duzelor și uscați cu o lavetă textilă.
5. Ștergeți exteriorul rezervorului cu o lavetă textilă curată și uscată.
6. Lăsați toate piesele să se usuce complet înainte de reinstalare și depozitarea aparatului. Reintroduceți întotdeauna sita înainte de repunerea capacului rezervorului.

ÎNTREȚINERE

Lucrările de service necesită atenție extremă și cunoștințe de specialitate și trebuie efectuată doar de către un tehnician de service calificat. Pentru service, se sugerează returnarea produsului către un centru de service autorizat pentru reparații. La efectuarea lucrărilor de service, utilizați doar piese de schimb identice.

A se efectua doar reglajele sau reparațiile descrise în prezentul manual. Pentru alte reparații, contactați un centru de service autorizat.

După fiecare utilizare, curățați pulverizatorul conform indicațiilor din prezentul manual.

Goliți rezervorul de pulverizare înainte de curățare.

Evacuați materialele de pulverizat prin zona de umplere.

Evacuați toate materialele de pulverizare din rezervor într-un recipient aprobat pentru produse chimice. A nu se depozita produse chimice în rezervorul de pulverizare.

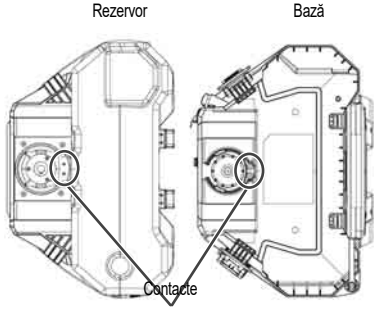
Folosiți apă curată pentru curățarea și clătirea rezervorului de pulverizare. Se poate adăuga o cantitate mică de detergent neutru de uz casnic.

Ștergeți pulverizatorul cu o lavetă textilă curată și uscată.

Poate fi necesară clătirea repetată a rezervorului de pulverizare.

Curățarea contactelor electrice

Păstrați curățenia pieselor de contact dintre fundul rezervorului și bază.
AVERTISMENT! Scoateți acumulatorul din aparat înainte de curățarea contactelor electrice. Curățați contactele doar cu o lavetă textilă curată și uscată.



Eliminarea

A nu se arunca niciodată produse chimice reziduale sau soluții de clătire contaminate în cursuri de apă, canale de scurgere, canale colectoare, rigole sau guri de canal. Eliminați produsele chimice reziduale și recipientele uzate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor.

ACCESORII

Utilizați numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliță indicatoare.

DUZELE BLOCATE

Dacă duzele sunt blocate, opriți imediat pulverizatorul.

Asigurați-vă că acumulatorul este înlăturat.

Purtați îmbrăcăminte de protecție precum mănușile și ochelarii de protecție.

Dezasamblați duzele și curățați-le cu apă curată. Înlocuiți filtrele defecte.

DETECTAREA DERANJAMENTELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Presiune redusă	Sarcină insuficientă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul
Presiune nulă	Încărcare insuficientă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul
Scurgeri	Racorduri realizate incorect, garnituri poroase	Strângeți din nou elementele de racord, înlocuiți elementele de etanșare
Motorul nu funcționează	Acumulatorul este descărcat sau defect	Încărcați sau înlocuiți acumulatorul
Nu se pulverizează	Duzele de pulverizare sunt blocate	Curățați cu aer comprimat sau cu un solvent adecvat

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție!
	Purtați o mască de protecție adecvată.
	Folosiți îmbrăcăminete de protecție.
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte solidă antiderapantă!
	A nu se expune acumulatorul la ploaie. A nu se utiliza acumulatorul în locuri umede sau ude.
	A nu se pulveriza lichide inflamabile.
	A nu se pulveriza spre persoane sau animale!
	A nu se pulveriza spre un perete!
	A nu se pulveriza contra vântului!
	A nu se orienta duza în sus! A se pulveriza doar în jos!
	Depozitați componentele curățate într-un loc uscat și ferit de îngheț.
III	Clasă de protecție electrică III.
	Scoateți acumulatorul. Păstrați curățenia contactelor electrice.
	Țineți persoanele la distanță în timpul pulverizării.
	Substanțe chimice periculoase
	Substanțe chimice utilizabile
	Greutate la gol (cu unitate de bază, rezervor, acumulator)
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
V	Tensiune
⎓	Curent continuu
CE	Marcaj de conformitate european
UK CA	Marcaj de conformitate Regatul Unic
001	Marcă de conformitate ucraineană
EAC	Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Тип на дизајн	Распрскувач	Распрскувач	Распрскувач
Производен број	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Напон на батеријата	18 V ⎓		
Содржина на резервоарот		15 l	15 l
Проток видете слики на страница 22 *			
Растојание за прскање		7,3 m	
Максимален работен притисок		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Преостаната содржина на резервоарот		20 ml	20 ml
Ширина на решетката на филтерот за полнење		0,15 mm	0,15 mm
Ширина на решетката на филтерот за вшмукување		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Тежина на основниот уред	4,2 kg		
Тежина кога уредот е празен (вклучувајќи основен уред, резервоар, заменлива батерија 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Работна тежина (вкл. 15 литри течност на 20 °C со акумулатор 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18 °C ... +50 °C		
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B...; M18HB...; M18FB		
Препорачани полначи	M12-18...; M1418...; M18...		
Информации за бучавата:			
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.			
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:			
Ниво на звучен притисок. / Несигурност K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Носте штитник за уши.			
Информации за вибрации:			
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.			
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Протокот зависи од употребената течност за прскање и од околните услови (на пр. сила и насока на ветарот).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРСКАЛКА

Пред да го користите уредот за прв пат, прочитајте ги, разберете и почитувајте ги сите упатства на уредот и во упатството за употреба. Запознајте се со контролите и како правилно да го користите уредот, како и како да го исклучите уредот и како брзо да ги деактивирате контролите.
На децата не им е дозволено да ракуваат со уредот. Возрасните може да ракуваат со уредот само согласно соодветните упатства.
Држете ги неовластените лица, а особено децата, подалеку од работното место.
Преземете мерки на претпазливост против лизгање и паѓање.

За да се минимизира ризикот од пожар и експлозија, не прскајте запаливи течности, како на пример бензин.

Од суштинско значење е да се почитуваат инструкциите за употреба, чистење и складирање на производителот на течноста за прскање. Секогаш чувајте хемикалии подалеку од дофат на деца.

Не прскајте течности чии опасности не знаете.

За заштита од течноста за прскање носете соодветна заштитна опрема, како што е респираторна маска за апликации за прскање, заштитни ракавици и друга заштитна облека.

За чистење на уредот не користете запаливи растворувачи или абразиви.

Заштитете ги очите од течноста за прскање. Ако течноста за прскање влезе во очите, веднаш исплакнете ги очите со чиста вода. Ако очите се уште се иритираат после испирање, веднаш побарајте медицинска помош.

Исклучете ја погонската единица од резервоарот за да се наполни и испразни.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Внимавајте на опасностите од материјалот што го прскате и погледнете ја етикетата на садот или информациите дадени од производителот на материјалот што го прскате.

За време на процесот на прскање чувајте ги другите луѓе, деца и миленици.

Немојте да ракувате со производот ако сте уморни или болни односно ако сте под влијание на алкохол, дроги или лекови.

Пред прскањето бидете сигурни дека стапчето за прскање и неговата рачка се правилно поврзани. Ако е потребно прицврстете го стапчето за прскање со клешти кон неговата рачка.

По пополнувањето на течност за прскање во резервоарот, проверете дали капакот на резервоарот правилно седи и е заклучен.

Користете само хемикалии за домаќинство и градина на база на вода.

Не користете комерцијално достапни или индустриски хемикалии.

Не користете во оваа прскалка нагризувачки (алкални) течности, течности кои се само-загреваат или корозивни (кисели) течности. Таквите течности можат да предизвикаат корозија на металните делови или да го оштетат резервоарот и цревото.

По употребата на уредот, не оставајте течност во резервоарот. Исчистете го уредот по секоја употреба.

Не полнете го резервоарот со жешки или зовриени течности. Таквите течности можат да го оштетат цревото или резервоарот.

Не наполнувајте го резервоарот премногу.

Проверете дали резервоарот не истекува. Пред употреба на уредот истекувањето мора да биде запечатено.

Подрачјето за прскање мора да биде добро проветрено.

Пред секоја употреба проверете го уредот однадвор и одвнатре.

Течноста за прскање треба да има иста вискозност како водата. Густите течности се испрскаат тешко.

Ако е потребно, промешајте однапред течноста за прскање и сипете ја во резрвоарот со инка.

Не прскајте блиску до искри, отворен пламен или други извори на палење.

Не прскајте во правец на луѓето или животните. Секогаш прскајте во насока на ветерот.

Не пушите, јадете или пијте за време на прскањето.

Не прскајте директно на кожата.

Избегнувајте контакт на кожата со течноста за прскање. Во случај на случајно допирање на течноста за прскање со кожата, веднаш измијте ја погодената површина со многу сапун и вода.

Насочете ја распрсната млазница директно на растенијата или предметите што сакате да ги попрскате.

Бидете сигурни дека течноста за прскање се прска само таму каде што не може да наштети.

Не прскајте кога дува силен ветар. Инаку, течноста за прскање може да падне на растенија или предмети што не треба да се прскаат.

За време на употребата рачката на стапчето за прскање може да остане во држачот или да се извлече од држачот и да ја држи операторот.

Опасност од електричен шок Не насочувајте ја струјата на течноста кон електрични контакти.

По употребата на уредот, секогаш измијте ги рацете и другите делови од телото кои се биле во контакт со течноста за прскање.

Одржувајте го уредот во добра работна состојба. Пред да го користите, проверете го уредот однадвор и однатре, како и неговите делови. Проверете го уредот за кршливи или истрошени цревa, протекување, затнати млазници или оштетени делови. Ако уредот е оштетен, поправете го пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани уреди.

Носете лична заштитна опрема (PPE) препорачана од производителот на течноста за прскање.

За да избегнете случајно пуштање на уредот, извадете ја заменливата батерија пред празнење, чистење или чување на уредот.

Промешајте ја течноста за прскање само во согласност со упатствата на производителот. Несоодветните соодноси на мешање може да предизвикаат токсични гасови или експлозивни раствори.

Овој уред не смее да го користат деца или лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење или познавање на овој прирачник. Може да постојат локални прописи за минимална возраст на операторот.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Полнете ги батериите само со соодветни полначи Milwaukee од истата системска серија. Не користете батерии од други системи.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Распрскувачот е направен за употреба на отворено или во добро проветрени места.

M18 BBPFP2-WST:
Оваа прскалка е дизајнирана за прскање на вода или за наводнување на растенијата.

M18 BBPFP2-CST:
Оваа прскалка се користи за прскање на хемикалии за домаќинство и градина, кои се погодни за крајните корисници, како на пример:

- пестициди
- селективни хербициди
- неселективни хербициди
- инсектициди
- фунгициди
- губрива

Оваа прскалка може да се користи само за производи за заштита на растенијата кои се одобрени од страна на локалните/националните власти.

⚠ Не користете го уредот за прскање на запаливи течности.

Користете само агенси кои се погодни за прскање со преносни уреди.

Не користете го уредот за било каква цел што не е наведена погоре. Прскалката не смеат да ја користат деца или лица кои не носат соодветна опрема за лична заштита или заштитна облека.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остаточни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

Опасност од електричен шок Не насочувајте ја струјата на течноста кон електрични контакти, кабли или електрични апарати.

Контакт со опасни материи. Течностите за прскање можат да предизвикаат повреди при вдишување, голтање или при контакт со кожата или со очите. Следете ги инструкциите во овој прирачник и носете соодветна заштитна опрема.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии
Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии
При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади.
По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ТРАНСПОРТ И ЧУВАЊЕ

- Отстранете ја заменливата батерија.
- Бидете сигурни дека сите делови се чисти и суви.
- Исчистете го уредот од сите туѓи супстанции.
- Испразнете го резервоарот пред транспорт или за подолго складирање.
- По секоја употреба проверете го уредот за протекување. Протекувањето треба да се поправи од овластен сервисен центар.
- Стапчето за прскање може да се чува во држачот.
- Осигурајте го производот при транспорт од движење или пад, за да се спречи повреда на лица или оштетување на производот.
- Чувајте го уредот на ладно, суво, добро проветрено место, подалеку од дофат на деца. Избегнувајте контакт со нагризувачки средства, како што се градинарски хемикалии или патна сол. Уредот не треба да се чува на отворено.

ПОЛНЕЊЕ НА ПУМПАТА

Пред првата употреба или по долг период на складирање, пумпата и резервоарот мора да се наполнат.

1. Извадете го резервоарот од базата.
2. Наполнете го резервоарот со чиста вода.
3. Вметнете го резервоарот.
4. Вметнете ја батеријата. Затворете ја и блокирајте ја прегрaдата за батерии.
5. Вклучете го распрскувачот, поставете го контролорот на протокот на 5 и прскајте 30 секунди или додека не се постигне континуиран проток.

ЧИСТЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ

1. Извадете го резервоарот од основниот уред и ставете го на рамна површина, подалеку од основниот уред, за да се спречи да основниот уред дојде во контакт со груби хемикалии.
2. Наполнете го резервоарот околу една третина со чиста вода.
3. Заменете го резервоарот и прскајте ја водата додека не се испразни целосно и не излегува повеќе вода. За да го испразните остатокот, навалете го садот 10° кон приклучокот на цревото, вратете го во хоризонтална положба и пумпајте додека повеќе не истекува вода. Погрижете се да го насочите млазот за прскање кон област што не може да се оштети од хемиските остатоци во резервоарот.
4. Повторете го овој процес со чиста вода, додека резервоарот не е темелно исчистен. Исчистете ги млазниците со вода од надворешната страна и избришете ги со крпа.
5. Избришете ја надворешната страна на резервоарот со чиста, сува крпа.
6. Овозможите да се сите делови добро исушат пред да ги инсталирате и да го зачувате уредот. Секогаш прво ставете го ситото пред да го наместите капакот на резервоарот.

ОДРЖУВАЊЕ

За инспекција на уредот треба особено внимание и стручност. Сервисот треба да го изведува само квалификуван сервисен техничар. Препорачуваме да го испратите уредот до овластен сервисен центар. За одржување користете само оригинални резервни делови.

Извршете ги само нагодувањата или поправките наведени во овој прирачник. За други работи, ве молиме контактирајте со овластен сервисен центар.

Исчистете го уредот по секоја употреба како што е опишано во овој прирачник.

Пред чистење испразнете го резервоарот.

За таа цел, испразнете ја течноста за прскање преку отворот за полнење.

Испуштете ја течноста за прскање во специјален сад наменет за хемикалии. Не чувајте ја течноста за прскање во резервоарот.

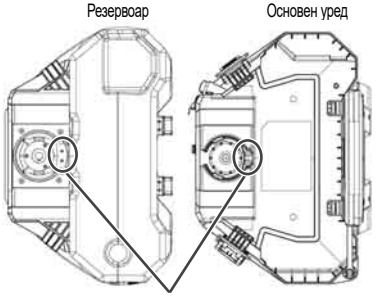
Секогаш користете чиста вода за чистење и плакнење на резервоарот. Ако е потребно, можете да додадете мала количина на детергент за домаќинство.

Избришете го уредот со чиста, сува крпа.

Можеби ќе треба да го исплакнете резервоарот неколку пати.

Чистење на електричните контакти

Осигурете се дека електричните контактни точки помеѓу долната страна на резервоарот и основниот уред се секогаш чисти. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Пред чистењето на електричните контакти отстранете ја заменливата батерија. Исчистите ги електричните контакти со сува чиста крпа.



Електрични контакти

Отстранување

Никогаш не фрлајте хемиски остатоци или контаминирана вода за плакнење во водотеци, канализација, одводни канали, олуци или шахти.
Хемиските остатоци и празните садови треба да се отстранат во согласност со локалните прописи за отпад.

ДОДАТОЦИ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

МЛАЗНИЦИТЕ СЕ ЗАТНАТИ

Ако млазниците се затнати, веднаш исклучете ја прскалката.

Осигурите се дека акумулаторот е отстранет.

Носете заштитна опрема како што се ракавици и очила.

Извадете ги млазниците и исчистете ги со чиста вода. Заменете ги дефектните филтри.

НАОЃАЊЕ НА ГРЕШКИ

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Притисокот е премногу низок	Батеријата не е доволно наполнета	Наполнете ја батеријата
Нема притисок	Батеријата не е доволно наполнета	Наполнете ја батеријата
Протекување	Приклучоците не се правилно поврзани, заптивките се порозни	Затегнете ги приклучоците правилно, заменете ги заптивките
Моторот не работи	Батеријата е празна или дефектна	Наполнете ја или заменете ја батеријата
Нема струја на течноста	Млазниците се затнати	Исчистете ги млазниците со компримиран воздух или со соодветен растворувач

СИМБОЛИ


Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.


ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.


Постојано да се носат заштитни очила!


Носете соодветна заштитна маска.


Користете заштитна облека


Носете ракавици!


Носете цврсти чевли кои не се лизгаат!


Заштитете ја заменливата батерија од дожд. Не користете ја заменливата батерија во влажни подрачја.


Не прскајте запаливи течности.


Не прскајте во правец на луѓето или животните!


Не прскајте против зид!


Не прскајте против ветрот!


Не држете ја млазницата нагоре! Прскајте само надолу!


Очистените делови треба да се чуваат суви и без замрзнување.


Електрична заштита од класа III.


Отстранете ја заменливата батерија.
Чувајте ги електричните контакти чисти.


За време на прскањето, оддалечете ги настрана другите лица.


Опасни хемикалии


Применливи хемиски супстанци



Тежина кога уредот е празен (вклучувајќи основен уред, резервоар, заменлива батерија)


Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.
Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини.
Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.


Напон


Истосмерна струја


Европска ознака за усогласеност


Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност


EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Тип конструкції	Обприскувач	Обприскувач	Обприскувач
Номер виробу	5095 00 01 XXXXXX MJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJ
Напруга акумуляторної батареї	18 V ⎓		
Ємність резервуара		15 l	15 l
Швидкість потоку	див. частину з малюнками на сторінці 22 *		
Відстань розпилювання		7,3 m	
Макс. робочий тиск		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Ємність резервуара для залишків		20 ml	20 ml
Розмір отворів сита заправного фільтра		0,15 mm	0,15 mm
Розмір отворів сита приймального фільтра		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Вага базового пристрою	4,2 kg		
Вага тари (вкл. базовий пристрій, резервуар, змінна акумуляторна батарея 2,0 ... 12,0 A·r)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Експлуатаційна вага (вкл. з 15 л рідини за 20 °C із акумулятором 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18 °C ... +50 °C		
Рекомендовані типи акумуляторів	M18B...; M18HB...; M18FB		
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18...; M1418...; M18...		
Інформація про шум:			
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.			
Рівень шуму „A" приладу становить в типовому випадку:			
Рівень звукового тиску / похибка K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!			
Інформація щодо вібрації:			
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.			
Значення вібрації a_h / похибка K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Швидкість потоку залежить від розпилювального засобу, що використовується, висоти потоку та умов навколишнього середовища (наприклад, сила та напрямок вітру).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.
Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОЗПИЛЮВАЧ

Перед введенням в експлуатацію необхідно прочитати та зрозуміти всі вказівки на приладі й в інструкції з експлуатації і дотримуватися їх. Ознайомитися з органами управління та правильним використанням приладу, а також з тим, як вимкнути прилад і швидко деактивувати органи управління.
Дітям заборонено користуватися приладом. Дорослим дозволяється користуватися пристроєм лише після відповідного інструктажу.
Не підпускати сторонніх, особливо дітей, до робочого місця.
Необхідно вжити запобіжних заходів, щоб не послизнутися і не впасти.

Не розпилюйте легкозаймисті рідини, наприклад, бензин, щоб мінімізувати ризик виникнення пожежі та вибуху.

Необхідно дотримуватися інструкцій виробника щодо використання, очищення та зберігання, вказаних на упаковці розпилювального засобу. Хімічні речовини завжди необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.

Не розпилюйте засоби, якщо не впевнені в їхній небезпеці.

Для захисту від розпилення використовуйте відповідне захисне устаткування, як-от респіратор для розпилення, захисні рукавички та інший захисний одяг.

Для очищення пристрою не використовуйте легкозаймисті розчинники або абразивні матеріали.

Захищайте очі від розпилювального засобу. При потраплянні розпилювального засобу в очі негайно промийте їх чистою водою. Якщо після промивання очей залишається подразнення, негайно зверніться до лікаря.

Для заповнення і зливання від'єднуйте вузол привода від бака.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пам'ятайте про небезпеку, яку виникає через матеріал, що розпилюється, і дотримуйтеся вказівок на етикетках на контейнері чи інформації, наданої виробником матеріалу, що розпилюється.

Протягом процесу розпилення тримайте осторонь інших людей, дітей та домашніх тварин.

Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.

Перед розпиленням перевірте, щоб розпилювальна трубка і ручка розпилювальної трубки були поєднані належним чином. Якщо необхідно, прикріпіть розпилювальну трубку до ручки розпилювальної трубки за допомогою плоскогубців.

Після заповнення резервуара розпилювальним засобом перевірте, щоб його кришка була правильно встановлена та закрита.

Використовуйте лише побутові та садові хімікати на основі води.

Не використовуйте наявні у продажу або промислові хімікати.

У цьому розпилювачі не використовуйте їдкі (лужні), самонагрівальні або корозійні (кислі) рідини. Такі засоби можуть викликати корозію на металевих деталях або пошкодити резервуар і шланг.

Не залишайте у резервуарі залишки розпилювального засобу після використання пристрою. Очищуйте пристрій після кожного використання.

Не наповнюйте резервуар гарячими рідинами або окропом. Вони можуть пошкодити шланг або резервуар.

Не переповнюйте резервуар.

Перевіряйте герметичність резервуара. Негерметичні місця слід ущільнити перед використанням пристрою.

Область розпилення повинна добре провітрюватися.

Перевіряйте пристрій перед кожним використанням як ззовні, так і зсередини.

Розпилювальні засоби повинні мати однакову з водою в'язкість. Засоби, що мають більшу в'язкість, важко розпилювати.

Якщо необхідно, заздалегідь перемішайте розпилювальний засіб і заповнить ним резервуар, користуючись лійкою.

Не розпилюйте поблизу іскор, відкритого полум'я або інших джерел займання.

Не розпилюйте в напрямку людей або тварин. Завжди розпилюйте в напрямку вітру.

Не палити, не їсти і не пити під час процесу розпилення.

Не розпилюйте безпосередньо на шкіру.

Уникайте контакту шкіри із засобом для розпилення. У разі випадкового контакту зі шкірою негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води з милом.

Направляйте сопло розпилювача безпосередньо на рослини або об'єкти, які потребують обприскування.

Переконайтеся, що розпилювальний засіб розпилюється тільки там, де він не може завдати шкоди.

Не розпилюйте у вітряні дні. В іншому випадку розпилювальний засіб може потрапити на рослини або об'єкти, на які його не слід розпилювати.

При використанні ручка розпилювальної трубки може або залишатися в тримачі, або використовуватися оператором для керування.

Небезпека ураження електричним струмом. Не спрямовуйте струмінь на розетки.

Руки або інші частини тіла, які могли вступати в контакт із розпилювальним засобом, слід завжди мити дуже ретельно після використання пристрою.

Слідкуйте за технічним станом пристрою. Перед кожним використанням перевірте пристрій зсередини та ззовні, а також його компоненти. Перевірте пристрій на наявність неміцних або зношених шлангів, витків, засмічених сопел та відсутніх або пошкоджених деталей. Якщо пристрій пошкоджений, його слід відремонтувати перед використанням. Причиною багатьох травм стає погане технічне обслуговування пристрою.

Одягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), рекомендовані виробником мийного засобу.

Щоб уникнути випадкового запуску пристрою, вийміть змінну акумуляторну батарею перед його спорожненням, очищенням або зберіганням.

Змішуйте розпилювальний засіб тільки відповідно до інструкцій виробника. Неправильне співвідношення у змішуванні може спричинити появу токсичної пари або вибухонебезпечних розчинів.

Цей пристрій не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду й професіональних знань або знань з цього посібника. Можливе застосування місцевих правил щодо мінімального віку користувача.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Заряджати акумулятори слід тільки відповідними зарядними пристроями Milwaukee тієї ж серії. Заборонено заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Обприскувач призначений для використання на відкритому повітрі або в добре провітрюваних приміщеннях.

M18 BBPFP2-WST:
Цей розпилювач розбризкує воду і може також використовуватися для поливу рослин.

M18 BBPFP2-CST:
Цей розпилювач використовується для розпилення побутових і садових хімікатів, які підходять для кінцевих споживачів, наприклад:

- пестициди
- селективні гербіциди
- неселективні гербіциди
- інсектициди
- фунгіциди
- мінеральні добрива

Цей розпилювач може використовуватися тільки для засобів захисту рослин, що узгоджені з місцевими/національними органами.

⚠ Не використовуйте пристрій для розпилення легкозаймистих рідин.

Використовуйте тільки засоби, які підходять для розпилення переносними пристроями.

Не використовуйте пристрій для інших цілей, ніж зазначені вище. Розпилювач не повинен використовуватися дітьми або особами, які не вдягли відповідне індивідуальне захисне устаткування або одяг.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

Небезпека ураження електричним струмом. Не спрямовуйте розпилювальний струмінь на розетки, кабелі або електричні прилади.

Контакт із небезпечними речовинами. Розпилювальні засоби можуть спричинити травмування шляхом вдихання, проковтування або контакту шкіри та очей. Дотримуйтесь інструкцій у цьому посібнику та використовуйте відповідне захисне обладнання.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Вийняти змінний акумулятор.
- Переконайтеся, що всі деталі чисті та сухі.
- Очищуйте пристрій від усіх сторонніх речовин.
- Спорожніть резервуар перед транспортуванням або тривалим зберіганням.
- Після кожного використання перевірте герметичність пристрою. Ремонтуйте негерметичні місця тільки в уповноваженому сервісному центрі.
- Розпилювальну трубку можна зберігати в тримачі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Зберігайте пристрій у прохолодному, сухому, добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Уникайте контакту з агресивними речовинами, як-от садові хімікати або сіль для посипання доріг. Не зберігайте на відкритому повітрі.

ЗАПОВНЕННЯ НАСОСА

Насос і контейнер необхідно заповнити перед першим запуском або після тривалого зберігання.

1. Зняти контейнер із опорної рами.
2. Наповнити контейнер чистою водою.
3. Вставити контейнер.
4. Вставити акумулятор. Закрити акумуляторний відсік і заблокувати його.
5. Увімкнути розпилювач, встановити регулятор витрати на 5 і розпорошувати протягом 30 секунд або до отримання безперервного потоку.

ОЧИЩЕННЯ РЕЗЕРВУАРУ

1. Зніміть резервуар із базового пристрою і поставте його на плоску поверхню подалі від нього, щоб запобігти контакту базового пристрою з їдкими хімічними речовинами.
2. Заповніть резервуар приблизно на третину чистою водою.
3. Установіть бак на місце та розпилюйте воду, доки він не спорожніє повністю й вода більше не виходитиме. Щоб видалити залишок води, нахиліть бак на 10° у бік патрубка шланга, поверніть його в горизонтальне положення й качайте, поки вода не перестане витікати. Обов'язково спрямовуйте розпилений струмінь на ділянку, яка не може бути пошкоджена залишками хімікатів, що залишаються в баку.
4. Повторіть цей процес із чистою водою, доки резервуар не буде ретельно очищений. Помийте сопла зовні і протріть насухо тканиною.
5. Протріть зовнішню поверхню резервуара чистою сухою тканиною.
6. Перед повторним встановленням та зберіганням пристрою добре просушіть усі частини. Перш ніж вставляти кришку резервуара, спочатку вставляйте сітку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Огляд пристрою вимагає надзвичайної обережності й майстерності. Технічне обслуговування повинно виконуватися лише кваліфікованим фахівцем сервісної служби. Рекомендуємо відправляти пристрій до авторизованого сервісного центру.

Використовуйте тільки оригінальні запчастини, виконуючи технічне обслуговування.

Виконуйте тільки зазначені в цьому посібнику налаштування і ремонт. Для іншої роботи зверніться до авторизованого сервісного центру.

Очищуйте пристрій після кожного використання, як описано в цьому посібнику.

Перед очищенням спорожніть резервуар.

Для цього злийте розпилювальний засіб через зливний отвір.

Зливайте розпилювальний засіб до контейнера, призначеного для хімічних речовин. Не зберігайте розпилювальний засіб у резервуарі.

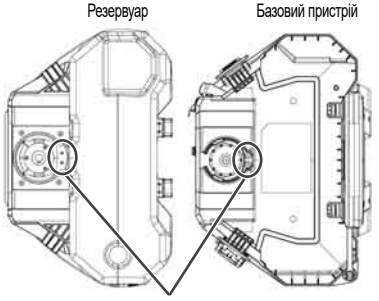
Завжди використовуйте чисту воду, щоб очистити та промити резервуар. За необхідності можна додати невелику кількість побутового миючого засобу.

Протріть пристрій чистою сухою тканиною.

Можливо, потрібно кілька разів промити резервуар.

Очищення електричних контактів

Переконайтеся, що точки електричного контакту між нижньою стороною резервуара та базовим пристроєм завжди залишаються чистими. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед очищенням електричних контактів зніміть змінну акумуляторну батарею. Очищати контакти м'якою і вологою ганчіркою.



Утилізація

Ніколи не зливайте хімічні залишки або забруднену промивну воду у водосток, каналізацію, колектор, дренажний колодязь або люк.
Хімічні залишки та порожні контейнери слід утилізувати відповідно до місцевих норм щодо відходів.

КОМПЛЕКТУЮЧІ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СОПЛА ЗАБИТІ

Негайно вимкніть розпилювач, якщо сопла забиті.

Переконайтеся, що акумулятор видалено.

Використовуйте захисні засоби, як-от рукавички та захисні окуляри.

Зніміть сопла і промийте їх чистою водою. Замініть несправні фільтри.

ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Тиск занадто низький	Акумулятор недостатньо заряджений	Зарядити акумулятор
Немає тиску	Акумулятор недостатньо заряджений	Зарядити акумулятор
Протікання	З'єднання неправильно підключені, прокладки спрацьовані	Обережно затягніть з'єднання, замініть прокладки
Двигун не працює	Акумулятор незаряджений або несправний	Зарядити або замінити акумулятор
Немає розпилювального струменя	Сопла забиті	Очистити сопла стисненим повітрям або відповідним розчинником

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Завжди носіть захисні окуляри!


Надягайте відповідну захисну маску.


Використовувати захисний одяг


Носити захисні рукавиці!


Надягайте міцні, нековзні черевики!


Захищайте змінну акумуляторну батарею від дощу. Не використовуйте змінну акумуляторну батарею в сирих та вологих приміщеннях.


Не розпилювати займисті рідини.


Не розпилюйте в напрямку людей або тварин!


Не розпилюйте навпроти стіни!


Не розпилюйте навпроти вітру!


Не підіймайте розпилювальне сопло вгору! Розпилюйте лише вниз!


Висушіть очищені компоненти та зберігайте їх, оберігаючи від морозу.

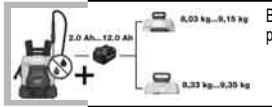

Клас електрозахисту III.


Вийняти змінну акумуляторну батарею.
Підтримуйте електричні контакти чистими.


Під час процесу розпилення інші люди повинні триматися на безпечній відстані.


Небезпечні хімікати


Застосовувані хімічні речовини



Вага тари (вкл. базовий пристрій, резервуар, змінний акумулятор)


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.


Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності


Британський знак відповідності



Український знак відповідності


Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Tip dizajna	Prskalica	Prskalica	Prskalica
Broj proizvoda	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Napon akumulatora	18 V ⎓		
Sadržaj rezervoara		15 l	15 l
Brzina protoka pogledajte sliku na strani 22*			
Rastojanje prskanja		7,3 m	
Maks. radni pritisak		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Preostali sadržaj rezervoara		20 ml	20 ml
Širina mreže filtera za punjenje		0,15 mm	0,15 mm
Širina mreže usisnog filtera		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Težina osnovnog uređaja	4,2 kg		
Prazna težina (uklj. osnovni uređaj, rezervoar, zamenski akumulator od 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Radna težina (uklj. 15 l tečnosti pri 20 °C sa akumulatorom 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18 °C ... +50 °C		
Llojet e rekomanduara të baterive	M18B...; M18HB...; M18FB		
Karikuesit e rekomanduar	M12-18...; M1418...; M18...		
Informacion mbi zhurmën/dridhjet:			
Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841.			
Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:			
Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Vendosni mbrojtëse për veshët!			
Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841.			
Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Brzina protoka zavisi od iskorišćenog sredstva za prskanje, od visine stope protoka i uslovima okoline (npr. jačina i smer vetra).

UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA PRSKALICU

Pre puštanja u rad, pročitajte, razumijte i obratite pažnju na sve napomene na uređaju i u uputstvu za upotrebu. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom uređaja, kao i sa njegovim isključivanjem i brzom deaktivacijom kontrola.
Deca ne smeju upravljati uređajem. Odrasli smeju upravljati uređajem samo nakon odgovarajuće obuke.
Osobe koje nisu uključene u rad, naročito decu, treba držati dalje od radnog mesta.
Preduzeti mere opreza protiv klizanja i padova.

Nemojte prskati zapaljive tečnosti, kao što je benzin da biste smanjili rizik od požara i eksplozije.

Obavezno obratite pažnju na uputstva proizvođača za upotrebu, čišćenje i skladištenje na pakovanju sredstva za prskanje. Čuvajte hemikalije uvek van domašaja dece.

Nemojte prskati sredstva čije opasnosti vam nisu poznate.

Za zaštitu od sredstva za prskanje nosite pravilnu zaštitnu opremu kao što su zaštitna maska za disanje pri prskanju, zaštitne rukavice i drugu zaštitnu odeću.

Nemojte koristiti zapaljive rastvarače ili abrazive za čišćenje uređaja.

Zaštite oči od sredstva za prskanje. Ako sredstvo za prskanje dospe u oči, odmah isperite oči čistom vodom. Ako su oči i nakon ispiranja nadražene, odmah se obratite lekaru.

Za punjenje i pražnjenje uklonite pogonsku jedinicu sa rezervoara.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Budite svesni opasnosti koje mogu nastati prskanjem materijala, i obratite pažnju na oznake na posudi ili na informacije koje je dao proizvođač materijala koji trebate prskati.

Prilikom postupka prskanja držite dalje druge osobe, decu i kućne ljubimce.

Nemojte raditi sa ovim proizvodom ako ste umorni ili bolesni, pod uticajem alkohola, droga ili lekova.

Uverite se pre prskanja da su mlaznica za prskanje i drška mlaznice za prskanje ispravno međusobno povezani. Pričvrstite mlaznicu za prskanje, ako je potrebno, s kleštima za dršku mlaznice za prskanje.

Uverite se nakon punjenja sredstva za prskanje u rezervoar da je poklopac rezervoara ispravno postavljen i zatvoren.

Koristite samo hemikalije za kuću i baštu na bazi vode.

Nemojte koristiti komercijalne ili industrijske hemikalije.

Nemojte koristiti kaustične (alkalne), zamozagrevajuće ili korozivne (kisele) tečnosti u ovoj prskalici. Ova sredstva mogu izazvati koroziju na metalnim delovima ili oštetiti rezervoar i crevo.

Nemojte ostavljati ostatke sredstva za prskanje u rezervoaru nakon upotrebe uređaja.

Čistite uređaj nakon svake upotrebe.

Nemojte sipati vruće ili proključale tečnosti u rezervoar. One mogu oštetiti crevo ili rezervoar.

Nemojte prepunjavati rezervoar.

Prekontrolišite da li rezervoar negde ne curi. Mesta curenja moraju biti zaptivena pre upotrebe uređaja.

Područje prskanja mora biti dobro provetreno.

Proverite uređaj i iznutra i spolja pre svake upotrebe.

Sredstva za prskanje moraju imati isti viskozitet kao i voda. Gusta sredstva se slabo raspršuju.

Ako je potrebno, sredstvo za raspršivanje unapred promešajte i pomoću levka naspite u rezervoar.

Nemojte prskati u blizini varnica, otvorene vatre ili drugih izvora plamena.

Nemojte prskati u smeru ljudi ili životinja. Uvek prskajte u smeru vetra.

Nemojte pušiti, jesti ili piti tokom postupka prskanja.

Nemojte prskati direktno na kožu.

Izbegavajte kontakt kože sa sredstvom za prskanje. Pri nenamernom kontaktu sa kožom, zahvaćeno mesto odmah isperite sa dovoljno vode i sapuna.

Usmerite mlaznicu za prskanje direktno na biljku ili predmete koje želite prskati.

Vodite računa da sredstvo prskate samo tamo gde ne može izazvati nikakvu štetu.

Nemojte prskati po vetrovitim danima. U protivnom sredstvo za prskanje može dospeti na biljke ili predmete koji ne trebaju biti naprskani.

Prilikom upotrebe, drška mlaznice za prskanje može ostati na držaču ili je može pomerati korisnik.

Opasnost od strujnog udara. Nemojte usmeravati mlaz prskanja prema utičnici.

Nakon upotrebe uređaja, ruke i druga područja tela, koja su došla u kontakt s sredstvom za prskanje, uvek pažljivo operite.

Održavajte uređaj. Pre svake upotrebe uređaja prekontrolišite unutrašnju i spoljašnju stranu uređaja i njegove komponente. Proverite da li su creva na uređaju napukla ili istrošena, da li postoji curenje, da li su mlaznice začepljene i da li pojedini delovi nedostaju ili su oštećeni. Ako je uređaj oštećen, obavezno ga popravite pre upotrebe. Mnogo nezgoda nastaje usled lošeg održavanja uređaja.

Nosite ličnu zaštitnu opremu preporučenu od strane proizvođača sredstva za prskanje (PPE).

Uklonite zamenski akumulator pre pražnjenja, čišćenja ili skladištenja, kako biste sprečili nenamerno pokretanje uređaja.

Mešajte sredstvo za prskanje isključivo prema uputstvima proizvođača. Nepravilni odnosi mešanja mogu izazvati toksične pare ili eksplozivne reakcije.

Ovaj uređaj ne smeju koristiti deca ili osobe sa ograničenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i stručnosti ili znanja iz ovog uputstva. Mogu važiti lokalni propisi za minimalno starosno doba korisnika.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite baterije samo odgovarajućim punjačima kompanije Milwaukee iz iste serije sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Prskalica je predviđena za upotrebu na otvorenom ili u dobro provetrenim područjima.

M18 BBPFP2-WST:
Ova prskalica služi za prskanje vode i može se koristiti za zalivanje biljaka.

M18 BBPFP2-CST:
Ova prskalica služi za prskanje kućnih i baštenskih hemikalija, koje su pogodne za krajnje korisnike, kao npr:

- Pesticidi
- Selektivni herbicidi
- Neselektivni herbicidi
- Insekticidi
- Fungicidi
- Đubriva

Ova prskalica se sme koristiti samo za zaštitna sredstva za biljke, koja su odobrena od strane lokalnih/nacionalnih vlasti.

⚠ Nemojte koristiti uređaj za prskanje zapaljivih tečnosti.

Koristite isključivo sredstva koja su pogodna za prskanje s prenosivim uređajima.

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim gorenavedenih. Prskalicu ne smeju koristiti deca ili osobe koje ne nose odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu ili odeću.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:

Opasnost od strujnog udara. Nemojte usmeravati mlaz prskanja prema utičnicama, kablovima ili električnim uređajima.

Kontakt s opasnim materijama. Sredstva za prskanje mogu pri udisanju, gutanju ili pri kontaktu s kožom i očima uzrokovati povrede. Obratite pažnju na uputstva data u ovim uputstvima i nosite odgovrajuću zaštitnu opremu.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija
Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA BATERIJA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

TRANSPORT LITIJUM-JONSKIH BATERIJA

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Uklonite zamenski akumulator.
- Uverite se da su svi delovi čisti i suvi.
- Očistite uređaj od svih stranih predmeta.
- Ispraznite rezervoar pre transporta ili dužeg skladištenja.
- Proverite da li uređaj curi nakon svake upotrebe. Neka mesta koja cure popravi ovlašćeni korisnički servis.
- Mlaznica za prskanje se može čuvati u držaču.
- Pri transportu osigurajte proizvod od pokreta ili padova, kako biste sprečili povrede osoba i oštećenja proizvoda.
- Čuvajte uređaj na hladnom, suvom i dobro provetrenom mestu, van domašaja dece. Izbegavajte kontakt sa kaustičnim sredstvima, kao što su baštenske hemikalije ili so za puteve. Nemojte čuvati na otvorenom.

PUNJENJE PUMPE

Pre prvog puštanja u rad ili nakon dužeg skladištenja, pumpu i rezervoar je potrebno napuniti.

1. Skinite rezervoar sa nosača.
2. Napunite rezervoar čistom vodom.
3. Umetnite rezervoar.
4. Umetnite bateriju. Zatvorite i zaključajte prostor za bateriju.
5. Uključite prskalicu, postavite regulator protoka na 5 i prskajte 30 sekundi ili dok ne postignete kontinuirani protok.

OČISTITE REZERVOAR

1. Uklonite rezervoar iz osnovnog uređaja i postavite ga na ravnu površinu sa razmakom od osnovnog uređaja kako biste sprečili da osnovni uređaj dospe u kontakt s jakim hemikalijama.
2. Napunite jednu trećinu rezervoara čistom vodom.
3. Ponovo stavite rezervoar i prskajte vodu dok se potpuno ne isprazni i dok više ne izlazi voda. Da biste ispraznili ostatak, nagnite rezervoar za 10° u pravcu priključka creva, vratite ga u horizontalni položaj i pumpajte dok voda više ne izlazi. Pri tome usmerite mlaz prskanja na područje koje ne može biti oštećeno zbog ostataka hemikalija u rezervoaru.
4. Ponovite ovaj postupak sa čistom vodom, dok se rezervoar temeljno ne očisti. Očistite mlaznice spolja vodom i osušite krpom.
5. Spoljašnju stranu rezervoara obrišite čistom, suvom krpom.
6. Pustite sve delove da se dobro osuše pre ponovne ugradnje i skladištenja uređaja. Pre postavljanja poklopca rezervoara, uvek prvo umetnite sito.

ODRŽAVANJE

Pregled uređaja zahteva izuzetnu pažnju i stručnost. Neka radove održavanja izvršava samo kvalifikovani servisni tehničar. Preporučujemo da uređaj pošaljete ovlašćenom korisničkom servisu. Za radove održavanja koristite samo originalne rezervne delove.

Sprovodite samo podešavanja ili popravke koje su navedene u ovom uputstvu. Za druge radove obratite se ovlašćenom korisničkom servisu.

Čistite uređaj nakon svakog korišćenja kao što je navedeno u ovom uputstvu.

Ispraznite rezervoar pre čišćenja.

Ispustite sredstvo za prskanje kroz otvor za punjenje.

Ispraznite sredstvo za prskanje u posudu predviđenu za skladištenje hemikalija. Nemojte čuvati sredsto za prskanje u rezervoaru.

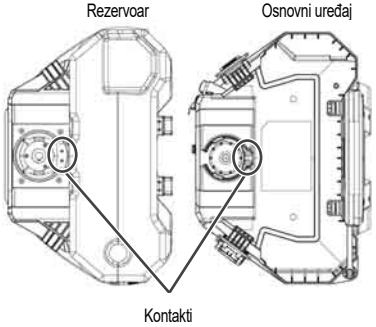
Za čišćenje i ispiranje uvek koristite čistu vodu. Po potrebi možete dodati manju količinu kućnog sredstva za čišćenje.

Obrišite uređaj s čistom, suvom krpom.

Možda ćete morati da isperite rezervoar nekoliko puta.

Očistite električne kontakte

Pobrinite se da električne kontaktne tačke između donjeg dela rezervoara i osnovnog uređaja uvek budu čiste. **UPOZORENJE!** Uklonite zamenski akumulator pre čišćenja električnih kontakta. Očistite kontakte sa suvom, čistom krpom.



Odlaganje na otpad

Nemojte ni u kojem slučaju odlagati ostatke hemikalija ili kontaminiranu vodu za ispiranje u vodotok, kanalizaciju, odvode ili šahtove.
Ostatke hemikalija i prazne posude odložite u skladu sa lokalnim propisima o otpadu.

DODATNA OPREMA

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

ZAČEPLJENE MLAZNICE

Odmah isključite prskalicu ako su mlaznice začepljene.

Uverite se da je akumulator uklonjen.

Nosite zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočare.

Uklonite mlaznice i očistite čistom vodom. Zamenite neispravne filtere.

PRETRAGA GREŠKE

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	REŠENJE
Pritisak previše nizak	Akumulator nije dovoljno napunjen	Napunite akumulator
Nema pritiska	Akumulator nije dovoljno napunjen	Napunite akumulator
Curenje	Priključci nisu pravilno priključeni, zaptivke porozne	Propisno zategnite priključke, zamenite zaptivke
Motor ne radi	Akumulator je prazan ili u kvaru	Napunite ili zamenite akumulator
Nema mlaza pri prskanju	Mlaznice su začepljene	Očistite mlaznice komprimovanim vazduhom ili odgovarajućim rastvaračem

SIMBOLI


Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju


Stalno nosite zaštitne naočare!


Nosite odgovarajuću zaštitnu masku.


Koristiti zaštitnu odeću


Nosite zaštitne rukavice!


Nosite čvrstu obuću koja ne klizi!


Zaštitite zamenski akumulator od kiše. Nemojte koristiti zamenski akumulator u mokrim područjima.


Nemojte prskati zapaljive tečnosti.


Nemojte prskati u smeru ljudi ili životinja!


Nemojte prskati po zidu!


Nemojte prskati nasuprot vetru!


Nemojte držati mlaznicu za prskanje prema gore! Nemojte prskati prema dolje!


Očišćene komponente čuvajte na suvom mestu bez mraza.



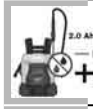
Klasa električne zaštite III.


Uklonite zamenski akumulator.
Električne kontakte držite čistima.


Tokom procesa prskanja, držite dalje od prolaznika.


Opasne hemikalije


Primenljive hemijske supstance



Prazna težina (uklj. osnovni uređaj, rezervoar, zamenski akumulator)


Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.
Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.
U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.
Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.
Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.
Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.

V
Napon


Jednosmerna struja


Evropska oznaka usaglašenosti



Britanski znak usaglašenosti



Ukrajinski znak usklađenosti


Evroazijski znak usaglašenosti.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Lloji i projektimit	Spërkatës	Spërkatës	Spërkatës
Numri i produktit	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Tensioni I baterive	18 V ⎓		
Kapaciteti i rezervuarit		15 l	15 l
Shpejtësia e rrjedhës	shih figurën në faqen 22 *		
Distanca e spërkatjes		7,3 m	
Presioni maksimal i funksionimit		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Kapaciteti i mbetur i rezervuarit		20 ml	20 ml
Madhësia e rrjetës Filtri i hyrjes		0,15 mm	0,15 mm
Madhësia e rrjetës Filtri i thithjes		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Pesha e njësisë bazë	4,2 kg		
Pesha e zbrazët (përfshirë pajisjen bazë, rezervuarin, baterinë e këmbyeshme 2,0 … 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Pesha e funksionimit (përfshirë. 15 l lëng në 20 °C me bateri 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18 °C ... +50 °C		
Preporučeni tipovi baterija	M18B...; M18HB...; M18FB		
Preporučeni punjači	M12-18...; M1418...; M18...		
informacije o buci/vibraciji:			
Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.			
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:			
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za uši!			
Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841.			
Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Shkalla e rrjedhjes varet nga spërkatja e përdorur, shpejtësia e rrjedhjes dhe kushtet mjedisore (p.sh. forca dhe drejtimi i erës).

PARALAJMËRIM!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

UDHËZIME SIGURIE PËR PAJISJEN SPËRKATËSE

Lexoni, kuptoni dhe respektoni të gjitha udhëzimet në pajisje dhe në udhëzimet e përdorimit para se të përdorni pajisjen. Njihuni me kontrollet dhe përdorimin e duhur të pajisjes, si dhe mënyrën e fikjes së pajisjes dhe çaktivizimit të shpejtë të kontrolleve. Fëmijët nuk duhet ta përdorin pajisjen. Të rriturit mund ta përdorin pajisjen vetëm pas udhëzimeve të duhura.
Mbani personat e paautorizuar, veçanërisht fëmijët, larg vendit të punës.
Merrni masa paraprake kundër rrëshqitjes dhe rënies.

Mos spërkatni lëngje të ndezshme, si benzina, për të zvogëluar rrezikun e zjarrit dhe shpërthimit.

Është thelbësore të respektohen udhëzimet e prodhuesit në lidhje me përdorimin, pastrimin dhe ruajtjen në paketimin e agjentit spërkatës. Mbajini gjithmonë kimikatet jashtë mundësisë së arritjes nga fëmijët.

Mos spërkatni asnjë agjent, rreziqet e të cilit nuk i dini.

Vishni pajisjet e duhura mbrojtëse, të tilla si një respirator për aplikime me spërkatje, doreza mbrojtëse dhe veshje të tjera mbrojtëse, për t'u mbrojtur nga spërkatja.

Mos përdorni tretës ose lëndë gërryese të ndezshme për të pastruar pajisjen.

Mbroni sytë nga spërkatja. Nëse lënda e spërkatjes futet në sy, shpëlajini sytë menjëherë me ujë të pastër. Nëse sytë tuaj janë akoma të irrituar pas shpëlarjes, këshillohuni menjëherë me një mjek.

Shkëputni njësinë e lëvizjes nga rezervuari për të mbushur dhe zbrazur.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Jini të vetëdijshëm për rreziqet e materialit që po spërkatni dhe referojuni etiketimit në enë ose informacionit të dhënë nga prodhuesi i materialit që po spërkatni.

Mbani larg njerëzit e tjerë, fëmijët dhe kafshët shtëpiake gjatë spërkatjes.

Mos e përdorni këtë makineri kur jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, drogës ose ilaçeve.

Përpara se të spërkatni, sigurohuni që heshta e spërkatjes dhe doreza e spërkatjes të jenë lidhur siç duhet. Nëse është e nevojshme, përdorni pincë për të ngjitur heshtën e spërkatjes në dorezën e heshtës së spërkatjes.

Pasi të keni shtuar llak në rezervuar, sigurohuni që kapaku i rezervuarit të jetë instaluar dhe mbyllur siç duhet.

Përdorni vetëm kimikate shtëpiake dhe kopshtesh me bazë uji.

Mos përdorni kimikate të disponueshme në treg ose të përdorura në industri.

Mos përdorni lëngje kaustike (alkaline), vetë-nxehëse ose gërryese (acide) në këtë spërkatës. Këta agjentë mund të shkaktojnë gërryerje të pjesëve metalike ose të dëmtojnë rezervuarin dhe zorrën.

Mos lini mbetje llaku në rezervuar pas përdorimit të pajisjes. Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi.

Mos e mbushni rezervuarin me lëngje të nxehta ose të vluara. Këto mund të dëmtojnë zorrën ose rezervuarin.

Mos e mbushni shumë rezervuarin.

Kontrolloni që rezervuari të jetë i ngushtë. Rrjedhjet duhet të mbyllen përpara përdorimit të pajisjes.

Zona e spërkatjes duhet të jetë e ajrosur mirë.

Kontrolloni pajisjen brenda dhe jashtë përpara çdo përdorimi.

Spërkatësit duhet të kenë të njëjtin viskozitet si uji. Agjentët më të trashë janë të vështirë për t'u spërkatur.

Përzieni paraprakisht spërkatjen nëse është e nevojshme dhe hidheni në rezervuar duke përdorur një hinkë.

Mos spërkatni pranë shkëndijave, flakëve të hapura ose burimeve të tjera të ndezjes.

Mos spërkatni drejt njerëzve ose kafshëve. Spërkateni gjithmonë në drejtim të erës.

Mos pini duhan, hani ose pini gjatë spërkatjes.

Mos spërkatni drejtpërdrejt në lëkurë.

Shmangni kontaktin e lëkurës me lëndën e spërkatjes. Në rast kontakti aksidental me lëkurën, lani menjëherë zonën e prekur me shumë ujë dhe sapun.

Drejtoheni grykën e spërkatjes drejtpërdrejt te bimët ose objektet që dëshironi të spërkatni.

Sigurohuni që lënda e spërkatjes të spërkatet vetëm aty ku nuk mund të shkaktojë ndonjë dëm.

Mos spërkatni në ditët me erë. Në të kundërt lënda e spërkatjes mund të përfundojë në bimë ose objekte që nuk synohen të spërkaten.

Kur përdoret, doreza e heshtës së spërkatjes ose mund të mbetet në mbajtëse ose të drejtohet nga operatori.

Rrezik nga goditja elektrike. Mos e drejtoni kokën e spërkatjes tek prizat.

Lani gjithmonë duart ose çdo pjesë tjetër të trupit që mund të ketë rënë në kontakt me lëndën e spërkatjes me shumë kujdes pas përdorimit të pajisjes.

Mirëmbani pajisjen. Para çdo përdorimi, kontrolloni pjesën e brendshme dhe të jashtme të pajisjes dhe përbërësit e saj. Kontrolloni njësinë për zorrë të plasaritur ose të konsumuar, rrjedhje, grykë të bllokuara ose pjesë që mungojnë ose janë dëmtuar. Nëse pajisja është e dëmtuar, sigurohuni që ta riparoni përpara përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga pajisjet e mirëmbajtura keq.

Vishni pajisje personale mbrojtëse (PPM) të rekomanduara nga prodhuesi i lëndës spërkatëse.

Përpara se ta zbrazni, pastroni ose ruani pajisjen, hiqni baterinë e lëvizshme për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme të pajisjes.

Përzieni llakun vetëm sipas udhëzimeve të prodhuesit. Raportet e gabuara të përzierjes mund të prodhojnë tym toksik ose solucione shpërthyese.

Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish të specializuara ose njohuri për këto udhëzime. Mund të zbatohen rregulloret lokale në lidhje me moshën minimale të operatorit.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Ngarkoni baterinë vetëm me ngarkues të përshtatshëm Milwaukee nga e njëjta seri sistemesh. Mos ngarkoni baterinë nga sisteme të tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Spërkatësi është projektuar për t'u përdorur jashtë ose në zona të ajrosura mirë.

M18 BBPFP2-WST:
Kjo pajisje spërkatëse përdoret për të spërkatur ujë dhe mund të përdoret gjithashtu për të ujitur bimët.

M18 BBPFP2-CST:
Kjo pajisje spërkatëse përdoret për spërkatje të kimikateve shtëpiake dhe të kopshtit të përshtatshme për përdoruesit fundorë si p.sh:

- Pesticidet
- Herbicidet selektive
- Herbicidet jo selektive
- Insekticidet
- Fungicidet
- Fertilizues

Ky spërkatës duhet të përdoret vetëm për produkte për mbrojtjen e të korrave të miratuara nga autoritetet lokale/kombëtare.

Mos e përdorni pajisjen për të spërkatur lëngje të ndezshme.

Përdorni vetëm agjentë që janë të përshtatshëm për spërkatje me pajisje portative.

Mos e përdorni pajisjen për qëllime të ndryshme nga ato të përmendura më sipër. Pajisja spërkatëse nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose persona që nuk mbajnë pajisje ose veshje të përshtatshme personale mbrojtëse.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe nëse produkti përdoret siç duhet, rreziqet e mbetura nuk mund të përjashtohen plotësisht. Gjatë përdorimit mund të ndodhin rreziqet e mëposhtme, ndaj përdoruesi duhet të jetë i vetëdijshëm për sa vijon:

Rrezik nga goditja elektrike. Mos e drejtoni rrymën e spërkatjes tek prizat, kabllot ose pajisjet elektrike.

Kontakti me substanca të rrezikshme. Spërkatjet mund të shkaktojnë dëmtim nëse thithen, gëlltiten ose nëse bien në kontakt me lëkurën ose sytë. Vëzhgoni informacionin në këtë manual dhe vishni pajisje të përshtatshme mbrojtëse.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni baterinë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për baterité Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.
Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive Li-Ion

Baterité litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për

dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

TRANSPORTI DHE MAGAZINIMI

- Hiqni baterinë e këmbyeshme.
- Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të pastra dhe të thata.
- Pastroni pajisjen nga të gjitha lëndët e huaja.
- Zbrazni rezervuarin përpara transportit ose magazinimit afatgjatë.
- Kontrolloni pajisjen për rrjedhje pas çdo përdorimi. Riparoni rrjedhjet në një qendër shërbimi e autorizuar.
- Heshtja e spërkatjes mund të ruhet në mbajtëse.
- Kur transportoni produktin, siguroheni atë kundër lëvizjes ose rënies për të parandaluar dëmtimin e produktit.
- Ruajeni pajisjen në një vend të freskët, të thatë dhe të ajrosur mirë jashtë mundësive të arritjes nga fëmijët. Shmangni kontaktin me substanca gërryese si kimikatet e kopshtit ose kripa e rrugës. Mos e magazinoni jashtë.

MBUSHJA E POMPËS

Pompa dhe ena duhet të mbushen para përdorimit të parë ose pas periudhash të gjata ruajtjeje.

1. Hiqni enën nga mbajtësja.
2. Mbushni enën me ujë të pastër.
3. Vendosni enën.
4. Vendosni baterinë. Mbyllni dhe kyçni vendin e baterisë.
5. Ndizni spërkatësin, vendosni kontrolluesin e rrjedhës në 5 dhe spërkatni për 30 sekonda ose derisa të arrihet rrjedhja e vazhdueshme.

PASTRONI REZERVUARIN

1. Hiqeni rezervuarin nga njësia bazë dhe vendoseni në një sipërfaqe të sheshtë larg nga njësia bazë për të shmangur ekspozimin e njësisë bazë ndaj kimikateve të forta.
2. Mbushni rezervuarin rreth një të tretën plot me ujë të pastër.
3. Ripoziciononi rezervuarin dhe spërkatni ujin derisa të zbrazet plotësisht dhe të mos dalë më ujë. Për të zbrazur pjesën tjetër, anoni enën 10° drejt lidhjes së zorrës, kthejeni në pozicionin horizontal dhe pomponi derisa të mos dalë më ujë. Gjithmonë drejtojeni fluksin e spërkatësit në një zonë që nuk mund të dëmtohet nga mbetjet kimike të pranishme në rezervuar.
4. Përsëriteni këtë proces me ujë të pastër derisa rezervuari të pastrohet plotësisht. Pastroni me një leckë të lagur pjesën e jashtme të grykave dhe fshijini me një leckë thatë.
5. Fshijeni pjesën e jashtme të rezervuarit me një leckë të pastër dhe të thatë.
6. Lërini të gjitha pjesët të thahen plotësisht përpara se ta riinstaloni dhe ta ruani njësinë. Përpara se të vendosni kapakun e gazit, instaloni gjithmonë sitë fillimisht.

MIRËMBAJTJA

Inspektimi i pajisjes kërkon kujdes dhe ekspertizë të jashtëzakonshme. Kryeni shërbimin vetëm nga një teknik i kualifikuar i shërbimit. Ne rekomandojmë dërgimin e pajisjes në një qendër shërbimi të autorizuar. Përdorni vetëm pjesë rezervë origjinale për punët e mirëmbajtjes.

Kryeni vetëm rregullimet ose riparimet e specifikuara në këtë manual. Për punë të tjera, ju lutemi kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar.

Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi siç përshkruhet në këtë manual.

Zbrazeni rezervuarin përpara se ta pastroni.

Për ta bërë këtë, kullojeni agjentin spërkatës nga vrima e mbushjes.

Zbrazni lëndën e spërkatjes në një enë të krijuar posaçërisht për kimikate. Mos ruani lëndë spërkatje në rezervuar.

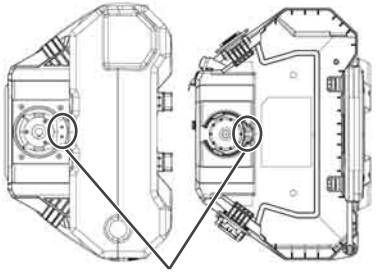
Përdorni gjithmonë ujë të pastër për të pastruar dhe shpëlarë rezervuarin. Nëse është e nevojshme, mund të shtoni një sasi të vogël agjenti për pastrimin e shtëpisë.

Fshijeni pajisjen me një leckë të pastër dhe të thatë.

Mund t'ju duhet të shpëlani rezervuarin disa herë.

Pastroni kontaktet elektrike

Sigurohuni që pikat e kontaktit elektrik midis pjesës së poshtme të rezervuarit dhe njësisë bazë të mbeten gjithmonë të pastra. **PARALAJMËRIM!** Para se të pastroni kontaktet elektrike, hiqni baterinë e zëvendësueshme. Pastroni kontaktet me një leckë të thatë dhe të pastër.



Kontakte

Asgjësimi

Asnjëherë mos i hidhni mbetjet kimike ose ujin e ndotur të shpëlarjes në asnjë rrjedhë uji, linjën e kanalizimit, kanalet e kanalizimit, gropa ose puseta.
Mbetjet kimike dhe kontejnerët bosh duhet të hidhen në përputhje me rregulloret lokale të mbetjeve.

AKSESOR

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

GRYKAT E BLLOKUARA

Fikeni menjëherë pajisjen spërkatëse nëse grykat janë të bllokuara.

Sigurohuni që bateria të jetë hequr.

Vishni pajisje mbrojtëse si doreza dhe syze.

Hiqni grykat dhe lajini me ujë të pastër. Zëvendësoni filtrat me defekt.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

PROBLEM	SHKAK I MUNDSHËM	ZGJIDHJE
Presion shumë i ulët	Bateria nuk është karikuar mjaftueshëm	Karikoni baterinë
Nuk ka presion	Bateria nuk është karikuar mjaftueshëm	Karikoni baterinë
Rrjedhjet	Lidhjet nuk janë të lidhura siç duhet, mbylljet janë poroze	Shtrëngoni lidhjet siç duhet, zëvendësoni mbylljet
Motori nuk funksionon	Bateria bosh ose me defekt	Karikoni ose ndërroni baterinë
Asnjë spërkatës	Grykat e bllokuara	Pastroni grykën me ajër të kompresuar ose një tretës të përshtatshëm

SIMBOLE


Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.


KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!


Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.


Mbani gjithmonë syze mbrojtëse!


Vishni një maskë të përshtatshme mbrojtëse.


Përdorni veshje mbrojtëse


Vishni doreza mbrojtëse!


Vishni këpucë të forta që nuk rrëshqasin!


Mbroni baterinë e këmbyeshme nga shiu. Mos e përdorni baterinë e lëvizshme në zona me lagështi ose të lagësht.


Mos spërkatni lëngje të ndezshme.


Mos spërkatni drejt njerëzve ose kafshëve!


Mos spërkatni kundrejt një muri!


Mos spërkatni kundrejt erës!


Mos e mbani grykën e spërkatjes lart! Spërkatni vetëm nga poshtë!


Ruani komponentët e pastruar në një vend të thatë dhe pa ngrica.



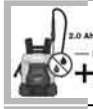
Klasa e mbrojtjes elektrike III.


Hiqni baterinë e këmbyeshme.
Mbani kontaktet elektrike të pastra.


Mbani larg kalimtarët gjatë procesit të spërkatjes.


Kimikatet e rrezikshme


Substancat kimike të aplikueshme



Pesha e zbrazët (përfshirë pajisjen bazë, rezervuarin, baterinë e këmbyeshme)


Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit.
Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterité e përdorura dhe WEEE.
Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterité tuaja të vjetra dhe WEEE.
Baterité e mbeturinave (veçanërisht baterité litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj.
Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.



Tensioni


Rrymë e vazhdueshme


Shenja e konformitetit europian



Marka Britanike e Konformitetit



Shenja e konformitetit ukrainas


Marka e Konformitetit Euroaziatik.

الصيانة

يتطلب فحص الجهاز عناية فائقة ومعرفة عالية، لذلك ينبغي ألا يقدمها سوى فني مؤهل فقط. وللحصول على الخدمة، نوصي بإعادة الجهاز إلى مركز الخدمات المعتمد الأقرب إليك لإصلاحه. وعند الصيانة، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية فقط.

لا تجر أي تعديلات أو إصلاحات غير تلك المبينة في هذا الدليل فقط. وللإصلاحات الأخرى، توجه إلى مركز خدمة معتمد.

نظّف الجهاز بعد كل استخدام، وعلى النحو المبين في هذا الدليل.

أفرغ العبوة قبل تنظيفها.

صرّف مادة الرذاذ من خلال فتحة التعبئة.

صرّف جميع مواد الرذاذ من العبوة في وعاء آخر مناسب للمواد الكيميائية. لا تخزّن المواد في العبوة.

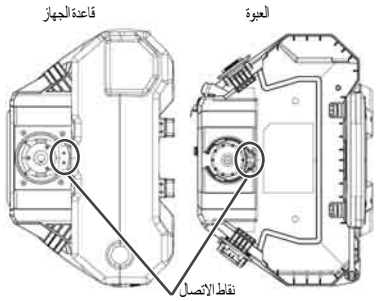
استخدم الماء النظيف دائمًا لتنظيف العبوة وغسلها. يمكنك إضافة مقدار بسيط من المنظمات المنزلية المعتدلة.

اسمح الجهاز بقطعة قماشية نظيفة وجافة.

قد يتوجب عليك غسل العبوة عدة مرات لتنظيفها.

تنظيف نقاط الاتصال الكهربائية

حافظ على نظافة نقاط الاتصال الكهربائية بين أسفل العبوة والقاعدة. **تحذير!** أزل البطارية قبل تنظيف نقاط الاتصال الكهربائية. نظّف نقاط الاتصال بقطعة قماش جافة ونظيفة.



التخلص من المنتج

لا تتخلص من المواد الكيميائية المتبقية أو محاليل التنظيف الملوثة في الممرات المائية أو المجاري أو البالوعات أو مزاريب الشوارع أو فتحات المجاري.

تخلص من بقايا المواد الكيميائية والعبوات الفارغة وفقًا للتعليمات والقواعد المعمول بها محليًا للتخلص من النفايات.

الملحقات

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

انسداد الفوهات

أغلق الجهاز على الفور عند انسداد الفوهات.

تحقق من أن البطارية القابلة للشحن كان قد تم نزعها.

ارتد معدات الحماية، مثل القفازات والنظارات

فك الفوهات ونظفها بالماء. استبدل المرشّحات التالفة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	السبب المحتمل	لمشكلة
اشحن البطارية	البطارية غير مشحونة بما يكفي	الضغط منخفض جدًا
اشحن البطارية	البطارية غير مشحونة بما يكفي	لا يوجد ضغط
ضع الوصلات وضعية صحيحة، استبدل الحشوات	الوصلات غير متصلة اتصالاً صحيحًا، الحشوات مسامية	تسريب
اشحن البطارية أو استبدلها	البطارية فارغة أو تالفة	الموتور لا يعمل
نظّف الفوهات بالهواء المضغوط أو بمحلول منلسب	الفوهات مسدودة	لا يوجد رذاذ

الرموز


يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


يجب دائماً إرتداء نظارة واقية!


ارتد قناعًا مناسبًا للحماية.


استخدم الملابس الواقية


ارتد القفازات!


ارتد حذاء متينًا لا ينزلق!


أبقِ البطارية بعيدًا عن المطر. لا تستخدم البطارية في مكان رطب أو مبلل.


لا ترش السوائل القابلة للاشتعال.


لا ترش المواد باتجاه الأفراد أو الحيوانات.


لا ترش الرذاذ على الجذران!


لا ترش الرذاذ بعكس اتجاه الرياح!


لا توجّه الفوهة نحو الأعلى! لا ترش الرذاذ إلا نحو الأسفل!


خزّن المكونات في مكان جاف وخالٍ من الصقيع.



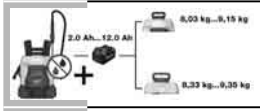
مستوى الحماية III.


أزل البطارية.
حافظ على نظافة نقاط الاتصال الكهربائية.


خلال عملية الرش يجب إبعاد الأشخاص المتواجدين حولك.


مواد كيماوية خطيرة


مركبات كيماوية قابلة للاستخدام



الوزن الفارغ (بما يشمل الوحدة الأساسية، العبوة، البطارية يمكن تبديلها)


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.



الجهد الكهربائي


التيار المستمر


علامة المطابقة الأوروبية



علامة الملائمة البريطانية



علامة التوافق الأوكرانية


علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

البيانات الفنية	M18 BBPFP2-WST	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2
الطراز	جهاز الرش	جهاز الرش	جهاز الرش
إنتاج عدد	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ
جهد البطارية			18 V ⎓
سعة العبوة	15 l	15 l	
معدل التدفق	انظر الصور صفحة 22 *		
مسافة الرش		7,3 m	
الحد الأقصى لضغط التشغيل	4,1 bar / 60 PSI	9,6 bar / 140 PSI	
محتوى العبوة المتبقي	20 ml	20 ml	
حجم شبكة مرشّح الحشو	0,15 mm	0,15 mm	
حجم شبكة المرشّح الماص	> 0,15 mm	> 0,15 mm	
وزن الوحدة الأساسية			4,2 kg
الوزن الفارغ إلى يشمل الوحدة الأساسية، العبوة، بطارية يمكن تبديلها 2,0 ... 12,0 أمبير/الساعة)	8,03 ... 9,15 kg	8,33 ... 9,35 kg	
وزن التشغيل (إلى يشمل 15 لترًا من السائل عند 20 °مئوية مع بطارية قابلة للشحن 2,0 ... 12,0)	23,03 ... 24,15 kg	23,33 ... 24,5 kg	
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل			-18 °C ... +50 °C
طراز البطارية المنصوح به			M18B...; M18HB...; M18FB
أجهزة الشحن المنصوح بها			M12-18...; M1418...; M18...
معلومات الضوضاء:			
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841			
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:			
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)	
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)	
ارتد واقيات الأذن!			
معلومات الاهتزاز:			
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.			
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة k	1,38 m/s² / 1,50 m/s²	0,81 m/s² / 1,50 m/s²	

* يعتمد معدل التدفق على وسط الرذاذ المستخدم، وارتفاع مستوى التدفق، والتأثيرات البيئية (مثل: حالة الرياح).

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

⚠ تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات السلامة لجهاز الرش

قبل التشغيل اقرأ وافهم واتبع جميع التعليمات الموجودة على الجهاز وفي دليل التشغيل. تعرّف على عناصر التشغيل والاستخدام السليم للجهاز، وكذلك أيضًا كيفية إيقاف تشغيل الجهاز والتعطيل السريع لعناصر التشغيل.
لا يُسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. يجوز للبالغين تشغيل الجهاز فقط بعد تلقي التدريب المناسب.
يجب إبعاد الأشخاص غير المشاركين وخاصة الأطفال من منطقة العمل.
اتخذ الاحتياطات اللازمة لمنع الانزلاق والسقوط.

لتقليل خطر اشتعال الحرائق أو حدوث الانفجارات، لا ترش السوائل القابلة للاشتعال، مثل البنزين.

اتبع دائمًا إرشادات مصنّع المواد الكيميائية المطبوعة على ملصق الجهاز، ذات الصلة بالاستخدام والتنظيف والتخزين. يجب تخزين المواد الكيميائية بعيدًا عن متناول الأطفال.

لا ترش أي مواد لا تدرك حجم خطرها.

لتقليل التعرض للرذاذ، ارتد معدات السلامة المحددة، مثل: قناع الوجه المصمم للاستخدام عند الرش، والقفازات وغيرها من ملابس الحماية الأخرى.

لا تستخدم أي محاليل قابلة للاشتعال أو مواد تنظيف قوية لتنظيف الجهاز.

احم عينيك من الرذاذ. في حال دخول الرذاذ إلى العين، اغسلها بماء نظيف على الفور. في حال استمرار تهيج العين رغم غسلها، استشر الطبيب دون تأخير.

للتعبئة والتفريغ أفصل وحدة التشغيل عن الخزان.

إرشادات أمان وعمل إضافية

كن على وعي بالمخاطر التي تصدر عن المواد التي يتم رشها وقم بمراعاة العلامات الموجودة على الحاوية أو المعلومات التي قدمتها الشركة المنتجة للمادة التي يتم رشها.

اطلب من المرأة والأطفال الابتعاد عن المنطقة التي يتم رشها، وأبعد الحيوانات الأليفة عنها كذلك.

لا تعمل بهذا المنتج، إذا كنت متعبًا أو مريضًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.

تأكد من أن عصا الرش متصلة بمقبض عصا الرش بإحكام قبل استخدام الجهاز. استخدم الزردية، إن لزم الأمر، لتوصيل عصا الرش بالمقبض.

لا تنس إعادة غطاء عبوة الرش إلى مكانه، وإغلاق العبوة بإحكام بعد تعبئة السائل فيها.

لا تستخدم سوى المواد الكيميائية التي تمكن إذابتها في الماء، والمخصصة للعشب والحدائق.

لا تستخدم المواد الكيميائية المخصصة لأغراض تجارية أو صناعية.

لا تستخدم السوائل الكاوية (القلوية)، أو ذاتية التسخين، أو الآكلة (الحمضية) مع الجهاز؛ فقد تؤدي إلى تآكل القطع المعدنية أو إتلاف العبوة والخرطوم.

لا تترك المواد المتبقية أو المواد المرشوشة في العبوة بعد استخدام الجهاز. نظّف الجهاز بعد كل استخدام.

لا تملأ العبوة بالسوائل الساخنة أو المغلية؛ إذ قد تؤدي إلى تلف في الخرطوم أو العبوة.

لا تملأ العبوة حتى تفيض.

تأكد من عدم وجود تسريب في العبوة. وفي حال وجود تسريب، أصلحه قبل استخدام الجهاز.

يجب أن تكون منطقة الرش جيدة التهوية.

تحقق من الجهاز من الداخل والخارج قبل كل استخدام.

يجب أن تكون درجة كثافة السوائل المراد رشها كدرجة كثافة الماء. لا يتم رش السوائل الأعلى كثافة بالفعالية ذاتها.

يمكن خلط المواد المرشوشة وملؤها في العبوة باستخدام قمع، إن لزم الأمر.

ابتعد عند الرش عن الشرار واللهب ومصادر الاشتعال الأخرى.

لا ترش باتجاه الأفراد أو الحيوانات. احرص على الرش باتجاه الريح.

توقف عن التدخين وتناول الطعام والمشروبات أثناء الرش.

لا ترش المواد على الجلد مباشرة.

تجنب ملامسة الجلد للمواد المرشوشة. في حال ملامسة المواد للجلد، اغسل الجزء المعني على الفور بالصابون والكثير من الماء.

وجّه الفوهة مباشرة نحو النبتة أو الغرض الذي ترغب برشه.

احرص على رش المواد على المكان الذي يمكن رشه دون إحداث أي ضرر فقط.

لا تستخدم جهاز الرش في الأجواء العاصفة؛ كي لا تأتي المواد المرشوشة على النباتات والأغراض التي لا ينبغي رشها.

يجوز تشغيل الجهاز بإبقاء مقبض عصا الرش في الحامل، أو بإزالته من الحامل وحمله عند الرش.

خطر الصدمات الكهربائية. لا توجه الرذاذ نحو المقابس.

اغسل يديك أو أي جزء من جسدك قد يتعرض للرذاذ غسلاً جيدًا بعد استعمال الجهاز.

احرص على صيانة الجهاز، وتحقق من داخله وخارجه، ومن جميع قطعه ومكوناته، بعد كل استخدام. تأكد من ألا تكون الخراطيم متشققة أو محلولة، ومن ألا تكون الفوهات مسدودة، ومن عدم وجود تسريب، أو تلف في أي قطع أو تعطلها. في حال وجود عطل في الجهاز، احرص على إصلاحه قبل استخدامه؛ إذ تنتج الكثير من الحوادث عن سوء صيانة الجهاز.

قم بارتداء أدوات الحماية الشخصية (PSA) الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لمادة البخ.

أزل البطارية من الجهاز قبل التصريف أو التنظيف أو التخزين لتفادي تشغيل الجهاز دون قصد.

اخلط المواد الكيميائية باتباع تعليمات المصنّع بدقة. يمكن أن يؤدي المزيج غير الصحيح إلى نشوء أبخرة سامة أو محاليل متفجرة.

لا تسمح للأطفال أو ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من لا يملكون خبرة ومعرفة كافيتين، أو من لم يطّلع على تعليمات الاستخدام باستعمال الجهاز أبدًا. يمكن أن يكون عمر مستخدم الجهاز مقيدًا حسب القوانين المحلية المعمول بها.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

تُشحن البطاريات القابلة للشحن بأجهزة الشحن المناسبة لذلك من Milwaukee من نفس سلسلة النظام. لا تشحن بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تعمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل الموديدة للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الإستخدام المحدّدة

تم تصميم جهاز الرش للاستخدام في الأماكن الخارجية أو في المناطق جيدة التهوية.

M18 BBPFP2-WST:
صُمم هذا الجهاز لرش الماء، ويمكن استخدامه لسقاية النباتات كذلك.

M18 BBPFP2-CST:
صُمّم هذا الجهاز لرش المواد الكيميائية الاستهلاكية المخصصة للمنازل والحدائق المنزلية، مثل:

- المبيدات
- مبيدات الأعشاب الانتقائية
- مبيدات الأعشاب غير الانتقائية
- مبيدات الحشرات
- مبيدات الفطريات
- الأسمدة

يجب استخدام هذا الجهاز مع منتجات حماية النباتات المعتمدة لدى السلطات التنظيمية في المنطقة/الدولة فقط.

⚠ لا تستخدم الجهاز لرش السوائل القابلة للاشتعال.

لا تستخدم سوى المواد المسموح باستخدامها مع المرشات المحمولة.

لا تستخدم الجهاز سوى للأغراض المذكورة مسبقًا. لا يجوز استخدام الجهاز من قِبل الأطفال أو الأشخاص الذين لا يرتدون ملابس ومعدات الحماية الشخصية الكافية.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

خطر الصدمات الكهربائية. لا توجه الرذاذ نحو المقابس أو الأسلاك أو الأجهزة الكهربائية.

ملامسة المواد الخطيرة. قد يكون الرذاذ المرشوش مضرًا عند استنشاقه أو بلعه أو عند ملامسته للجلد أو العينين. اتبع التعليمات بعناية، وارتدِ معدات الحماية اللازمة على النحو المبين في هذا الدليل.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن
يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيلزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية لأكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد
في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب أقتر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة نبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن
تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

النقل والحفظ

- أزل البطارية.
- احرص على أن تكون جميع القطع نظيفة وجافة.
- نظّف الجهاز من كل الشوائب.
- أفرغ العبوة قبل نقلها أو تخزينها لفترة طويلة.
- تحقق من عدم وجود تسريب في الجهاز بعد كل استخدام. توجه بالجهاز إلى أقرب مركز معتمد لإصلاح أي تسريب، إن وجد.
- يمكن تخزين عصا الرش في الحامل.
- عند النقل قم بتأمين المنتج ضد الحركة أو السقوط؛ لتجنب إصابة الأفراد أو حدوث ضرر بالمنتج.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية وفي طقس معتدل، بعيدًا عن متناول الأطفال. تجنب ملامسة المواد الآكلة، مثل: المواد الكيميائية المخصصة للحدائق، وأملاح إزالة الجليد. لا تخزّن المواد والجهاز في مكانٍ مفتوح.

تعبئة المضخة

قبل التشغيل الأول أو بعد فترة تخزين طويلة، يجب تعبئة المضخة والخزان.

1. قم بنزع الخزان من الهيكل الحامل.
2. قم بتعبئة الخزان بالماء النظيف.
3. أعد تركيب الخزان.
4. ضع البطارية القابلة للشحن. أغلق علبة البطاريات القابلة للشحن وقم بتأمينها.
5. قم بشغيل جهاز الرش، واضبط منظم التدفق على الرقم 5، وقم بالرش لمدة 30 ثانية أو حتى يتم تحقيق تدفق مستمر.

تنظيف العبوة

1. أزل العبوة من القاعدة وضعها على سطح مستوٍ بعيدًا عن القاعدة للحيلولة دون تعرضها للمواد الكيميائية القوية.
2. قم بتعبئة الخزان حتى الثلث تقريبيا بالماء النظيف.
3. قم بتركيب الخزان مرة أخرى، ثم قم برش الماء حتى يفرغ تمامًا، ولا يخرج منه أي ماء. لإفراغ ما تبقى، قم بإمالة الرعاء بزاوية 10 درجات باتجاه منفذ توصيل الخرطوم، ثم إعادته إلى الوضع الأفقي مرة أخرى واستمر في الضخ حتى يتوقف خروج الماء تمامًا. خلال ذلك يجب بالضرورة توجيه شعاع الرذاذ نحو منطقة لا يمكن أن يُلحق بها أضرار من خلال بقايا المواد الكيميائية الموجودة في الخزان.
4. كرّر العملية بماء نظيف إلى أن تصبح العبوة نظيفة تمامًا. نظّف الفوهات بالماء من الخارج ثم امسحها بقماشة جافة.
5. امسح السطح الخارجي للعبوة بقطعة قماشية نظيفة وجافة.
6. اترك كافة القطع لتجف تمامًا قبل إعادة تجميع الجهاز وتخزينه. أعد تركيب المصفاة دائمًا قبل وضع غطاء العبوة.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje" splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje" spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne" odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok" alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys", atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed" kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни", отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци" подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci" usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU
2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-12

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставление техническата документация.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN ISO 19932-1:2013
BS EN ISO 19932-2:2013
BS EN ISO 12100:2010
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2024-11-12

Martin Landherr
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2025

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(01.25)
4931 4891 59